

ÓPERA ACTUAL

LA REVISTA DE ÓPERA DE ESPAÑA CON TODA LA ÓPERA DEL MUNDO

Nº 141, JUNIO DE 2011 6 € · 6,50 \$

Z-660

Incluye GRATIS
el suplemento especial
FESTIVALES DE VERANO
2011

Aleksandra KURZAK

LA SOPRANO POLACA ENAMORA
EN VALENCIA Y PRESENTA DISCO

Jo, Dalí y LByron,
dos estrenos españoles

Daniel Oren

lleva *Nabucco* a Masada

La Ópera de Burdeos
de Francia al mundo



9 771133 413005



ZENITH

SWISS WATCH MANUFACTURE
SINCE 1865

EL PRIMERO de Zenith, inventor del Primer Cronógrafo Automático más preciso del mundo desde 1969



Sig.: Z 660
Tít.: Opera actual
Aut.:
Cód.: 1070887



EL PRIMERO
CHRONOMASTER OPEN

ZENITH, EL ESPÍRITU PIONERO DESDE 1865
www.zenith-watches.com

La ópera contemporánea española, ¿flor de un día?

La creación contemporánea española ha ido ganando espacio en las programaciones de los teatros y auditorios del país —aunque todavía muy insuficiente— gracias a una consecuente política de encargos y al interés y a la responsabilidad de sus directores artísticos, unos programadores que al fin y al cabo son quienes deciden por cuáles compositores apostar. No siempre aciertan y es verdad que se dejan creadores que han triunfado fuera del circuito de los grandes coliseos, por ejemplo, en festivales. Si hay óperas españolas contemporáneas que consiguen convencer, ¿por qué son ignoradas? El apoyo a la creación contemporánea es fundamental para el futuro del género, a pesar de que durante demasiados años pareciera que el lenguaje musical, los libretos, los formatos y las fórmulas propuestas no consiguen conquistar al público español, convirtiéndose en obras que solo viven para su estreno y que nunca vuelven a ser repuestas.

El estreno absoluto de una ópera requiere de enormes esfuerzos —intelectuales y económicos— durante años para que llegue finalmente a materializarse en un teatro, como podemos ver con la primera ópera del octogenario compositor catalán Xavier Benguerel, *Jo, Dalí*, que tendrá su estreno absoluto el 8 de junio en el Teatro de La Zarzuela de Madrid, un encargo del Ministerio de Cultura para conmemorar, en 2004, el centenario del nacimiento de Salvador Dalí (1904-89) y que llevaba desde entonces guardada en un cajón. Por suerte el auge de las coproducciones —para recortar gastos entre otros intereses— hace posible que el periplo vital de estos nuevos títulos se extienda a varias ciudades —o países—, como es el caso de *Jo, Dalí* coproducida por OperadHoy, el Teatro de La Zarzuela y el Gran Teatre del Liceu —este último la ofrecerá a principios de la próxima temporada— y de la segunda ópera española contemporánea que se estrena este mes: *LByron*, la primera de gran formato de Agustí Charles (Manresa, 1960), que llegará a finales de mes a la sala principal del Liceu en su estreno español tras su *première* en Darmstadt el pasado mes de marzo.

Que las nuevas creaciones líricas conecten e interesen al público actual debería ser uno de los objetivos principales de sus autores, pero una cosa es el punto de partida y las expectativas del creador y otra muy distinta la valoración del público y de la crítica. La ópera, considerada por muchos como la obra de arte total, debe destacar por tantos y tan variados aspectos que, a tenor de los resultados, parece que resulta casi imposible concebir un espectáculo contemporáneo que funcione en su globalidad para trascender más allá de su estreno e incorporarse al repertorio.

Gracias al auge de la ópera en todo el mundo se siguen sucediendo estrenos absolutos e incluso algunos de los más relevantes viajan de un continente a otro y pueden disfrutarse también en Cd o Dvd. El hecho de que sea tan difícil descubrir un buen compositor no debe llevarnos a la desesperación, sino muy al contrario, a aumentar el número de estrenos y a presentarlos con los mejores mimbres. A los creadores les corresponde desarrollar proyectos interesantes que gusten, que triunfen, que trasciendan, que despierten el interés de los programadores y que puedan quedarse en el repertorio por méritos artísticos, algo que, definitivamente, en España no ha sucedido en las últimas décadas: no ha habido ninguna ópera española estrenada en nuestros teatros que haya sido repuesta por el propio coliseo que la encargó. Un muy mal síntoma. * **Fernando SANS RIVIÈRE**, *director*



Portada: Aleksandra Kurzak
© Decca Classics

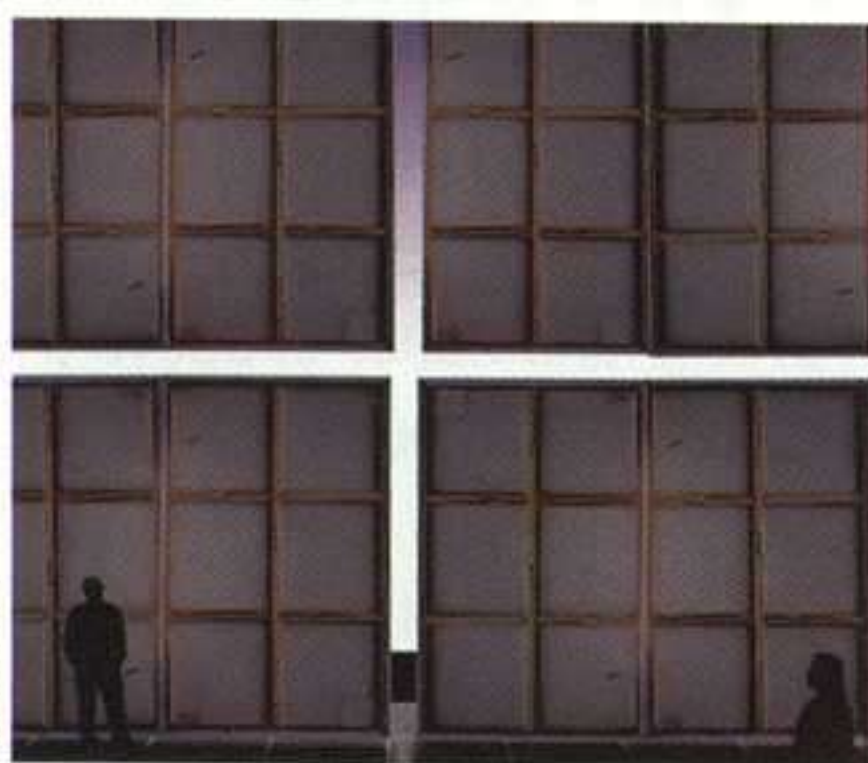


DECCA Classics

Aleksandra Kurzak

ÓPERA ACTUAL 141

JUNIO DE 2011



Quim ROY

Boceto para *Jo, Dalí*

Aleksandra Kurzak 30
La soprano polaca canta en el Real y presenta disco

Jo, Dalí y LByron 36
Dos estrenos españoles, en La Zarzuela y el Liceu

Daniel Oren 42
El director israelí dirige *Aida* en Masada



Frédéric DESMESURE

El Grand Théâtre de Bordeaux

La Ópera de Burdeos 44
Una de las compañías francesas más estimulantes

Carlo Galeffi 46
Bravura y longevidad: uno de los grandes



Gane este recopilatorio con selecciones de zarzuela

La ópera contemporánea española, ¿flor de un día?	Editorial	3
Gerard Mortier, director artístico del Teatro Real	Opinión	10
La ópera en España y en el mundo	Actualidad	12
<i>Ariane et Barbe-Bleue</i> , estreno en el Liceu	En escena	21
Más allá de la lírica	Eventos	22
Elisabete Matos	Divos de hoy	24
Carlos Álvarez	El regreso	26
Philippe Jordan	Maestro	28
Nacional e internacional	Crítica de espectáculos	48
BLU-RAY, Cds, DVDS, libros	Ediciones	94
La programación en radio, cine y TV	Ópera en el aire	108
Nacional e internacional	Calendario	109
Gane el triple Cd <i>Zarzuelas de Oro</i> , de SONY MUSIC	Concurso	113

ESSENTIALLY BRITISH

HACKETT
LONDON

ÓPERA ACTUAL

REVISTA FUNDADA EN 1991 CON EL PATROCINIO DEL CÍRCULO DEL LICEO

DIRECTOR

Fernando SANS RIVIÈRE director@operaactual.com

JEFE DE REDACCIÓN

Pablo MELÉNDEZ-HADDAD pmelendez@operaactual.com

REDACCIÓN

Sergio SÁNCHEZ redaccion@operaactual.com, Belén PUEYO bpueyo@operaactual.com

COMITÉ DE HONOR

Jaime ARAGALL, Teresa BERGANZA, Montserrat CABALLÉ, José CARRERAS, Plácido DOMINGO, Juan PONS, Joan MATABOSCH (presidente de *Ópera Europa*), Juan Carlos MATELLANES (presidente de *Ópera XXI*), Andrés RODRÍGUEZ (presidente de *Ópera Latino América*).
Presidente-fundador: Roger ALIER. Vicepresidentes: Ignacio GARCÍA-NIETO (presidente del *Círculo del Liceo*) y Marcelo CERVELLÓ

CORRESPONSALES NACIONALES

Barcelona: Marcelo CERVELLÓ. Bilbao: Teresa ALBERO. Las Palmas de Gran Canaria: Cayetano SÁNCHEZ, Agustín AROCHA. León: Miguel Ángel NEPOMUCENO. Málaga: Fernando ANAYA GÁMEZ. Madrid: Jesús ORTE, José María MARCO, Felipe SANTOS, Isabel IMAZ. Murcia: Juan RODRÍGUEZ. Oviedo: Cosme MARINA, Diana DÍAZ. Palma de Mallorca: Pere BUJOSA. Pamplona: Alberto OSÁCAR. San Sebastián: Teresa ALBERO. Santa Cruz de Tenerife: Estrella ORTEGA. Sevilla: Ismael G. CABRAL. Valencia: César RUS. Valladolid: Agustín ACHÚCARRO. Vigo: Carmelo ARRIBAS. Zaragoza: Miguel Á. SANTOLARIA

CORRESPONSALES INTERNACIONALES

Berlín: Cocó RODEMANN, Rosalía SÁNCHEZ. Buenos Aires: Mario VIVINO. Estrasburgo: Francisco J. CABRERA. Estocolmo: Ingrid GÄFVERT. Lisboa: Paulo y António ESTEIREIRO. Londres: Eduardo BENARROCH. Lyon: Philippe ANDRIOT. México: Ramón JACQUES. Milán: Andrea MERLI. Montreal: Daniel LARA. Nueva York: Eduardo BRANDENBURGER, Marc BUSQUETS. París: Jaume ESTAPÀ. Roma: Mauro MARIANI. Santiago de Chile: Juan A. MUÑOZ. São Paulo: Irineu F. PERPETUO. Tokyo: Akiko KUSUNOKI. Viena: Gerhard OTTINGER. Washington: Esperanza BERROCAL. Zúrich: Hans Uli von ERLACH

COLABORAN EN ÓPERA ACTUAL 141

Marcelo CERVELLÓ, Susana GAVIÑA, Philippe JORDAN, Gerard MORTIER, Joaquín MARTÍN DE SAGARMÍNAGA, Miquel ORTEGA, Javier PÉREZ SENZ, Marta PORTER, Jaume RADIGALES, Franco SODA

CRÍTICA DISCOGRÁFICA

Laura BYRON, Juan CANTARELL, Xavier CESTER, Jordi MADDALENO, Verónica MAYNÉS, Josep M. PUIGJANER, Josep SUBIRÀ, Albert TORRENS, Joan VILÀ

DISEÑO

Pablo MELÉNDEZ-HADDAD, Fernando SANS RIVIÈRE

Edita: ÓPERA ACTUAL, S. L.

Bruc, 6. Pral. 2º 08010 - BARCELONA Tel.: (+ 34) 93 319 13 00 - Fax: (+ 34) 93 310 73 38. www.operaactual.com. Año XX

DIRECTORA DE PUBLICIDAD

María José IBARS publicidad@operaactual.com

PUBLICIDAD Y PROMOCIÓN

Internacional: Óscar MARTOS omartos@operaactual.com. Madrid: Xavier GUSTEMS xavimadrid@yahoo.es

COORDINADOR DE ÓPERA ACTUAL digital Y FACEBOOK

Jordi MADDALENO jmaddaleno@operaactual.com

DISTRIBUCIÓN Y SUSCRIPCIONES

Cristóbal ORTEGA suscripciones@operaactual.com

Quioscos y librerías: SGEL, (+34) 91 657 69 00. Tiendas de música e internacional: ÓPERA ACTUAL, (+34) 93 319 13 00

FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN PC/Comgrafic

DEPÓSITO LEGAL 36.373-91 ISSN 1133-4134

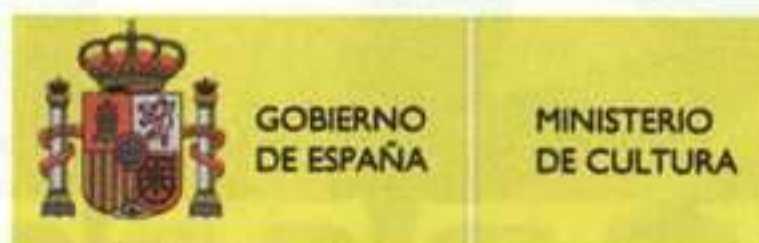
PRECIO SUSCRIPCIÓN ANUAL EDICIÓN EN PAPEL (10 números+2 suplementos especiales)

España: 56 euros. Europa: 96 euros. Resto del mundo: 110 euros.

PRECIO SUSCRIPCIÓN ANUAL ÓPERA ACTUAL digital 30 euros. PAPEL + digital precio edición en papel + 10 euros

ÓPERA ACTUAL respeta la opinión de sus colaboradores y los textos son responsabilidad de quienes los firman

ÓPERA ACTUAL es miembro de ARCE, la Asociación de Revistas Culturales de España



Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números del año



NUEVO CITROËN C5 V6 HDi 240 AUT6.
HAY COSAS QUE MERECEEN SER VISTAS EN TODA SU EXTENSIÓN.



CITROËN *prefiere* **TOTAL**
CONSUMO MIXTO (L/100 KM) / EMISIÓN CO₂ (G/KM): C5: 4,6 - 7,3 / 120 - 189

CON SUSPENSIÓN HIDRACTIVA Y CONTROL DE TRACCIÓN INTELIGENTE.

No lo esperabas. El nuevo Citroën C5 sorprende y lo hace de forma sumamente notoria. Dotado de un nuevo sistema de suspensión hidractiva que controla la adherencia a la carretera con una sujeción inusual, el Citroën C5 se convierte en tu mejor aliado para los caminos más inesperados. Siente, ahora que puedes, la emoción del paisaje y deja los imprevistos sólo para él. Además, reserva una cuota de sensaciones para disfrutar de su interior, lugar donde te encontrarás rodeado de lo que más te gusta: materiales nobles, tecnología y comodidad. Tu nuevo Citroën C5 espera que el próximo paseo sea de lo más agradable.

ESP + ASR CON CONTROL DE TRACCIÓN INTELIGENTE • AYUDA A LA FRENADA DE URGENCIA • ALERTA DE CAMBIO INVOLUNTARIO DE CARRIL • 9 AIRBAGS • CONNECTING BOX • NAVIDRIVE 3D CON VISUALIZACIÓN DE MONUMENTOS MÁS EMBLEMÁTICOS • CITROËN eTOUCH • FAROS LED DELANTEROS • CUERO INTEGRAL • SUSPENSIÓN HIDRACTIVA III+

NUEVOS MOTORES: eHDi 110 AIRDREAM CMP6 CON 6 VELOCIDADES STOP&START | HDi 200 AUT6 CON CAJA AUTOMÁTICA SECUENCIAL DE 6 VELOCIDADES | V6 HDi 240 AUT6 CON CAJA AUTOMÁTICA SECUENCIAL DE 6 VELOCIDADES

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



L A V U E L T A D E T U E R C A



Para m3 dirimir obras escritas en nuestro tiempo es muy gratificante: desde mis inicios he procurado, en la medida que las circunstancias me lo han permitido, comprometerme con la creaci3n contempor3nea, y entiendo por ella la que pertenece al tiempo o 3poca en la que se vive, como reza la definici3n del RAE. Hay muchas est3ticas conviviendo a la vez en el tiempo que nos ha tocado vivir y por eso considero que la creaci3n del siglo XX y lo que llevamos del XXI es una de las m3s ricas y variadas en materia musical. El tiempo, como siempre juez supremo, se encargará de dejar para la posteridad lo m3s selecto, como ha ocurrido en 3pocas pasadas.

Me considero afortunado al haber estrenado un buen puñado de obras de autores vivos y de nuestra 3poca, algunos recientemente desaparecidos, como es el caso de Joaqu3n Nin-Culmell, de quien dirig3 el estreno de su 3pera *La Celestina*, aunque 3l desgraciadamente no se hallaba entre nosotros. Me quedaban los testimonios de gente que le conoci3, sus apuntes, y por supuesto su partitura. Tambi3n he estrenado la 3pera *Atzar*, de **Albert Guinovart**, y he realizado las primeras grabaciones de obras como el *R3quiem a la memoria de Salvador Espriu*, de **Xavier Benguerel** y la 3pera de c3mara *Aprima't en 3 dies*, de **Alberto Garc3a Demestres**, aparte de varias obras sinf3nicas de diversos compositores y mis propias obras *La casa*

Dirigiendo 3pera contempor3nea

de *Bernarda Alba*, 3pera en tres actos, y el ballet cantado *Bestiario*. No he tenido demasiados problemas por el hecho de tener al compositor al lado en estas ocasiones, m3s bien ha sido un aliciente aãadido poder compartir con el creador los criterios de interpretaci3n. En estos casos suele ser m3s gratificante la compensaci3n art3stica que la econ3mica, y lo digo solo para constatar el hecho de la relativa poca ayuda que existe para el autor contempor3neo, al menos en nuestro pa3s.

Muchas veces he intentado construir proyectos en esta direcci3n y la administraci3n ha levantado un muro pr3cticamente infranqueable, cuando no los mismos programadores, quiz3 por miedo a la huida del gran p3blico. Sinceramente creo que deber3amos ofrecer al oyente un abanico m3s amplio de lo que se est3 creando, porque a veces nos hemos circunscrito a un tipo muy determinado de est3tica —que no es la 3nica— que a priori puede *asustar*. A punto de enfrentarme al estreno de la 3pera de Xavier Benguerel *Jo, Dal3* (ver entrevista al compositor y al *regista* en p3ginas 36 a 38) siento una gran emoci3n por llevar a cabo un proyecto de semejantes dimensiones y por tener al lado a un autor que ha confiado plenamente en m3: este es un factor m3s para sentirme dichoso. * **Miquel ORTEGA**, compositor y director musical

C a r r

Cantantes espaãoles

En unas desafortunadas declaraciones, un conocido hombre de teatro que no desaprovecha oportunidad que se le presenta para dejar caer substancias edulcorantes sobre la vida musical madrileãa o espaãola en general, se refer3a a los cantantes espaãoles (que no contrata) en t3rminos que suger3an poco menos que no saben cantar aunque tienen buenas voces y que carecen de sensibilidad para la interpretaci3n de determinados autores. Aun sin pretender imponer a dicho seãor la lectura completa de los tomos dedicados a nuestros rui-seãores patrios por autores como Girbal o Sagarm3naga, quiz3 no estar3a de m3s recordarle que han existido —y existen— cantantes como Fleta, L3zaro, Cortis, Mardones, Superv3a, Barrientos, Kraus, Berganza, Domingo, Caball3 o Lorengar que demuestran lo contrario, y ello por no hablar de los que ahora van saliendo y que en otros lugares de Espaãa y en el extranjero s3 les contratan. La 3pera es internacional por definici3n —*global*, que se dir3a ahora— y, en efecto, no hay por qu3 mirar la c3dula personal de quienes la interpretan, pero de eso a querer justificar determinadas exclusiones rebajando el nivel de quienes no han sido llamados va un abismo. Un poco de moderaci3n, seãor Mortier, que a usted le pagan con dineros de todos los espaãoles. Y, esto sea dicho entre nosotros, tampoco es que la plantilla de cantantes extranjeros que trae usted sea como para tirar cohetes. Claro que para cantar el repertorio que a usted le gusta tampoco hace

Las *Cartas de los lectores* reflejan opiniones que son de exclusiva responsabilidad de los firmantes, no de 3PERA ACTUAL. Enviar un m3ximo de 15 l3neas a Bruc 6, Pral. 2ª, 08010,

t a s

faltar llamar a heredero alguno de Caruso o Titta Ruffo. * Rafael DE LA TORRE, Madrid

Ópera en cines

Hacía tiempo que me resistía a ir a ver una ópera en un cine ya que pienso que este arte es propio del teatro en directo. Pero eran tantas las personas que me habían comentado que valía la pena que finalmente lo probé. Fue con una *Carmen* en 3D, y la verdad es que no me disgustó la propuesta a pesar de que esa producción no justificaba para nada la tecnología en tres dimensiones, más propia de efectos especiales de cine. Y repetí, ya no en 3D, sino en un cine normal. Fue una inolvidable experiencia: *La Walkyria* en directo desde el Metropolitan de Nueva York. La ópera comenzó con 40 minutos de retraso y salimos del cine pasada la medianoche, pero la espera valió la pena. El espectáculo musical y teatralmente era impresionante; la retransmisión, un lujo por los documentales y entrevistas a los intérpretes en los descansos, y el sonido y la imagen tenían la calidad suficiente. Después de estas dos experiencias me atrevo a recomendar la ópera en el cine, y por eso os escribo. * Rosa TAPIA, Madrid

Fe de erratas

En la crítica de *El dúo de La Africana* aparecida en la página 52 de ÓPERA ACTUAL 140 (mayo) se indicaba que esta zarzuela se había representado en el Teatro Arriaga (entidad organizadora del evento) cuando en realidad se hizo en la Sala BBK.

Barcelona o, por correo electrónico, a director@operaactual.com, indicando nombre, DNI y teléfono. Aun así, la revista se reserva el derecho de editarlas.

N O C H E S D E E S T R E N O



Es época de Festivales. Hasta finales de septiembre la oferta festivalera complementa las propuestas de las diferentes temporadas estables, algunas de las cuales finalizan su curso 2010-11 en estas semanas. El lector podrá encontrar en el Suplemento Especial que se regala con esta edición todos los detalles de los eventos operísticos de verano.

Este mes son varios los festivales que ponen su carne en el asador, comenzando por el Mozart de A Coruña, que ofrecerá una versión semiescenificada de *La clemenza di Tito*. En Valencia la ópera brilla de la mano del siempre edificante Festival del Mediterrani, que este mes pone a **Zubin Mehta** en el podio para deleitar con *Tosca* y *Fidelio*. En Granada su longevo festival (ver reportaje en el citado Suplemento) propone el estreno en España de *Ainadamar* (Golijov) y la recuperación de *Solimano*, del hoy

Entre Festivales y fin de temporada

desconocido compositor napolitano David Perez (1711-78). Por último, en Madrid, el Festival Operad Hoy estrena título en el Teatro de La Zarzuela, *Jo, Dalí*, de **Xavier Benguerel** (ver columna del director musical en la página anterior y reportaje en páginas 36 a 38).

En el campo zarzuelístico se anuncia *La del manojito de rosas* en el Arriaga bilbaíno (seis funciones, **Puértolas, Menéndez / Caballé-Domenech; Sagi**), en el Cervantes de Málaga *La Marsellesa* (dos funciones, **M. Rodríguez, Rosique, Roy / Ramos; Matilla**) y en Oviedo el Festival del Campoamor se despide con cuatro representaciones de *Los diamantes de la corona*.

La temporada del Gran Teatre del Liceu barcelonés continúa con el estreno local de *Ariane et Barbe-Bleue* (ver previa en página 21) y la *première* española de la ópera contemporánea *LByron* de **Agustí Charles** (ver reportaje en páginas 39 a 41). En Jerez de la Frontera el Teatro Villamarta recupera su aplaudida versión de *Carmen* (**Montiel, Puente, Garmendia**) y en Las Palmas de Gran Canarias se anuncia una apetecible *Turandot* (**Matos, Hong, Auyanet, Cansino**). El madrileño Teatro Real apuesta por Mozart y sus *Nozze di Figaro*, una producción con dos españoles a la cabeza, **Víctor Pablo Pérez** en el podio y **Emilio Sagi** en la *regia*, el mismo autor que se pasará por el Auditorio de Zaragoza, esta vez desenfundando su *Flauta mágica*.

La alegría desbordante de *Il Barbiere di Siviglia* aterrizará en el Principal de Maó con los aplaudidos **Silvia Tro Santafé** y **José Manuel Zapata** como protagonistas, mientras que en el Principal de Palma de Mallorca se espera una enigmática *Traviata* (de la cual al cierre de esta edición todavía no se conocían sus intérpretes). Por último, el Teatro de La Maestranza de Sevilla despide el curso con un *Don Carlo* de gran relevancia (**Cedolins, Zajick, Òdena, Fraccaro**). * Pablo MELÉNDEZ-HADDAD

PRIMERA FILA

Programar una temporada es más que elegir algunas óperas que le gusten tanto al público como a mí; es también comunicar cuestiones que atañen a nuestro tiempo, a nuestras alegrías e inquietudes; es transmitir emociones que nos ayudan a vivir con pasión e intensidad al adentrarnos en los misterios de la vida, la muerte y el amor.

Programar una temporada forma parte también de un proyecto artístico que se desarrolla a lo largo de varios años. El plan que intento

cual hemos creado un importante programa pedagógico.

□ Elevar la calidad musical de la Orquesta y del Coro al nivel de los mejores teatros de ópera del mundo; abrir el Teatro Real a la ciudad y a los ciudadanos de todas las clases sociales; hacer del Real un centro privilegiado de creación del patrimonio español, dándole una proyección internacional e insertándolo en los más activos circuitos culturales de Madrid.

Estos objetivos se traducen, en esta próxima temporada, en la programación de tres grandes clásicos del

Descubriendo nuevos paisajes Un viaje con el público



Teatro Real / Javier DEL REAL

poner en pie junto con mis colegas para el Teatro Real resulta un reto sencillo y difícil al mismo tiempo:

□ Situar al Teatro Real en el centro de la vida operística europea, construyendo al mismo tiempo un puente con América Latina.

□ Rejuvenecer a nuestro público para situar la edad media en torno a los 45 años, para lo

siglo XX: *Elektra*, *Pelléas et Mélisande* y *Lady Macbeth de Mtsensk*; en dos proyectos que abren nuevos horizontes: *C(h)oeurs* y *The Life and Death of Marina Abramovic*, que además se van a ir de gira por teatros de toda Europa; y en la puesta en pie de grandes títulos como *La clemenza di Tito*, *Cyrano de Bergerac*, *Iolanta* y *L'incoronazione di Poppea*.

Estos objetivos se traducen también en la invitación a dirigir en el Teatro Real a varios de los mejores directores musicales, como **Semyon Bychkov**, **Sylvain Cambreling**, **Teodor Currentzis**, **Thomas Hengelbrock**, **Riccardo Muti** y **Simon Rattle**. Y, cómo no, también a grandes estrellas de la dirección de escena y de la escenografía como **Eduardo Arroyo**, **Ursel** y **Karl-Ernst Herrmann**, **Anselm Kiefer**, **Jaume Plensa**, **Alexander Polzin**, **Emilio Sagi**, **Peter Sellars**, **Krzysztof Warlikowski**, **Bob Wilson** y otros. * Gerard MORTIER, *director artístico del Teatro Real de Madrid*

“Programar es comunicar cuestiones que atañen a nuestro tiempo, a nuestras alegrías e inquietudes; es transmitir emociones que nos ayudan a vivir con pasión e intensidad”



desde 7.490€

NUEVO KIA PICANTO CARÁCTER CONCENTRADO

El Nuevo Picanto acaba de llegar a la ciudad. Es el que menos ocupa y el que menos gasta, pero con el carácter y el aspecto que tiene, pronto se va a hacer respetar.

- 3 y 5 puertas ▪ 6 airbags de serie ▪ Ordenador de a bordo ▪ 7 años de garantía Kia
- Y ahora, llévate de regalo un navegador **TOMTOM**



Líder de su categoría en:
Emisiones de CO₂ (gr/km): 99-105.
Consumo combinado (l/100 km): 4,2-4,5.



Los estrenos destacados del mes

junio	2	Jerez Teatro Villamarta CARMEN 2, 4 / VI	Málaga Teatro Cervantes LA MARSELLISA 3, 5 / VI	3	Maó Teatre Principal IL BARBIERE DI SIVIGLIA 3, 5 / VI	3	Valencia Palau de les Arts FIDELIO 5, 8, 11, 22, 26 / VI	5		
	8	Madrid Teatro de La Zarzuela JO, DALÍ 8, 10, 11 / VI	12	Oviedo Teatro Campoamor LOS DIAMANTES DE LA CORONA 12, 13, 15, 16 / VI	15	Palma Teatre Principal LA TRAVIATA 15, 17, 19 / VI	17	Zaragoza Auditorio DIE ZAUBERFLÖTE 17, 18, 19 / VI	18	Barcelona Gran Teatre del Liceu ARIANE ET BARBE-BLEUE 18, 21, 26, 29 / VI - 3, 5, 7, 8 / VII
	19	Las Palmas Teatro Pérez Galdós TURANDOT 19, 21, 23, 25 / VI	22	Bilbao Teatro Arriaga LA DEL MANOJO DE ROSAS 22, 23, 25, 26, 28, 29 / VI	24	Sevilla Teatro de La Maestranza DON CARLO 24, 27, 30 / VI - 3 / VII	25	Barcelona Gran Teatre del Liceu LBYRON 25, 27, 28 / VI	25	Granada Teatro del Generalife AINADAMAR 25, 27 / VI

Información al minuto en el *twitter* de ÓPERA ACTUAL

El nuevo espacio de ÓPERA ACTUAL en *twitter* registra, cinco semanas después de su inauguración en la página www.twitter.com/OperaActual, más de 200 seguidores. Nuestro *twitter* ha sido uno de los primeros en dar la noticia del fallecimiento del compositor mexicano Daniel Catán y del tenor italiano Vincenzo La Scola gracias a la inmediatez y efectividad de esta red social en la difusión de noticias.

ÓPERA ACTUAL
@OperaActual Barcelona-España
ÓPERA ACTUAL es la única revista de ópera que se edita en España y la única en español en todo el mundo.
Síguenos también en Facebook: <http://on.fb.me/kjubt>

Seguir Envía por SMS sigue a OperaActual al 40404 en los EEUU

Tweets Favoritos Siguiendo Seguidores Listas

OperaActual ÓPERA ACTUAL
La crisis puede con la histórica @nycOpera que deja el Lincoln Center y recorta personal -<http://hrld.us/iH19s9> via @elnuevoherald hace 22 horas

3Cmediartists 3C Media Artists 13 por OperaActual
Hoy masterclass de lied @emcastignani a las 16.30h. Más información: <http://on.fb.me/kg0GDZ> @OperaActual @apuntador @catalunyamusica 21 may

OperaActual ÓPERA ACTUAL
"La sultana de Cádiz" de J. C. de Arriaga nueva producción para niños y adultos estreno absoluto en la @Oper_Leipzig: <http://bit.ly/i44TRP> 20 may

OperaActual ÓPERA ACTUAL
Ópera inspirada en Juan Pablo II, del compositor Israel Cahue en el Teatro del Estado en Xalapa (México): oem.com.mx/diariodexalapa... via @AddThis 19 may

Por otra parte, el número de seguidores que registra el espacio de ÓPERA ACTUAL en *facebook* se acerca, al concluir el mes de mayo, a los 4.000 seguidores que diariamente opinan sobre los aspectos más relevantes de la actualidad operística y musical internacional. La edición digital de ÓPERA ACTUAL, accesible desde la página www.operaactual.com, registra actualmente más de 4.000 lectores, entre los que se incluyen los abonados a la temporada operística del Teatro Municipal de Santiago de Chile.

La vuelta a los escenarios del barítono Carlos Álvarez con un recital celebrado en el Teatro Arriaga de Bilbao ha suscitado numerosos comentarios en nuestro *facebook*:

"Es una buena noticia, nos alegramos de su recuperación. Quién pudiera ir a felicitarlo por su vuelta y, por supuesto, para disfrutar de su voz".
Leo Fernández Martínez

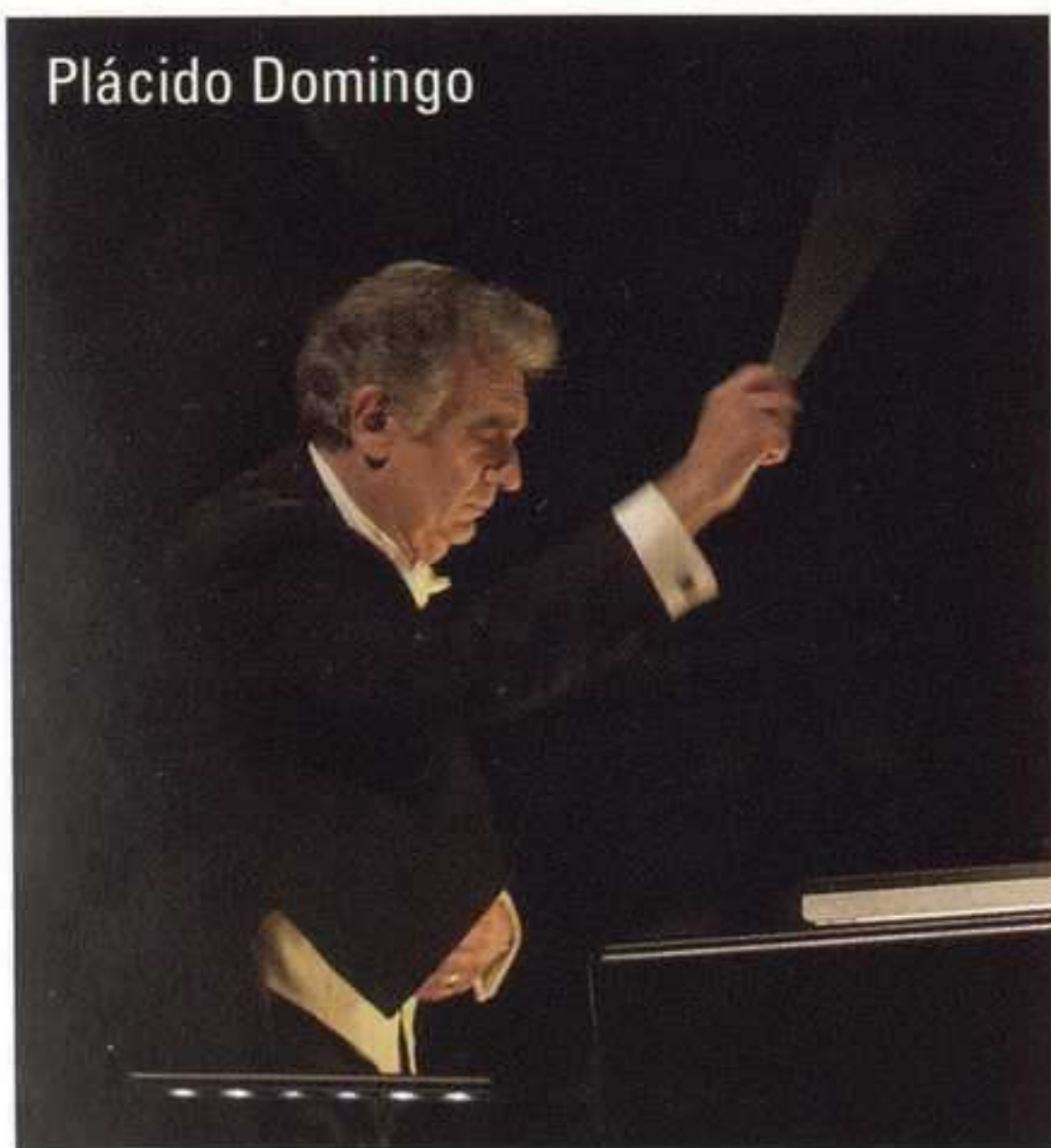
"Le deseo que sea muy feliz, cantando o sin cantar". Luisa Maesso

"Esperemos que se quede por mucho tiempo". Jordi Hierro Riu

"¡Es un placer volver a oírte y poder disfrutar de tu maravillosa voz!".
Francesca Roig Clot

Domingo vuelve a Valencia y Cataluña

Plácido Domingo



El polifacético Plácido Domingo dirigirá los días 13 y 14 de julio *The Telephone* y *Amelia al ballo* de Gian Carlo Menotti en el Teatro Martín i Soler del Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia. El tenor madrileño, impulsor del Centre de Perfeccionament del coliseo levantino, participará de esta manera en el tributo que dicho centro educativo quiere rendir al compositor italoamericano con motivo del centenario de su nacimiento. Las representaciones previstas contarán con la participación de jóvenes alumnos del citado Centre de Perfeccionament y con una producción ideada por el director de escena monegasco Jean-Louis Grinda.

También en julio Domingo se integrará en el elenco del *Tamerlano* en versión de concierto programado por el Gran Teatre del Liceu (días 6 y 7), y en el que también cantarán Bejun Mehta y Anne Sofie von Otter, entre otros. Aprovechando la visita del intérprete madrileño a Barcelona, el Círculo del Liceo le hará entrega, el día 2, de la Medalla de Oro de la entidad en una cena de gala. El 1 de agosto, Domingo ofrecerá un concierto junto a la soprano Virginia Tola en el Festival Castell de Peralada con Jesús López Cobos al frente de la Orquesta de la Comunitat Valenciana.

Quizá a partir de ahora se pueda disfrutar más en España del inquieto Domingo, que este verano deja la dirección general de la Washington National Opera tras quince años en el cargo, aunque su agenda continúa repleta de compromisos diversos.

Montserrat Caballé ha desmentido en *El Periódico de Catalunya* que piense en la retirada: "¡Yo no lo anuncié! Un periodista insistió tanto sobre mi retirada en una rueda de prensa que le dije que pensaba despedirme a partir de los 80. Pero no es así. Tengo muchos trabajos en los próximos 10 años y quisiera poder efectuarlos".



¿Nueva colaboración entre Domingo y Carreras?

Los tenores Plácido Domingo y José Carreras podrían volver a cantar juntos sobre un escenario. El barcelonés, en declaraciones a Efe, ha afirmado que "sería feliz si tuviera la posibilidad de nuevo de trabajar con él. Y quizá suceda pronto, lo estamos considerando".

En todo caso, para Carreras "sería equivocado, no sería ni ético ni lógico" que en el proyecto participase un tercer tenor; en cambio sí estarían abiertos, matizó el barcelonés, a la participación de una soprano o una cantante *pop* femenina, como han hecho otras veces.

Cien años de la Asociación Wagneriana de Madrid

La ASOCIACIÓN WAGNERIANA DE MADRID conmemoró el pasado 17 de Mayo su centenario con la presencia de una socia de honor muy especial como es Eva Wagner-Pasquier, bisnieta del compositor y actual codirectora del Festival de Bayreuth junto a su hermana Katharina. La Asociación Wagneriana fue fundada en 1911 con motivo del estreno en Madrid de *Tristán e Isolda* y desde entonces ha reunido a los amantes del arte wagneriano y se ha esforzado por darlo a conocer. En Bayreuth, este año, participará con una conferencia en español a cargo de Arturo Reverter sobre voces wagnerianas. El centenario de la entidad se celebró el pasado mes con un gran recital en el Teatro Häagen-Dazs Calderón de la capital en el que Justine Viani destacó en su Elsa y Stephen Mullan, en un sentido "Kuda, kuda". Brillaron las voces españolas, como la del jovencísimo Francisco Javier Alonso, que se atreve con todo, matizó el "Salut, demeure chaste et pure" y arrolló en la romanza de *Luisa Fernanda*. José Ferrero conmovió como él sabe hacerlo en sus piezas wagnerianas y Pilar Vázquez demostró que está llamada a ser una de las grandes wagnerianas de hoy. Una fiesta más que merecida —patrocinada por los laboratorios Actafarma— y una demostración de poderío vocal. Nuestra más cordial enhorabuena. * José María MARCO



FESTIVAL DE
VERANO
TEATRO AUDITORIO
SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

Del 1 de julio
al 6 de agosto

LÍRICA ➔ EL BARBERO DE SEVILLA, G. Rossini ➔ CANDIDE, Bernstein (opereta en español) **DANZA** ➔ EL JARDÍN DE LAS DELICIAS, Cia. Blanca Li ➔ NOCHE DE DANZA, Ballet del Sodre- Julio Bocca ➔ GISELLE, Cuban Classical Ballet of Miami **MÚSICA** ➔ SINFONÍA DEL NUEVO MUNDO, Orquesta Nacional de España ➔ MARIA JOAO PIRES y Orquesta de Cadaqués ➔ MÚSICA ESPAÑOLA, Orquesta y Coro de RTVE ➔ CUARTA SINFONÍA, MAHLER, Joven Orquesta de la Gen. Valenciana ➔ SINFONÍA FANTÁSTICA, BERLIOZ, Joven Orquesta Nacional de España ➔ MALAGASY GOSPEL, CONCIERTO BENÉFICO ➔ BDB DÚO DE PIANOS ➔ VOCES FEMENINAS de la ORCAM ➔ Cuarteto BRETÓN ➔ Concierto MATISSE ➔ BRODSKY QUARTET

MÁS INFORMACIÓN EN
WWW.TEATROAUDITORIOESCORIAL.ES

Teatro Auditorio
San Lorenzo de El Escorial
Parque Felipe II | 28200 | San Lorenzo de El Escorial
info@teatroauditorioescorial.com
T 91 890 07 07 | F 91 896 97 15

 902 488 488

Temor ante la caída en los abonos

La bajada en la renovación de los abonos para la próxima temporada operística es un hecho que preocupa tanto en el **TEATRO REAL** como en el **GRAN TEATRO DEL LICEU**; aunque los datos no se conocerán hasta que termine el proceso de renovación a finales de junio, se cree que la cifra rondaría entre el 8 y el 10 por cien en ambos coliseos. En ello incidirían razones económicas, de gustos y de tendencia: se une el fundamental factor de la crisis económica al contenido de la propuesta de los directores artísticos que no coincidiría con el gusto de los aficionados —en el caso de Gerard Mortier habría que destacar, según informa *Abc*, que tras su salida de la Ópera de París los abonos subieron un 11 por ciento— y del cambio en el consumo que ya apuntaban las sinfónicas la temporada pasada: evitar el abono y comprar entradas sueltas.

JOSÉ LUIS BASSO renovó su contrato como titular del Coro del Gran Teatre del Liceu hasta el curso 2013-14 con la posibilidad de continuar hasta 2015-16.

El 30 de mayo, coincidiendo con el Día de Canarias, la **SOCIEDAD FILARMÓNICA DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA** recibió el Premio Canarias 2011 en la modalidad de Bellas Artes e Interpretación, otorgado por el gobierno regional. Fundada en 1845, la Sociedad Filarmónica es la decana de este tipo de entidades de España y de las primeras de Europa. Este galardón se suma a otros ya recibidos por la veterana institución, como la Medalla de Plata al Mérito en la Bellas Artes del Ministerio de Cultura en 1982 o, en 1996, la Placa de Honor de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio del Ministerio de Educación y Ciencia.

Con este premio se reconoce la gran labor musical ejercida en más de siglo y medio por la Sociedad Filarmónica, ya sea instrumental o vocal, siendo el embrión de la actual Orquesta Filarmónica de Gran

Cantantes solidarios

El madrileño Teatro de La Zarzuela acogerá el 29 de junio una multitudinaria gala lírica coordinada por la soprano **ISABEL REY** cuyos beneficios se destinarán a un centro de Pedagogía Curativa y Terapia Social en Adeje (Tenerife). En la velada, además de la propia Isabel Rey, participarán Simón Orfila, Mariola Cantarero, Juan Jesús Rodríguez, Aquiles Machado, Javier Franco, María José Montiel, Yolanda Auyanet, Stefano Palatchi, Ruth Rosique, Ana Ibarra, Celso Albelo, Ana María Sánchez, José Manuel Zapata, Ismael Jordi, María José Moreno, Davinia Rodríguez, Badel Albelo, Francisco Corujo, Carlos Bergasa y Miguel Ángel Zapater. Alejandro Zabala acompañará a todos ellos desde el piano.

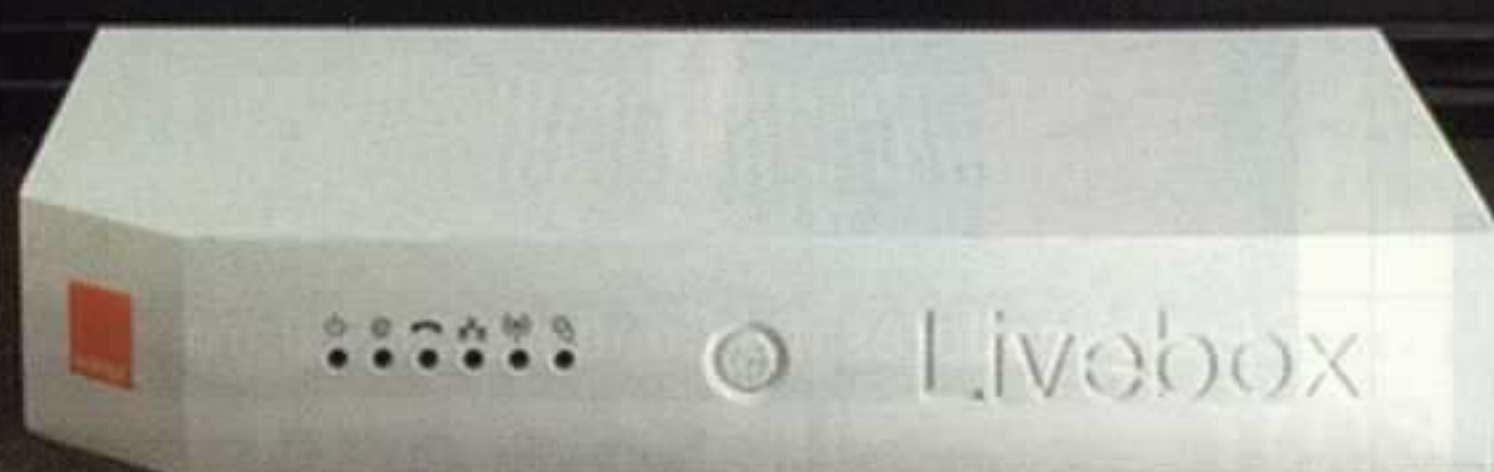
RICCARDO MUTI ha sido distinguido con el Premio Príncipe de Asturias de las Artes 2011 por su contribución al patrimonio musical universal.

Canaria, entre otros méritos. En la actualidad cuenta con más de mil socios, que junto al público en general, acuden a unos conciertos programados en su temporada, con una periodicidad quincenal. Entre sus actividades tienen especial relevancia los nombres de solistas de todas las procedencias, con especial incidencia en programas que se alejan del repertorio más habitual de cuantos se programan en Las Palmas de Gran Canaria. Pequeñas aportaciones institucionales, así como de algunas firmas comerciales —sin olvidar la cuota de sus socios—, mantienen muy viva esta Sociedad Filarmónica de Las Palmas de Gran Canaria, que el aficionado local mantiene con fidelidad y orgullo, sin dejarse encandilar por otros eventos y organizaciones musicales con más recursos o tuteladas por distintos organismos oficiales. * Cayetano SÁNCHEZ

ahorra
más de
200€
al año

ADSL
+ llamadas

15,95 €/mes



seas como seas, ya puedes disfrutar de lo último en ADSL

Tanto si tienes ADSL con otro operador, como si aún no lo tienes, no renuncies a lo último. Porque el ADSL de Orange incluye:

router multimedia Livebox:

- Comparte contenidos desde todos los dispositivos de tu hogar
- Wi-Fi n: Doble velocidad y mayor alcance por toda tu casa

Internet Everywhere: Navega con tu portátil estés donde estés

llamadas nacionales: A fijos y a tu móvil Orange favorito

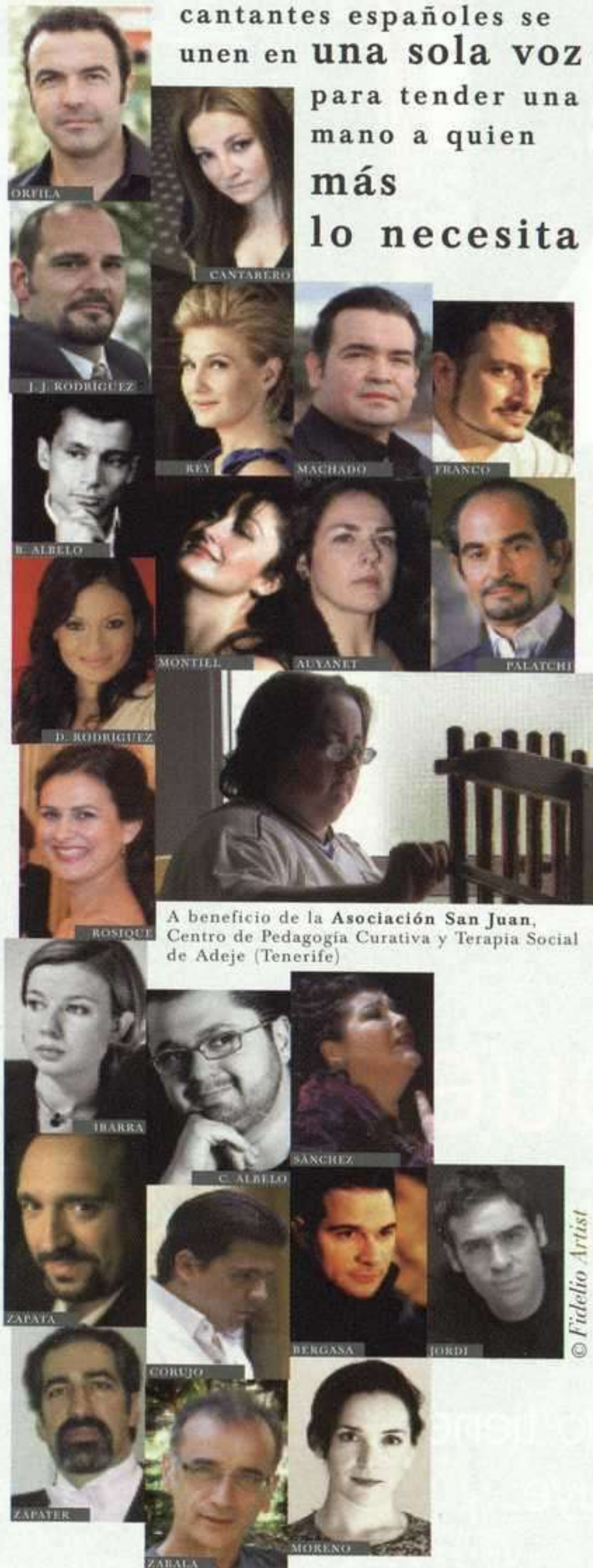
llama gratis al 1472
orange.es y tiendas Orange



En promo para altas de ADSL Máx. Velocidad hasta 30/06/11, cuota/mes ADSL 18,82€ IVA inc. durante 9 meses. Incluye ADSL hasta 20 Mb/1 Mb + llamadas nac. + Router Livebox2 + 1 Núm. Favorito Orange. IEW hasta activación ADSL con veloc. máx. hasta 7,2 Mbps sujeta a dispon. cobertura 3G, precio módem USB 22,42€ IVA inc. Consumo máx. de 5 Gb durante 3 meses Mantenim. línea 16,52€/mes IVA inc. A partir 10º mes mantenim inc. 47,14€/mes IVA inc. Costes de gestión prepago 35,34€ IVA inc. para clientes sin línea o con línea de operadores distintos a Movistar. Permanen. 12 meses. Sujeto a dispon. geográf. Veloc. supeditada a calidad línea telef. Sujeto a CC.GG. y bases Orange. Comparativa ADSL Máx. Velocidad con Línea Orange, con ofertas equivalentes de otros operadores de 10 Mb o más, sobre la cuota mensual del ADSL + cuota mensual mantenim. línea durante un año, sin promos y únicamente respecto a precios con IVA (para Península y Baleares).

La gran fiesta de la lírica

cantantes españoles se unen en **una sola voz** para tender una mano a quien **más lo necesita**



A beneficio de la Asociación San Juan, Centro de Pedagogía Curativa y Terapia Social de Adeje (Tenerife)

© Fidelity Artist

Piano: Alejandro Zabala

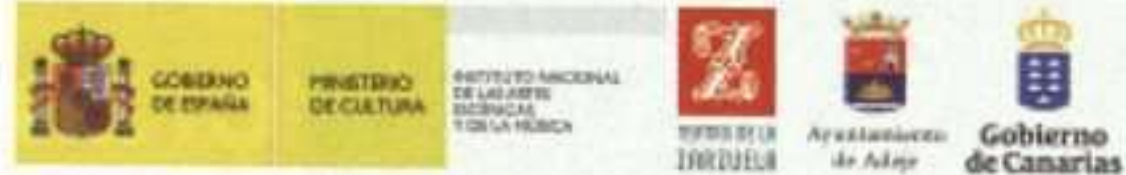
Teatro de La Zarzuela
miércoles 29 de junio
20 horas

entradas: Taquillas del Teatro de La Zarzuela, en otros teatros nacionales y en ServiCaixa
902 332 211

Fila 0, cuenta bancaria:

1491 0001 21 2006288324

Patrocinan:



Teatro de La Zarzuela, Madrid. Jovellanos, 4. 28014. 34 91 524 54 00
www.teatrodelazarzuela.mcu.es



Los ganadores del Concurso de Logroño, con los miembros del jurado

Diario La Rioja / Sonia TERECERO

Celebrado entre el 28 de abril y el 1 de mayo en el Auditorio del Ayuntamiento de Logroño y organizado por la Compañía Lírica de Aficionados Pepe Eizaga (CLA), el **XXIX CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO DE LOGROÑO** destacó por la calidad de las voces femeninas, que se repartieron los principales galardones. El primero fue para la soprano de Madrid Cristina Toledo Hijosa, de 28 años, que recibió también el trofeo de la CLA en memoria de Manuel Ausensi como mejor intérprete de zarzuela y el premio especial de la Fundación de la Zarzuela Española correspondiente a la participación de la soprano en una producción o gala lírica de Zarzuela. El segundo premio recayó en la soprano de San Sebastián Miren Urbieta, de 27 años, y la tercera clasificada fue la soprano de Madrid Saioa Hernández, de 32 años. El nivel masculino fue algo inferior, quedando desierto el primer premio y siendo el segundo clasificado el tenor de Toledo Sergio Escobar Pérez, de 29 años, y el tercero el barítono de Sabadell Joan García Gomá, de 28 años. El premio especial a la Voz del Porvenir fue adjudicado a la soprano de Santander Amaya Fernández, de 25 años. Más información: www.la-cla.com

El Ayuntamiento de Elda, en colaboración con la Asociación de Ópera y Conciertos de dicha localidad alicantina, ha convocado el **I CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO CIUDAD DE ELDA** que, bajo la dirección artística de la soprano Ana María Sánchez, tendrá lugar entre los próximos 28 de septiembre y 2 de octubre. El certamen, cuyo plazo de inscripción finalizará el 1 de septiembre, está abierto a la participación de intérpretes de cualquier nacionalidad y con edades comprendidas entre los 20 y los 35 años que competirán por algo más de una decena de distinciones dotadas, en total, con cerca de 22.000 euros.

Más información: www.adoc.es / concursointernacionalcantoelda@adoc.es

El contratenor Sebastián de los Santos y la soprano Lys Nardoto fueron los ganadores en las categorías masculina y femenina del **X CONCURSO DE CANTO MARIA CALLAS**, celebrado en São Paulo en abril. Los tenores Giovanni Tristacci y Guillermo Valdés obtuvieron el segundo y tercer galardones masculinos, y las sopranos Krista Monique McClellan y Daniela Alzèrreca Nova fueron la segunda y tercera clasificadas en féminas. Otras distinciones fueron para los tenores Max Jota y Rodrigo Rangel y la soprano Carla Cottini.

Más información:
www.ciaoperasaopaulo.com.br

El Teatro Comunale de Treviso (Italia) acogerá, entre los días 27 de junio y 2 de julio, el **XLI CONCURSO INTERNACIONAL PARA CANTANTES TOTI DAL MONTE**, los ganadores del cual obtendrán como premio la participación en una producción de *Madama Butterfly* que se representará en el citado coliseo transalpino y en el Teatro Sociale de Rovigo. Los interesados en tomar parte en el certamen, organizado por la Fondazione Cassamarca, tienen de plazo para inscribirse hasta el día 13 del presente mes de junio.

Más información:
www.fondazionecassamarca.it

El 21 de mayo se dieron a conocer los ganadores de la **QUEEN ELISABETH COMPETITION** de Bélgica en su 7ª edición en la modalidad de canto. La soprano de Corea Hong Haeran se hizo con el primer premio seguida del tenor belga Thomas Blondelle y de la soprano rusa Elena Galitskaya, quien además fue galardonada con los dos premios del público. Teresa Berganza, Gerard Mortier, Raina Kabaivanska José van Dam, Grace Bumbry, Tom Krause y Anna Tomowa-Sintow formaron parte del jurado.



Más información: www.cmireb.be

El CNDM apuesta de nuevo por la ópera para el curso 2011-12

El Centro Nacional de Difusión Musical (CNDM), dirigido por Antonio Moral, ha incluido en el cartel de su temporada 2011-12 cinco títulos operísticos en versión de concierto en el marco del ciclo *Universo barroco*. Las obras seleccionadas son *Orlando furioso* de Vivaldi, dirigida por Jean-Christophe Spinosi; *Ifigenia en Tracia* y *Amor aumenta el valor* de José de Nebra, interpretadas por El Concierto Español y Los Músicos de su Alteza, respectivamente; *Ariodante* de Händel, con Alan Curtis al frente de Il Complesso Barroco, y *The Fairy Queen* de Purcell, que contará con Paul McCreech en el podio. Las cinco óperas se ofrecerán en el Auditorio Nacional de Música de Madrid. La programación del CNDM para la próxima temporada la conforman un total de 117 conciertos y diversas actividades complementarias que se celebrarán entre el próximo mes de agosto y julio de 2012 en 14 ciudades españolas.

Más información: www.cndm.mcu.es

Sony Classical lanza este mes de junio el disco de debut con la compañía de uno de sus fichajes estrellas, la soprano **NINO MACHAIDZE**. El Cd, titulado *Romantic Arias*, incluye fragmentos de *Roméo et Juliette*, *Il Turco in Italia*, *Lucia di Lammermoor*, *La Sonnambula*, *Manon*, *La fille du régiment* y *Linda di Chamounix*.



La mezzo **ANA HÄSLER** es la solista del disco *The Little Horses* y otras canciones de cuna (Fundación Música Abierta), en la que la intérprete está acompañada al piano por Enrique Bernaldo de Quirós.

El sello Terra Líquida Filmes editó en Dvd la ópera *The bronze boy*, compuesta por el portugués Nuno Côrte-Real y protagonizada por **EDUARDA MELO**, **NORA SOUROUZIAN** y **DANIEL NORMAN**.



XXXII Edizione • Pesaro, 10~23 agosto 2011

Teatro Rossini - 10, 13, 16, 19 e 23 agosto 2011, ore 20.00

ADELAIDE DI BORGOGNA

Dramma per musica di Giovanni Schmidt
Direttore **DMITRI JUROWSKI** - Regia, Scene e Costumi **PIER'ALLI**
Interpreti principali **DANIELA BARCELLONA, JEANNETTE FISCHER, JESSICA PRATT, BOGDAN MIHAL, NICOLA ULIVIERI**
ORCHESTRA E CORO DEL TEATRO COMUNALE DI BOLOGNA
Nuova produzione

Adriatic Arena - 11, 14, 17 e 20 agosto 2011, ore 20.00

MOSÈ IN EGITTO

Azione tragico-sacra di Andrea Leone Tottola
Direttore **ROBERTO ABBADO**
Regia **GRAHAM VICK** - Scene e Costumi **STUART NUNN**
Interpreti principali **SONIA GANASSI, MARINA REBEKA, ALEX ESPOSITO, DMITRY KORCHAK, ENEA SCALA, YIJIE SHI, RICCARDO ZANELLATO**
ORCHESTRA E CORO DEL TEATRO COMUNALE DI BOLOGNA
Nuova produzione

Teatro Rossini - 12, 15, 18 e 21 agosto 2011, ore 20.00

LA SCALA DI SETA

Farsa comica di Giuseppe Foppa
Direttore **JOSÉ MIGUEL PÉREZ-SIERRA**
Regia **DAMIANO MICHIELETTA** - Scene e Costumi **PAOLO FANTIN**
Interpreti principali **AMANDA FORSYTHE, JOSÉ MARIA LO MONACO, SIMONE ALBERGHINI, PAOLO BORDOGNA, JUAN FRANCISCO GATELL, JOHN ZUCKERMAN**
ORCHESTRA SINFONICA G. ROSSINI

FESTIVAL GIOVANE

Teatro Sperimentale - 22 luglio 2011, ore 20.00

Accademia Rossiniana

Concerto conclusivo

Teatro Rossini - 14 e 17 agosto 2011, ore 11.00

Il viaggio a Reims

Cantata scenica - Libretto di Luigi Balocchi
Direttore **YI-CHEN LIN**
Elementi scenici e Regia **EMILIO SAGI** - Costumi **PEPA OJANGUREN**
Interpreti scelti dell'Accademia Rossiniana
ORCHESTRA SINFONICA G. ROSSINI

Auditorium Pedrotti - 13, 16, 19 e 21 agosto 2011, ore 17.00

Concerti di Belcanto

13 agosto **MARIANNA PIZZOLATO**
16 agosto **DMITRY KORCHAK**
19 agosto **NICOLA ALAIMO, MARIO CASSI**
21 agosto **MARINA REBEKA**

Teatro Rossini - 22 agosto 2011, ore 20.30

Il barbiere di Siviglia

Melodramma buffo di Cesare Sterbini
Direttore **ALBERTO ZEDDA**
Interpreti principali **JEANNETTE FISCHER, MARIANNA PIZZOLATO, NICOLA ALAIMO, MARIO CASSI, JUAN FRANCISCO GATELL, NICOLA ULIVIERI**
ORCHESTRA E CORO DEL TEATRO COMUNALE DI BOLOGNA
Esecuzione in forma di concerto
Videoproiezione in diretta in Piazza del Popolo

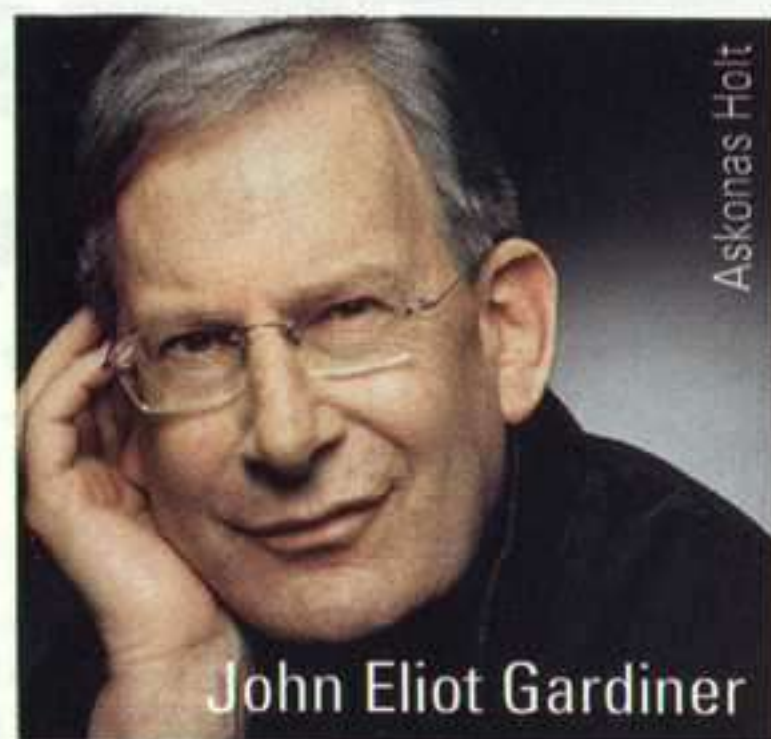
A cura dell'Ente Concerti di Pesaro e dell'Accademia Musicale Napoletana, in collaborazione con il **Rossini Opera Festival** e la **Fondazione Rossini**
Rocca Costanza - 13, 14, 20 e 21 agosto 2011, ore 19.00

Pêchés de vieillesse

Esecuzione integrale - Terza sessione
In occasione del bicentenario di Franz Liszt
13 agosto **STEFAN IRMER** 14 agosto **BRUNO CANINO**
20 agosto **MARCO SOLLINI** 21 agosto **GIOVANNI BELLUCCI**

Rossini Opera Festival
Via Rossini, 24 I-61121 Pesaro - Tel. 0039.0721.38001 - Fax 0039.0721.3800220
www.rossinoperafestival.it • e-mail: rof@rossinoperafestival.it
Box Office Tel. 0039.0721.3800294 • e-mail: boxoffice@rossinoperafestival.it
Apertura de los pedidos de reserva para Amigos y Sostenedores a partir del 23 de marzo 2011
Apertura general de los pedidos de reserva a partir del 27 de abril 2011

EL BEETHOVENFEST de Bonn (Alemania), que se celebrará este año bajo el lema *Música para el futuro. Beethoven, Liszt y la innovación en la música*, homenajeará a Franz Liszt con motivo del 200º aniversario de su nacimiento. El certamen se centrará en la figura de Liszt no solo como compositor sino como virtuoso, visionario, mecenas y director del primer Beethovenfest en 1845. Maria João Pires, Anne-Sophie Mutter, Hélène Grimaud, Riccardo Chailly, Zubin Mehta, John Eliot Gardiner, Sir Colin Davis o Paavo Järvi son algunos de los intérpretes y directores invitados a esta nueva edición del festival alemán. Más información: www.en.beethovenfest.de



John Eliot Gardiner

EL FESTIVAL DE GLYNDEBOURNE retransmitirá en director tres de las óperas de esta edición del mítico ciclo veraniego –*Die Meistersinger von Nürnberg*, *Don Giovanni* y *The Turn of the Screw*– en numerosas salas de cine del Reino Unido. Más información: www.glyndebourne.com/cinema

La ASOCIACIÓN DE ÓPERA Y CONCIERTOS ELDA (Alicante) España
Con el patrocinio del EXCMO. AYUNTAMIENTO Y la colaboración de la internacional soprano eldense ANA MARÍA SÁNCHEZ
CONVOCAN EL PRIMER CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO "Ciudad de Elda"
1st international song contest
"City of Elda"

Primer Premio 6.000 €; Segundo Premio 3.000 €
Tercer Premio 1.500 €; Premio Público 1.000 €
Premio Zarzuela 1.000 €; 5 Bolsas estudio 500 €

Premios especiales con la posible contratación a Los ganadores para ofrecer conciertos en diversos auditorios o teatros de la Comunidad Valenciana.

Fecha límite de inscripción: 1 Septiembre 2011
Sorteo orden de actuación: 28 Septiembre 2011
Ensayos y eliminatorias: 29 y 30 Setbre. 2011
Ensayos y semifinal: 1 Octubre de 2011
Ensayos y final: 2 Octubre de 2011

Información

Asociación de Ópera y Conciertos, "ADOC"
Calle Paquito Vera, nº 6. Apartado 630
03600. ELDA (Alicante). España
Tfno. (0034) 965383025. Fax: (0034) 965386695
e-mail: concursointernacionalcantoelda@adoc.es
Web: www.adoc.es



El Festival Mozart de A Coruña invita al director Fabio Biondi



Simon FOWLER

ÓPERA ACTUAL: Usted dirigirá *La clemenza di Tito* en el Festival Mozart de A Coruña. Será la primera vez que se enfrente a esa partitura. ¿Cómo afronta este nuevo reto?

Fabio BIONDI: Se trata de una petición del Festival, y me ha complacido mucho porque no he dirigido nunca esta obra a pesar de que me encanta por su potencia dramática. Creo que a quien le guste el *Requiem* debe gustarle también esta ópera, pues lo

preanuncia al final del primer acto. Se trata de una partitura clave en la producción mozartiana y fue la que con más frecuencia se interpretó inmediatamente tras su muerte. Es posible que el libreto parezca hoy un tanto anticuado, pero el contenido musical es muy importante.

Ó. A.: La orquesta con instrumentos modernos...

F. B.: Es la garantía para evitar la esclerotización de algunos conjuntos barrocos. Se encuentra ahí un territorio muy fértil para recibir la semilla, y los músicos se aplican a ello con entusiasmo. Quizá estén ahí los adeptos de las nuevas generaciones.

Ó. A.: ¿Cómo se obtiene la sonoridad justa?

F. B.: Con el tiempo, sobre todo, ya se trate de articulación o de la transitoriedad del ataque. En las cuerdas el problema es menor porque los instrumentos han sufrido históricamente menos transformaciones que los de viento: entre un oboe moderno y uno clásico existe una sustancial diferencia tímbrica. Si se cultiva el vocabulario musical se rinde un verdadero servicio a la música, y probablemente sea mejor oír a una orquesta actual que conozca ese lenguaje que a una de instrumentos originales mal preparada. La clave interpretativa no está en el instrumento sino en como se utiliza.

Ó. A.: Por eso se les llama instrumentos...

F. B.: Porque a través de ellos se crea un lenguaje. Por mi parte no vivo con frustración la orquesta moderna; más bien me divierte.

Ó. A.: ¿Añorará la acción escénica?

F. B.: Se habla de un tratamiento semi-escénico... lo que puede significar mucho o nada. Soy partidario de los montajes historicistas. No me gusta la descontextualización del libreto, y entre una *regia* poco respetuosa y la versión de concierto prefiero esta última, francamente.

Ó. A.: Que en cualquier caso puede focalizarse en mayor medida sobre las voces. ¿Cómo las ha elegido?

F. B.: La elección ya estaba hecha cuando me convocaron. La verdad es que no conocía a los cantantes, pero había que concretar dos personajes femeninos como Annio y Vitellia, y me permití sugerir los nombres de Véronique Gens y Lucia Cirillo, una artista muy consciente y con una gran afinidad con este repertorio. Puede decirse, pues, que medio reparto ha sido confeccionado por mí. * Franco SODA

Z-660



INTERMEZZO, empresa dedicada a la organización de coros y refuerzos corales con presencia en la práctica totalidad de las temporadas y festivales de ópera del país, ha sido certificada con el distintivo ISO 9001 a su gestión de calidad, conforme a la normativa UNE-EN ISO 9001-2008, debido a su eficaz y prestigiosa trayectoria en el mundo musical español. Entre muchos otros proyectos, la entidad es la responsable del Coro del Teatro Real de Madrid.



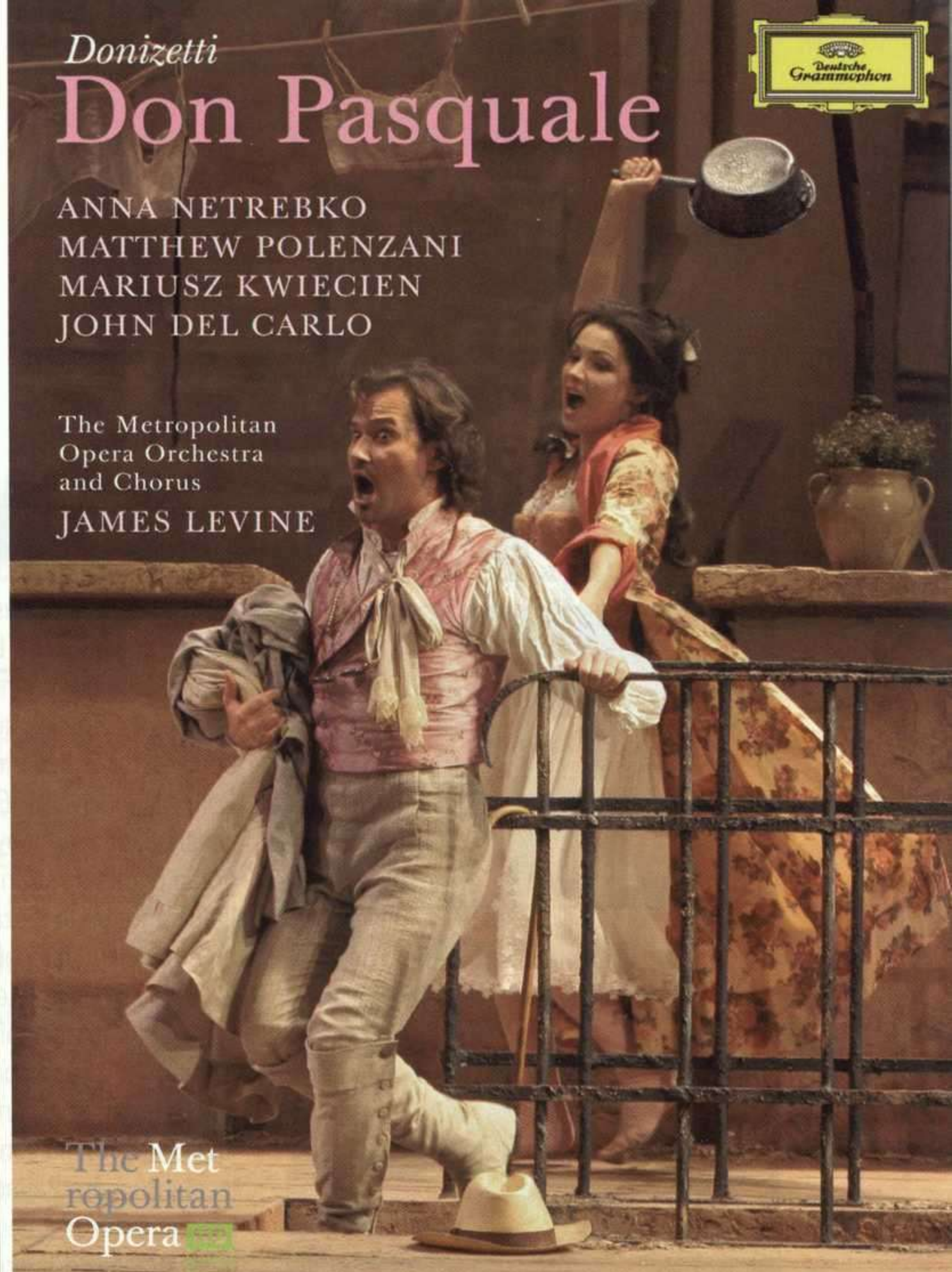
Durante el verano **YELMO CINES** proyectará en alta definición y en exclusiva una selección de seis óperas de la Metropolitan Opera de Nueva York. 21 salas de todo el país ofrecerán *Madama Butterfly*, *Don Pasquale* y *Simon Boccanegra* en junio y *La fille du régiment*, *Tosca* y *Don Carlo* en julio. Más información: www.yelmocines.es

Réquiem

El 23 de marzo falleció en Barcelona, a los 88 años de edad, **EMARÍA VILARDELL VIÑAS**. Por expreso deseo suyo no se hizo público el óbito hasta después del entierro, celebrado en la intimidad. Un ejemplo más de la discreción que había presidido toda su vida, quiso evitar a sus seres queridos el agobio de una manifestación multitudinaria que pudiera perturbar el recogimiento del doloroso momento y que, efectivamente, se produjo en la misa de funeral dedicada a su memoria en la iglesia de la Concepción de la capital catalana el día 13 del propio mes, insuficiente para dar cabida a los allí congregados. María Vilardell, nieta del ilustre tenor Francesc Viñas, se formó como concertista de piano bajo la dirección de Frank Marshall, discípulo de Enrique Granados, y desarrolló



una apreciable carrera, a la que sin embargo no quiso consagrarse totalmente, subordinándola siempre a su condición de esposa y madre. A la muerte de su padre, acaecida en 1967, le sucedió en la presidencia del Concurso de Canto instituido en memoria del gran tenor Francesc Viñas, certamen que bajo su inspiración ha pasado a ser uno de los más prestigiosos del mundo. En 1992 recibió la Creu de Sant Jordi de la Generalitat de Catalunya en reconocimiento a esta dedicación y en el mismo año asumió la presidencia de la asociación Amics del Liceu, que le concedió en 2010 la Medalla de Oro por su contribución a las actividades del teatro y su vinculación con el mismo. Descanse en paz.



Donizetti Don Pasquale

ANNA NETREBKO
MATTHEW POLENZANI
MARIUSZ KWIECIEN
JOHN DEL CARLO

The Metropolitan
Opera Orchestra
and Chorus
JAMES LEVINE

The Metropolitan
Opera

Anna Netrebko / Matthew Polenzani

DONIZETTI: DON PASQUALE

The Metropolitan Opera / James Levine

Una grabación de una de las producciones más relevantes de la temporada 2010 del Metropolitan. Anna Netrebko deslumbra una vez más como Norina, papel que le llevó a la fama en Nueva York. Completan el fabuloso reparto Polenzani, Kwiecien y John Del Carlo, bajo la batuta de Levine. Incluye material adicional con entrevistas.

DONIZETTI: DON PASQUALE
NETREBKO/ POLENZANI/ KWIECIEN/ DEL CARLO
THE METROPOLITAN OPERA / JAMES LEVINE
DVD - BLU-RAY



deutsche Grammophon.com
EN CASTELLANO



universalmusic.es



UNIVERSAL CLASSICS SPAIN
BÚSCANOS EN FACEBOOK



www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

También disponible en formato digital: www.universalclasico.es

Tosca reinaugura el Municipal de Santiago



El Teatro Municipal de Santiago de Chile, el coliseo con actividad lírica, de conciertos y de ballet más regular de toda América del Sur, volvió a abrir sus puertas en todo su esplendor para inaugurar su curso operístico después de 14 meses de un arduo proceso de restauración debido a los daños producidos por el terremoto del 27 de febrero de 2010. Una *Tosca* protagonizada por Elisabete Matos levantó el telón del Municipal el pasado 18 de mayo.

El Teatro Colón vuelve a la normalidad



Después de que el Teatro Colón de Buenos Aires inaugurara accidentalmente su temporada 2011 con el estreno en América de *El Gran Macabro*, de Ligeti, el pasado mes de marzo, el conflicto sindical dejó paso a la normalidad con una aplaudida versión de *La flauta mágica*, segundo título del curso 2011. La ópera de Mozart, reprogramada del 10 al 15 de mayo por el mismo conflicto, tuvo finalmente un final feliz gracias al impacto de la puesta en escena a cargo del director y cineasta Sergio Renán, quien volvía a este escenario después de una década.

Juan Diego Flórez, en el Municipal de Lima

El tenor peruano Juan Diego Flórez reinauguró el pasado 13 de mayo el Teatro Municipal de Lima, destruido hace una década por un incendio, interpretando uno de los papeles que más fama le han dado en los escenarios internacionales, el Conde Almaviva de *El Barbero de Sevilla*, consiguiendo un nuevo éxito. La ópera se grabó para ser retransmitida en una pantalla gigante en la Plaza de Armas de Lima y en otras ciudades del país andino. Este *Barbero* se inscribía en los actos del Festival Internacional de Ópera Alejandro Granda 2011. Acompañaron a Flórez —en este regreso al escenario en el que en su juventud actuaba como miembro del coro local— Ruggero Raimondi, Aris Argiris, Marina Comparato y Alfonso Antoniozzi. En declaraciones a la prensa local, el tenor elogió las nuevas instalaciones del teatro limeño: “Tomó tiempo remodelarlo, pero ya



es una joya en su máximo esplendor, con los espacios añadidos y con salas de ensayo. Una ciudad como Lima se merecía un teatro así”. Raimondi apuntó que “el teatro es estupendo, con una magnífica acústica”.

New York City Opera: fin de una etapa

La New York City Opera no consigue salir a flote e incluso se plantea abandonar su tradicional sede en el Lincoln Center. En la última reunión de su junta directiva, cantantes y personal de producción se mantuvieron firmes en sus reivindicaciones ante la negociación de un nuevo contrato colectivo, amenazando con “lanzarse a la huelga”, según advirtió un líder sindical a The Associated Press a finales de mayo. En una carta a la junta, miembros del sindicato expresaron su disposición a hacer concesiones adicionales, afirmó Alan Gordon, director ejecutivo del

Sindicato Estadounidense de Artistas de la Música. El presupuesto de la compañía ha bajado en varios millones de dólares —se habla de que ha pasado de 55 a 9 millones— y por ello ha aplazado el anuncio de su temporada 2011-12. Susan Baker renunció como presidenta en septiembre del año pasado después de ser culpada por decisiones que han dejado a la compañía sumida en una crisis, siendo reemplazada por Charles R. Wall, un ex abogado del sector del tabaco que contribuyó con 2,5 millones de dólares para aliviar una parte de la deuda de la compañía.

VIVA MADRID. UNA ANTOLOGÍA DE LA ZARZUELA, proyecto de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, se estrenó el pasado 20 de mayo en el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo de Bogotá. El espectáculo, que estuvo en cartel una semana, se ofreció en coproducción entre los Teatros del Canal de Madrid y el citado coliseo colombiano. La

Sinfónica Nacional de Colombia, bajo la batuta de Miguel Roa, fue la encargada de poner música a un evento que contó con la participación de cantantes como las sopranos Cristina Faus y Adriana Mastrangelo, los tenores Martín Muehle y Juan Carlos Barona, y el barítono Federico Gallar. El director de escena Jaime Martorell firmaba la puesta en escena.

Ariane et Barbe-Bleue

ESTRENO EN EL LICEU

LA ÚNICA ÓPERA DE PAUL DUKAS ALIMENTARÁ LA IMAGINACIÓN DE LOS LICEÍSTAS ENTRE JUNIO Y JULIO CON SU ESTRENO EN BARCELONA. EN UNA PRODUCCIÓN DEL CONTROVERTIDO CLAUS GUTH PARA LA OPERNHAUS DE ZÜRICH, ESTA OBRA MAESTRA —HIJA DEL SIGLO XX— LLEGA CON LAS VOCES DE, ENTRE OTROS, EVA-MARIA WESTBROEK, PATRICIA BARDON, JEANNE-MICHÈLE CHARBONNET, JOSÉ VAN DAM Y GEMMA COMA-ALABERT.

Por Ismael G. CABRAL

No cabe duda de que Paul Dukas es un compositor cuya pervivencia hoy continúa mediatizada por una única obra, el *scherzo* sinfónico *El aprendiz de brujo*. Tampoco se presta a la discusión, en función de los apuntes biográficos que circulan sobre el compositor, la enorme estima que él mismo se tenía como creador y su afán perfeccionista. En medio de todo su catálogo resplandece su única ópera, *Ariane y Barba Azul* (*Ariane et Barbe-Bleue*). Ocho años —los que van de 1899 a 1907— le llevó concluir una partitura sobre la que titubeó siempre, que estuvo a punto de abandonar en no pocas ocasiones y que acabaría convirtiéndose en su obra magna, una suerte de síntesis del imaginario musical/estético de Dukas, algo así como lo que viene a ser *San Francisco de Asís* como conglomerado del ideario sonoro de Messiaen.

Desde sus primeras tentativas como compositor, el autor francés tenía en la cabeza el abordaje del género lírico. Pero se le resistía. Ya lo había intentando antes con *L'arbre de science*, ópera que pudo ser y no fue porque el mismo año en el que la inició la desechó para enfrascarse en *Ariane*, para cuyo libreto tomaría el original de Maurice Maeterlinck, ese dramaturgo que tanto gustaría a los modernistas de la Segunda Escuela de Viena. El literato pensó primero en Grieg pero en 1899 iría a parar a Dukas, quien acabaría estrenando su obra en 1907 en la Opéra Comique de París. Comparada con Debussy —y su casi estricta

coetánea *Pelléas et Mélisande*— y respetada por el círculo de Schoenberg, la ópera no logró alcanzar la permanencia en el repertorio por más que autorizadas batutas como las de Arturo Toscanini o Thomas Beecham la defendieran. En balde.

Dividido en tres actos, este drama lírico que solo una década exacta después tentara a Béla Bartók para su primera y última incursión lírica, tiene como protagonista a Barba Azul, cuyas cinco esposas desaparecieron una tras otras, y que ahora se acaba de casar con la hermosa Ariane. Cargada de símbolos y alegorías —fiel así al espíritu del texto original— la ópera entronca magistralmente con las ideas estéticas de los impresionistas, algo que llevó a Dukas a concentrarse especialmente en el trazo de las actitudes interiores que animan a sus personajes. De resultas, la música alcanza una mayor luminosidad que la de, pongamos por caso, Debussy, y también las melodías son más largas, como queriendo dar cobijo al mundo legendario y subyugante que retrata.

“Cargada de símbolos y alegorías —fiel así al espíritu del texto original— la ópera entronca magistralmente con las ideas estéticas de los impresionistas”



G. T. del Liceu / Opernhaus Zürich / Suzanne SCHWERTZ

El Maestranza celebró sus primeros 20 años

La capital hispalense se vistió de fiesta los días 28 y 29 de abril para celebrar las primeras dos décadas de vida del Teatro de La Maestranza de Sevilla –y de la Real Orquesta Sinfónica sevillana (ROSS)– con un atractivo programa sinfónico-vocal.

Según informa **Ismael G. Cabral**, la crónica del espectáculo que celebró esta efeméride habla de que veinte años pueden ser mucho o poco. En el caso de una orquesta sinfónica y de un teatro de ópera españoles la cifra alcanza una notoriedad muy relevante por cuanto ambas instituciones, el Maestranza y la ROSS, están hoy perfectamente consolidadas y forman parte indisociable de la riqueza cultural de la ciudad a la que están ligadas. Para festejar el aniversario, **Pedro Halffter** se rodeó de un elenco netamente español para servir a los pentagramas de Falla y Orff. Del primero se ofreció una selección propia de la *Atlántida*. Atractivos medios canoros los de **María José Montiel** y **Raquel Lojendio**, seguras en los escollos, como también el barítono **Alfredo García** en su



Jordi Domènech, Mariola Cantarero, Pedro Halffter y Àngel Òdena, en el Maestranza

breve intervención. Luego llegaron los *Carmina Burana*. Halffter acentuó al máximo el color, el ritmo y la intensidad, como también los *acelerandos* y el tono a



Manuel del Valle y Juan Manuel Suárez

veces paródico y burlón de la partitura. Pletórica estuvo **Mariola Cantarero** en el “*Dulcissime!*”, excepcional y bravo falsete el apremiante “*Olim lacus colueram*” a cargo del contratenor **Jordi Domènech** y, en esta ocasión, solo justo y competente el barítono **Àngel Òdena**. A buen nivel se escucharon al Coro Nacional de España y al del Maestranza y la Escolanía de los Palacios. Entre otras personalidades acompañaron a los artistas **Ángeles González-Sin-**



Remedios Navarro, la duquesa de Montoro y su madre, la duquesa de Alba

de, ministra de Cultura; **José Antonio Griñán**, presidente de la Junta de Andalucía; **José Ramón Benítez**, secretario de la Delegación del Gobierno en Andalucía; **Félix Palomero**, director del Inaem; **Maribel Montaña**, delegada de Cultura del Ayuntamiento de Sevilla; **Bernardo Bueno**, delegado provincial de Cultura de la Junta de Andalucía; **Manuel del Valle**, ex alcalde de Sevilla; y **Juan Manuel Suárez Japón**, rector de la Universidad Internacional del Andalucía.



Remedios Navarro, gerente del Maestranza; Maribel Montaña, delegada de Cultura del Ayuntamiento de Sevilla; Paulino Plata, consejero de Cultura de la Junta de Andalucía; José Antonio Griñán, presidente de la Junta; Ángeles González-Sinde, ministra de Cultura; Josefina Cruz Villalón, consejera de Transportes; y Carmen Martínez Aguayo, consejera de Economía



Paulino Plata y Alfonso Guerra

Abajo, Felix Palomero, director del Inaem; Maribel Montaña; Bernardo Bueno, delegado provincial de Cultura de la Junta; Ángeles González-Sinde y José Ramón Benítez, de la Delegación del Gobierno en Andalucía



Reportaje gráfico: T. Maestranza / Guillermo MENDO

El Festival de Peralada, de plena actualidad

El 28 de abril se presentó en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona la programación de la 25ª edición del Festival Castell de Peralada. Tal y como se explicaba en detalle en ÓPERA ACTUAL 140, el nuevo director, **Oriol Aguilà**, se plantea esta primera programación —entre el 15 de julio y el 15 de agosto— convencido de ser “el festival de voces del país. Somos el festival de ópera por excelencia y nos visitan las mejores voces del momento”, afirmó Aguilà, quien estuvo acompañado por el conseller de Cultura de la



Oriol Aguilà, director del evento, Carmen Mateu de Suqué, presidenta de la Asociación Cultural de Peralada, y el conseller de Cultura, Ferran Mascarell

Generalitat, **Ferran Mascarell**, y por la presidenta del Festival, **Carmen Mateu**. Días después, el Festival inauguraba en el Palau Robert de Barcelona la exposición *Festival de Peralada: 25 años de emociones*, comisariada por el que fuera director del

certamen durante dos décadas, **Luis López de Lamadrid**, que ha contado con la asesoría del jefe de redacción de ÓPERA ACTUAL, **Pablo Meléndez-Haddad** y que inauguró la vicepresidenta del Govern catalán, **Joana Ortega**.

Reportaje gráfico: Festival Castell de Peralada



Carmen Mateu y Rafael Amargo



Arturo Suqué, Joana Ortega, Carmen Mateu y Oriol Aguilà



Luis López de Lamadrid y Pablo Meléndez-Haddad presentan la exposición a las autoridades

Festival Castell de Peralada / David CAMPOS

Gitanas, de Nancy Fabiola Herrera, un éxito en Canarias

El 15 de abril **Nancy Fabiola Herrera** estrenaba el espectáculo *Gitanas* en Las Palmas de Gran Canaria en una velada que finalizó con el público en pie aplaudiendo este novedoso concierto-espectáculo. La mezzosoprano más internacional de la cantera española interpretó algunos de sus papeles favoritos ante una



Con Tino Montenegro, Marcello Pérez y la ex alcaldesa, Pepa Luzardo

audiencia entre la que se encontraba el alcalde de Las Palmas, **Jerónimo Saavedra**, la concejala de Vivienda, **Chani Ruiz**, la consejera de la presidencia del Cabildo de



La diva canaria rodeada del equipo de *Gitanas*

Gran Canaria, **Encarna Galván**, el gerente y la jefa de producción del Teatro de La Zarzuela de Madrid, **Javier Moreno** y **Margarita Jiménez** y el director de *Montblanc* en Las Palmas, **Fernando Carnero**. En el cóctel inaugural, Herrera vistió un espectacular traje rojo de seda natural que el día anterior había recibido como regalo de parte de la Fundación Victoria de los Ángeles y que perteneció a la ilustre soprano española.

Allegro Producciones / Nancho GONZÁLEZ

ELISABETE MATOS

Es Turandot en Las Palmas

Leva una racha impresionante y viene de triunfar en Nueva York (*La fanciulla del West*), en la Ópera de Oviedo (*Tristan und Isolde*), en la Ópera de Roma (*Nabucco*) y Santiago de Chile (*Tosca*), todo ello adobado por una gira por España interpretando el fascinante personaje de *La Voix Humaine*. Desde que Elisabete Matos se soltara el pelo y se abriera al repertorio lírico-dramático parece que todo funciona y eso se refleja en una agenda que acumula compromisos de indudable atractivo, grandes retos para toda cantante: la esperan el monumental papel protagonista de la *Turandot* en Las Palmas (19, 21, 23 y 25 de junio, una excelente excusa para visitar la capital grancanaria); una igual de inmensa Lady Macbeth en el Festival de Salzburgo en un *Macbeth* nada menos que con Riccardo Muti en el podio (12 de agosto), con quien cantó seis funciones de *Nabucco* en Roma el pasado mes de marzo; la Elisabetta del *Don Carlos* en el São Carlos de Lisboa (8, 11, 13, 15, 18, 20 y 23 de octubre); nuevamente la temible Abigail de *Nabucco*, papel con el que regresará al Metropolitan de Nueva York el 17 de noviembre antes de cantar, en enero del año próximo, Irene, de *Rienzi*, con la Opera Orchestra de Nueva York, en el Carnegie Hall. Una agenda de vértigo para una auténtica estrella.

www.elisabete-matos.com



Javier DEL REAL

A portrait of Carlos Álvarez, a man with a mustache, wearing a dark suit, white shirt, and a patterned tie. He is smiling and looking slightly upwards and to the right. The background is dark.

Carlos Álvarez

Es uno de los cantantes más queridos por el público, por sus colegas, por la profesión. Su enfermedad tenía a todo el mundo operístico preocupado y, por fin, el pasado 2 de mayo el Teatro Arriaga de Bilbao acogía el regreso del gran barítono malagueño a los escenarios después de estar casi un año y medio (15 meses) sin cantar en público. Una displasia en las cuerdas vocales le había jugado dos malas pasadas y lo había obligado no solo a sufrirla con todo lo que ello conlleva para un cantante, sino a revivirla con una recaída tan inesperada como preocupante. Pero eso es ya parte del pasado. Carlos Álvarez evalúa en estos momentos los resultados de su regreso bilbaíno —días después también ofrecía un recital en Alicante— en el que actuó junto a dos compañeros de viaje, la soprano Rocío Ignacio y el pianista Rubén Fernández Aguirre (ver crítica en página 66), y en el que se mostró cómodo y feliz: “Terminamos todos llorando”, declaró momentos después de acabada la emocionante presentación en el Arriaga. En declaraciones a ÓPERA ACTUAL confiesa que “es muy estimulante —y, a la vez, emocionante— diluir incertidumbres sobre la posibilidad de que ya hay una parte de mi trabajo que puedo hacer en buenas condiciones. Ahora toca examinar el resultado, evaluar mi capacidad y sopesar —teniendo en cuenta el trabajo vocal de los próximos meses— qué puedo y qué no debo hacer ante los más cercanos compromisos”. Y en eso está, ahora con mucho ánimo y la mesa llena de propuestas. ¡Bienvenido!



PLACER / LIBERTAD / PRESTACIONES

TENER PARA CREER

El Citystar PEUGEOT concentra todas las cualidades de un scooter GT con unas dimensiones compactas sin sacrificar nada: estilo moderno, faros halógenos, piso plano, maletero para dos cascos, toma 12V son algunos de sus atributos. Citystar tiene un consumo rebajado a 3,5L para una autonomía excepcional de 250 km. Citystar* como su nombre lo indica (*estrella de la ciudad).

PEUGEOT **CITYSTAR 125i**

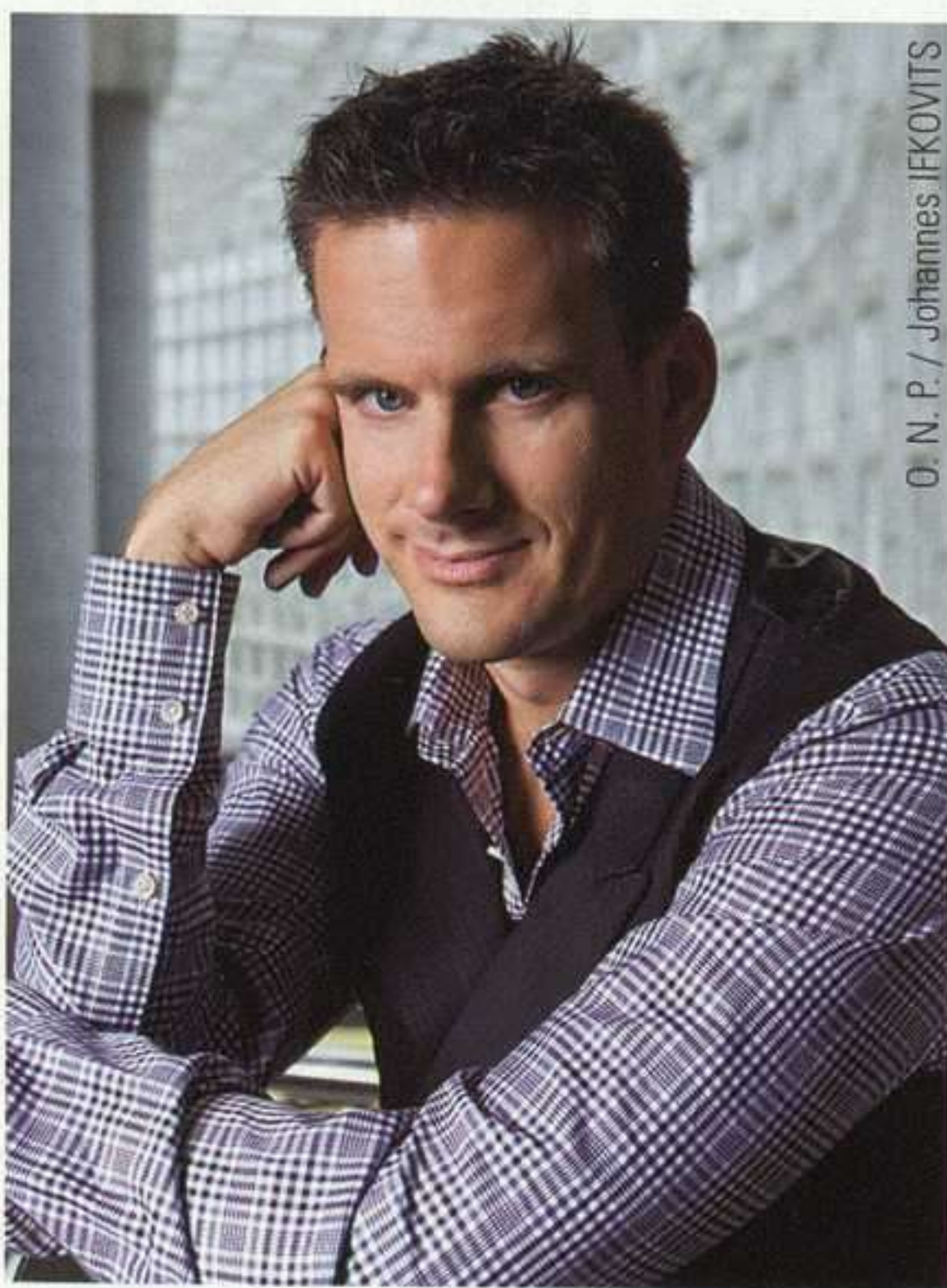


PEUGEOT
SCOOTERS

Con *El ocaso de los dioses* llego al final de este *Anillo* que ha representado para mí una inmensa aventura, pues aunque ya lo había abordado en la Ópera de Zúrich en el montaje escénico de **Robert Carsen**, esta es la primera vez que lo dirijo en una nueva producción. Por supuesto que la ambición que he alimentado desde *El oro del Rin* sigue siendo la misma: la de construir un *Ring* más claro, más transparente, sin inútiles patetismos y dando siempre preferencia al aspecto más camerístico de la obra. Pero las representaciones dan la medida de lo que se

Philippe Jordan:

De Wagner a Debussy



O. N. P. / Johannes IKOVITS

puede hacer y no es lo mismo defender este concepto en una sala como la de la Ópera de Zúrich que en la Ópera Bastille con sus 2.700 localidades, en la que además hay que actuar de acuerdo con la espectacular puesta en escena de **Günter Krämer**, con sus múltiples cambios de decorado. He tenido, por tanto, que matizar un

poco mi concepto e insuflar algo más de aliento dramático a una concertación que conviene de modo especial a este *Götterdämmerung* que es la obra más sinfónica de todo el ciclo, con menos parte recitada y más cercana por tanto a una sinfonía de Mahler o de Bruckner. Por lo demás, sigo empeñado en respetar todos los matices, y son muchos, indicados por Wagner.

Tengo la impresión de que la orquesta de la Ópera me ha seguido fielmente en esta aventura. Dos formaciones se han repartido este *Anillo*: una primera para *Oro del Rin* y *Siegfried* y otra para *Walkyria* y *Ocaso*. Cuando empezamos a ensayar la segunda jornada ya pude advertir que la

orquesta se había situado en un nivel superior y ya no era necesario abundar en indicaciones suplementarias, pues los músicos lo entendían todo a la primera y se establecía una comunicación perfecta entre nosotros. Lo mismo he podido advertir en los ensayos de este *Ocaso*, pese a tratarse de una obra muy distinta a *La Walkyria*.

Si este curso lo he consagrado al *Anillo*, el próximo me permitirá abordar repertorios muy distintos, y además de Strauss —una nueva producción de *Arabella* con **Renée Fleming**— y Mozart —la reposición del *Don Giovanni* escenificado por **Michael Hanecke**—, dirigiré Verdi (*La fuerza del destino*), cosa que no he hecho nunca en París, y, sobre todo, *Pelléas et Mélisande*, una obra con la que llevo soñando desde hace mucho tiempo. Estoy impaciente por ver qué es lo que aportará la orquesta en esa obra, pues forma parte de su repertorio y la conoce más de lo que yo pueda conocerla... * Philippe JORDAN, director musical de la ONP

LA OPÉRA NATIONAL DE PARIS (ONP) PROGRAMA EN ESTE MES DE JUNIO, ENTRE LOS DÍAS 3 Y 30, *EL OCASO DE LOS DIOSES*, LA ÚLTIMA JORNADA DEL CICLO *EL ANILLO DEL NIBELUNGO* QUE LA COMPAÑÍA FRANCESA INICIÓ HACE AHORA UN AÑO EN UNA NUEVA PRODUCCIÓN DE GÜNTER KRÄMER. EL DIRECTOR MUSICAL DE LA ONP, PHILIPPE JORDAN, REFLEXIONA SOBRE ESTE HITO EN SU CARRERA.

WWW

Opéra National de Paris:
www.operadeparis.fr

Página oficial de Philippe Jordan:
www.philippe-jordan.com

“Si esta temporada la he consagrado al *Anillo* la próxima me permitirá abordar repertorios muy distintos”



GRUPO
RIQE

AUDITORIO
PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA

MONTSERRAT CABALLÉ

CONCURSO
INTERNACIONAL
DE CANTO ZARAGOZA

4- 10 SEPTIEMBRE 2011

FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN:

15 JULIO 2011

MASTER CLASES DE
MONTSERRAT
CABALLÉ

11, 12, 13 Y 14 SEPTIEMBRE 2011

FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN: 1 JULIO 2011

CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO MONTSERRAT CABALLÉ

GANDUXER 5 - 08021 BARCELONA

T. (+34) 93 241 40 91

www.concursocaballe.org

e-mail: vox@concursocaballe.org


Zaragoza 2016
Candidata Capital Europea de la Cultura



Zaragoza
AYUNTAMIENTO

en portada | ALEKSANDRA KURZAK

Aleksandra Kurzak: “Hay que ser creíble en el escenario”

ESTA JOVEN SOPRANO POLACA IBA PARA VIOLINISTA HASTA QUE EL CANTO SE CRUZÓ EN SU VIDA. SALTÓ DESDE SU POLONIA NATAL AL ENSEMBLE JOVEN DE LA ÓPERA DE HAMBURGO Y DESDE ALLÍ A LOS PRINCIPALES ESCENARIOS DEL MUNDO GRACIAS A SU TALENTO Y A UNOS SOBREGUDOS PODEROSOS. ALEKSANDRA KURZAK TIENE LAS IDEAS MUY CLARAS Y AHORA AMPLÍA SU REPERTORIO CON AUTÉNTICOS RETOS —COMO VIOLETTA—, PRESENTA DISCO —VER CRÍTICA EN PÁGINA 95—, TRIUNFA EN LA SCALA COMO GILDA (*RIGOLETTO*) Y EN EL PALAU DE LES ARTS DE VALENCIA CON ADINA (*L'ELISIR D'AMORE*) Y ESTE MES DEBUTA EN EL TEATRO REAL DE MADRID COMO SUSANNA EN *LE NOZZE DI FIGARO*.

Por César RUS

Es uno de los fichajes más recientes de la industria internacional del disco (Decca) y ya ha conquistado al público del Palau de les Arts de Valencia con un *Elisir d'amore* que dejó huella. Hija de una soprano, conoce el oficio desde que era niña y aunque estaba enamorada de la danza finalmente ha acabado encumbrándose como una promesa de la lírica del siglo XXI. **ÓPERA ACTUAL:** Usted proviene de una familia muy musical.



Reportaje gráfico: DECCA

ALEKSANDRA KURZAK: Sí, mi madre, Jolanta Zmurko, es cantante de ópera —y mi maestra— y mi padre toca la trompa en una orquesta de un teatro de ópera.

Ó. A.: El canto, en todo caso, no fue su primera opción.

A. K.: Mis padres vivieron todo lo que suponía un régimen comunista y consideraron que me convenía tocar el violín, porque es un instrumento que te permite trabajar en una orquesta —hay muchas plazas—, mantenerte y llevar una vida tranquila. Empecé con el instrumento a los siete

años, estudié durante doce y terminé la carrera cuando tenía 19. Incluso hice el concierto final, aunque en realidad mi verdadero sueño era ser bailarina... Estaba enamorada del ballet pero mis padres me quitaron la idea de la cabeza porque esa sí que es una carrera muy dura y con 40 años ya está acabada...

Ó. A.: ¿Cuándo nació la vocación por el canto?

A. K.: No estoy segura del momento exacto, pero siempre había estado interesada en el teatro por el trabajo de mis padres. Tiempo después de graduarme en la escuela secundaria, cuando estudiaba violín, le dije a mi madre que tal vez podría empezar a prepararme en el campo del canto. Hasta entonces solo había cantado un poco de jazz... Fue entonces cuando empecé a estudiar con mi madre.

Ó. A.: ¿Qué ha supuesto ella en su carrera?

A. K.: Ha sido mi única maestra y la mejor que hubiera podido tener, porque cuando llegué a Hamburgo no tuve el más mínimo problema en el sentido técnico de la voz, solo mejorar aspectos interpretativos. Toda mi técnica la aprendí con mi madre; confío mucho en ella y he sido muy afortunada porque desde el principio he contado con su ayuda. Además, mi madre todavía canta, y eso que tiene más de sesenta años... Ahora está haciendo Turandot y Abigaille, y está en buena forma, la voz no ha perdido su apoyo y no tiene *vibrato*; para mí es una referencia. Es además una gran amiga y una colega, no solo una gran madre. Siempre hemos tenido una gran relación, incluso cuando era adolescente le contaba todo lo que me pasaba, chicos incluidos...

Ó. A.: Entre 2001 y 2007 estuvo en la Ópera de Hamburgo, ¿qué le supuso pertenecer a esa compañía?

A. K.: Fue una escuela importante. Cuando fui allí viví un gran cambio en lo personal: dejé a mis padres, mi casa, mi entorno... En ese momento

estaba sola, hablaba solo un poco de alemán y todo supuso un cambio drástico. Pero el trabajo en el teatro fue muy importante para mi desarrollo. Al principio canté papeles muy breves —comencé con Kate Pinkerton—, y después llegaron otros mucho más comprometidos, como Gilda o la Reina de la Noche. No era fácil, porque se trataba de muchas representaciones y a veces había que cantar varias noches seguidas en óperas diferentes. Para hacer algo así hay que tener muy buena técnica. Allí no tenía ninguna ayuda y cuando me veía con algún problema llamaba a mi madre para pedirle algún consejo y al final acabábamos haciendo por teléfono una lección de canto. Los años en Hamburgo fueron toda una experiencia para saber lo que es la vida del cantante profesional. Llegué a hacer 20 papeles importantes, incluso algunos del repertorio alemán que ya no canto, porque ahora mi carrera se dirige hacia el *bel canto* y el repertorio italiano.

Ó. A.: La suya es una voz lírico-ligera y ha declarado que la coloratura es “como un don”.

A. K.: Sí, la coloratura surge así...

Ó. A.: ¿No interviene la técnica?

A. K.: Puede que sean ambas cosas. Es difícil de explicar porque yo nunca

“Los años que pasé en la Ópera de Hamburgo fueron toda una experiencia para saber lo que es la vida del cantante profesional”



Palau de les Arts / Tato BAEZA

Junto al tenor Ramón Vargas en *L'elisir d'amore* el pasado mes de marzo en el Palau de les Arts de Valencia. Con la Orquesta de la Comunitat Valenciana y bajo la dirección de su nuevo titular, Omer Meir Wellber, Kurzak ha grabado su primer disco (ver crítica en página 95)



tuve problemas con los trinos ni con cantar rápido; para mi voz eso es fácil. Pero tal vez es así porque tengo una buena técnica que funciona desde el principio. Mi voz siempre ha corrido sin problemas en la coloratura. En el otro extremo, no creo que un cantante wagneriano pueda dominar las agilidades...

Ó. A.: ¿Cuál es la nota más aguda que puede alcanzar?

A. K.: Cuando comencé llegaba hasta el Do cuatro (el séptimo en el piano), pero claro, en la práctica no sirve de gran cosa. Además entonces no tenía centro y la voz no estaba formada. Ahora llego hasta el Fa sostenido sobreagudo, que es lo que se necesita en el canto: no hay por qué llegar más arriba. La Reina de la Noche, por ejemplo, llega hasta un fa...

Ó. A.: ¿Cree que su voz evolucionará hacia una voz más lírica o dramática?

A. K.: Veremos. Mi voz ha cambiado mucho en estos últimos diez años: antes tenía una voz mucho más ligera. Desde entonces ha cambiado mucho, ha ganado cuerpo y se ha hecho más oscura. Ahora puedo cantar papeles como Violetta o Lucia, que antes no podía. Para mí es muy importante no sentirme cansada cuando canto: si me canso es porque algo no funciona. Al terminar una actuación tengo que tener la sensación de que, si quisiese, podría empezar de nuevo la función.

Ó. A.: En abril y mayo ha cantado *La Traviata* en Turín. ¿Violetta le presenta dificultades?

A. K.: Es un papel dramático en las emociones, pero no vocalmente. No es un Puccini, en *La Traviata* la orquesta no es muy grande y no hay peligro de que te tape. El primer acto es, por supuesto, muy ligero, con mucha coloratura, y yo doy el Mi bemol porque creo que por tradición se debe dar y porque es lo que espero cuando voy al teatro. El segundo acto, el dúo con Germont, es más duro, porque es largo y muy intenso emocionalmente. En el tercero hay mucho

drama, pero no vocalmente. Violetta muere y hay que cantar muchas partes en *mezzo piano*, *mezza voce*, *mezzo forte*...

Ó. A.: ¿Su compositor preferido?

A. K.: Tal vez Verdi... Pero también Puccini... Estuve *enamorada* de Puccini durante un tiempo. También me gusta mucho Chaikovsky y el repertorio ruso, tanto como Mozart, que me encanta cantarlo; es aparentemente simple, pero hay que tener una técnica perfecta para interpretarlo bien. Pero en realidad es a Verdi a quien adoro: *Trovatore*, *Don Carlo* —el último dúo— y de Puccini *Tosca* y *Madama Butterfly*. Ahora nunca digo que son roles que nunca cantaré porque no sé hacia dónde irá mi voz. Y como nunca pensé que podría cantar *Traviata*... Hay que escuchar a la voz para saber lo que necesita. Mi madre es un modelo en ese sentido. Aunque de momento, insisto, estoy centrada en el repertorio *belcantista*.

Ó. A.: ¿Y el repertorio alemán?

A. K.: No soy una gran *fan* de Wagner y me gusta solo algún Strauss. Canté Zerbinetta pero ya no la canto, aunque tenía previsto debutar con ese papel en el Metropolitan; al final lo cancelé porque mi voz había cambiado y no me sentía cómoda. Pude cantar Sophie del *Rosenkavalier* en Hamburgo y esta es una de mis óperas alemanas preferidas.

Ó. A.: Hoy en día parece que el físico de un cantante es importante.

A. K.: Sin duda: el talento y un buen físico son necesarios, aunque creo que, en esto último, es más fuerte la presión en las mujeres. En ópera no es necesario tener un físico espectacular como el de una estrella de Hollywood o el de una modelo, pero es verdad que hay que funcionar en el escenario y ser creíble. Cuando oyes un disco en casa solo importa la voz, pero en el teatro es muy importante que el argumento sea creíble. No me imagino un Roméo o una Juliette de 150 kilos. No me creería la historia, o sea que



“La Orquesta de la Comunitat Valenciana es maravillosa. Sus músicos realmente disfrutan con lo que hacen y no son nada conformistas”



The Royal Opera House / Clive BARDA

Como Fiorilla de *Il Turco in Italia* en el Covent Garden de Londres. Abajo, en el mismo teatro momentos antes de interpretar *Le nozze di Figaro* junto a una amiga y a su madre (a la derecha), la soprano Jolanta Zmurko



Decca Classics

esto también es un aspecto importante de nuestra profesión. En todo caso, tan solo con un buen físico no se puede hacer una carrera...

Ó. A.: El mes pasado se publicó en España su primer CD, grabado en Valencia con la Orquesta de la Comunitat Valenciana. ¿Cómo fue el trabajo de grabación?

A. K.: Esta orquesta es maravillosa. En el disco hay una pieza polaca de la ópera *Straszny Dwor* que es casi un aria para soprano y violín: el concierto, Guiorgui Dimchevski, estuvo increíble al interpretarla. Las grabaciones son duras y difíciles y en todo momento los músicos estuvieron entregados. Realmente disfrutan con lo que hacen y no les importa repetir para que todo salga perfecto; no son conformistas, no dicen "así está bien" y pasan a otra cosa. Sientes ese amor. Fue una experiencia fantástica.

Ó. A.: ¿Qué opina de Omer Wellber, el nuevo titular de la orquesta?

A. K.: Hemos grabado el disco juntos y hemos hecho en Valencia *L'elisir d'amore*. Es un gran maestro: muy profesional, sabe lo que quiere, es atento... Creo que tiene un gran talento y en directo escucha a los can-

tantes; entiende cómo seguirnos y acompañarnos.

Ó. A.: ¿Quién hizo la selección de las piezas del disco?

A. K.: La primera idea era hacer un monográfico de Rossini, pero el productor fue a Londres a escuchar mi Gilda y mi *Turco in Italia* y entonces pensamos que este disco debía ser como una carta de presentación en el que yo pudiera mostrar todas mis capacidades y posibilidades: lo que puedo hacer y mi repertorio. Y así, con mis ideas y las del productor, fuimos configurando el disco.

Ó. A.: ¿Qué nuevos proyectos discográficos prepara?

A. K.: Tengo firmado un contrato para cuatro discos y todavía no hemos concretado los otros tres. El segundo lo grabaremos este verano, pero todavía no está terminado el programa. Por cierto, aunque ahora haya salido mi primer disco, mi primera proposición discográfica llegó cuando tenía cuatro años... Estaba con mi madre, en el teatro: ella estaba vocalizando y yo la imitaba haciendo las escalas y cantando parte de la Reina de la Noche. Mi madre estaba hablando con un agente por teléfono que le preguntó quién estaba cantando. "Es mi hija, que siempre me está molestando", dijo mi madre, pero el agente le contestó: "¡deberíamos grabar un disco con ella!"

Ó. A.: ¿Tiene alguna cantante que admire? ¿Algún modelo?

A. K.: Depende de los roles. Para los líricos me gusta mucho Mirella Freni y para los de coloratura, Beverly Sills... Bueno, una mezcla entre Sills y Joan Sutherland. Para los personajes dramáticos prefiero a Callas: no hay nadie mejor que ella como Tosca.

Ó. A.: El centro de su voz en ocasiones recuerda a Mirella Freni.

A. K.: ¿De verdad? Eso precisamente me dijo Fabio Capitanucci cantando *L'elisir d'amore*. Es un gran cumplido, porque la adoro.

Ó. A.: Entre muchos otros de la



nueva generación ha cantado con Juan Diego Flórez o Ramón Vargas. ¿Cómo es trabajar con ellos?

A. K.: Me encanta cantar con grandes cantantes. Con Juan Diego se crea como una especie de competición, y eso me encanta. Con Ramón hice mi primera Olympia de *Los cuentos de Hoffmann* hace seis o siete años y ahora este *Elisir* valenciano. En cierto sentido con él me pasa igual como con Flórez: competir con alguien para mí no es algo negativo, sino una inspiración, me ayuda a mejorar. Yo siempre me digo “voy a intentar cantar tan bien como ellos.” Esto es una buena competición. Si se tienen buenos colegas se mejora la interpretación de todo el reparto.

Ó. A.: También ha cantado con grandes glorias como Leo Nucci.

A. K.: Sí, en La Scala y en un concierto en Parma; él es increíble, una gran persona. Yo llegué a Milán –era mi debut– sin haber ensayado en el escenario. Estaba muy nerviosa, pues no sabía cómo reaccionaría el *loggione* y él me dijo indicándome un lugar en concreto: “Mira, Aleksandra, intenta cantar siempre en la parte del escenario correcta, o sea aquí.” Al pregun-

tarle por qué me decía eso, él me contestó que ese era “el sitio de Maria Callas. Siempre que ella tenía un aria importante la cantaba en ese punto porque es desde donde mejor se te escucha. No importa lo que te diga el director de escena”. Así que eso hice cuando canté el “*Caro nome*” ¡y funcionó!

Ó. A.: Es un público temible el italiano, ¿no?

A. K.: Sí el de La Scala es uno de los más duros.

Ó. A.: Y el de Parma, que usted también conoce...

A. K.: Sí, tiene fama de ser el peor. Allí canté un recital también con Nucci –al que adoran– y con Ramón Vargas; recuerdo que al final de la primera parte Ramón estaba nervioso porque creía haber oído algún abucheo. Por suerte, en la segunda parte, todo fue perfecto y tuvimos muchos aplausos... Yo he tenido la fortuna de que nunca he sufrido un abucheo. Espero no vivirlo...

Ó. A.: ¿Tiene proyectos de futuro en España?

A. K.: Sí, voy a cantar *Traviata* en Valencia y en Barcelona, aunque no puedo adelantar las fechas exactas. □

Su cotizada *Traviata* podrá verse próximamente tanto en Valencia como en Barcelona

WWW

Página oficial de Aleksandra Kurzak:
www.aleksandrakurzak.com

Teatro Real de Madrid:
www.teatro-real.com

Decca:
www.deccaclassics.com

España estrena

Jo, Dalí y LByron, creaciones actuales



Boceto escenográfico de Quim Roy para *Jo, Dalí* que se estrena el 8 de junio en el Teatro de La Zarzuela de Madrid

LA CREACIÓN CONTEMPORÁNEA SIGUE VIVA A PESAR DE TODO. DOS ESTRENOS DE ÓPERAS DE GRAN FORMATO, UNO EN MADRID Y OTRO EN BARCELONA, MARCAN UNA ACTUALIDAD CON LOS COMPOSITORES Y LOS RESPONSABLES ESCÉNICOS COMO PROTAGONISTAS

Por Belén PUEYO

XAVIER BENGUEREL, compositor (*Jo, Dalí*)

ÓPERA ACTUAL: ¿Cuál es el origen de *Jo, Dalí*?

XAVIER BENGUEREL: En 2004 se celebró el centenario del nacimiento de Salvador Dalí. Muchos años antes había mantenido conversaciones con diversos estamentos a fin de interesarles en la posibilidad de componer una ópera para conmemorar el aniversario para conseguir un encargo económico ya que para la plasmación de un pro-

yecto de esa envergadura se requerían muchos meses de trabajo. Finalmente encontré una buena acogida en el Inaem hacia finales de 1998 y obtuve una esperanzadora respuesta que no se materializó hasta el 3 de octubre de 2002. En un apartado del contrato se estipulaba que el Ministerio no se comprometía a estrenar la obra. Ahora, necesitaría mucho espacio para responder por qué ha transcurrido tanto tiempo desde la composición de la ópera hasta su estreno, es decir, unos 10 años. [Después de su *première* en Madrid esta ópera recalará

por etapas, el libreto, que dividió en cuatro actos. La ópera nace y se desarrolla partiendo de lo que el libreto expresa: es la acción de lo que las palabras dicen lo que me sugiere no solo la música, sino también la acción dramática.

Ó. A.: ¿Cuánto tiempo le tomó componer la ópera?

X. B.: Por tratarse de una concepción muy amplia del complejo mundo de Dalí, utilicé unos medios orquestales numerosos y dos cantantes principales, otros secundarios además de un coro, lo cual requirió un largo tiempo de creación: casi tres años hasta dejar la ópera prácticamente acabada (de comienzos de 1999 al verano del 2001). Cuando tuve la certeza de su estreno hice una última revisión de la parte vocal.

Ó. A.: ¿Ha participado en la elección del reparto?

X. B.: No. Mi mujer, Silvia Gasset, muy vinculada al mundo de la ópera, ha sugerido algún cantante, pero cuando la escribí no pensé en ninguno en concreto...

Ó. A.: ¿Cuál fue la principal dificultad durante la composición?

X. B.: La falta de experiencia al enfrentarme a un concepto operístico de esta magnitud, porque es la única ópera de esta envergadura que he escrito. Pero me ayudó mi larga experiencia con la voz humana, que está presente en muchas de mis composiciones. Siempre la he tratado en un sentido *tradicional*, es decir, sin someterla a excesos, estridencias, gritos o saltos interválicos que no encajan en concepto que tengo de la voz, uno de los instrumentos más preciados y difíciles de trabajar para un compositor, especialmente en nuestra época. Después de la composición viví interminables peregrinajes para conseguir que se estrenara. Incluso en Graz (Austria) me prometieron con una certeza casi absoluta que allí podría estrenarse, pero al final todo quedó en nada... ■



Antoni BOFILL

Xavier Benguerel,
compositor de *Jo, Dalí*

Jo, Dalí (*Yo, Dalí*). Estreno absoluto: 8 de junio (Madrid, Teatro de La Zarzuela). Música: Xavier Benguerel. Libreto: Jaime Salom. Coproducción de Operadhoy, Teatro de La Zarzuela y Gran Teatre del Liceu. Dirección musical: Miquel Ortega. Dirección de escena: Xavier Abertí. Escenografía: Quim Roy. Vestuario: María Araujo. Iluminador: Juan Gómez Cornejo. Coreógrafo: Roberto G. Alonso. Reparto: Antoni Comas, Carlos Cremades, Vicenç Esteve Madrid, José Antonio García, Joan Martín-Royo, Xavier Mendoza, Marisa Martins, Hasmik Nahapetyan, Àlex Sanmartí, Claudia Schneider y Mariano Viñuales, entre otros. Orquesta de la Comunidad de Madrid. Coro del Teatro de La Zarzuela.

con tres funciones en el Liceu barcelonés el próximo mes de octubre]

Ó. A.: ¿Cómo fue la composición?

X. B.: Uno de los grandes escollos con que nos encontramos los compositores es encontrar un buen libretista. Tuve la suerte de conocer al dramaturgo Jaime Salom, quien, casualmente, no hacía mucho tiempo había publicado el libro *Casi una diosa* sobre la vida de Gala. Él conocía muy bien el tema, se interesó por el proyecto y nos pusimos a planear la ópera. Primero me presentó un esquema del argumento y después,

Quim ROY



Xavier Albertí, director de escena de *Jo, Dalí*. Abajo, boceto de Quim Roy para esta misma ópera

**XAVIER ALBERTÍ,
director de escena
(*Jo, Dalí*)**

ÓPERA ACTUAL: ¿En qué consiste su planteamiento escénico?

XAVIER ALBERTÍ: La escena jamás debe ser enciclopedia. Durante mucho tiempo creímos que el rey Ricardo III era jorobado y cojo simplemente porque así nos lo contó Shakespeare: cuando se exhumaron sus restos el mundo se sorprendió ante la normalidad de su esqueleto. La escena ha fijado una realidad *más verdadera* que la historia. Una ópera que toma como referente narrativo a Gala y Salvador Dalí no puede contarnos su biografía, sino seguir preguntándonos, a través de las convenciones escénicas, aquellas preguntas que la biografía de Dalí pone en relieve. *Jo, Dalí* investiga sobre la creación de un universo artístico, de una marca, de una ambición, de una jerarquía, de unos compromisos entre seres humanos, de unos especiales equilibrios entre ética y estética...

Ó. A.: ¿De qué manera se ha guiado por la música en su propuesta?

X. A.: Siempre he entendido la ópera como una forma única de narración escénica en la que música y palabra constituyen elementos indivisibles de creación de convenciones. Nuestros tiempos han recibido un fuerte impacto de la cultura cinematográfica, donde la música ha sido tratada de forma subsidiaria al discurso visual. Creo que eso se ha hecho notar en muchas puestas en escena contemporáneas. Eso, por sí mismo, no me parece ni bueno ni malo, solo que a veces no permite equilibrar la potencia de la música en la creación del discurso escénico. A mí me gusta estudiar en profundidad la orquestación de una ópera porque suele dar muchas informaciones sobre el comportamiento de los personajes. Xavier Benguerel es un gran orquestador y sabe crear magistralmente musculatu-

ra escénica desde la paleta orquestal.

Ó. A.: ¿Trabajó con el compositor?

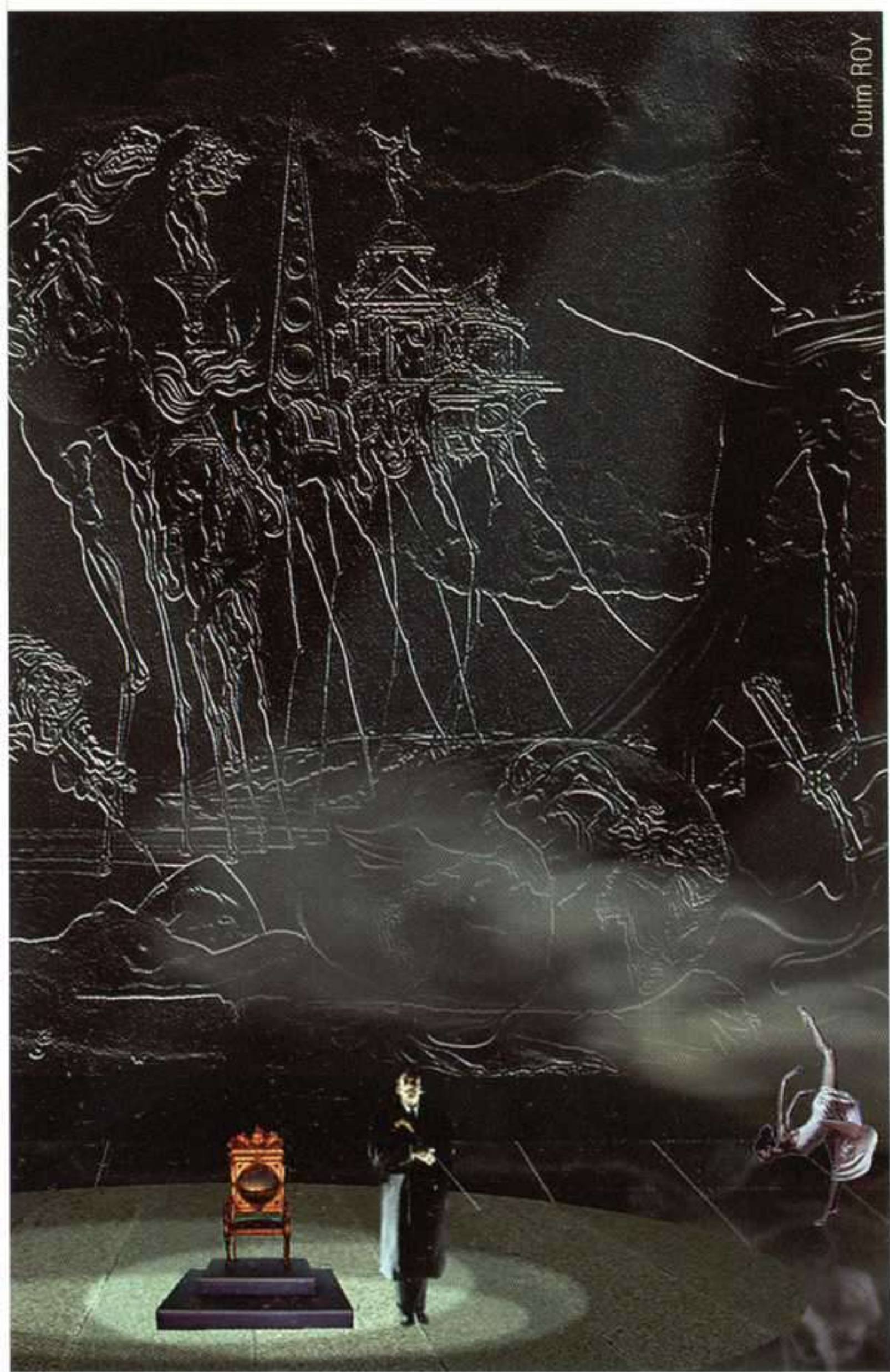
X. A.: He tenido el placer de compartir numerosas veladas con el maestro Benguerel. He intentado entender sus propósitos estéticos y su mirada escénica para hacerlos míos.

Ó. A.: ¿Alguno de los personajes le ha interesado especialmente?

X. A.: Dalí, Gala, Buñuel, García Lorca, Eluard... No son solo personajes, porque se han convertido en símbolos para personas que buscan en ellos respuestas a cosas muy distintas. Acercárseles da mucho respeto, pero eso solo sirve para aumentar la exigencia en nuestro trabajo. Hemos intentado construir el Dalí que necesitaba nuestra textura escénica, nuestra Gala es la que tiene que encarnar un determinado papel. Querer trascender ese objetivo solo nos permitiría fracasar. Cada espectador activará su Dalí o su Gala a través de nuestra propuesta. Pero un escenario no es un lugar para ofrecer respuestas, solo es un lugar para formular preguntas.

Ó. A.: ¿Qué desafíos implica la dirección operística en el siglo XXI?

X. A.: Estrenar una obra implica un grado de responsabilidad enorme. Sabes que de una u otra forma, parte de la memoria que se construya sobre ella estará ligada a ti. Eso es un gran estímulo y una responsabilidad que acepto con gran placer. En toda producción operística hay que tomar miles de decisiones, a veces a gran velocidad. Decidir cómo se mueven personajes de los que todos tenemos una imagen en nuestra memoria no es algo fácil. Debo agradecer infinitamente la confianza que han depositado en mí unos cantantes que conocen tan bien como yo esos riesgos. Finalmente hemos construido una fábula escénica con materiales que pertenecen a la realidad pero, como decía al inicio de la entrevista, sabemos perfectamente que no trabajamos para los enciclopedistas, sino para espectadores muy exigentes. □



AGUSTÍ CHARLES, compositor (*LByron*)

ÓPERA ACTUAL: ¿Cuál es el origen de *LByron*?

AGUSTÍ CHARLES: El éxito de *La Cuzzoni* en el Staatstheater de Darmstadt hizo que el mismo coliseo nos pidiera un proyecto de mayor envergadura. De ello salió la idea de hacer una ópera sobre el famoso encuentro entre Lord Byron, los Shelley y John W. Polidori en el lago Lemán (Suiza), cuando se gestarían las principales novelas del Romanticismo gótico del siglo XIX: *El Vampiro* y *Frankenstein*. A esa iniciativa se sumaban después el Liceu y los Teatros del Canal. Así se configuró una coproducción que nacía con una previsión de 12 representaciones en tres ciudades distintas entre 2010 y 2012. Esto era algo muy infrecuente, sobre todo con una ópera escrita en catalán: era todo un reto.

Ó. A.: ¿Cómo fue la composición?

A. C.: No concibo una ópera *adaptando el texto*. Sería una manera fría de abordar el drama musical, lo que probablemente en modo alguno acabaría funcionando. El trabajo tuvo varias etapas: con el tema ya elegido se elaboró un esquema previo al texto completo, para luego escribir la música. Después había que abordar con éxito un texto tan literario como el que pretendíamos, por lo que el trabajo de encaje del juego dramático era fundamental para conseguir contar la historia de un modo real y con un tratamiento de la voz adecuado.

Después vino la escritura de la música teniendo en cuenta el esquema, componiendo según tenía el texto.

Ó. A.: ¿Cuánto tardó en componerla?

A. C.: Empecé en el verano de 2008 y quedó terminada en mayo de 2010. La partitura tiene unos 3.000 compases de música para gran orquesta, unas 700 páginas en A3 de música de tamaño muy pequeño... Fue un gran trabajo de artesanía, el que entiendo que hace falta para una obra de esta

envergadura. Está escrita para el equivalente de la orquesta del *Tristán* de Wagner, pero con piano, celesta, arpa, y un grupo de cuatro percussionistas. Además hay unos *chimes* gigantes y planchas metálicas como una extensión de la percusión. La plantilla vocal es para seis solistas y doble coro. La obra tiene dos actos, dura dos horas y cuarto y se monta a partir de una gran división del texto con el propósito de recrear escenas relacionadas con dúos, tríos, etc., con una descripción musical de entorno. Por una parte hay un uso del juego dramático en un movimiento continuo salpicado de escenas en las que se desarrolla la acción literaria, en la mayoría de casos retratada tal y como fue de acuerdo a los diarios que nos dejaron escritos los propios protagonistas. La música describe el espacio escénico de un modo cinematográfico.

Ó. A.: ¿Con qué problemas se encontró mientras componía?

A. C.: La principal dificultad fue condensar el texto sin que la historia perdiera su esencia. Esto fue motivo de discusión permanente con Marc Rosich, el libretista, pero siempre acabamos encontrando un punto de acuerdo. Incluso diría más, me encanta el modelo italiano del XVIII y XIX, cuando el compositor trabajaba directamente *in situ* con el libretista, con las voces, la orquesta y directamente en la escena, aunque eso es algo prácticamente imposible en la actualidad ya que las grandes producciones conllevan un sinfín de detalles que normalmente te exigen tener todo cerrado sin apenas haber visto ni oído nada. Esto hace que el error sea muy caro, y a veces inevitable, donde las simulaciones electrónicas han acabado sustituyendo el viejo quehacer operístico... Quizá esto es algo sobre lo que se debería reflexionar en la ópera actual... Aunque también es algo que no será posible cambiar si los costes de una producción siguen siendo los que son. □



Agustí Charles,
compositor de *LByron*

L *Byron, un estiu sense estiu. (LByron, Un verano sin verano)*. Estrenada en Darmstadt (Staatstheater) el 12 de marzo de 2011. Estreno en España: 25 de junio (Barcelona, Gran Teatre del Liceu). Música: Agustí Charles. Libreto: Marc Rosich. Coproducción de Gran Teatre del Liceu, Staatstheater Darmstadt y Teatros del Canal. Dirección musical: Martin Lukas Meister. Dirección de escena: Alfonso Romero Mora. Escenografía: Dirk Becker. Vestuario: Gabriela Salaverri. Iluminación: Dirk Becker. Dramaturgo: Rüdiger Schillig. Reparto: Lasse Penttinen, Norbert Schmittberg, Gerson Sales, Malte Godglück, Margaret Rose Koenn, Adréana Kraschewski y otros. Orquesta BCN216. Coro del Gran Teatre del Liceu.



Darmstadt Staatstheater / Barbara AUMÜLLER

Una escena del estreno de *LByron* en el Staatstheater de Darmstadt con puesta en escena del madrileño Alfonso Romero Mora



Alfonso Romero Mora,
director de escena de *LByron*

ALFONSO ROMERO MORA, director de escena (*LByron*)

ÓPERA ACTUAL: ¿En qué consiste su planteamiento escénico?

ALFONSO ROMERO MORA: *LByron* es una ópera con una enorme riqueza y complejidad tanto dramática como musical. Mi intención fue la de recrear visualmente el mundo romántico en el que se mueven los personajes, por naturaleza inestable y cambiante. Para ello he creado un espacio escénico fracturado, con inclinaciones imposibles, en el que los cantantes

experimentan en persona lo que significa moverse en un mundo físico-escénico impredecible y caprichoso. La escenografía está compuesta por islas independientes, cada una con una inclinación distinta que refleja las personalidades individualistas y excéntricas de los personajes. En el Romanticismo la relación y referencias a la naturaleza eran fuente constante de inspiración y por eso el espacio escénico es una reinterpretación abstracta de una naturaleza formada por placas tectónicas en constante movimiento y colisión separadas por un campo irreal habitado por las fuerzas de la naturaleza y los muertos de

antiguas batallas. Este sustrato de fuerzas telúricas representa también el mundo de las ideas y la inspiración artística. Mi puesta en escena es tempestuosa como el clima de aquel verano en la Villa Diodati y como lo eran las personalidades y relaciones entre los personajes. Miramos en el interior de un palacio habitado por jóvenes artistas con una sensibilidad y talentos enormes, que practican el amor libre, experimentan con drogas y viven la vida rechazando los rígidos convencionalismos sociales de la época. Mi intención ha sido la de hacer sentir al público el vértigo que vivieron los personajes después de tomar la decisión de vivir la vida de una forma absolutamente libre.

Ó. A.: ¿De qué manera se ha guiado por la música en su propuesta?

A. R. M.: La música siempre ha sido para mí un elemento inspirador fundamental. No concibo crear un concepto para una *regia* sin tener en cuenta el pulso y ritmo internos de su música. La música respira, como el cantante, y la puesta en escena debe respirar al mismo tempo. La partitura de *LByron* es de una fuerza dramática enorme y posee una gran capacidad evocadora de espacios y atmósferas. En los años en los que he trabajado en Alemania he observado que cuando el concepto de dirección de escena está alejado de texto y música y no tiene complicidad con el elenco, el resultado es un espectáculo meramente teórico, frío, racional, carente de vida. Mi trabajo busca establecer un puente natural y orgánico entre música, texto, cantantes y público.

Ó. A.: ¿Cómo fue el proceso creativo?

A. R. M.: Para un director de escena es una ocasión maravillosa contrastar su trabajo con el del libretista y compositor vivos y llegar a una comprensión perfecta de sus intenciones y expectativas. La creación de una ópera es una aventura en la que libretista, compositor y director de escena proponen su visión subjetiva del tema y

mi aportación llega en último lugar, después del libreto y de la partitura.

Ó. A.: ¿Colaboró con el compositor?

A. R. M.: Sí, de hecho la idea de crear un espacio escénico *sonoro* en el que los actores golpearan elementos escenográficos para crear un ambiente sonoro no reducido al foso surgió de una conversación mucho antes de que él comenzara a escribir la música. El espacio escénico realmente *suen*a y complementa y enriquece el sonido de las voces y la orquesta.

Ó. A.: ¿Hubo algún personaje que le interesara especialmente?

A. R. M.: El más fascinante es Lord Byron, papel extremadamente complejo, puesto que es héroe y villano, genial y cruel, magnético y antipático. He tratado de presentar todas estas caras de su personalidad, y para ello, dos horas de música se quedan cortas. Los personajes femeninos son Claire Clermont y Mary Shelley, autora de *Frankenstein*. Claire, embarazada de Byron, encuentra la clave para acercarse al poeta participando en las orgías de Villa Diodati.

Ó. A.: ¿Qué desafíos implica la dirección operística en el siglo XXI?

A. R. M.: Cada dirección de escena es un desafío en sí misma y este consiste en crear un espectáculo que muestre al público el mensaje que compositor y libretista han querido transmitir. La mayor dificultad que tuve al diseñar mi propuesta para *LByron* la encontré en su texto, tan complejo como extenso. Es un libreto de una riqueza extraordinaria. Cada producción es un pequeño milagro, ya que supone poner de acuerdo a una infinidad de artistas, uniendo talentos y energías. Mientras ensayaba en Darmstadt me di cuenta de la capacidad unificadora que puede tener una producción: un madrileño estaba al frente de un elenco de alemanes, suizos y brasileños, quienes cantaban en catalán. En estos casos te das cuenta de lo que significa la universalidad del arte. □

Darmstadt Staatstheater / Barbara AUMÜLLER



Un momento de *LByron* en Darmstadt. La ópera de Agustí Charles se estrena en el Liceu barcelonés el 25 de junio

WWW

Página oficial
de Xavier Benguerel:
www.xavierbenguerel.cat

Página oficial
de Agustí Charles:
www.agustincharles.com

Página oficial
de Alfonso Romero Mora:
www.alfonso-romero.com

Operadhoy:
www.musicadhoy.com

Gran Teatre del Liceu:
www.liceubarcelona.cat

Teatro de La Zarzuela:
teatrodelazarzuela.mcu.es

DANIEL OREN:

“Masada es el mejor escenario para representar una ópera”

EL RECONOCIDO DIRECTOR MUSICAL Y COMPOSITOR DANIEL OREN, RESPONSABLE ARTÍSTICO DEL TEATRO MUNICIPAL GIUSEPPE VERDI DE SALERNO, VUELVE A SU ISRAEL NATAL —ESPECÍFICAMENTE A MASADA— PARA DIRIGIR *AIDA* EN PLENO DESIERTO EN LA SEGUNDA EDICIÓN DE UN FESTIVAL QUE YA TIENE PROYECTO DE FUTURO Y QUE ADEMÁS LLEVARÁ A JERUSALÉN, POR PRIMERA VEZ, LA *JÉRUSALEM* DE GIUSEPPE VERDI.

Por Franco SODA



Las autoridades de Israel, meta por excelencia del turismo religioso y noticia constante en los periódicos por el conflicto palestino-israelí, están empeñadas en cambiar su imagen en favor de un horizonte eminentemente cultural. De esta manera florecen los festivales de todo tipo ambientados en su mayoría en lugares de valor histórico o arqueológico. Así, uno de los más fascinantes es el organizado por la Israeli Opera de Tel Aviv en Masada y Jerusalén (2 al 12 de junio) y que este año presenta su segunda edición. El punto de mayor interés de la programación, además del estreno de la *Jérusalem* verdiana en la ciudad que le da nombre, será la representación de *Aida* en el desierto, en la zona del Mar Muerto y con espléndidas vistas a la inexpugnable fortaleza de Masada, un lugar simbólico para el pueblo de Israel ya que allí resistió el asedio romano hasta preferir el suicidio colectivo antes que caer en manos del enemigo.

Jérusalem, la versión francesa de *I Lombardi alla prima crociata* se podrá ver por primera vez en la ciudad

santa, específicamente en la Piscina del Sultán de Jerusalén (6 de junio), frente a los muros que contemplan los cruzados en esa ópera; como ya se ha dicho, este es otro de los atractivos del festival de este año, en el que Daniel Oren tiene mucho que ver. *Aida* es una coproducción con el Festival de Orange, en Francia, y la Orquesta israelí Rishon LeZion será dirigida por Oren, quien está entusiasmado con este Festival en pleno desierto: “Masada es el lugar más fascinante del mundo”, afirmó a *ÓPERA ACTUAL*. “He dirigido en muchísimos teatros y festivales, pero lo de Masada es distinto. Tiene un aliciente especial porque se trata de un lugar histórico, circundado por un paisaje asombroso. ¡Es el mejor escenario para representar una ópera!”.

ÓPERA ACTUAL: La primera edición del festival no se pensó para que tuviera una continuación. ¿Por qué se ha cambiado de idea?

DANIEL OREN: El *Nabucco* del año pasado tuvo aquí un éxito increíble y eso nos produjo a todos una gran emoción. Por ello se decidió organizar cada año un festival, siempre que se contara con los fondos necesarios. Por el momento hemos podido asegurar

esta edición de *Aida* y existe el proyecto de representar *Carmen* en 2012.

Ó. A.: ¿A qué se debió el año pasado la elección de *Nabucco*?

D. O.: Para un festival de estas características, al menos en sus primeras ediciones, hay que escoger títulos populares. *Nabucco* y *Aida* lo son y en la Ópera de Tel Aviv se han representado en numerosas ocasiones. Ahora ha llegado el momento de representar *Aida* en Masada, donde el público podrá disfrutar de un grandioso espectáculo al aire libre.

Ó. A.: ¿Hasta qué punto es relevante el simbolismo de un lugar que es memoria viva para el pueblo israelí?

D. O.: La fortaleza de Masada no es solamente una localización, sino un lugar que tiene un profundo significado para el pueblo de Israel. Aquí viene gente de todo el mundo para conocer el lugar. Se hubieran podido escoger otros lugares al aire libre pero todos estamos convencidos de que Masada es el más idóneo tanto por su significado histórico como por la majestuosa belleza paisajística de la zona, que deja fascinado al visitante.

O. A.: ¿Para qué público está pensado un festival veraniego en el desierto como el de Masada?

D. O.: En su primera edición el número de espectadores fue de 6.000 en cada una de las representaciones. Este año se ha ampliado la estructura para permitir acomodar a 7.500 espectadores en cada representación. Esto significa que serán 45.000 las personas que podrán ver *Aida* en Israel.

Ó. A.: ¿Y por qué después de los dos títulos verdianos en los que el desierto e Israel tienen algo que ver con un lugar como Masada, se ha pensado en *Carmen*, en la que no hay ni desierto ni referencias al pueblo israelí?

D. O.: Como ya he dicho antes, se escogen solamente títulos populares. Piense que muchas de las personas que acuden a Masada oyen una ópera por primera vez en su vida. Todo el



mundo conoce *Carmen*, y por ello está plenamente justificado presentarla en Masada.

Ó. A.: ¿Sería imaginable una corta temporada operística en Masada del tipo de las que tienen lugar en las Termas de Caracalla en Roma cada verano?

D. O.: Debo confesar que veo difícil que en el desierto en que se encuentra Masada puedan representarse dos o tres óperas como en otros festivales al aire libre. Estoy seguro, no obstante, que después de haber completado la tercera edición se buscarán las soluciones oportunas para hacer más interesante el Festival, año tras año.

Nabucco, montaje que el año pasado inauguró el Festival de Ópera de Masada. Abajo, un momento de los ensayos de este *Nabucco*

WWW

Aida en Masada:
www.aida-at-masada.com

Reportaje gráfico: Israeli Opera / Yossi ZWECKER





LA ÓPERA NACIONAL DE BURDEOS

Ópera de Burdeos / Frédéric DESMESURE

THIERRY FOUQUET LEVA 15 AÑOS AL MANDO DE LA OPÉRA NACIONAL DE BORDEAUX, DESDE CUYA SEDE —EL GRAND-THÉÂTRE, UNA MARAVILLA ARQUITECTÓNICA— EXPORTA PRODUCCIONES QUE NACEN EN SUS TALLERES. HOY, EN PLENA RESTAURACIÓN, EL COLISEO GALO SIGUE A LA CABEZA DE LA OFERTA OPERÍSTICA FRANCESA.

Por Jaume ESTAPÀ

El Grand-Théâtre de Bordeaux, inaugurado en 1780, es una verdadera joya del patrimonio arquitectónico francés y en su historial figuran importantes estrenos de música sinfónica, ballet, teatro y ópera, sin olvidar actuaciones que van desde el mismísimo Franz Liszt (1845) hasta Fedor Chaliapin, Régine Crespin, Plácido Domingo o Natalie Dessay. En la temporada actual se han dado cita dos auténticos acontecimientos: el estreno en Francia de *Die Schule der Frauen* de Rolf Liebermann (ÓPERA ACTUAL 137) y la vuelta a la vida de *Atys*, de Lully, con el mismo equipo que dio a conocer esta obra al público parisino en 1987: William Christie y Jean-Marie Villégier.

Thierry Fouquet es ingeniero, pero desde 1974 está inmerso en el mundo operístico, año en el que comenzó a colaborar en la Ópera de París de Rolf Liebermann. Allí trabajó al lado de Hugues Gall y en junio de 1989 fue nombrado director de la Ópera Comique, cargo que abandonó para volver a la Ópera de París en el mandato de

Gall. Dirige la Ópera de Bordeaux desde 1996, habiendo conseguido la condición de *Opéra National* para este coliseo. “El teatro fue restaurado parcialmente en los años 90 —escenario, sala y entrada—, quedando *para más tarde* el foyer, los servicios técnicos y los camerinos. Esta fue mi primera misión cuando llegué, sucediendo a Alain Lombard”, afirma Fouquet a ÓPERA ACTUAL. “Gracias a un *libro blanco* fue más fácil convencer a las autoridades de la situación del teatro y las obras de restauración se han reanudado en la actualidad”.

ÓPERA ACTUAL: ¿Cuáles son las características principales de la sala?

Thierry FOUQUET: Tenía un aforo de más de 1.500 espectadores y los de platea veían el espectáculo de pie. En el siglo XIX se instalaron sillones y desde entonces el teatro puede cobijar solo 1.114 asistentes. Los colores de la sala —blanco, oro y azul— son los originales y aluden a la realeza. El techo está decorado con un magnífico fresco de Jean-Baptiste Robin y como el humo de las velas lo deterioraba fue retocado varias veces. El salón Gérard Boireau (el *Grand Foyer*) es lo más espectacular (1864), muy parecido al Salón de los Espejos del Liceu de Barcelona.

Ó. A.: ¿Cuál es la oferta artística?

T. F.: El teatro mantiene una triple vocación: la música sinfónica, el ballet y la ópera, pero los conciertos se trasladarán a un auditorio actualmente en construcción. Burdeos dispone además de sus propios talleres de escenografía y vestuarios y de una compañía estable de ballet con 40 bailarines dirigida por Charles Jude, un grupo de profesionales que permiten ofrecer varios espectáculos al año, algunos de ellos con más de 20 representaciones.

Ó. A.: ¿Cómo organiza su trabajo?

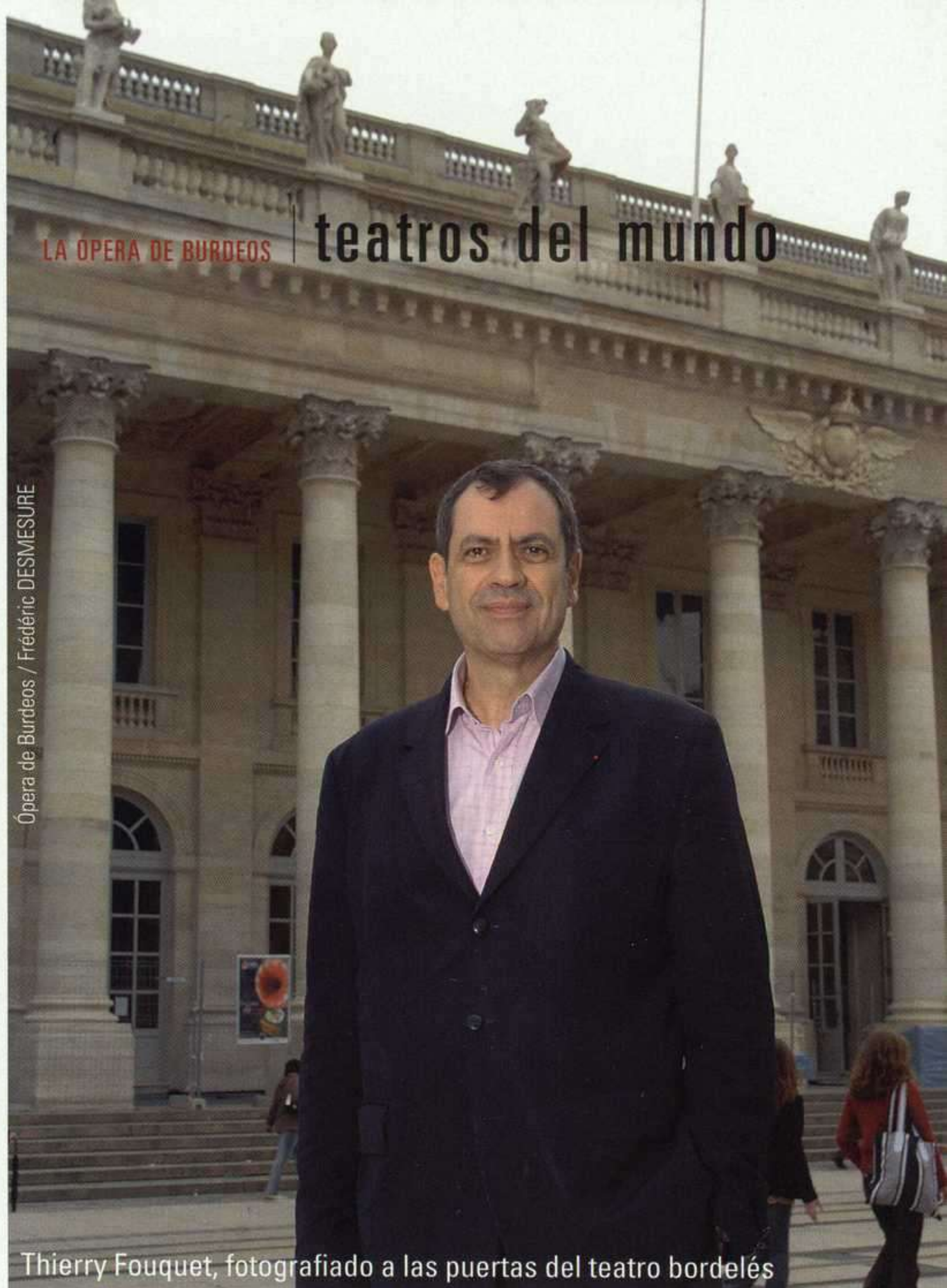
T. F.: No solo no tengo ninguna fórmula precisa sino que, además, huyo de la idea de organizar temporadas temáticas. El hecho de ser una *Opéra National* conlleva la obligación de varias condiciones específicas, como el mantenimiento del patrimonio francés, la creación de nuevas obras –Philippe Fénélon estrenó aquí su ópera *Les rois* en 2004 (ÓPERA ACTUAL 73)–, mirar a la época barroca, etc. Cada año debe ser distinto del anterior para dar finalmente una visión global de la lírica en la que todos los estilos y todas las épocas se encuentren reflejados. A menudo se tiene también en cuenta la posibilidad de trabajar con tal o cual artista y de dar a conocer valores jóvenes, ya sean cantantes, directores o escenógrafos.

Ó. A.: En su momento, la recuperación de *Atys* en la sala Favart parisina fue un acontecimiento. La presentación en Burdeos, este mes, será igual de importante...

T. F.: No es más que el resultado de una vieja historia. Todo empezó cuando yo dirigía la sala Favart. Massimo Bongianchino –director entonces de la Opéra National de Paris– montó *Hippolyte et Aricie* con Pier Luigi Pizzi e hizo venir al entonces poco conocido William Christie. Poco más tarde fue nombrado alcalde de Florencia. Y así, *Atys* nació de una coproducción con Florencia y fue estrenada allá. Curiosamente Jean-Baptiste Lully *no le caía bien* a William Christie; lo encontraba pesado y antipático ante sus colegas –Charpentier en particular–, pero fue él mismo quien dio a elegir a Jean-Marie Villégier (que yo introduje en la coproducción) la puesta en escena entre tres obras de Lully. Villégier se decidió por *Atys*. La obra viajó a Madrid y a Nueva York y en París fue un factor determinante de la resurrección del repertorio barroco: hoy su impacto se sigue viviendo plenamente en Francia. Entonces *Atys* tenía también que ser representada en Burdeos, pero hubo una fuerte oposición de quienes dirigían el teatro en aquel momento y el proyecto no se llevó a cabo. Su próxima venida –una coproducción con la Opéra Comique, la Brooklyn Academy of Music, el Théâtre de Caen y Les Arts Florissants– queda así plenamente justificada.

Ó. A.: ¿Se siente satisfecho de su trabajo?

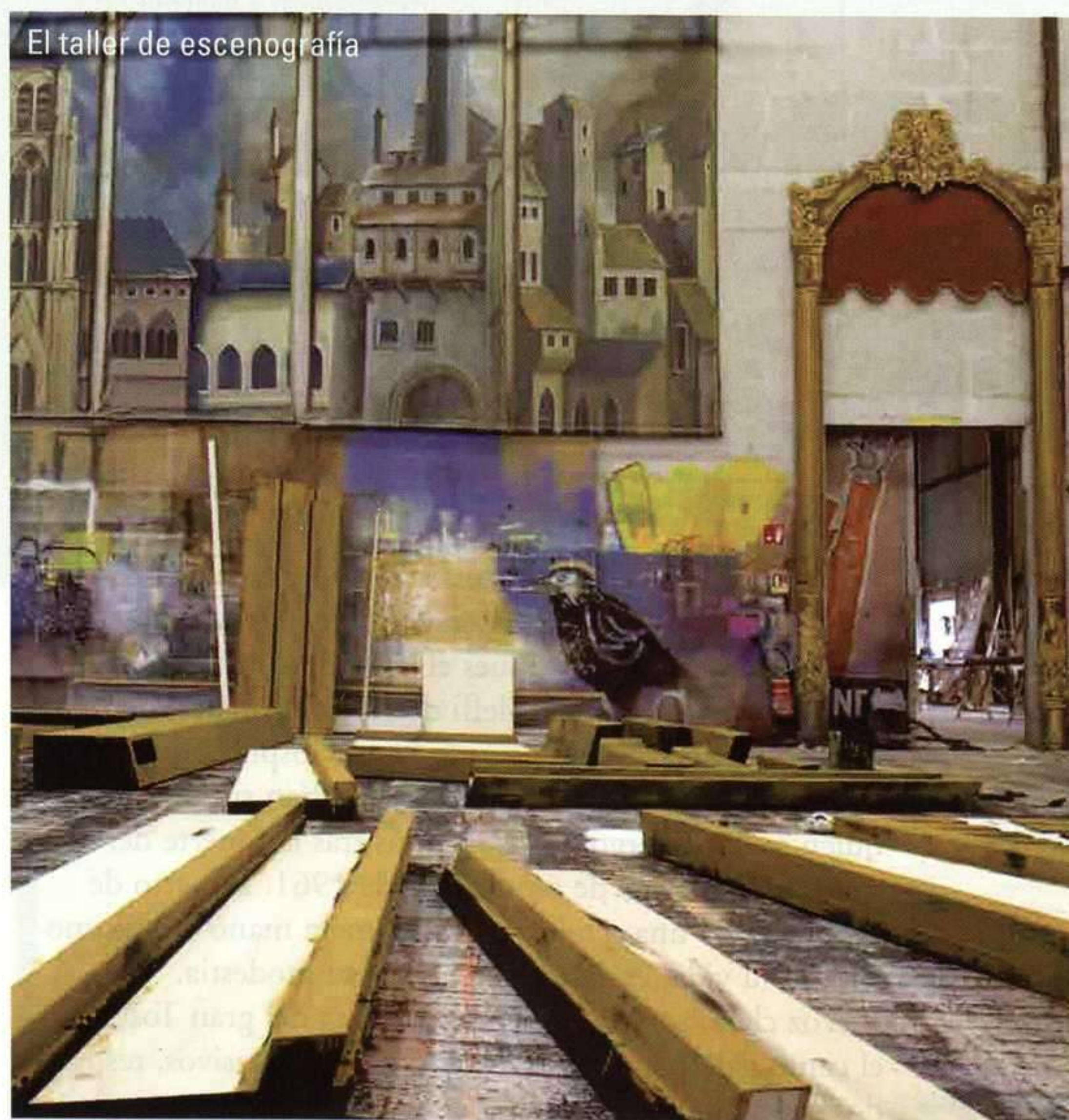
T. F.: En París, donde trabajé durante tantos años, nunca pude dirigir la totalidad de las disciplinas que intervienen en una representación. Burdeos me atrajo por la calidad de la ciudad, por la elegancia de su arquitectura y por darme la posibilidad de ser plenamente el director del teatro. Estos quince años pasados en la casa han sido, sin ninguna duda, los mejores de mi carrera. Durante este período he podido expresar plenamente mis convicciones en materia de espectáculo lírico, sinfónico y de ballet. Actualmente, la perspectiva de poner en marcha el nuevo auditorio de conciertos es un reto que me llena de satisfacción y de ganas de proseguir mi trabajo. □



Thierry Fouquet, fotografiado a las puertas del teatro bordelés

WWW

Grand-Théâtre de Bordeaux:
www.opera-bordeaux.com



BRAVURA Y LONGEVIDAD

EL NOMBRE DEL BARÍTONO CARLO GALEFFI ESTÁ HOY ALGO ECLIPSADO POR LOS MUY RUTILANTES DE TITTA RUFFO, RICCARDO STRACCIARI, PASQUALE AMATO O GIUSEPPE DE LUCA. PERO EN LOS AÑOS 10 Y 20 FUE UNO DE LOS MÁS GRANDES DE SU CUERDA, Y SU ESTATURA COMO TÉCNICO NO ERA INFERIOR A LA DE RUFFO, NI POSEYÓ MENOS CALOR QUE STRACCIARI O MENOR ROTUNDIDAD QUE AMATO.

Por Joaquín MARTÍN DE SAGARMÍNAGA

Nacido en Malamocco en 1884, su familia se trasladó pronto a Roma, en cuyo Teatro Quirino debutó con tan solo 19 años en *Lucia*, siendo todavía estudiante de canto. Se presentó en La Scala en 1911, en un *Don Carlos* dirigido por Tullio Serafin, y allí cantó numerosos títulos, incluidos sus memorables *Nabucco*, *Rigoletto* o *Fanciulla del West*. También actuó en el Covent Garden de Londres, el Teatro Real de Madrid o el Liceu barcelonés, donde estrenó *Las golondrinas* de Usandizaga en formato de ópera. Sin embargo, al margen de La Scala y la Ópera de Roma, fue en el Colón de Buenos Aires donde alcanzó la categoría de ídolo absoluto. En él cantó sus verdís, wagners, massenets, puccinis o montemezzis hasta su despedida, en plenos años 50.

Allá en Buenos Aires le decían *burrero*, que es la forma argentina y coloquial de llamarle a uno ludópata. Lo cierto es que fue un apostante reiterado en los hipódromos, destinado a perder cada vez, pues el jugador dobla siempre cuando gana. Aunque Galeffi derrochó caudales, no merecía el final que tuvo. Ingresado en el Hospital San Giacomo de Roma, sus sobrinos discutían sin pudor sobre quién se haría cargo de las facturas tras la muerte del barítono. Murió el 22 de septiembre de 1961. Roberto de Nóbile trazó una semblanza de primera mano del último año de su vida, en la que destacaba su modestia.

Voz clara, sonora y extensa, favorita del gran Toscanini, el canto galeffiano tiene acentos muy persuasivos, respaldados por una excelente escuela. Su timbre es tan peculiar



que conocerlo genera extrañeza. Sin embargo, gradualmente, uno se va haciendo a esa voz gallarda y sin destemplanzas, que acaba conquistando como pocas de su cuerda. Sus discos de arias, óperas completas ¡y aun zarzuela! son bastante numerosos y documentan de modo fidedigno dos fases bien diferenciadas de su vocalidad. Como intérprete mostró una indudable madurez desde sus inicios.

Testimonio de su gran competencia como cantante verdiano son las dos arias que grabó con mayor fortuna, en 1914: "*Chi mi toglie...*" y "*Dio di Guida*", ambas de *Nabucco*. Su línea aristocrática o la expresión contenida son cualidades dominantes, pero en la sección central de la primera, además, hace un uso magistral de la *mezza voce*. Hay que recalcar que se trata de una media voz auténtica, y no del inhábil y quebradizo falsete que con frecuencia reclama dicho nombre en los escenarios actuales, a veces aun en boca de cantantes famosos mas técnicamente en cueros.

A partir de 1929, ya sin el fulgor de antaño, Galeffi grabó varias óperas completas, incluida una a ratos soberbia *Traviata* con Mercedes Capsir. Entre ellas destaca tal vez *Payasos*, de 1930. Su célebre Prólogo lo encara con una línea de cuño nobilísimo, propia de quien domina los resortes del canto bien cincelado y, sin embargo, como dictan los cánones de la variedad, a Tonio lo aborda desde una óptica diversa, entrecortada, neurótica, casi vulgar. En *Andrea Chénier* es difícil competir con el Gino Bechi del primer acto, vocalmente arrollador, pero Galeffi se viene arriba en lo tocante a vehemencia y calidez más o menos a la altura del "*Nemico della patria*". □



SEGUROS PARA LA VIDA REAL


SEGUROS





Reportaje gráfico: AAOS / Xavier GONDOLBEU

Sabadell AAOS

Rossini **IL BARBIERE DI SIVIGLIA**

N. Gavrilan, A. Casals, C. Daza, E. Serra, M. Pujol, E. Montenegro, E. Moreno, J. C. Esteve. Dir.: D. Gil de Tejada. Dir. esc.: P. Monterde. TEATRE LA FARÀNDULA, 13 de mayo

Albert Casals y Natalia Gavrilan, Almaviva y Rosina en este aplaudido *Barbero*. Abajo, ambos cantantes junto a Carles Daza (Fígaro), Enric Serra (Dr. Bartolo), Eugènia Montenegro (Berta) y Marc Pujol (Don Basilio). En la página siguiente, Carles Daza y Natalia Gavrilan

Suele resultar reconfortante la comprobación de que puede llevarse a cabo una buena representación de ópera sin contar con grandes nombres en el reparto ni con una producción de presupuesto disparatado. Este ha sido el caso del *Barbiere di Siviglia* propuesto por la Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell en el Teatre Municipal La Faràndula de esta ciudad barcelonesa, con el soporte básico de una óptima plataforma orquestal y un coro algo chillón pero eficaz dirigidos por **Daniel Gil de Tejada** y de una versión escénica de **Pau Monterde** que ha dado en ese clavo tan difícil de hallar para los *registas* actuales y que no es otro que el convencerse de que las óperas bufas la gracia ya la llevan dentro y la misión de quien dirige la acción es la de subrayarla y no la de añadir payasadas suplementarias que si algo aportan es un prescindible componente de chabacanería. Sobre un decorado giratorio diseñado por **Elisabet Castells**, luminoso y técnicamente apto para la peripecia escénica, Monterde movió con garbo los hilos de esta sublime farsa sin permitirse otra libertad que la de disimular la reunión de músicos y conmitones del conde bajo las túnicas y capirotos de disciplinantes de una procesión religiosa, con paso incluido.

De la Orquesta Simfònica del Vallès surgió una sonoridad rossiniana de primer nivel, y salvo alguna descompensación en el turbulento *finale primo*, su director acompañó con precisión y con chispa. En el cuadro de solistas es fuerza destacar la presencia del barítono **Carles Daza**, de voz definitivamente bien proyectada y fraseo inmaculado, que debería ir pensando ya en metas artísticas más ambiciosas. La mezzosoprano moldava **Natalia Gavrilan** —premiada recientemente en el Concurso Viñas de Barcelona y que ya había cantado *La Cenerentola* y *Norma* con esta compañía— lució un buen material vocal y comodidad en el canto adornado —quizá excesivamente ornamentado en “*Contro un cor*”— con el único defecto de unos graves demasiado abiertos. El tenor **Albert Casals** derrochó talento interpretativo y admirable impostación vocal, aunque la articulación del canto rossiniano guarde aún para él algún que otro secreto. Muy bien de apostura y de línea el Don Basilio de **Marc Pujol** e indestructible el Don Bartolo de **Enric Serra**: la voz aparece ya un tanto endurecida pero el artista es inmenso. Notable del Fiorello de **Eduard Montero** y apropiada la Berta de **Eugènia Montenegro**, aunque la tesitura del papel no sea la más adecuada a sus condiciones. Discreto **Juan Carlos Esteve** como Oficial. La obra se dio prácticamente completa, en la línea de los últimos espectáculos del ciclo *Òpera a Catalunya*. ¡Bravo! * Marcelo CERVELLÓ



El tenor **Albert Casals** derrochó talento interpretativo y admirable impostación vocal, aunque la articulación del canto rossiniano guarde aún para él algún que otro secreto. Muy bien de apostura y de línea el Don Basilio de **Marc Pujol** e indestructible el Don Bartolo de **Enric Serra**: la voz aparece ya un tanto endurecida pero el artista es inmenso. Notable del Fiorello de **Eduard Montero** y apropiada la Berta de **Eugènia Montenegro**, aunque la tesitura del papel no sea la más adecuada a sus condiciones. Discreto **Juan Carlos Esteve** como Oficial. La obra se dio prácticamente completa, en la línea de los últimos espectáculos del ciclo *Òpera a Catalunya*. ¡Bravo! * Marcelo CERVELLÓ



Barcelona

GRAN TEATRE DEL LICEU

Falla EL RETABLO DE MAESE PEDRO

O. Saitua, A. Casals, M. Canturri. Dir.: A. Reverté.
Dir. esc.: E. Lainz. 16 de abril

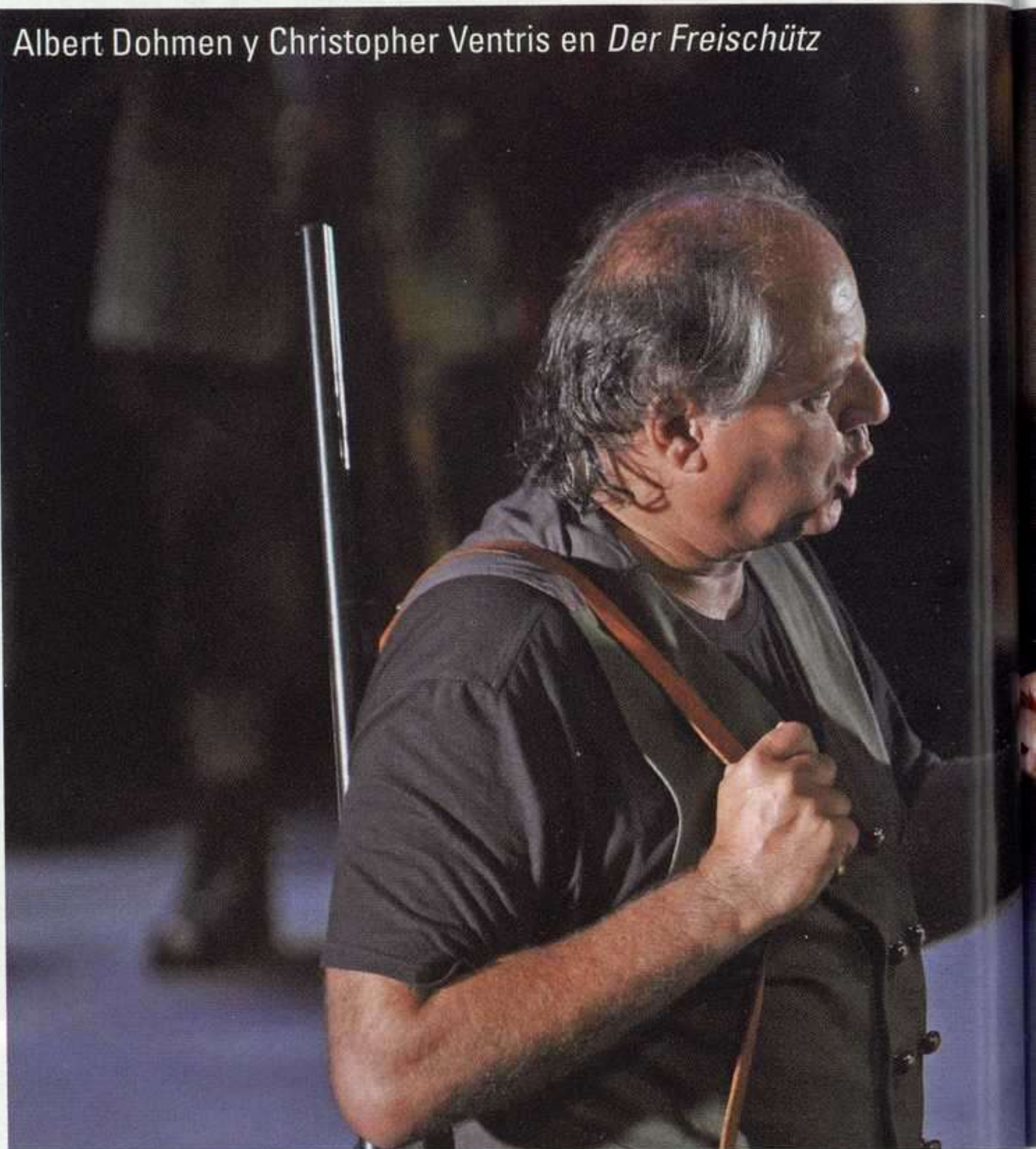
El afortunado –y bien aprovechado– espectáculo de **Enrique Lainz** fue ya glosado en estas mismas páginas (ÓPERA ACTUAL 118) con motivo de su presentación en el Liceu en enero de 2009 y en algunos de los escenarios por los que se ha prodigado; poco hay que añadir en lo que respecta a su adecuación para un público infantil y a la brillantez de su realización. El cuadro de solistas de lo que entonces fuera segundo reparto no presentaba ahora otra novedad que la incorporación de **Albert Casals** para el personaje de Maese Pedro, quien exhibió una emisión nítida y un fraseo impecable, aunque la amplificación utilizada –que no tiene otro efecto que el de deformar los timbres y hacer más confusa la dicción– le perjudicó ostensiblemente. Tampoco a **Marc Canturri** le sirvió de mucho, siendo la menos afectada por la sonorización **Olatz Saitua** por lo tasado de su volumen en condiciones normales. **Alfons Reverté** dirigió con garbo pero no pudo eliminar del todo ese tono áspero que ofrece la Simfónica del Liceu cuando no se han realizado muchos ensayos. Se trató de una sesión familiar con muchos niños en la platea con aplausos generalizados al final. Operación plenamente justificada, en definitiva. * **Marcelo CERVELLÓ**

El retablo de Maese Pedro volvió al Liceu



Gran Teatre del Liceu / Antoni BOFILL

Albert Dohmen y Christopher Ventris en *Der Freischütz*



Weber DER FREISCHÜTZ

L. Vasar, R. Haunstein, P.-M. Schnitzer, O. Sala, A. Dohmen, C. Ventris, M. Salminen y M. Esteve.

Dir.: M. Boder. Dir. esc.: P. Konwitschny. 12 de mayo

Tras más de dos décadas sin ofrecerse en el Teatre del Liceu, este interesante título de Carl Maria Von Weber regresó en una producción de la Staatsoper de Hamburgo de 2009. La dirección de escena de **Peter Konwitschny** es realmente compleja, intelectualizada y especialmente desmitificadora de su transcendencia misteriosa y demoníaca, todo ello gracias a una compleja interacción de épocas y tramas paralelas, cambios de roles y atrezo, impregnados de un sentido del humor distante al del público barcelonés. El que pretendiese disfrutar de la magia de esta ópera de la que bebió el propio Wagner hubo de hacerlo de refilón y entresacando de la particular puesta en escena la esencia de la obra en un montaje que fue bajando enteros a lo largo de los tres actos. Esa complejidad y falta de consistencia en la escena acabó afectando a todo el reparto, empezando por la dirección musical errática y desequilibrada de **Michael Boder**, un coro bien conjuntado pero que cantó en ocasiones desde el foso –siendo su presencia más necesaria en el escenario– y unos solistas que se adecuaban a sus roles pero que no llegaron al nivel requerido, como **Christopher Ventris**, quien sustituyó a Peter Seiffert ofreciendo un Max poco más que correcto. **Petra-Maria Schnitzer** fue una Agathe de proyección y línea de canto algo justas y sufrió especialmente en el registro agudo. **Albert Dohmen** fue el más



Gran Teatre del Liceu / Antoni BOFILL

destacado de la velada con una interpretación vibrante y correcta del maligno Kaspar, a pesar de amplificarse su voz sin sentido alguno. **Ofèlia Sala** hubo de lidiar con una dirección de escena alocada ofreciendo una cuidada línea de canto a pesar de padecer un cierto engolamiento. Correcto el resto del reparto, especialmente **Matti Salminen**, con un timbre elegante y profundo, en el papel del Eremita –aquí convertido en un espectador en platea– y los roles de Kuno, a cargo de **Rolf Haunstein**; Kilian,

interpretado por **Manel Esteve** y Ottokar encarnado por **Lauri Vasar** a pesar de sus problema en el agudo. Un título con una poco acertada amplificación de los recitativos –algunos de ellos en catalán y recibidos con abucheos– que acabó afectando a las escenas cantadas. * **Fernando SANS RIVIÈRE**

Bilbao

ABAO - OLBE

Donizetti **LUCIA DI LAMMERMOOR**

D. Damrau, M. Fabiano, L. Tézier, S. Orfila, F. Corujo, M. J. Suárez, M. De Diego. Dir.: C. Montanaro. Dir. esc.: E. Sagi.

PALACIO EUSKALDUNA, 14 de mayo

La soprano **Diana Damrau** demostró el buen momento vocal en el que se encuentra: la expresividad con la que defendió el rol de Lucia fue una auténtica clase de canto en la que ofreció magníficos ataques *sul fiato*, ductilidad y matices con los que consiguió un abanico amplio de colores vocales. La soprano alemana estuvo espléndida en la conocida escena de la locura gracias a una sobresaliente interpretación. El tenor **Michael Fabiano** posee una voz rica en armónicos pero los agudos resultaron duros y sin dirección, aunque desde el punto de vista escénico resultó muy convincente. **Ludovic Tézier** interpretó el papel de Enrico con fuerza y convicción mientras que **Simón Orfila** estuvo magnífico en el papel de Raimundo con una voz de gran calidad, cuidada línea de canto y formidable presencia escénica. **María José Suárez** acertó en su interpretación gracias a su timbre aterciopelado y a una cuidada línea de canto. A **Francisco Corujo** se le vio tímido vocalmente y **Manuel de Diego** interpretó con corrección el papel de Normanno. No podía ser más acertada la visión escénica de **Emilio Sagi**, la escenografía de **Enrique Bordolini**, el diseño de vestuario de

Simón Orfila, Ludovic Tézier y Diana Damrau en la *Lucia di Lammermoor* de Emilio Sagi y procedente de Santiago de Chile, última ópera de la temporada de ABAO



ABAO / E. MORENO ESQUIBEL

Celso Albelo y Mariola Cantarero en *L'elisir d'amore*



Amigos Canarios de la Ópera / Nacho GONZÁLEZ

Imme Möller y la iluminación a cargo de **Eduardo Bravo**, que permitieron acercar al público el mundo victoriano y, a la vez, el ambiente gótico inglés. Un compendio de artes que contribuyeron a crear un todo de gran fuerza expresiva que reforzó la interpretación de los solistas. **Boris Dujin** consiguió sacar el mejor partido al coro en esta última ópera de la temporada. Aplausos merecidos para **Carlo Montanaro** que dirigió con calidad y nitidez a la Sinfónica de Navarra, si bien es cierto que la sección de cuerda tuvo al inicio algunas imprecisiones. * Teresa ALBERO

Las Palmas de Gran Canaria

AMIGOS CANARIOS DE LA ÓPERA

Donizetti L'ELISIR D'AMORE

C. Albelo, M. Cantarero, P. Bordogna, G. Caoduro, J. Pezoa.

Dir.: E. Hull. Dir. esc.: M. Pontiggia. TEATRO PÉREZ GALDÓS, 2 de mayo

Los tiempos de crisis han permitido a muchos aficionados contemplar la escenografía que para este título de Donizetti realizara **Mario Pontiggia** para el festival de 2005, revisitada ahora para otro escenario, pues fue creada para el Teatro Cuyás. Las dimensiones del Pérez Galdós han restado amplitud a esta propuesta basada en la obra del artista grancanario Néstor, construyendo el movimiento escénico marcado por el propio Pontiggia, responsable también de la *regia*. Con respecto a esta faceta del también director artístico del Festival de Ópera de Las Palmas, hay que señalar, tristemente, que ser el único responsable

de las direcciones escénicas de todos los títulos resta variedad a las propuestas. Desde el punto de vista vocal, el principal atractivo del reparto era la presencia de **Celso Albelo** quien, pese a sus indudables méritos, no estuvo a su altura acostumbrada en la noche del estreno interpretando un Nemorino que evidenció cierto cansancio (impresión que desapareció en veladas posteriores). Los excesos en los agudos de **Mariola Cantarero**, en el papel de Adina, tampoco ayudaron mucho. Las mayores alegrías de la velada vinieron de las voces de **Paolo Bordogna** como Dulcamara y de **Giorgio Cadouro** en el rol de Belcore, ambos plétóricos en sus creaciones. Bien el resto del reparto y excelente, como siempre, el Coro de la Ópera. Desafortunadamente, **Eric Hull**, al frente de la Filarmónica de Gran Canaria, por momentos pareció improvisar sobre la marcha. * Cayetano SÁNCHEZ

Madrid

TEATRO REAL

Szymanowski KRÓL ROGER

M. Kwiecien, O. Pasichnyk, S. Margita, W. Hartmann, W. Smilek, J. Rappé. Dir.: P. Daniel. Dir. esc.: K. Warlikowski. 5 de mayo

Por fin llegó al Teatro Real la obra maestra de Karol Szymanowski, nunca vista hasta ahora en Madrid. La música cumplió las expectativas: es una obra de gran concentración, que va del terror litúrgico al éxtasis dionisiaco pasando por destellos de alto lirismo y desesperación total. Requiere una dirección sumamente teatral y matizada a la vez, la misma que **Paul Daniel** requirió a la Orquesta Titular, que respondió magníficamente. El barítono **Mariusz Kwiecien** prestó a su atormentado

Disfruta de un consumo responsable. 40°



DOBLE DESTILACIÓN Y DOBLE ENVEJECIMIENTO

EDICIÓN LIMITADA

A LA VISTA DESTACA POR SU COLOR AMBARINO OSCURO, BRILLANTE Y LIMPIO.

EN NARIZ SU AROMA Y BOUQUET SON EXQUISITOS, SÍMBOLO DE SU EVOLUCIÓN EN EL TIEMPO A TRAVÉS DE UN ENVEJECIMIENTO REPOSADO Y LA MEZCLA PERFECTA DE SABORES DE VARIADA PROCEDENCIA. DE FASCINANTE COMPLEJIDAD, CON NOTAS ESPECIADAS, TOQUES A CHOCOLATE, A CAFÉ TOSTADO, CANELA Y OTROS FRUTOS SECOS.

EN BOCA SE PRESENTA AGRADABLE, SUAVE Y CON CUERPO. SU ACABADO TIENE NOTAS A CARAMELO TOFFEE, MADERA Y REGALIZ. BRUGAL 1888 DEJA UN POSTGUSTO LIGERAMENTE DULCE, PERSISTENTE Y UN SABOR SUBLIME QUE DENOTA LA PERFECCIÓN DE ESTE RON.

WWW.BRUGAL.ES



1888

EL SECRETO DE 5
GENERACIONES



Teatro Real / Javier DEL REAL

Controvertida puesta en escena de Krzysztof Warlikowski para *Król Roger*

personaje una voz hermosa y dúctil, apenas afectada por algún problema en los agudos. **Olga Pasichnyk**, en el papel de la reina consorte, mostró un canto homogéneo, límpido, con agilidades precisas en un papel exigente, en particular en el aria orientalizante. **Stefan Margita** encarnaba al mago Edrisi y lo hizo con un timbre casi demasiado hermoso para un personaje tan turbio. **Wojtek Smilek** hizo un arzobispo rotundo y **Jadwiga Rappé** se lució como contralto de gran carácter. El tenor **Will Hartmann**, aunque cumplió con su papel de Pastor, no consiguió darle a la voz toda la sensualidad requerida. El coro, fundamental en el primer acto, brilló a muy gran altura. La puesta en escena había fracasado en París y fracasó de nuevo aquí: **Krzysztof Warlikowski** se burla del drama nietzscheano; el Mediterráneo es la piscina de un geriátrico, Dionisios quiere ser Joe Dallessandro y se queda en Marilyn Manson, las bacantes van disfrazadas de Mickey Mouse y el Rey Roger, un drogadicto, canta su gran himno al sol en calzoncillos... Todo resultó demasiado obvio. * José María MARCO

TEATROS DEL CANAL

Chapí **LA REVOLTOSA**

S. Ferrández, M. Moncloa, M. Rodríguez-Cusí, I. Mentxaka, P. Lahoz, E. Gavira, T. Cruz, S. Cordero, M. Abascal. Dir.: M. Roa. Dir. esc.: J. C. Pérez de la Fuente. 6 de mayo

No es de extrañar que la zarzuela esté últimamente de moda en Madrid; la ciudad la vive y el público la siente. En esta ocasión fue Mari Pepa, también conocida como La Revoltosa, quien se paseó por los Teatros del Canal. **Juan Carlos Pérez de la Fuente** convirtió el escenario en una corrala, queriendo reproducir con un toque moderno el costumbrismo castizo que en la

dirección de actores quedó palpable, pero en lo referente a la escenografía fue poco realista y no impresionó. La orquesta académica JORCAM, dirigida por **Miguel Roa**, realizó una versión que fluyó con gran empuje, pero en ocasiones sonó con poca chispa debido a un *tempo* excesivamente lento, tanto en las partes habladas como en las musicales. **Sandra Ferrández** supo darle veracidad a Mari Pepa con una interpretación natural y cantando con buen gusto y una expresividad cautivadora. **Marco Moncloa**



Teatros del Canal programó la zarzuela *La Revoltosa*

Teatros del Canal

GRANDES CLÁSICOS, POR DESCONTADO



AHORA TIENE UNA SELECCIÓN DE 50
GRANDES CLÁSICOS RECUPERADOS POR
DEUTSCHE GRAMMOPHON A SÓLO

8'95€
UNIDAD

JMJ 2011
MADRID



espacio de música



tiene el carácter, el tipo y la figura para perfilar a Felipe; sin embargo, y aunque posee un timbre bello, le faltó sutileza y una línea de canto más redonda. **Itxaro Mentxaka**, **Marina Rodríguez-Cusí** y **Mar Abascal** formaron un trío de armas tomar; la primera se valió de fuste canoro en su brillante interpretación de Gorgonia mientras que Rodríguez-Cusí, poseedora de una canto versátil y uniforme, aportó carácter y gracia al papel de Soledad. En consonancia con ellas estuvieron ellos: el trío de hombres formado por **Paco Lahoz**, **Tony Cruz** y **Sandro Cordero** interpretó con desenvoltura y donaire sus respectivos roles. Por último, **Emilio Gavira** estuvo perfecto como el señor Candelas, personaje gruñón y cascarrabias, que le dio a la velada una chispa de humor muy acertada. * Isabel IMAZ

Lully/Molière LE BOURGEOIS GENTILHOMME

O. Martin Salvan, N. Vial, A. Marzorati, C. Lefiliâtre, F.-N. Geslot, S. Goubioud, J. Van Elsacker, E. Vistorky, L. Abadie.
Le Poème Harmonique. Dir.: V. Dumestre.
Dir. esc.: B. Lazar. 6 de mayo

Luis XIV quiso volver a ver este espectáculo media docena de veces después de su estreno. Le divirtió tanto ver a dos de sus grandes creadores de cámara, Molière y Lully, subir al escenario del castillo de Chambord y representar aquel estrambótico ballet *a la turca*, trufado con una de las comedias más inteligentes y divertidas que se hayan escrito, que la hizo repetir en su presencia antes de que el París teatral se la quedara ya para siempre. No es de extrañar si hay que atenerse a lo visto sobre las tablas de los Teatros de Canal. Esta producción de *Le bourgeois gentilhomme* es un espectáculo total a cargo de una compañía de artistas que

actúan, hacen reír, cantan y danzan, todo ejecutado con una inmensa gracia y un conmovedor sentido del conjunto. El resultado es una producción que funciona como un reloj durante las casi cuatro horas que dura la representación, sin apenas desmayos o caídas de tensión. Sobre un único escenario de madera, a la manera antigua, los actores se valen de su talento y del cuidadísimo vestuario para evocar las diferentes situaciones que transcurren a la luz titilante de las velas, testigo mudo del paso de un tiempo que las hace desaparecer lentamente. Lo musical se hace más presente en la segunda parte, en los compases dedicados al ballet, pero en la primera se podía escuchar la bella voz de **Claire Lefiliâtre**. Le Poème Harmonique se mostró como la orquesta dúctil que es, hábilmente dirigida por **Vincent Dumestre**, quien fue capaz de desplegar un sonido vibrante en el que destacó el refinamiento de los instrumentos de madera. * Felipe SANTOS

Murcia

AUDITORIO VÍCTOR VILLEGAS

Vinci PARTENOPE

S. Prina, M. G. Schiavo, M. Ercolano, E. Tufano, S. Ferrari, C. Do Santos, P. De Vittorio, B. Quiza. Dir.: A. Florio.
Dir. esc.: G. Tambascio. 1 de mayo

El título que cerró la temporada de ópera en Murcia fue la premiada producción del Inaem ya representada en otras ciudades, un buen ejemplo de rescate y actualización de títulos olvidados como alternativa al repertorio tradicional. Los Turchini son un conjunto solvente y **Antonio Florio** un director con la suficiente destreza para dar vida a esta pieza de trama insustancial

Exitosa representación de *Le bourgeois gentilhomme* en Teatros del Canal



Teatros del Canal

Partenope cerro la temporada en Murcia



Auditorio Víctor Villegas / A. DURAN

27 FMA

FESTIVAL DE MÚSICA DE ALICANTE

16-24 SEPTIEMBRE 2011



ENCUENTRO PROFESIONAL DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA DE ALICANTE

www.festivalmusicaalicante.mcu.es

Viernes, 16

INAUGURACIÓN

ESPECTÁCULO DE CALLE
DANI PANNULLO DANCETHEATRE CO.
Dani Pannullo, coreógrafo
Desordances 3

AUDITORIO (Sala Sinfónica) [20:30 h]
AÑO ESPAÑA-RUSIA
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA
Nacho de Paz, director
Garth Knox, viola d'amore

JORGE FERNÁNDEZ GUERRA: *El vuelo de Volland*
STEFAN LIENENKÄMPER: *Of Thee I Sing*
SOFIA GUBAIDULINA: *Fairytale Poem****
DIMITRI SHOSTAKOVICH: *Sinfonía nº 15*

Sábado, 17

LAS CIGARRERAS [12:00 y 13:00 h]
ENCUENTRO PROFESIONAL DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA DE ALICANTE
ACADEMIA DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA DE LA JONDE
José Antonio Trigueros y Francisco Valero, directores

Obras ganadoras del concurso "Promoción de ESTRENOS PARA JÓVENES COMPOSITORES"

AUDITORIO (Sala Sinfónica) [20:30 h]
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA
Nacho de Paz, director

JACOBO DURÁN-LORIGA: *Bennu**
BENET CASABLANCAS: *Alter Klang*
HANS WERNER HENZE: *Fantasia para cuerdas*
WITOLD LUTOSŁAWSKI: *Sinfonía nº 3*

Domingo, 18

LAS CIGARRERAS [12:00 y 13:00 h]
ENCUENTRO PROFESIONAL DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA DE ALICANTE
ACADEMIA DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA DE LA JONDE
José Antonio Trigueros y Francisco Valero, directores

Obras ganadoras del concurso "Promoción de ESTRENOS PARA JÓVENES COMPOSITORES"

TEATRO PRINCIPAL [20:30 h]
ÓPERA DE CÁMARA

Vanitas
SALVATORE SCIARRINO

Producción del Teatro Real

Rita Consentino, escenografía y dirección
Celeste Carrasco, imagen

Marisa Martins, mezzosoprano
Ricardo Bini, dirección musical y piano
Dragos Balan, violoncello

Lunes, 19

LAS CIGARRERAS [12:00 h]
ENCUENTRO PROFESIONAL DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA DE ALICANTE
SECCIÓN PANORAMA: COLECTIVO ECCA
(Escuela de Composición y Creación de Alcoy)

EDUARD TEROL, clarinetes
SILVIA GÓMEZ-MAESTRO, piano

DAVID SEGUÍ: *Klavinette***

JOSÉ DEL VALLE: *Essentia ex nihilo***

VICENT BERENGUER: *Els colors del sherque**

JAVIER DARIAS: *Ucanca*

Lunes, 19

AUDITORIO (Sala de Cámara) [20:30 h]
SECCIÓN PANORAMA: COLECTIVO ECCA
ARCHAEUS ENSEMBLE
Liviu Danceanu, director

JOAQUÍN GOMARIZ: *Nemej*
ALFONSO ROMERO: *Grupin's*
JORDI ORTS: *Almadrava**
FRANCISCO J. MOLINA: *Kroùmata**
PACO TOLEDO: *Sonitus*
JOSÉ MARÍA BRU: *Fons*

Martes, 20

CASA BARDIN (Fonoteca) [12:00 h]
MÚSICA RADIOFÓNICA

Obra encargo de Radio Clásica (RNE)**

TEATRO PRINCIPAL [20:30 h]
GRUP INSTRUMENTAL DE VALÈNCIA
Joan Cerveró, director
Rubén Parejo, guitarra

ONDREJ ADÁMEK: *Ça tourne, ça bloque****
PIERRE JODLOWSKY: *Respire*
DAVID DEL PUERTO: *Céfiro*
EDUARDO SOUTULLO: *Undertow/drive**

Miércoles, 21

CASA BARDIN (Fonoteca) [12:00 h]
MÚSICA RADIOFÓNICA

Obra ganadora del concurso del INAEM/Radio Clásica**

AUDITORIO (Sala de Cámara) [20:30 h]
AÑO ESPAÑA-RUSIA
ENSEMBLE KURAI
Andrea Cazzaniga, director
Severine Ballon, violoncello

ÍÑIGO GINER: *Cuaderno de notas**
SOFIA GUBAIDULINA: *Concordanza*
JOAN GUINJOAN: *Música para 11*
MARÍA EUGENIA LUC: *Xi*
GABRIEL ERKOREKA: *Trance*
SOFIA GUBAIDULINA: *Detto II****

Jueves, 22

AUDITORIO (Sala Sinfónica) [20:30 h]
AÑO ESPAÑA-RUSIA
JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA (JONDE)
Jordi Bernàcer, director
Magdalena Llamas, soprano
María Teresa Chenlo, clave

SERGIO CERVETTI: *Leyenda*, sobre textos de Juan Zorrilla de San Martín

SERGIO CERVETTI: *Las Indias olvidadas*
JAVIER SANTACREU: *De la belleza inhabitada*
ALFRED SCHNITTKE: *Sinfonía nº 7****

Viernes, 23

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO (MACA) [19:00 H]
PERFORMANCE
CONCHA JEREZ Y JOSÉ IGES

AUDITORIO (Sala de Cámara) [20:30 h]
AÑO ESPAÑA-RUSIA
SOLISTAS DE TRONDHEIM
Øyvind Gimse, director
Geir Draugsvoll, acordeón bayán

ARNE NORDHEIM: a determinar
EMILIO CALANDÍN: *Ten Minutes Without Time: Devenir**
IGOR STRAVINSKY: *Concierto en Re*
SOFIA GUBAIDULINA: *Fachwerk****

Sábado, 24

AUDITORIO (Sala Sinfónica) [20:30 h]
ORQUESTA SINFÓNICA DE RTVE
Arturo Tamayo, director

GERARDO GOMBAU: *Grupos tímbricos*
GONZALO DE OLAVIDE: *Clamor II***

[*] Encargo del 27 FMA, estreno absoluto
[**] Estreno absoluto
[***] Estreno en España

INSTALACIÓN SONORA

Sábado 17 a sábado 24

MUSEO DE AGUAS DE ALICANTE
(POZOS DE GARRIGÓS)

Creación e interpretación:

PARTO: Patxi Valera y L.A.R. Legido

El Sonido del Agua

Instalación sonora y visual interpretada con Aquófono

VENTA DE ENTRADAS

A partir del 15 de junio de 2011



www.servicam.com,

y taquillas del Teatro Principal y del Auditorio de la Diputación de Alicante

Consultar precios y abonos en www.festivalmusicaalicante.mcu.es



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA



Propuesta de Emilio Sagi para *La del manojito de rosas*

Festival de Teatro Lírico / CARLOSPICTURES

que, si no fuera por la inserción de los entremeses cómicos con música de Domenico Sarro –con trama actualizada–, podría hacerse tediosa. Los solistas en su mayoría superaron las difícilísimas *particelle*, plagadas de todo tipo de adornos y agilidades. **Sonia Prina** es una excelente contralto de voz carnosa que cantó el papel protagonista con pulcritud estilística. **María Grazia Schiavo** tuvo a su cargo las arias de mayor brillantez y de tesitura más aguda. **María Ercolano** estuvo brillante, pero **Eufemia Tufano** y **Stefano Ferrari** demostraron no estar en la forma adecuada, éste último con una voz opaca y de escasa proyección. Los intermedios fueron lo más llamativo con un hilarante **Pino de Vittorio** como personaje travestido, algo decadente, junto a **Borja Quiza** dándole pie, quienes tuvieron sus propios números, incluyendo el fandango “*Tempestad grande amigo*” de José de Nebra, la pieza más interesante del evento. **Gustavo Tambascio** dirigió su esfuerzo hacia la gestualidad de los solistas y la elaboración de adornos coreográficos por parte de bailarines y figurantes, lo que ayudó a dar mayor brillantez al espectáculo, bien acogido por el público murciano. * **Juan RODRÍGUEZ**

reparto cohesionado con un buen Ricardo, el aviador interpretado por **Jorge Rodríguez-Norton** o el siempre excepcional Espasa de **Luis Varela** –su encarnación de este personaje es canónica–, así como las magníficas aportaciones cómicas de **Rafa Castejón** y **Paloma Curros**, o el perfecto engranaje del resto de actores, figurantes y bailarines. **Emilio Sagi** mantiene fresco el concepto de su versión, con algunos cambios de matiz, mixtura de estilos con el *musical* como telón de fondo y saca brillo a la fantástica música de Sorozábal potenciando cada uno de los números sobre una soberbia escenografía de **Gerardo Trotti**. Este *Manojito* ha supuesto, además, el debut en el Festival de Zarzuela del nuevo titular de la orquesta Oviedo Filarmonía, **Marzio Conti**. El italiano demostró convencimiento para sacar adelante la partitura con solvencia y firme pulso expresivo. * **Cosme MARINA**

Sorozábal LA DEL MANOJO DE ROSAS

M. Alberola, D. Menéndez, J. Rodríguez-Norton, L. Varela, P. Curros, R. Castejón, P. De la Torre, V. Esteve. Dir.: M. Conti. Dir. esc.: E. Sagi. T. CAMPOAMOR, 14 de mayo

Oviedo

FESTIVAL DE TEATRO LÍRICO

Sorozábal LA DEL MANOJO DE ROSAS

S. Puértolas, D. Menéndez, J. Rodríguez-Norton, L. Varela, P. Curros, R. Castejón. Dir.: M. Conti. Dir. esc.: E. Sagi. T. CAMPOAMOR, 9 de mayo

Ya casi se pierde la cuenta de las ocasiones en las que se ha representado en el Campoamor *La del manojito de rosas* en la lectura dinámica y en su día rompedora –y que el tiempo ha convertido en un clásico– de Emilio Sagi. Ahora la producción, realizada por el Campoamor hace dos años, volvió con ocho representaciones y nuevas generaciones de cantantes que van marcando el pulso de la década. Este nuevo *Manojito* tuvo en la soprano **Sabina Puértolas** y en el barítono **David Menéndez** sus principales defensores: Puértolas es ya una Ascensión de carácter y fecunda garra expresiva, además de construir vocalmente una intervención de muchos quilates, mientras que Menéndez se ha convertido en un Joaquín de entidad en el canto que interpreta con muy altos estándares de calidad. En torno a ellos destaca un

La producción de *La del manojito de rosas* con que Emilio Sagi marcó en los años noventa el cambio hacia la renovación de



Maite Alberola, protagonista en *La del manojito de rosas*

Festival de Teatro Lírico / CARLOSPICTURES

la zarzuela, no solo no tiene fecha de caducidad, sino que se ha convertido en uno de los espectáculos más rentables. Al mismo tiempo, es el título que en esta edición del ciclo contempló un segundo reparto, prolongándose las funciones con la soprano **Maite Alberola** quien, en su debut como Ascensión, suma un nuevo éxito en su carrera ascendente, en una histórica producción que ha servido de plataforma para diferentes intérpretes. La cantante valenciana volvió a demostrar su buen hacer en el género —una de las razones por las que mereció un Premio Lírico Teatro Campoamor como cantante revelación—, tras su destacada actuación en *Katiuska* dos temporadas atrás. Alberola ganó seguridad sobre el escenario tras el primer dúo, en una interpretación convincente y pasional de la florista madrileña. La soprano lírica exhibió amplios medios en un riguroso trabajo vocal que tuvo su momento más brillante en la romanza “*No corté más que una rosa*”, de generoso fraseo en todo su registro, antes del último dúo de la pareja protagonista, de expresividad refinada en un *Manojo* que no se marchita. * **Diana DÍAZ**

San Sebastián

ASOCIACIÓN LÍRICA SASIBIL

Arrieta **MARINA**

H. Orcoyen, S. Biryuk, A. Gorrotxategi, A. Del Pino, A. Del Hoyo, I. Casares, R. Zamanillo. Dir.: A. Mendoza. Dir. esc.: J. García.

AUDITORIO KURSAAL, 7 de mayo

La Asociación Lírica Sasibil ofreció una producción de esta conocida ópera de Arrieta en la que destacó la soprano **Helena Orcoyen**, quien defendió con elegancia el rol de Marina gracias a su dominio técnico y musicalidad. **Andeka Gorrotxategi**, tenor de bello timbre, adoleció de una técnica poco consolidada; los agudos resultaron pesados y sin control y

tuvo problemas de dicción y falta de comprensión textual, sobre todo en los concertantes. El barítono **Andrés del Pino** interpretó con frescura, seguridad escénica y fuerza canora. **Svietlana Biryuk** interpretó con calidad el rol de Teresa al igual que el tenor **Iker Casares** como Capitán Alberto y el marinero encarnado por **Ramón Zamanillo**. **Arkaitz Mendoza** dirigió a la orquesta con solvencia y claridad, a pesar de algunos pequeños desajustes, y el director de escena **Josean García** ideó una versión tradicional y sencilla, pero no por ello menos correcta, de esta ópera española. * **Teresa ALBERO**

Santa Cruz de Tenerife

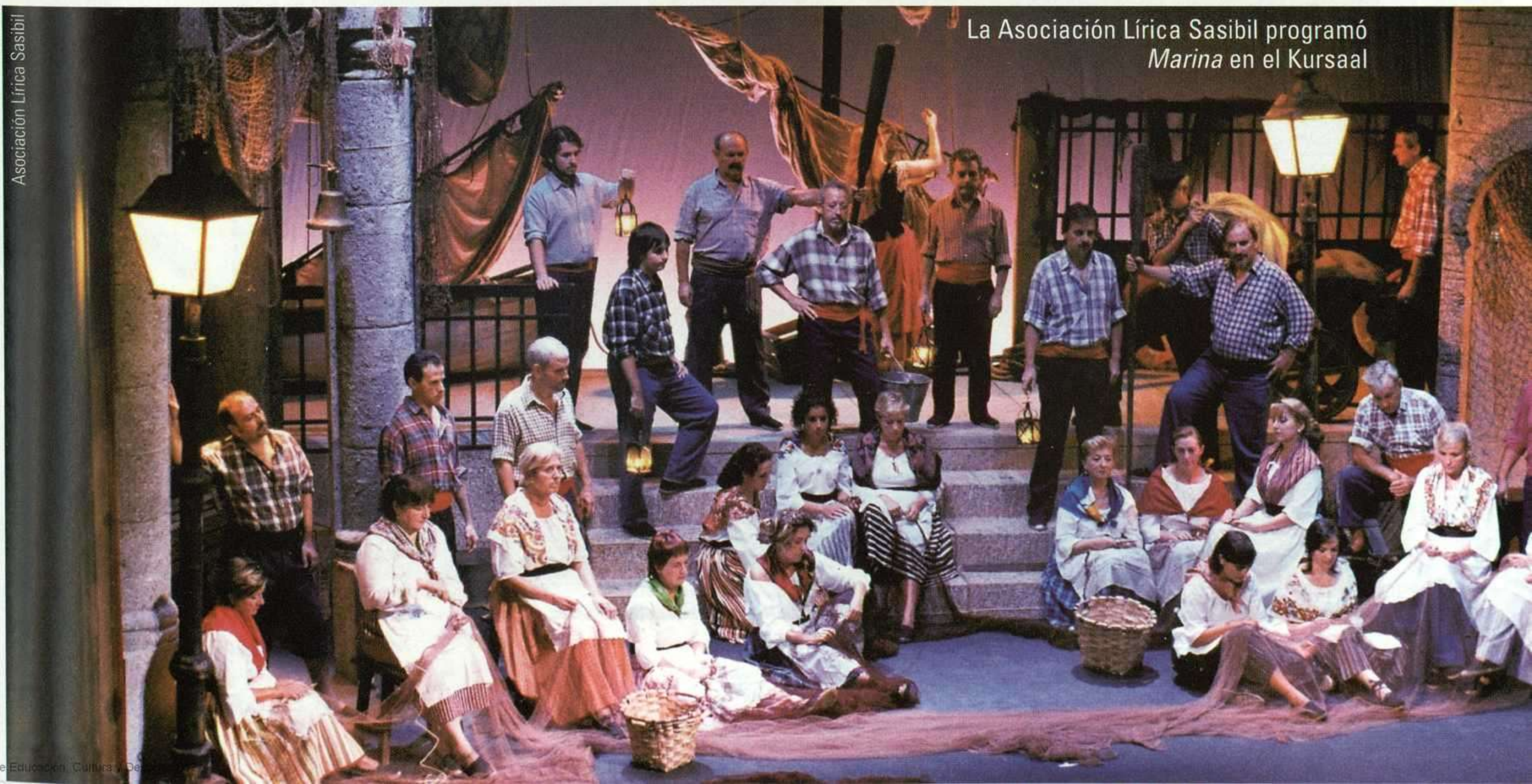
FESTIVAL DE ZARZUELA DE CANARIAS

Guerrero **LOS GAVILANES**

P. Chiner, T. Méndez, A. Arrabal, A. Rodríguez, M. Rodrigo, J. Jonás. Dir.: J. Rubio. Dir. esc.: C. Durán.

TEATRO GUIMERÁ, 14 de mayo

Un año más el Teatro Guimerá abrió sus puertas a la decimo-octava edición del Festival de Zarzuela de Canarias que en esta ocasión se inició con *Los Gavilanes*. La sencilla escenografía de **Carlos Durán** se basa en un plaza porticada que requiere pocos elementos adicionales para su transformación. El toque de modernidad lo introdujo en las proyecciones, muy efectivas a la hora de evocar otros espacios. La sastrería, perfectamente adaptada a la historia. Bajo la dirección de **Jorge Rubio** se escuchó un coro sólido y una orquesta bastante afinada, aunque en ocasiones quizá no contempló la capacidad vocal de los intérpretes. Así, **Paloma Chiner**, en el papel de Adriana, tuvo que forzar al máximo su registro hasta llegar a ser lacerante. **Tairuma Méndez**, encarnando a Rosaura, se reveló como una joven promesa con un bonito timbre de soprano ligera y una buena dicción. **Ángel**



La Asociación Lírica Sasibil programó *Marina* en el Kursaal

Rodríguez, en el rol de Gustavo, cantó con poco volumen y un molesto *vibrato* mientras **Alberto Arrabal**, como Juan, destacó en su calidad de barítono con una voz poderosa, depurada técnica y muy buena proyección. * Estrella ORTEGA

Valencia

PALAU DE LES ARTS
Boito **MEFISTOFELE**

I. Abdrazakov, R. Vargas, Y.-M. Noah, L. García, M. L. Corbacho, J. Agulló. Dir.: N. Luisotti. V. DE CONCIERTO, 27 de abril

Con este *Mefistofele* en concierto se cerraba la temporada del Palau de les Arts a la espera de que a finales de mayo comience el Festival del Mediterrani. **Nicola Luisotti** imprimió precisión y espectacularidad a una Orquesta de la Comunitat y a un Cor de la Generalitat en estado de gracia, pese a que en algunos momentos el excesivo volumen sonoro impidió escuchar adecuadamente a los cantantes. **Ildar Abdrazakov** fue un Mefistofele de gran nivel vocal por la calidad inherente a su voz de bajo que le permitió, además, redondear el papel con todos los matices expresivos que este exige. **Ramón Vargas** como Faust fue un alarde de clase, gracias a una voz de immaculado timbre y una técnica que le permite matizar las frases con medias voces y filaturas muy leves y sin abusar del efecto para no romper la elegancia de su canto. Se observó, en cualquier caso, cierto deterioro en un agudo al que le faltó proyección. **Yannick-Muriel Noah**, como Margherita, deleitó por la carnosidad de su timbre

y la calidad de sus pianísimos, tanto en el aria como en el dúo del tercer acto. Por último, **Lucrezia García**, como Elena, impresionó por la potencia de su voz, lo que le hizo destacar en un personaje algo ingrato. * César RUS

Valladolid

TEATRO CALDERÓN
Serrano **LA CANCIÓN DEL OLVIDO**

S. Puértolas, B. Quiza, M. Pardo, P. García, C. Tapia, H. Dueñas, L. Trapaza, F. Muñoz, A. Garó. Dir.: J. L. Pérez.
Dir. esc.: F. López. 15 de abril

Con esta adaptación de *La canción del olvido* —ubicada en los años veinte— pareció que el director de escena **Francisco López** buscara hábilmente provocar en los momentos que menos han soportado el paso del tiempo, una visión irónica, voluntariamente exagerada, para que fueran recibidos con condescendiente humor. **Borja Quiza** representó un espléndido Capitán Leonello, incluso admitiendo que su voz pudiera precisar algo más de peso en ciertos pasajes de su *Canción*. **Sabina Puértolas** fue una irreprochable Rosina, con un fraseo claro, capaz de abordar por igual los momentos más delicados y los de mayor empuje. Soprano y barítono alcanzaron el momento culminante de la obra en la escena de la habitación de la princesa. Algo destemplada la voz de **Marina Pardo** como Flora Goldoni aunque muy acertada como actriz, y destacable la labor del tenor **Pablo García** como el Sargento Lombardi. **Ángel Garó** basó la gracia de Toribio

Propuesta de Francisco López para *La canción del olvido*



Teatro Calderón

PALAU 100

2011 · 2012

ABONA'T A PALAU 100

Aquesta temporada obtindràs molts avantatges:

- 25 % de descompte
- Possibilitat de canviar les entrades quan no puguis assistir!

Preu d'abonaments de 160 € a 1.069 €
Venda d'abonaments a partir del 18 de maig
Venda d'entrades a partir de l'11 de juliol

Informació i venda:
Tel. 93 295 72 42
A/e: abonaments@palaumusica.cat


PALAU MÚSICA CATALANA
BARCELONA



10.10.2011 a les 20.30 h



CITY OF BIRMINGHAM SYMPHONY ORCHESTRA

Christian Tetzlaff, violí
Andris Nelsons, director

Beethoven: *Leonore* núm. 3
Dvořák: *Concert per a violí*
Txaikovski: *Simfonia* núm. 4

17.10.2011 a les 20.30 h



MOZARTEUM ORCHESTER SALZBURG I COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

Sandrine Piau i Verónica Cangemi, sopranos
Jeremy Ovenden, tenor
Andrew Foster Williams, baix
Ivor Bolton, director

Haydn: *Simfonia* núm. 104, "Londres"
Mozart: *Gran Missa en Do menor*

07.11.2011 a les 20.30 h



REAL FILHARMÓNIA DE GALICIA

Jack Liebeck, violí
Antoni Ros Marbà, director

Weber: *Oberon* (obertura)
Gerhard: *Concert per a violí*
Schumann: *Simfonia* núm. 1, "Primavera"

28.11.2011 a les 20.30 h



THE KING'S CONSORT ORFEÓ CATALÀ

Julia Doyle, soprano
Diana Moore, mezzosoprano
James Gilchrist, tenor
David Wilson-Johnson, baix
Robert King, director

Bach: *Missa en Si menor*

02.12.2011 a les 20.30 h



LARS VOGT, piano

Obres de Brahms, Schubert i Schönberg

19.12.2011 a les 20.30 h



HÉLÈNE GRIMAUD, piano

Obres de Mozart, Berg, Liszt i Bartók

21.01.2012 a les 20.30 h



BERLINER STAATSKAPELLE

Daniel Barenboim, piano i director

Mozart: *Concert per a piano* (per determinar)
Bruckner: *Simfonia* núm. 3

13.02.2012 a les 20.30 h



MAHLER CHAMBER ORCHESTRA MONTEVERDI CHOIR

Sir John Eliot Gardiner, director

Schumann: *Simfonia* núm. 4
Schumann: *Requiem für Mignon*
Schumann: *Nachtlied*
Schumann: *Manfred*

27.02.2012 a les 20.30 h



LONDON PHILHARMONIC

Joaquín Achúcarro, piano
Vladimir Jurowski, director

Benet Casablanca: *Darkness Visible, nocturn per a orquestra* (estrena mundial)
Mozart: *Simfonia* núm. 38, "Praga"
Brahms: *Concert per a piano i orquestra* núm. 2

04.04.2012 a les 20.00 h



COR I ORQUESTRA DEL COLLEGIUM VOCALE GENT

Mark Padmore, tenor (Evangelista)
Michael Nagy, baix (Jesús)
Julia Doyle i Grace Davidson, sopranos
Damien Guillon i Robin Blaze, contratenors
Thomas Hobbs, tenor
Peter Kooij i Stephan MacLeod, baix
Philippe Herreweghe, director

Bach: *Passió segons sant Mateu*

Videoartista:
Bill Viola: *Emergence*
Bill Viola: *Departing Angel*

12.05.2012 a les 20.30 h



BUDAPEST FESTIVAL ORCHESTRA

Ivan Fischer, director

Brahms: *Simfonia* núm. 2
Strauss: *El cavaller de la rosa*
Strauss: *Així parlà Zarathustra*

23.05.2012 a les 20.30 h



GEWANDHAUS ORCHESTER LEIPZIG

Leonidas Kavakos, violí
Riccardo Chailly, director

Xostakóvitx: *Concert per a violí* núm. 1
Brahms: *Simfonia* núm. 3

11.06.2012 a les 20.30 h



ORQUESTRA SIMFÒNICA DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

Núria Rial, soprano
Marisa Martins, contralt
Joan Cabero i David Alegret, tenors
Joan Martín-Royo i Stefano Palatchi, baixos
Oriol Broggi, director d'escena
Antoni Ros Marbà, director musical

Toldrà: *El giravolt de maig*

20.03.2012 a les 20.30 h



GRIGORIY SOKOLOV, piano

Programa per determinar
CONCERT EXTRAORDINARI

PARLEM DE MÚSICA

Una conferència divulgativa a l'entorn del programa abans de cada concert.

TRIA EL TEU ABONAMENT

· PALAU 100 (13 concerts)
01 · 02 · 03 · 04 · 05 · 06 · 07 · 08 · 09 · 10 · 11 · 12 · 13

· PALAU 100 piano (3 concerts)
05 · 06 · 14

PACKS D'ENTRADES
A partir de 3 o més entrades

Una escena de *La Bohème*



Teatro Calderón

Clarineti en una eficaz exageración de los recursos humorísticos mientras que los demás cumplieron sobradamente. Más que aceptable la Sinfónica Verum dirigida por **Juan Luis Pérez** y bien el Coro Amigos Teatro Calderón así como la Orquesta de Laúdes españoles Conde Ansúrez. Al margen de lo comentado, quizá habría que plantearse si títulos como este son los más idóneos para un teatro que apenas programa zarzuela. * **Agustín ACHÚCARRO**

Puccini **LA BOHÈME**

I. Mula, R. Bernal, M. Hinojosa, G. Bermúdez, R. Amoretti, J. M. Díaz, L. Álvarez, I. Peral. Dir.: P. Rizzo.

Dir. esc.: J. L. Castro. 11 de mayo

El experimentado montaje del Palacio de Festivales de Cantabria y el Gran Teatro de Córdoba exhibió sus mejores propiedades con los planos inclinados y la idea de profundidad de campo, complementado con elementos sutiles para separar y resaltar espacios, como la reja del fielato del tercer acto. El director de escena **José Luis Castro** se valió del movimiento de los intérpretes para fijar la atención del espectador donde ocurría lo más relevante. **Inva Mula**, con multitud de recursos, recreó una Mimí conmovedora alejada de cualquier concepción mojigata del personaje y **Ricardo Bernal** compuso un Rodolfo de voz cálida, aunque al no poseer exactamente el carácter de un tenor lírico, su emisión resultó algo blanca en algunos pasajes; tanto él como Mula fueron a más tras un primer encuentro cantado por ambos con ciertas reservas. Muy cuidada la línea de canto del barítono **Gabriel Bermúdez**, Marcello; comunicativa **María Hinojosa**

como Musetta así como **Rubén Amoretti**, Colline, que cantó un "Vecchia zimarra" ejemplar. La Orquesta Teatro Calderón, denominada así para la ocasión, e integrada por músicos alemanes de diferentes formaciones parecieron, en principio, un grupo de instrumentistas escasamente cohesionados que, aunque no sonaban mal, les faltaba coordinación con lo que sucedía en el escenario. Mejoraron desde el tercer cuadro, cuando el director **Pietro Rizzo** buscó más la relación de colores orquestales. El Coro Amigos Teatro Calderón, con el refuerzo de miembros del Coro

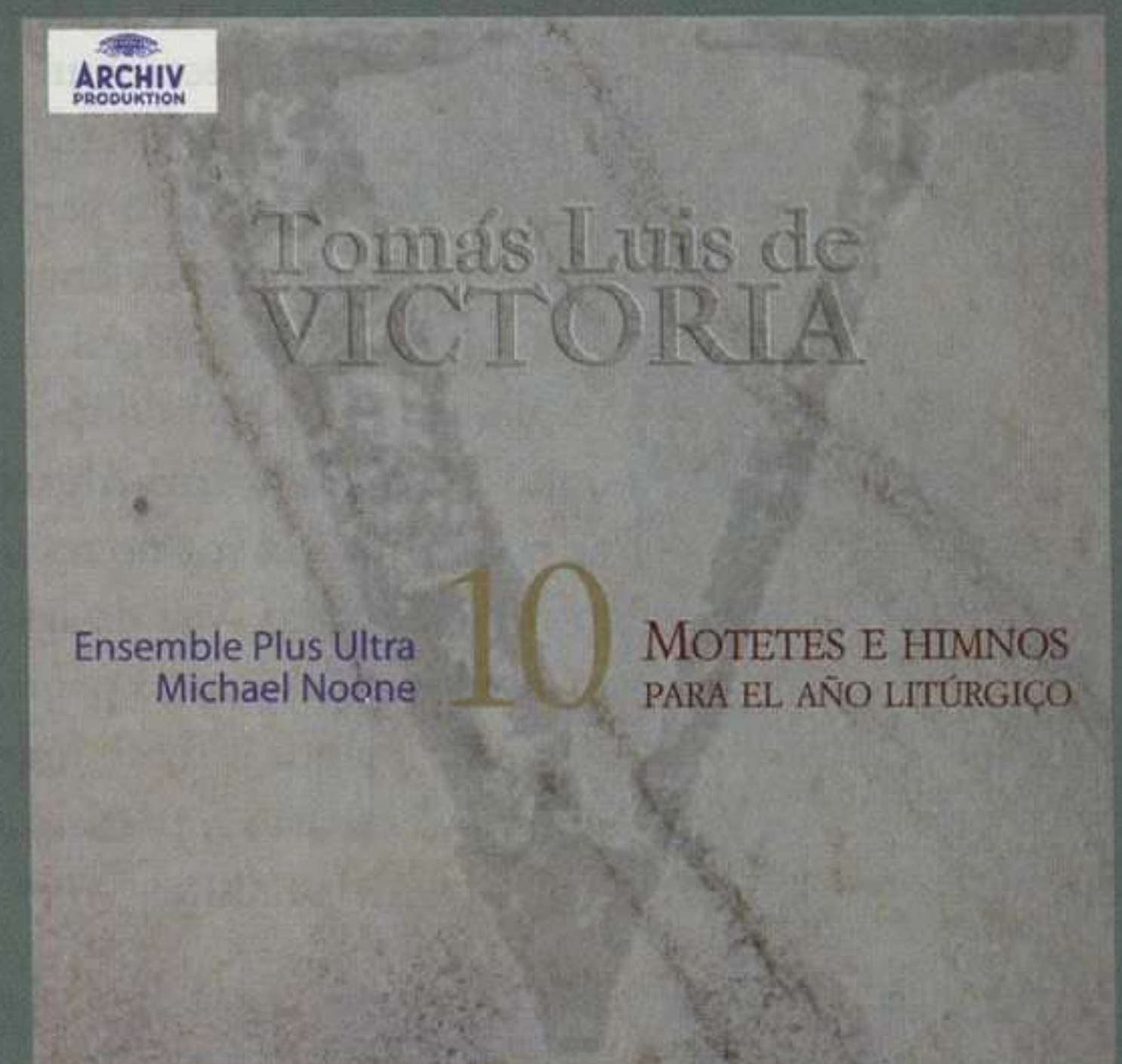
Concertística



Tomás Luis de VICTORIA

400° ANIVERSARIO

Fundación Caja Madrid, en el marco de su colección *Los Siglos de Oro*, y el sello Archiv, completan con la entrega del volumen 9 y 10, la colección *Proyecto Tomás Luis de Victoria*, interpretada por el Ensemble Plus Ultra y dirigida por el especialista en repertorio renacentista español Michael Noone.



Intermezzo, sacó adelante la escena del Café Momus y titubeó algo en la de la aduana. Convincentes en sus papeles **José Manuel Díaz**, Schaunard, **Luis Álvarez**, Benoit, así como la Banda Clásica Europea y la Escolanía Pueri Cantores de La Enseñanza. Una representación muy válida que sufrió cierta merma por las limitadas condiciones acústicas del teatro. * A. A.

AUDITORIO

Vivaldi **ORLANDO FURIOSO**

S. Prina, J. M. Lo Monaco, M. Boog, D. DQ Lee, A. R. Gemmabella, D. Pini, M. Kronthaler. Dir.: J.-C. Spinosi.
V. DE CONCIERTO, 16 de abril

La capacidad expresiva de **Jean-Christophe Spinosi** dio como fruto una espléndida versión de *Orlando Furioso*. Ni las cancelaciones de última hora de dos cantantes por enfermedad consiguieron dar al traste con el espectáculo de color, timbres, adecuación de planos sonoros y juego continuo entre lo dramático y lo lírico, con amplias gamas intermedias propuesto por el director francés. El Ensemble Matheus fue una voz más de una ductilidad portentosa. El que las tres mezzos, **Anna Rita Gemmabella**, Bradamante; **Daniela Pini**, Medoro; y **Josè María Lo Monaco**, Alcina, tuvieran características vocales bien diferenciadas, lo que provocó un acertado contraste entre sus personajes. A la segunda, una voz esmaltada y homogénea le permitió recrearse en un canto de elevado nivel, mientras los armónicos oscuros de la tercera acrecentaron su sugerente papel. La soprano **Maya Boog** (Angelica) puso el idóneo contrapunto a las voces graves gracias a la ductilidad de su voz mientras la contralto **Sonia Prina** era capaz de darle a su personaje Orlando una gran variedad expresiva. Igualmente soberbio estuvo el contratenor **David DQ Lee** como Ruggiero. * A. A.

El Teatro Principal de Zaragoza programó *Nabucco*



ARCHIV PRODUKTION
deutsche Grammophon.com
EN CASTELLANO

UNIVERSAL
UNIVERSAL MUSIC GROUP
universalmusic.es

CAJA MADRID FUNDACION
fundacioncajamadrid.es

UNIVERSAL CLASSICS SPAIN
BÚSCANOS EN FACEBOOK

El Corte Inglés
espacio de música

www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

También disponible en formato digital: www.universalclasico.es

El público de Zaragoza disfrutó con *Aida*

Zaragoza

TEATRO PRINCIPAL

Verdi **NABUCCO**

V. Anastasov, T. Plekhanova, Y. Alexeichuk, A. Maksudova, G. Casanova. Dir.: V. Vrublevsky. Dir. esc.: I. Ivanov. 19 de abril

En colaboración con The Donetsk Opera Theater de Ucrania, se ofreció en Zaragoza esta ópera de Verdi con un resultado muy digno, con una puesta en escena correcta y un vestuario y decorados proporcionados, aunque faltara la estatua del dios Baal. La soprano **Taitiana Plekhanova**, con un personal timbre de voz —más bien de mezzo con agilidades—, de buenos graves y acompasados agudos, recreó una excelente Abigail. El barítono **Venceslav Anastasov** cumplió como Nabucodonosor, aunque su *legato* no fuera siempre uniforme. El bajo **Yuri Alexeichuk**, de excelentes graves —aunque el centro de la voz no resultara muy potente—, estuvo acertado como Zacarías. Voz de agradable timbre la del tenor **Gustavo Casanova** en su corto papel de Ismael. El resto de los intérpretes, comprimarios y, sobre todo, el coro, muy bien dirigido por **Ludmila Estrelsova**, participaron con absoluta corrección. * Miguel Á. SANTOLARIA

Verdi **AIDA**

M. Mori, B. Sam Lee, V. Anastasov, A. Maksudova, Y. Aleksiychuk, M. Ivashchuk. Dir.: V. Vasylenko. Dir. esc.: I. Ivanov. 20 de abril

Este popularísimo título verdiano llegó al Teatro Principal con una producción de The Donetsk Opera Theater de Ucrania. El montaje, aunque austero, resultó original y adecuado, así como el vestuario y la puesta en escena. Hay que reconocer que la orquesta —de cuarenta y cinco músicos— no sonó mal, mejor en los momentos de masas que en los líricos con una dirección

correcta a cargo de **Vasyl Vasylenko**. Bien los coros, sobre todo en las voces graves. La soprano japonesa **Miki Mori** fue la triunfadora de la velada: posee una voz de bella calidad tímbrica y un *fiato* insuperable. Sus creaciones de las arias “*Ritorna vincitor!*” y, sobre todo, “*Oh patria mia*” constituyeron una generosidad de canto sin igual. La mezzosoprano **Ana Maksudova**, con una voz con volumen y agudos convincentes, demostró sus buenas dotes como actriz. Amorastro fue interpretado por el barítono **Venceslav Anastasov**; su voz tiene alguna dificultad en el centro, pero es de timbre aceptable. Los bajos **Yuriy Alexeichuk** y **Maksym Ivashchuk** cumplieron aceptablemente y el tenor coreano **Byung Sam Lee** dio vida a un Radamés poco convincente; su emisión resultó poco clara, sin armónicos, y con dificultades en los agudos. Sufrió demasiado en el “*Celeste Aida*”; entonándose después en el dúo “*O terra, addio*”. El público estuvo generoso, principalmente con Miki Mori. * M. A. S.

recitales y conciertos

Barcelona

GRAN TEATRE DEL LICEU

Recital **Andreas SCHOLL**

Obras de Purcell, Dowland, Händel, Johnson, Campion y Haydn. T. Halperin, clavicémbalo y piano. 16 de mayo

Ni lo escasamente espectacular del repertorio escogido ni la relativa confidencialidad que supone la vocalidad propia de un falsetista fueron inconvenientes para que **Andreas Scholl** se apuntara un éxito de proporciones considerables en su presentación liceísta. La técnica admirable del artista, la delicadeza del timbre y su poder de convicción pudieron con todo, ya desde el



UNIVERSO BARROCO AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA

Sala Sinfónica

ÓPERA +

- ENSEMBLE MATHEUS**
JEAN-CHRISTOPHE SPINOSI, director
Domingo 30/10/11 18:00h
Antonio Vivaldi: *Orlando Furioso*
- CAPELLA REIAL DE CATALUNYA
HESPERION XXI**
JORDI SAVALL, director
Jueves 17/11/11 19:30h
La dinastía Borgia: Iglesia y Poder en el Renacimiento
- EL CONCIERTO ESPAÑOL**
EMILIO MORENO, director
Lunes 13/02/12 19:30h
José de Nebra: *Ifigenia en Tracia*
- IL COMPLESSO BARROCO**
ALAN CURTIS, director
Domingo 04/03/12 18:00h
Georg Friedrich Haendel: *Ariodante*
- THE GABRIELI CONSORT**
PAUL MCCREESH, director
Miércoles 20/06/12 19:30h
Henry Purcell: *La reina de las hadas*

ABONOS SALA SÍNFÓNICA

Abono general:

Zona A: 120€
Zona B: 96€
Zona C: 72€
Zona D: 48€

Abono joven (hasta 26 años): 25€

ABONOS SALA DE CÁMARA

Abono general:

Zona A: 96€
Zona B: 64€

Abono joven (hasta 26 años):

Zona A: 48€
Zona B: 32€

Sala de Cámara

- ACCADEMIA DEL PIACERE**
ARCÁNGEL, cantaor
FAHMI ALQHALI, viola de gamba y dirección
Miércoles 19/10/11 19:30h
Las idas y las vueltas: músicas mestizas
- LA PETITE BANDE**
SIGISWALD KUIJKEN, director
Martes 20/12/11 19:30h
Historia de la Navidad
Obras de Heinrich Schütz, Dietrich Becker y Kaspar Förster
- LOS MÚSICOS DE SU ALTEZA**
LUIS ANTONIO GONZÁLEZ, director
Jueves 19/01/12 19:30h
José de Nebra: *Amor aumenta el valor*
- IL GIARDINO ARMONICO**
GIOVANNI ANTONINI, flautino,
chalumeau y dirección
Miércoles 01/02/12 19:30h
Obras de Georg Philipp Telemann, Johann Sebastian Bach, Georg Friedrich Haendel y Antonio Vivaldi
- TREVOR PINNOCK**
Lunes 12/03/12 19:30h
Obras de Antonio de Cabezón,
William Byrd, Thomas Tallis, John Bull,
Girolamo Frescobaldi, Johann Sebastian Bach,
Georg Friedrich Haendel, Antonio Soler y Domenico Scarlatti
- ORQUESTA BARROCA DE SEVILLA**
CHRISTOPHE COIN, violonchelo y dirección
Viernes 30/03/12 19:30h
Obras de Franz Joseph Haydn,
Luigi Boccherini y Caetano Brunetti
- EUROPA GALANTE**
FABIO BIONDI, violín y dirección
Jueves 03/05/12 19:30h
Obras de Arcangelo Corelli, François Couperin,
José Herrando, Francisco José de Castro y Antonio Vivaldi
- AL AYRE ESPAÑOL**
EDUARDO LÓPEZ BANZO, director
MARÍA ESPADA, soprano
CARLOS MENA, contratenor
Viernes 25/05/12 19:30h
Obras de Johann Sebastian Bach y José de Torres

CNDM

11

12

Venta de abonos del 9 de junio al 29 de julio, ambos inclusive, en las taquillas del Auditorio Nacional de Música y www.cndm.mcu.es



www.cndm.mcu.es



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES
ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA

Centro
Nacional
de Difusión
Musical

CNDM

UNIVERSO
BARROCO

grupo de Purcell que abría el recital –su balsámica versión de *Music for a while* sería repetida al final– hasta las *canzonettas* de Haydn –dos del *Libro Primero* y una del *Segundo*–, todo fue una ristra de perlas, con el detalle simpático de la invitación al público para que se uniese al estribillo de la pieza procedente de *The mock marriage* que cerró la primera parte. Su capacidad para ordenar la gradación de las dinámicas se apreció especialmente en las arias de Händel, ofrecidas sin los recitativos, que elevaron el nivel de exigencia de la segunda parte, siendo admirable la forma en que este cantantes puede modular la emisión desde el *falsetto* a la impostación natural. Culminó el recital con un grupo de canciones tradicionales según arreglos de **Tamar Halperin**, quien acompañó espléndidamente al solista y se lució individualmente en obras instrumentales de Händel y Haydn. El capítulo de propinas fue breve pero sustancioso, y al ya citado bis de Purcell se añadió una solemne versión del aria “*Oh Lord whose mercies numberless*” del *Saul* de Händel. * Marcelo CERVELLÓ

CONSERVATORI DEL LICEU

Gala lírica

M. Ortega, C. Daza, C. Obregón, A. Montserrat, T. Marsol, E. Vélez, J. Ferrer, R. Mateu, A. Tobella. M. Pujol y A. Coppola, pianos. 14 de abril

El Conservatori del Liceu ha dedicado una especial atención a la formación de alumnos en el campo de la lírica, siguiendo una tradición que, en su momento, llenó los teatros del mundo con nombres ilustres. El 14 de abril propuso esta gala lírica contando con un eficaz equipo de ex alumnos, desde sopranos dramáticas de impacto, como Maribel Ortega y Rosa Mateu hasta la soprano ligera Elisa Vélez, pasando por la lírica Cristina Obregón; desde un tenor de voz potente, como Albert Montserrat, hasta dos barítonos líricos de especial relieve, como Carles Daza y Toni Marsol, y coronaban la cosecha el bajo bufo Josep Ferrer y la mezzo de coloratura Anna Tobella. El tenor y maestro en este centro, Eduard Giménez montó esta gala con sus compañeras de labor, Carmen Bustamante y María Solé, con el objetivo de reunir dinero para las becas de formación de cantantes en el propio conservatorio. El acto causó una excelente impresión por la calidad de esta generación lírica que está ya en carrera y que puede servir de ejemplo de lo que se puede lograr si se trabaja bien. Con la pulcra y eficiente guía de los pianistas **Marta Pujol** y **Alessio Coppola**, el acto empezó con un par de piezas de zarzuela y luego se adentró en la ópera; la brevedad obliga a subrayar como momento álgido la interpretación de **Maribel Ortega**, que dejó boquiabierto al público con su tremenda y poderosa “*In questa reggia*”; también el formidable dúo Santuzza-Turiddu de *Cavalleria* con la gran actriz y soprano **Rosa Mateu** y el vigoroso y entregado tenor **Albert Montserrat**, quien cantó antes con **Cristina Obregón** el dúo de *La Bohème* “*O soave fanciulla*”, sin olvidar las escenas bufas de *Don Pasquale* con **Josep Ferrer** y **Toni Marsol** y de nuevo con **Ferrer** y **Elisa**

Vélez en otro. Por último se pudo disfrutar de un *Barbiere* rossiniano bien servido por el barítono **Carles Daza** y la mezzo **Anna Tobella**. * Roger ALIER

Bilbao

TEATRO ARRIAGA

Recital Carlos ÁLVAREZ - Rocío IGNACIO

Obras de Ortega, Villa-Lobos, Dvorák y Tosti, entre otros. R. Fernández Aguirre, piano. 2 de mayo

Emotiva y cálida acogida para el barítono **Carlos Álvarez** en su regreso a la actualidad lírica, una bienvenida que el público del Arriaga manifestó mediante una larga e intensa ovación nada más aparecer el malagueño en el escenario. El barítono demostró un perfecto dominio técnico con un cuidado *legato*, una espléndida dicción y un timbre aterciopelado y dúctil junto a una impecable presencia escénica. La soprano **Rocío Ignacio**, por su parte, estuvo muy lejos de lo que debe ser un cantante profesional de primera línea debido a su descuidada dicción y a la ausencia total de *legato*. La sevillana resolvió con acierto el registro agudo, sin embargo, no puede decirse lo mismo del resto de la tesitura. El pianista **Rubén Fernández Aguirre**, quien dio muestras de poseer un sobresaliente sentido musical, arropó adecuadamente a los cantantes. * Teresa ALBERO

FESTIVAL DE MÚSICA SACRA

Britten THE COMPANY OF HEAVEN

A. Polácková, V. Barth, V. Peña. Dir.: P. Vrábel.

CAMPOS ELÍSEOS, 20 de abril

Destacable fue la clara y concisa dirección del eslovaco **Peter Vrábel**, quien realizó un perfecto trabajo dinámico y un exquisito fraseo junto al altísimo nivel musical y de ensamblaje del conjunto Martinu Voices dirigido por **Lukas Vasílek**. La soprano **Alzbeta Polácková** demostró poseer un registro no resuelto, carente de armónicos de máscara e incapacitado para el *legato* debido a la ausencia del necesario apoyo en la región grave. Su interpretación resultó inexpresiva y carente de color. No fue más afortunada la del tenor **Václav Barth**, con un *vibrato* irregular y evidentes limitaciones técnicas. * Teresa ALBERO

Cuenca

50ª SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA

De Victoria OFFICIUM HEBDOMADAE SANCTAE

Ensemble Plus Ultra. Schola Antiqua. Dir.: M. Noone.

IGLESIA DE SAN MIGUEL, 19, 20 y 21 de abril

Pocas obras podrían resumir la identidad y el carácter de la Semana de Música Religiosa de Cuenca en su 50ª edición como los *Oficios de Semana Santa* de Tomas Luis de Victoria. El imponente ciclo de nueve nocturnos para las madrugadas del Jueves, Viernes y Sábado Santos, constituye una de las cumbres

de la polifonía renacentista española y toda una referencia para esta *Semana* desde su primera interpretación íntegra en 2004. Para la ocasión se volvió a optar por una versión fiel a los usos litúrgicos originales, contextualizando la polifonía de Victoria con los correspondientes pasajes de canto llano. El resultado, reforzado por la presencia de dos conjuntos de primer nivel, solo puede calificarse de extraordinario. En el plano polifónico, el Ensemble Plus Ultra representa una vía renovadora en el repertorio polifónico renacentista. El conjunto que dirige **Michael Noone** no posee la inmaculada pulcritud vocal de otros *ensembles* ingleses, pero a cambio ofreció una aproximación intensa, rica en colores y contrastes dinámicos. Sensualidad y emoción antes que mística, pero no menos refinamiento. Los tres conciertos se redondearon con el impecable gregoriano de Schola Antiqua, un lujo por afinación, empaste y línea de canto, con especial mención para su director y principal solista, **Juan Carlos Asensio**. Una experiencia musical y humana que el público premió con generosas ovaciones para los intérpretes. * **Jesús ORTE**

Pergolesi **SAN GUILLERMO DE AQUITANIA**

R. Milanesi, S. Puértolas, P. López, M. Lo Piccolo, L. Abadie.
Les Talens Lyriques. Dir.: C. Rousset. TEATRO AUDITORIO, 20 de abril

Entre las citas más interesantes de esta quincuagésima edición de la *Semana* concurse se hallaba sin duda la recuperación del temprano *San Guillermo de Aquitania* de Pergolesi. Los mimbres, además, no podían ser mejores con un especialista de la talla de **Christophe Rousset** al frente de sus estupendos Talens Lyriques. El francés no decepcionó, deparando una lectura tersa, refinada y vibrante de los juveniles pentagramas de Pergolesi, llenos ya de ese inconfundible aire napolitano que parece presagiar la genialidad de *La serva padrona*. Los solistas confirmaron el excelente nivel global. Destacó sobre todos ellos **Raffaella Milanesi**, impecable en el rol titular por medios, técnica e instinto musical. **Sabina Puértolas** apareció siempre voluntariosa aunque menos idiomática a causa de su emisión un tanto gutural. Cumplidores, por último, el contratenor **Paolo López**, a pesar de su tendencia a blanquear excesivamente en el agudo, y los bajos **Maurizio Lo Piccolo** y **Lisandro Abadie**, ambos generosos en el plano expresivo y poseedores de instrumentos razonablemente timbrados. * **J. O.**

Bach **CANTATAS**

H. Meppelink, P. Van Goethem, J. Van Elsaker, H. Van der Kamp.
Orquesta Barroca de Sevilla. Dir.: G. Leonhardt.
CATEDRAL DE CUENCA, 22 de abril

Gustav Leonhardt volvió a protagonizar, en su regreso a la *Semana*, un concierto severo, exigente y sin concesiones. Nada menos que cinco cantatas de Bach en torno a la temática propia del Sábado Santo —el duelo por la muerte de Cristo— interpretadas al filo de la medianoche en el hermoso pero gélido

JOSEPH CALLEJA

THE MALTESE TENOR



DECCA

Joseph Calleja

EL TENOR MALTÉS

Tras el reciente éxito de Calleja como Edgardo en la *Lucia di Lammermoor* del Met, junto a Natalie Dessay (Lucia), el tenor presenta su tercer álbum para Decca, en el que interpreta las arias más representativas para tenor de Bizet, Boito, Gounod, Massenet, Offenbach, Puccini y Verdi.

JOSEPH CALLEJA, TENOR
ALEKSANDRA KURZAK, SOPRANO (2, 15)
CŒUR D'HOMMES DU GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE (4)
L'ORCHESTRE DE LA SUISSE ROMANDE
MARCO ARMILIATO, DIRECTOR MUSICAL
CD

DECCA

deccaclassics.com

EN CASTELLANO

UNIVERSAL

UNIVERSAL MUSIC GROUP

universalmusic.es



UNIVERSAL CLASSICS SPAIN

BÚSCANOS EN FACEBOOK

espacio de música

El Corte Inglés

www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

También disponible en formato digital: www.universalclasico.es

marco de la catedral conquense. Musicalmente las versiones se ajustaron al estilo vigoroso y austero de un Leonhardt al que los años no parecen restar ni un ápice de su característico nervio. Por desgracia, esta vez el cuarteto vocal no estuvo a la altura de las circunstancias y deslució sensiblemente el resultado global. No podía ser de otro modo con una soprano y un contratenor de afinación más que precaria, o con un tenor de buenas maneras aunque corto de fuelle. En un nivel más aceptable cabe situar al bajo **Harry van der Kamp**, poseedor de un instrumento no excepcional pero sí robusto y suficientemente timbrado. * J. O.

Las Palmas de Gran Canaria

TEATRO PÉREZ GALDÓS

Concierto **Jennifer LARMORE**

Obras de Bach, Gluck, Humperdinck, R. Strauss, Offenbach, Bizet y Rossini. Quinteto OpusFive. 14 de abril

Tuvo la interesante actuación de Jennifer Larmore y el quinteto de cuerda OpusFive dos momentos bien diferenciados. Por un lado un primer grupo de piezas centradas en el Barroco, en las que la cantante estadounidense pudo demostrar su merecida fama de mezzo de coloratura con múltiples ocasiones de lucimiento a las que acompañó con una característica opacidad de timbre que ayudó a resaltar la sobriedad de las obras interpretadas; destacó sobre todo por su versión de *Dopo notte* de Händel. Sin embargo fue tras el intermedio, con un repertorio más variado, cuando mostró una mayor intensidad interpretativa: magnífica su *Chanson bohémienne* de *Carmen*. El conjunto instrumental demostró su talento individual y de conjunto con una excelsa muestra de los contrapuntos de *El arte de la fuga* de Bach e interpretando un arreglo denominado *Recalling Rossini*, con conocidos fragmentos del compositor de Pésaro. * Agustín AROCHA

Concierto **Nancy Fabiola HERRERA**

Obras de Falla, Verdi, Chapí, Serrano, Soutullo y Vert, Jiménez, Bizet. Dir.: J. Serebrier. Dir. esc.: C. Carreres. 16 de abril

Como un homenaje a la mujer gitana, y por ser uno de los mitos favoritos de su repertorio, **Nancy Fabiola Herrera** se puso al frente de este concierto dramatizado en el que interpreta arias de ópera y romanzas de zarzuela inspiradas en esta temática. Se trata de una arriesgada apuesta y de una considerable producción, pues requiere orquesta, coro y ballet. La mezzo canaria decidió estrenar sus *Gitanoas* en su ciudad antes de iniciar una gira que la llevará a Madrid y a otras ciudades. Basado en una escenografía espectacular —a la que incluso le sobran elementos— el montaje, que tiene una evidente inspiración española, denotó la falta de rodaje necesaria para ser redondo, a lo que se unió una primera parte que tarda en despegar y un director musical nada entregado. La voz de la intérprete no estaba en su mejor noche a causa de un inoportuno resfriado, pero pese a ello mostró su habitual esplendor en su creación de *Carmen* o en *Trovatore*. Sin

duda, el probado magisterio y popularidad de Herrera, junto a los necesarios retoques que precisa *Gitanoas* convertirán el espectáculo en un gran éxito, sobre todo en el extranjero donde el gusto y la moda por lo español es evidente. * Cayetano SÁNCHEZ

Madrid

TEATRO DE LA ZARZUELA

Recital **Bejun MEHTA**

Obras de Purcell, Vaughan Williams, Howells, Quilter, Finzi y otros. J. Drake, piano. 18 de abril

El contratenor **Bejun Mehta** abrió y terminó el concierto del mismo modo: mostrando en los compases de *Music for a while*, de Henry Purcell —la misma pieza que escogió para abrir y despedirse otro contratenor en el Liceu barcelonés, Andreas Scholl—, todo el concepto apolíneo que rige su manera de cantar, como la forma que tiene de colgar las notas, el vigor en los *crescendi* o la pureza de línea. Antes, ya había coronado su paseo vocal por canciones románticas inglesas con un bis de carácter popular, que sirvió de contrapunto a momentos de gran intensidad como la dilución del sonido que despliega en *King David*, de Herbert Howells, o en el comienzo de *Come away, death*, de Roger Quilter, sobre textos de Shakespeare, siempre acompañado de la gradación y el control que **Julius Drake** despliega en el piano. * Felipe SANTOS

TEMPORADA ORCAM

Berio **MAGNIFICAT**

Mozart **MISA EN DO MENOR**

R. Rosique, M. Hinojosa, A. Casals, P. Bordas. Dir.: J. Casas.

AUDITORIO NACIONAL, 18 de abril

Compuesto en 1949 con sólo 24 años, el temprano *Magnificat* de Luciano Berio constituye una obra brillante y directa, deudora todavía de Stravinsky pero poseedora ya de una energía y seguridad extremadamente personales. Para su primera audición en España, la partitura contó con unos mimbres envidiables: dos sopranos experimentadas y de medios contrastados como **Ruth Rosique** y **María Hinojosa**, un coro del nivel y la versatilidad del de la Comunidad de Madrid y un conjunto instrumental preciso y totalmente implicado. Otro ejemplo de la impagable labor de la ORCAM en la difusión del repertorio contemporáneo. La lectura de la *Gran Misa* en Do menor transitó por caminos más previsibles aunque no por ello menos satisfactorios; **Jordi Casas** planteó una versión de texturas diáfanos y *tempi* contrastados, idónea para el lucimiento del extraordinario coro que dirige desde hace más de una década. La velada quedó redondeada por la idiomática prestación de la ORCAM y el compensado cuarteto solista, en el que cabe destacar la pureza vocal de **Rosique** durante el beatífico “*Et inarnatus est*”. El público disfrutó y premió a los intérpretes con una ovación cálida y prolongada. * Jesús ORTE

Concierto Pilar JURADO

Obras de Brahms, González Acilu y Beethoven.
Dir.: J. R. Encinar. AUDITORIO NACIONAL, 3 de mayo

El pensamiento tiene un fluir constante multidireccional, pero a veces puede tener una desviación inesperada y es entonces cuando surge la idea. El compositor Agustín González Acilu plasmó esta idea musical en la cantata para soprano, coro y orquesta que estrenó con el título *Clinamen*, encargo de la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas y de la Fundación Autor, basada en textos de Epicuro extraídos de *Exhortaciones*, *Carta y Máximas capitales*. Resultó interesante el entrecruce de las sonoridades tímbricas de la orquesta, dirigida con firmeza por **José Ramón Encinar**. El coro realizó, durante la primera parte del concierto, una lectura vehemente de la *Canción del destino* de Brahms, aunque algo inexacta en los ataques; sin embargo, en la composición de Acilu, presentó buen porte al enfrentarse a un lenguaje declamativo y belicoso, musicalmente muy contrapuntístico, al igual que la soprano **Pilar Jurado**, quien desarrolló con coherencia una página llena de dificultades. La idea musical viajó de la mente del creador al oído del receptor a través de una interpretación acorde con los sentidos * Isabel IMAZ

CENTRO NACIONAL DE DIFUSIÓN MUSICAL

Concierto THE KING'S CONSORT

Obras de Couperin, Le Fils y Marais. S. Junker, M. Lawson.
Dir.: R. King. AUDITORIO NACIONAL, 15 de abril

La calidad de la programación del Centro Nacional de Difusión Musical sigue latente en conciertos como éste, dentro del ciclo *Universo barroco*. La obra central del programa, *Trois leçons de Ténèbres* de François Couperin, a través de la fuerza del texto bíblico tomado de *Las lamentaciones de Jeremías*, ejerció un sugerente poder de evocación acentuado por la vehemencia de la partitura. El brillo y la calidez tímbrica de **Sophie Junker**, con una matizada expresividad interpretativa, contrastó con la voz dúctil y corpórea de **Mhairi Lawson**. Ambas demostraron un perfecto control del *fiato* en los movimientos melismáticos. **Robert King** supo expresar a través de su conjunto –tiorba, viola da gamba y órgano– el colorido de esta música francesa con pinceladas italianas sin perder el estado espiritual propio de la obra. Un nuevo viaje hacia la época de Luis XIV. * I. I.

JUVENTUDES MUSICALES

Brahms UN RÉQUIEM ALEMÁN

A. Toledano, T. Laske. O. S. de Bamberg. C. de Niños de Windsbach. Dir.: K.-F. Beringer. AUDITORIO NACIONAL, 13 de abril

Juventudes Musicales trajo a Madrid a la Sinfónica de Bamberg y al Coro de Niños de Windsbach para interpretar el *Réquiem alemán* de Brahms, una reflexión serena sobre la muerte, tan serena que resulta inquietante, como el título. La obra

WAGNER**TANNHÄUSER**

STIG ANDERSEN

TINA KIBERG

SUSANNE RESMARK

TOMMI HAKALA

STEPHEN MILLING

Royal Danish Opera
Conducted by Friedemann Layer
Production by Kasper Holten



Det Kongelige Teater

Royal Danish Opera

WAGNER: TANNHÄUSER

Stig Anderson / Irene Theorin

Tras el éxito de *El anillo de Copenhague*, la Royal Danish Opera presenta una nueva producción de *Tannhäuser* en la que el director de escena Kasper Bech Holten se centra en la intensa y trágica historia del hombre que sucumbe a su destino, dividido entre el amor y el arte.

STIG ANDERSON / IRENE THEORIN
ROYAL DANISH OPERA
PRODUCCIÓN DE KASPER BECH HOLTEN
2 DVD

DECCA

deccaclassics.com

EN CASTELLANO

UNIVERSAL

UNIVERSAL MUSIC GROUP

universalmusic.es



UNIVERSAL CLASSICS SPAIN

espacio de música

El Corte Inglés

BÚSCANOS EN FACEBOOK

www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

También disponible en formato digital: www.universalclasico.es

requiere una orquesta precisa, dúctil, capaz de vuelo amplio y de variedad en la expresión. Así respondió la Orquesta de Bamberg, especialista en este repertorio, con la dirección eficaz y contrastada de **Karl-Friedrich Beringer**. **Thomas Laske** tiene una hermosa voz de barítono (en el programa se anunciaba como bajo); bien timbrada y ágil, le faltó algo de volumen: lo colocaron en pleno centro del escenario. No tuvo los mismos problemas la española **Auxiliadora Toledano**, que venía de cantar Sophie en el *Werther* del Teatro Real; ella tiene una voz limpia, consistente en toda la gama, proyecta muy bien y bordó su intervención en "*Ihr habt nun Traurigkeit*". Pero el protagonista de la velada fue el Coro de Niños. El *Réquiem alemán* requiere una intensidad especial, y en algún momento los niños vacilaron; fue algo breve, al principio, y pronto quedó claro que estábamos ante un gran conjunto. Color celestial, afinación perfecta, empaste sin fallos, dinámicas variadas y expresivas. El público se rindió y pudo escuchar al conjunto *a cappella* gracias a sus aplausos. * José María MARCO

Málaga

TEATRO CERVANTES

Concierto Raquel ANDUEZA - Iñaki FRESÁN

Obras de Kodály, MacMillan y Fauré. C. Cármina Nova.

Dir.: E. Colomer. 15 de abril

Claro contrapunto de estilos en este concierto malagueño. Entre una primera parte centrada en las sobresalientes propuestas de Kodály y Macmillan, que desembocaron en una segunda basada en el ampliamente conocido *Réquiem, Op. 48*, de Gabriel Fauré. Este programa monográfico de Semana Santa contó con la discreta participación solista de **Raquel Andueza**, en permanente equilibrio técnico de *vibrato* y clara apuesta por la naturalidad de su discurso para el "*Pie Jesu*", junto a un correcto **Iñaki Fresán**; ambos se vieron bien ensamblados junto al notable trabajo de la Coral Cármina Nova y la Orquesta Filarmónica de Málaga. * Fernando ANAYA

Mahler LA CANCIÓN DE LA TIERRA

I. Vermillion, G. Peña. Dir.: J. Mena. 29 de abril

Resultado desequilibrado para el guño conmemorativo a Gustav Mahler en el centenario de su muerte con *La canción de la tierra*. Si bien la Filarmónica de Málaga empleó un excesivo volumen en el primero de los seis números, la elección de **Gustavo Peña** para interpretar esta partitura no fue muy certera, demostrando en varias ocasiones imprecisión en los agudos, aunque matizando con claridad sus bellos registros medios en la segunda intervención. **Iris Vermillion**, sin embargo, se mostró como clara protagonista de la velada gracias a una voz bien perfilada, a una excelsa dicción y siendo contundentemente resolutiva en los momentos cruciales, como en "*Der Abschied*". * F. A.

Oviedo

AUDITORIO PRÍNCIPE FELIPE

Brahms UN RÉQUIEM ALEMÁN

M. Espada, K. Häger. Dir.: M. Valdés. 15 de abril

Con el *Réquiem alemán* de Brahms, la Sinfónica del Principado amplió repertorio con la compañía habitual del Coro de la Fundación Príncipe de Asturias. El mensaje del compositor alemán se transmitió sin choques, en un plan meditado y con una complejidad diáfana de las voces. Con **Max Valdés** a la batuta, la obra huyó de todo estatismo y consiguió efectos adecuados, en especial en lo referente al tratamiento de los *tempi*. **Klaus Häger** compensó limitaciones en el agudo con recitativos poderosos mientras **María Espada** mostraba una exquisita curva en un ejercicio ajustado a sus características vocales. * Diana DÍAZ

Palma de Mallorca

AMIGOS DE LA ÓPERA

Escenas de Ópera

Obras de Mozart, Rossini, Bizet y otros. J. M. Sánchez, P. López, T. Bibiloni. D. Mohedano, piano. TEATRE XESC FORTEZA, 13 de mayo

Última entrega de la serie *Escenas de Ópera* que a lo largo de la temporada han presentado los Amigos de la Ópera en colaboración con el Ayuntamiento de la ciudad. En este caso se trataba de dar la réplica, con tres voces masculinas, al recital anterior con tres sopranos. En este caso un tenor, un barítono y un bajo desgranaron una serie de escenas operísticas incluyendo un cierto movimiento escénico que convirtió la velada en todo un éxito. Muy lograda la comicidad de escenas de *Don Pasquale* o *L'elisir d'amore* en la primera parte y más seria la segunda con escenas de *Faust*, *Don Quichotte* o *Les Pêcheurs de Perles*. Los protagonistas estuvieron impecables vocalmente y siempre muy atentos al momento dramático del conjunto. Por lo que respecta a sus números individuales, **José Manuel Sánchez** mostró una línea de canto consistente y muy inteligente en "*La fleur que tu m'avais jetée*". **Tomeu Bibiloni** encarnó al Quijote de Massenet con una voz de timbre oscuro y compacto y un canto de gran elegancia y finalmente, **Pablo López** se adentró en el mundo rossiniano con una aria de *Semiramide* de muy buen estilo e interpretación. El pianista **David Mohedano** contribuyó al éxito de la velada atendiendo no sólo a la técnica, por otra parte perfecta, sino con una gran sensibilidad y concentración a fin de formar una unidad artística con los cantantes. * Pedro ECHART

Pamplona

AUDITORIO BALUARTE

Bach PASIÓN SEGÚN SAN JUAN

T. Wakim, M. Engeltjes, T. Lichdi, K. Mertens. Amsterdam Baroque Orchestra & Choir. Dir.: T. Koopman. 16 de abril

No es frecuente tener la oportunidad de escuchar la segunda de las cinco pasiones que escribió Bach, de las cuales solo tres han llegado hasta la actualidad; la *Según San Juan* es más breve que la de *San Mateo*, pero no está exenta de interés. Por este motivo, la visita de la Amsterdam Baroque Orchestra y su coro mereció la pena, y su interpretación historicista estuvo a la altura de lo esperado. Sin duda a ello contribuyó el buen hacer de su director, **Ton Koopman**, quien demostró un pleno conocimiento de la obra dando el carácter y sentido que la partitura reclama, teniendo a sus órdenes una orquesta maleable y un coro equilibrado que fue quizá lo más destacado del conjunto junto a un correcto cuarteto solista. * **Alberto OSÁCAR**

Sevilla

TEATRO DE LA MAESTRANZA

Beethoven NOVENA SINFONÍA

R. Ziesak, M. J. Montiel, D. Litaker, J. Rutherford.

Dir.: P. Halffter. 14 de abril

De la observación exacta y meticulosa de las indicaciones de la partitura original, **Pedro Halffter** extrajo los argumentos que le llevaron a defender una *Novena Sinfonía* de Beethoven bronca y revestida de furia, efectista pero emocionante y, lo más importante ante una obra como esta, con nuevos perfiles que parecían querer redescubrir una obra tan conocida. El elenco vocal se dejó contagiar por la batuta y así se tuvo a una soprano, **Ruth Ziesak**, cercana en instantes a la cuerda de mezzo, muy dramática y hasta teatral. La poco prodigada en Sevilla **María José Montiel** cumplió su cometido con solvencia, proyectando un bello timbre que dialogó a la perfección con el del su colega alemana. Del lado masculino, tanto el tenor **Donald Litaker** como el bajo **James Rutherford** despeinaron al público con unas gargantas henchidas de decibelios controlados. Ninguno de ellos convencería en una versión historicista y liviana, pero aquí, sus marcados *vibratos* y los volúmenes operísticos fueron a la par con la espléndida y personal lectura global. * **Ismael G. CABRAL**

Recital MARIELLA DEVIA

Obras de Chopin, Charpentier, Liszt, Massenet, Gounod, Bellini, Donizetti y Verdi. M. Bullo, piano. 30 de abril

En una semana de celebraciones para el Maestranza, **Mariella Devia**, la diva de la Liguria, no acusó ningún atisbo de fatiga a pesar de enfrentarse, con problemas de salud, a un programa duro y exigente, y de sufrir la interrupción del recital casi al final de la primera parte debido a la indisposición de un espectador. Su voz es aún hoy, cuando sus años de gloria sobrepasan tres décadas, un prodigio de emisión y potencia, rica en colores y matices, de impecable afinación y muy compleja ornamentación, un fraseo claro y muy fluido que modula con elegancia y una muy curtida preparación, lo que justifica que siga siendo hoy una de las máximas autoridades del *bel canto*. No hay en ella exhibi-

ción circense o sobrenatural pero tampoco excesos en emotividad o delicadeza. Una primera parte en francés, combinando *Lieder* y arias desde el respeto, la fidelidad y la profesionalidad, y una segunda centrada en grandes operistas italianos, con *Norma* a la cabeza y algunos de sus papeles más frecuentados, como *María Stuarda* o *Lucrezia Borgia*. * **Juan José ROLDÁN**

Valencia

PALAU DE LA MÚSICA

Concierto Ainhoa ARTETA

Obras de Strauss. Dir.: M. A. Gómez Martínez. 13 de mayo

Las visitas de **Ainhoa Arteta** al Palau de la Música son siempre uno de los acontecimientos más esperados de toda la temporada. En esta ocasión se presentó con un programa atípico en su repertorio con una selección de *Lieder* de Strauss. La soprano mostró un óptimo estado vocal, pudiendo superar con comodidad a la masa orquestal. Cantó con sensibilidad, una pronunciación impecable y un gran respeto hacia al estilo con una voz bien cubierta para no romper la delicadeza de estas piezas. En *Ruhe meine Seele* cantó con color y unos graves bien apoyados, mientras que los agudos destacaron por su ductilidad. **Miguel Ángel Gómez Martínez** dirigió con atención, lo que se evidenció en *Wiegenlied*, en el que una certera mano izquierda impidió que se consolidase la entrada falsa de la soprano. * **César RUS**

Zaragoza

TEATRO PRINCIPAL

Karl Jenkins STABAT MATER

P. Torreblanca, M. J. Hernández. O. Tempo Giusto.

Dir.: R. Solans. 13 de abril

Se presentó esta novedosa versión de *Stabat Mater* del compositor galés Karl Jenkins –estrenada en Liverpool el 15 de marzo de 2008– que solo se asemeja a las inmemoriales de Pergolesi y Rossini en el enunciado. Concebida en doce desiguales partes, en ningún momento se encuentra en ellas el *Leitmotiv* habitual. En el libreto se aprecian dialectos orientales junto a una combinación de idiomas inglés y latín y en la música se combinan diversos estilos de canto étnicos junto al sonido de instrumentos de viento orientales. Demasiado se notó en la partitura la influencia de las bandas sonoras de grandes producciones cinematográficas de temas bíblicos de los años cincuenta y sesenta. Desde luego, lo que se escuchó, nada tenía que ver con el tema de los padecimientos físicos y psíquicos de la Virgen María, al pie de la Cruz, al contemplar el sacrificio del Hijo de Dios. Lo mejor fue la Orquesta Tempo Giusto bajo la hábil dirección de **Ricardo Solans**. La coral amateur Romareda no sonó mal, sobre todo en las voces femeninas. **María José Hernández** –cantante no lírica– interpretó unos cánticos étnicos ininteligibles con una voz que no estaba mal y la participación de la soprano **Pilar Torreblanca**, fue meramente testimonial. * **Miguel Á. SANTOLARIA**



Reportaje gráfico: Metropolitan Opera / Ken HOWARD

Nueva York METROPOLITAN OPERA

Wagner **DIE WALKÜRE**

D. Voigt, B. Terfel, E.-M. Westbroek, J. Kaufmann, S. Blythe, H.-P. König.
Dir.: J. Levine. Dir. esc.: R. Lepage. 22 de abril

Jonas Kaufmann y Eva-Maria Westbroek, Siegmund y Sieglinde en *Die Walküre* del Met. Abajo, la cabalgata de las walkirias en el montaje de Robert Lepage. En la página siguiente, el Wotan de Bryn Terfel y la Brünnhilde de Deborah Voigt

La segunda parte de la *Tetralogía*, nuevamente con la *máquina* de veinticuatro brazos que, al igual que en su presentación en *El oro del Rin*, tuvo momentos visualmente deslumbrantes y largos períodos de monotonía abstracta, fue más exitosa en la parte musical y vocal que en el prólogo de este nuevo *Ring*. **Bryn Terfel** fue un Wotan de relativa elegancia vocal, pero muy humano y especialmente conmovedor en la despedida de su hija preferida, Brünnhilde, interpretada por una **Deborah Voigt** cuya mermada voz de soprano sufrió bajo las demandas vocales del papel, al que se entregó por entera. **Stefanie Blythe** desplegó con impresionante calidad su dramático instrumento de mezzo desde un trono movedizo y **Hans-Peter König** fue un Hunding de proporciones wagnerianas vocalmente superiores. La debutante **Eva-Maria Westbroek** tuvo un triste comienzo como Sieglinde —aunque brilló en representaciones posteriores— siendo reemplazada después del primer acto por enfermedad por **Margaret Jane Wray**, quien resultó extraordinaria. **Jonas Kaufmann** aportó su generosa voz y buen físico al rol de Siegmund, pero fueron las walkyrias quienes se robaron la función montadas sobre las vigas movedizas y deslizándose hacia el escenario durante su famosa cabalgata, la cual estuvo vocalmente estelar. De entre ellas destacaron especialmente las dos primeras voces de **Kelly Cae Hogan** (Gerhilde) y **Molly Fillmore** (Helmwige), acompañadas por **Marjorie Elinor Dix** (Waltraute), **Mary Philips** (Schwertleite), **Wendy Bryn Harmer** (Ortlinde), **Eve Gigliotti** (Siegfrune), **Mary Anne McCormick** (Grimgerde) y **Lindsay Ammann** (Rosswaise).



Además de la cabalgata, el final de la ópera fue el momento visualmente más impactante con una doble de Brünnhilde colgando cabeza abajo sobre la montaña rodeada de fuego y con la *máquina* formando una forma estelar. Otros efectos, como las figuras en sombra que ilustran el relato de Siegmund en el primer acto o el enorme ojo que hace referencia al que Wotan pierde al obtener sabiduría, consiguen distraer más que resultar efectivos. La estrella de la noche fue sin duda **James Levine**, que recibió una ovación del público en pie al llegar al foso al comenzar la función. El maestro realizó una de sus más introspectivas interpretaciones y se le vio extremadamente frágil cuando salió al escenario para su saludo final. Solo puede describirse como una victoria apoteósica para este director que acaba de cumplir 40 años como el cerebro musical de la compañía. * Eduardo BRANDENBURGER



Angers

LE QUAI

Donizetti **L'ELISIR D'AMORE**

E. E. Ramírez, T. Lisnic, J. Carpenter, Y. Kissin, S. Loris.

Dir.: T. Rösner. Dir. esc.: R. Brunel. 9 de mayo

Richard Brunel, en un decorado de **Marc Lainé**, dio a cada Rintérprete las claves gestuales para caracterizar bien a sus personajes y no desaprovechó dar al coro la oportunidad de mostrar sus cualidades dramáticas: por ejemplo, la escena de la seducción colectiva de Nemorino estuvo muy lograda. Bien apoyadas por el podio (**Thomas Rösner**) sobresalieron las voces de solistas y coro. **Tatiana Lisnic** desempeñó el rol de Adina con ciencia y arte; se le adivinó un profundo conocimiento del papel y su timbre agradable, su buena dicción, flexibilidad vocal en los adornos, potencia y aguante físico le permitieron apoyar su juego teatral sin esfuerzo aparente. El joven **Edgar Ernesto Ramírez**, mexicano debutante en Europa, campeó un Nemorino exento de escollos y de escorias, memorable por su fraseo delicado y por un italiano perfecto; no forzó en ningún momento y aún así mostró gran sinceridad a la hora de subrayar su amor, sus decepciones y su dicha. **Yuri Kissin** fue un Dulcamara simpático y, aunque algo exagerado, se sometió al ejercicio con profesionalidad y salió de él con éxito. Algo de estatura vocal y dramática le faltó a **Jeremy Carpenter** en el difícil rol de Belcore, pero se mantuvo a la altura y fue igualmente aplaudido. **Stéphanie Loris** lució sus mejores galas en el breve papel de Giannetta. * **Jaume ESTAPÀ**

Berlín

STAATSOPER

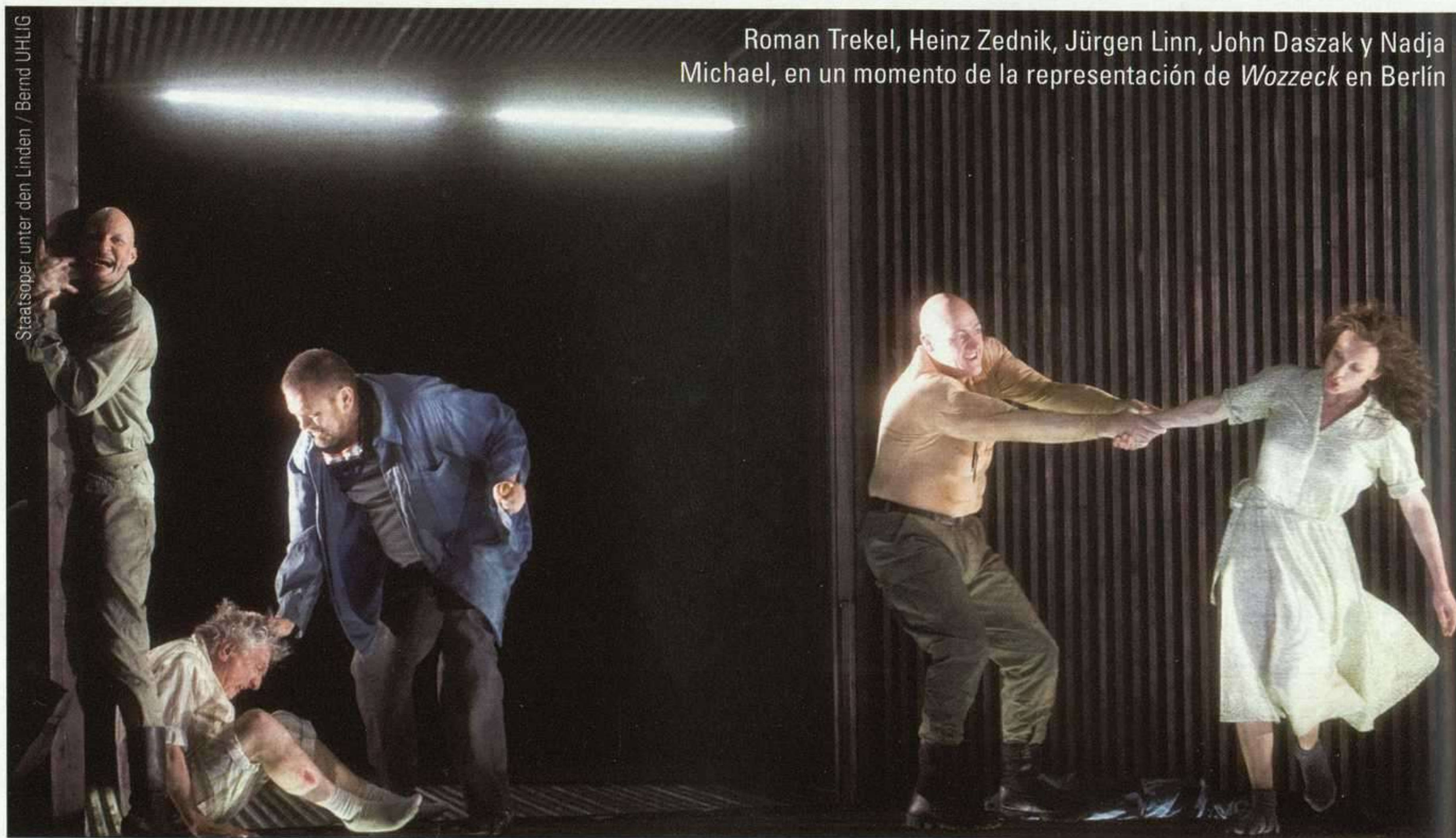
Berg **WOZZECK**

R. Trekel, N. Michael, F. Hoffmann, P. Hunka,

K. Kammerloher. Dir.: D. Barenboim. Dir. esc.: A. Breth.

SCHILLER THEATER, 16 de abril

Era uno de los estrenos más esperados de la temporada y no por la dirección de **Daniel Barenboim**, que siempre es un atractivo, sino por el debut en la Staatsoper de **Andrea Breth**, una de las grandes directoras teatrales de Alemania, maestra del realismo psicológico y proclive ella misma a cambios de ánimo que la mantienen cíclicamente fuera de los escenarios y del mundo. Breth, al filo de los 60 años, no se prodiga y tal vez por eso sus reparaciones, siempre selectas, sientan cátedra. Como con este *Wozzeck*, una lección de técnica, claridad intelectual y madurez conceptual a sus estudiantes —es profesora en la Universidad de las Artes de Berlín— y a los apresurados *registas* que afloran en el panorama operístico actual. Y da también una lección de refinamiento, pues aunque Breth sitúa este *Wozzeck* en una barraca donde hombres y mujeres comparten involuntariamente encierro y sexo, no hay, pese a la dureza de algunas escenas, pornografía, abusos ni opresores uniformados, porque trata la bestialidad humana y el confinamiento como si fueran metáforas. Y así, durante los tres actos y quince escenas que dura esta ópera: una hora y cuarenta minutos de búsqueda y exaltación de la esencia de lo malvado. Con el mejor equipo técnico. La ilumi-



Roman Trekel, Heinz Zednik, Jürgen Linn, John Daszak y Nadja Michael, en un momento de la representación de *Wozzeck* en Berlín

René Pape e Iréne Theorin, Wotan y Brünnhilde en *Die Walküre*

nación de **Olaf Freese**, el vestuario de **Silke Willrett** y la escenografía de **Martin Zehetgruber** encajan a la perfección. Nada es incómodo y todo resulta consecuente, teatral, mágico. **Roman Trekel** encarnó el *Wozzeck* de Breth con aplomo. Todo es verdad en este soldado atormentado: su lenguaje corporal, su timbre quebrado. El público le premió con una ovación, que compartió con el resto de los intérpretes, especialmente con **Nadja Michael**, que dio vida a Marie, y **Katharina Kammerloher**, que encarnó a Margret. La interpretación de Barenboim fue magistral, y acertada su decisión de ignorar, en favor de una mayor expresividad, el piano que marca la partitura en el adagio final. Lo mejor del curso. * **Cocó RODEMANN**

Wagner **DIE WALKÜRE**

S. O'Neill, A. Kampe, M. Petrenko, R. Pape, E. Gubanova, D. Halbwachs, I. Fuchs, A. Morel. Dir.: D. Barenboim.
Dir. esc.: G. Cassiers. SCHILLER THEATER, 17 de abril

Veinticuatro horas después de dirigir el estreno de *Wozzeck*, con el que la Staatsoper abrió el Festival de Pascua 2011, **Daniel Barenboim** volvía a situarse frente a la Staatskapelle para una nueva *première*: *Die Walküre*, segunda entrega de un *Anillo* en coproducción con La Scala, que, a tenor de lo visto y escuchado, no tendrá un lugar en la historia. La puesta en escena de **Guy Cassiers** es pobre, arcaica y en ocasiones grotesca, con la excepción de algunos cuadros de belleza más atribuible a la iluminación de **Enrico Bagnoli** y a los vídeos de **Arjen Klerkx** que

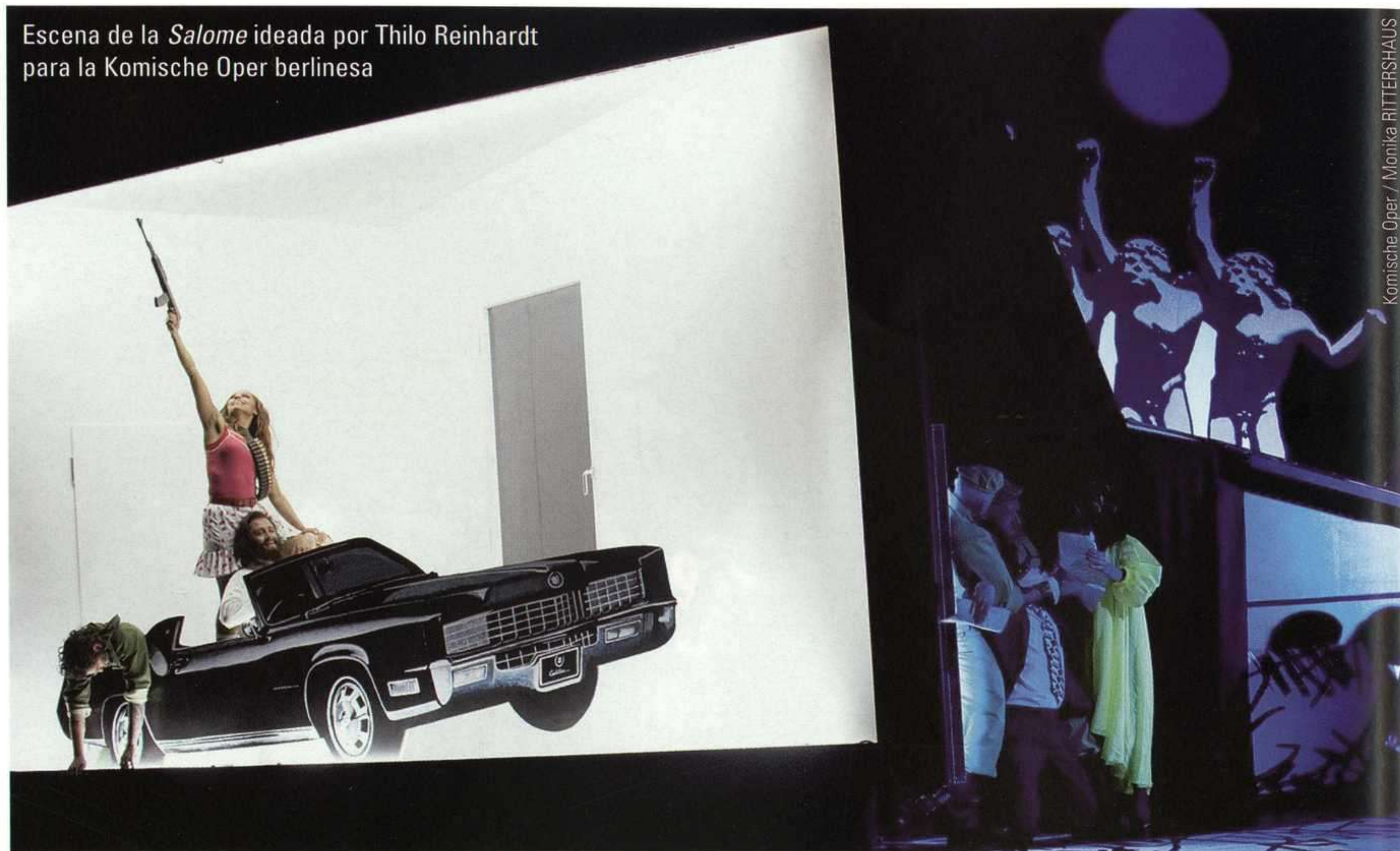
al *regista*, quien fue abucheado ya en la primera pausa. Un avance de lo que sucedería al término de la función. Se libró de la quema **René Pape**, que debutaba en el papel de Wotan, magníficamente por cierto, y, naturalmente, el maestro y su orquesta. Barenboim y la Staatskapelle llevan a Wagner en las venas y en ese sentido poco hay que comentar, excepto que la acústica del pequeño Teatro Schiller, sede temporal de la Staatsoper, les incitó a explorar un wagner más intimista. Y así, entre algodones y gritos lejanos de "*Heiaha, Heiaha*", surgió un nuevo Wotan, un bajo con voz demasiado joven para ser el Padre de los dioses pero con gran sabiduría y preparación técnica. Pape, que no tuvo problemas en un rol reservado tradicionalmente a barítonos, entiende qué significa en Wagner amor y muerte, sabe equilibrar sonido y sílaba, y colorear el tono, lo que le ha permitido desarrollar una excelente articulación; fue una auténtica sensación poder escuchar a un Wotan con semejante dicción. Sus monólogos fueron impresionantes y su diálogo de despedida de Brünnhilde, interpretado por **Iréne Theorin**, podrían haberlo sido aún más si la soprano hubiera sido menos lírica. **Simon O'Neill** (Siegmund) y **Anja Kampe** (Sieglinde) tuvieron una excelente actuación, aunque la más ovacionada junto con Pape fue **Ekatarina Gubanova** (Fricka). * **C. R.**

KOMISCHE OPER

Richard Strauss **SALOME**

A. Conrad, M. Fadayomi, T. Ebenstein, E. Silins.
Dir.: A. Vedernikov. Dir. esc.: T. Reinhardt. 10 de abril

Escena de la *Salome* ideada por Thilo Reinhardt para la Komische Oper berlinesa



Salome versión **Thilo Reinhardt** o el desperdicio de una noche de primavera en Berlín. Con esa sensación, rayando el enfado, abandonó el público la Komische Oper tras casi dos horas de mediocridad y provocación servidas por Reinhardt y su equipo, especialmente por **Ingo Gault**, responsable de la dramaturgia. De haber tenido una teoría, fue prosaica. Porque esta *Salome* en formato cómic viene a ser la historia de una Paris Hilton que pide por capricho la muerte del único hombre que se atreve a rechazarla y luego, transformada por la culpa, se abre de piernas, que no de brazos, a la fe con la violencia de un terrorista islámico. En la danza de los siete velos, una plataforma giratoria muestra a Salome en un Cadillac, metralleta en mano, junto a Juan Bautista disfrazado de Che Guevara, a Salome en ropa interior roja y pamelita enganchada como un mandril a un crucificado, a una mujer vestida con un burka-minifalda en intención de inmortalarse, a una docena de hombres gozando de la crucifixión y a Herodías, la madre de Salome, caracterizada como Cruella de Vil, probando su fuerza con un medidor de feria que en este caso es un Cristo con un pene gigante. Provocación barata y asociaciones de mal gusto entre religiones y sexualidad que no tuvieron contrapeso en la parte musical. La orquesta, dirigida por **Alexander Vedernikov**, sonó plana, aburrida. **Morenike Fadayomi** fue una Salome vocalmente ruda y gestualmente vulgar. **Andreas Conrad** (Herodes) actuó como si participara en una revista musical y **Egils Silins** fue un Juan Bautista desprovisto de carisma y de voz. A pocos extrañó que tras la última nota alguien gritara “*Scheisse!*” (“¡mierda!”) desde la platea. * C. R.

Colonia

OPER KÖLN

Stockhausen SONNTAG AUS LICHT

A. Palimina, H. Mayer, C. Csövari, A. Mayr, M. Liebundgut, N. Frenkel, J. De la Paz. Dir.: P. Rundel. Dir. esc.: La Fura dels Baus (C. Padrissa). 9 y 10 de abril

El idilio entre el universo de La Fura dels Baus y la música cósmica, vanguardista y totalizadora de Karlheinz Stockhausen comenzó en 2008 con la puesta en escena de *Michael Reise*, segundo acto de *Donnerstag aus Licht*. El estreno del último capítulo de su heptalogía, *Sonntag aus Licht* (*Domingo de luz*) en Colonia ha conllevado un ingente esfuerzo económico compensado con los resultados: seguro, el mejor espectáculo lírico-musical en lo que compete a lo contemporáneo en este 2011. **Carles Padrissa** ha maridado los dos extremos de La Fura: el primitivista y agitador con el hipertecnológico y galáctico que también les fue con *El anillo del Nibelungo*. El resultado se adapta como un guante a esta última y alucinada entrega de Stockhausen, de intenso carácter religioso, heterodoxa, inabarcable, oratorio, ópera, teatro musical o instalación sonora. Con las huestes de la Musikfabrik preparadas por **Peter Rundel** y con un elenco vocal cercano a la estética del genio alemán, la Ópera de Colonia se trasladó a la Feria de Muestras (Staatenhaus), lugar en el que el público se movió de una estancia a otra para seguir las diferentes escenas durante las seis horas que dura la obra, que se presentó

ÓPERAS

Faust
fragmentos en versión concierto
de Charles Gounod
Octubre de 2011 días 7, 10, 11, 15, 18, 20, 22, 25 y 28
Edward Gardner / Pierre Vallet
Krassimira Stoyanova / Ermonela Jaho, Piotr Beczala / Fernando Portari, Erwin Schrott / Michele Pertusi, Ludovic Tézier / Marc Barrard, Karine Deshayes / Ketevan Kemoklidze.

Jo, Dalí
de Xavier Benguerel
Octubre de 2011 días 19, 21 y 23
Miquel Ortega · Xavier Alberti
Joan Martín-Royo, Marisa Martins, Antoni Comas, Fernando Latorre, Hasmik Nahapetyan, Àlex Sanmartí.

Le Grand Macabre
de György Ligeti
Noviembre de 2011 días 19, 22, 25 y 28. Diciembre de 2011 día 1
Michael Boder · Àlex Ollé (La Fura dels Baus) / Valentina Carrasco
Werner van Mechelen, Chris Merritt, Frode Olsen, Barbara Hannigan, Ning Liang, Brian Asawa, Martin Winkler, Ana Puche, Inés Moraleda, Francisco Vas.

Linda di Chamounix
de Gaetano Donizetti
Diciembre de 2011 días 20, 23, 27, 28 y 30. Enero de 2012 días 2, 4, 5, 7 y 8
Marco Armiliato · Emilio Sagi
Diana Damrau / Mariola Cantarero, Juan Diego Flórez / Ismael Jordi, Silvia Tro Santafé / Ketevan Kemoklidze, Pietro Spagnoli / Fabio Capitanucci, Bruno de Simone / Paolo Bordogna, Simon Orfila / Mirco Palazzi.

Il burbero di buon cuore
de Vicent Martín i Soler
Enero de 2012 días 27, 29 y 31. Febrero de 2012 días 2, 4 y 6
Jordi Savall · Irina Brook
Elena de la Merced, Veronique Gens, Patricia Bardon, David Alegret, Paolo Fanale, Marco Vinco, Carlos Chausson, Josep Miquel Ramon.

Le nozze di Figaro
de Wolfgang Amadeus Mozart
Enero de 2012 días 28 y 30. Febrero de 2012 días 1 y 3
Christophe Rousset · Lluís Pasqual
Maite Alberola, Ainhoa Garmendia, Borja Quiza, Joan Martín-Royo, Maite Beaumont, Marie McLaughlin, Roger Padullés, Vicenç Esteve Madrid, Naroa Intxauski, Valeriano Lanchas.

La Bohème
de Giacomo Puccini
Febrero de 2012 días 27, 28 y 29. Marzo de 2012 días 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 18 y 19
Victor Pablo Pérez · Giancarlo del Monaco
Fiorenza Cedolins / Inva Mula / Angela Gheorghiu / Maria Luigia Borsi, Ainhoa Arteta / Ainhoa Garmendia / Eliana Bayón, Ramón Vargas / Roberto Aronica / Saimir Pirgu / Teodor Ilincai, Christopher Maltman / Georges Petean / Àngel Odena, Manel Esteve Madrid.

Una tragedia florentina
Eine florentinische Tragödie
El enano Der Zwerg
de Alexander von Zemlinsky
Abril de 2012 días 4, 10, 13, 16, 19 y 22
Marc Albrecht · Andreas Homoki
Marie Arnet, Isabel Bayrakdarian, Natascha Petrinsky, Klaus Florian Vogt, Cosmin Ifrim, Greer Grimsley.

La flauta mágica
Die Zauberflöte
de Wolfgang Amadeus Mozart
Abril de 2012 días 24, 26 y 28
Pablo González · Joan Font (Comediants)
Susanna Phillips, Albina Shagimuratova, Pavol Breslik, Joan Martín-Royo, Georg Zeppenfeld, Vicenç Esteve Madrid, Ruth Rosique, Inés Moraleda, Mikhaïl Vekua, Kurt Gysen.

Adriana Lecouvreur
de Francesco Cilea
Mayo de 2012 días 14, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 25, 26, 27 y 30. Junio de 2012 día 3
Maurizio Benini · David McVicar
Barbara Frittoli / Daniela Dessi / Micaela Carosi, Dolora Zajick / Marianne Cornetti / Elisabetta Fiorillo, Roberto Alagna / Fabio Armiliatto / Carlo Ventre, Joan Pons / Bruno de Simone.

El gato con botas
de Xavier Montsalvatge
Mayo de 2012 días 19, 20, 26 y 27
Antoni Ros-Marbà · Emilio Sagi
Marisa Martins, Maria Luz Martínez.

Pelléas et Mélisande
de Claude Debussy
Junio de 2012 días 27 y 29. Julio de 2012 días 1, 3, 5 y 7
Michael Boder · Robert Wilson
Yann Beuron, María Bayo, Laurent Naouri, Naomi Summers, John Tomlinson, Ruth Rosique, Kurt Gysen.

Aida
de Giuseppe Verdi
Julio de 2012 días 21, 22, 24, 25, 27, 28 y 30
Renato Palumbo · José Antonio Gutiérrez
Sandra Radvanovsky / Barbara Havemann, Luciana D'Intino / Ildiko Komlosi, Marcello Giordani, Zelko Lucic / Joan Pons, Vitaly Kowaljov / Giacomo Prestia.

Orquestra Simfònica y Cor del Gran Teatre del Liceu

VENTA DE ABONOS del 6 al 23 de junio
VENTA DE LOCALIDADES a partir del 11 de julio

Información: www.liceubarcelona.cat

 Gran Teatre del Liceu

DANZA

Ballet del Teatro Marinsky
Le Corsaire
Noviembre de 2011
días 21, 23, 24, 26 y 27

IT Dansa
Sechs Tänze · Minus 16
En L'Auditori de Cornellà
Enero de 2012 días 21, 22, 28 y 29

Corella Ballet Castilla y León
El lago de los cisnes
Febrero de 2012 días 9, 10, 11 y 12

Grupo Corpo
Bach · Parabolo
Mayo de 2012 día 31
Junio de 2012 días 1 y 2

Les Ballets de Monte-Carlo
Faust
Junio de 2012 días 7, 8 y 9

CONCIERTOS

Escenas del Faust de Goethe
Octubre de 2011 días 27 y 29

Concierto Jaroussky
Diciembre de 2011 día 2

Montserrat Caballé:
50 años en el Liceu
Enero de 2012 día 3

Concierto Final Concurso
«Francesc Viñas»
Enero de 2012 días 20 y 22

El otro Pelléas
«A propósito de Pelléas et Mélisande»
Julio de 2012 días 6 y 8

RECITALES

Recital Juan Diego Flórez
Diciembre de 2011 día 3

Recital René Pape
Febrero de 2012 día 5

Recital Nina Stemme
Julio de 2012 día 4

EL PETIT LICEU

Petruixka con IT Dansa
En el Gran Teatre del Liceu
Octubre de 2011 días 22, 23 y 29
Enero de 2012 días 7 y 8

La Ventafocs
En L'Auditori de Cornellà
Noviembre de 2011 días 12 y 13

La primera cançó
En el Gran Teatre del Liceu (Foyer)
Noviembre de 2011 días 12 y 13
Mayo de 2012 días 5 y 6

IT Dansa
En L'Auditori de Cornellà
Enero de 2012 días 21, 22, 28 y 29

Allegro Vivace
En L'Auditori de Cornellà
Febrero de 2012 días 4 y 5

Guillem Tell
En el Gran Teatre del Liceu
Marzo de 2012 días 3, 4 y 10

Els músics de Bremen
En el Gran Teatre del Liceu
Marzo de 2012 días 17 y 18

El Superbarber de Sevilla
En L'Auditori de Cornellà
Marzo de 2012 días 24 y 25

La petita Flauta Màgica
En L'Auditori de Cornellà
Abril de 2012 días 21, 22, 28 y 29

L'orquestra dels animals
En el Teatre-Auditori de Sant Cugat
Mayo de 2012 días 5 y 6

El gato con botas
En el Gran Teatre del Liceu
Mayo de 2012 días 19, 26 y 27



Oper Köln / Klaus LEFEBVRE



Hubert Mayer y Csilla Csövari, dos de los protagonistas de *Sonntag aus Licht* en Colonia

dividida en dos días. Sensacional **Anna Palimina** (Eva), soprano coloratura de torrenciales agudos y enorme credibilidad en su papel. Aplausos embravecidos también para el tenor **Hubert Mayer**, con un timbre de natural ligereza que atacó con pleno dominio los saltos interválicos y los súbitos ascensos al agudo. Con un extensísimo *parlato*, la escena *Düfte-Zeichen* tuvo en la soprano **Csilla Csövari** y en el barítono **Jonathan de la Paz** a dos de las voces más autorizadas y poseídas por el espíritu místico de la obra. Si la noticia se cumple y La Fura lleva a escena *Mittwoch aus Licht* —con el *Cuarteto de los Helicópteros* incluido— se estaría hablando del comienzo de una aventura escénico musical llamada a entrar en la historia. * **Ismael G. CABRAL**

Estocolmo

KUNGLIGA OPERAN
Verdi **STIFFELIO**

L. Cleveman, L. Nordin, M. Jupither, J. Degerfeld.
Dir.: P. G. Morandi. Dir. esc.: T. Theorell. 26 de abril

Se trataba del estreno de *Stiffelio* en Escandinavia. **Pier S. Giorgio Morandi** fue decisivo a la hora de dar relieve a los puntos fuertes que presenta esta ópera y justificar así lo acertado de dar una oportunidad en el norte de Europa a esta un tanto preterida obra. El *regista* **Tobias Theorell** es un hombre de teatro muy solicitado en Suecia, si bien esta era su segunda experiencia en el género operístico. Después de su inolvidable *Peter Grimes* en Umeå de hace dos años, su *Stiffelio* no acabó de describir de modo convincente las tribulaciones del pastor traicionado y de su

infidel mujer. **Lars Cleveman**, que cantará *Tannhäuser* en Bayreuth este verano, trazó un personaje demasiado unidimensional y vocalmente incidió en una emisión constantemente en *forte* y plagada de sonidos estrangulados. Más matizada, también en el aspecto actoral, se mostró **Lena Nordin**, que marcó el punto más alto de la velada con su aria del segundo acto. **Marcus Jupither** fue un robusto y conmovedor Stankar, mientras **Jonas Degerfeld** completaba el cuarteto principal con su cálida interpretación de Raffaele. El coro tuvo una prestación de la máxima altura y prestó a la función la variedad dinámica que faltaba. El ominoso decorado consistía en una serie de vigas que se cernían sobre los pecadores y la congregación entera, y el vestuario, neutro y oscuro, acabó de constituir el marco ideal para una historia de pasiones contrastadas pero que en esta ocasión se quedó casi siempre en la superficie. * **Ingrid GÄFVERT**

Florencia

TEATRO DEL MAGGIO MUSICALE
Verdi **AIDA**

H. He, L. D'Intino, M. Berti, A. Maestri, G. Prestia, R. Tagliavini.
Dir.: Z. Mehta. Dir. esc.: F. Ozpetek. 8 de mayo

En su primera experiencia como *regista* de ópera, el director cinematográfico **Ferzan Ozpetek** optó por un criterio de máxima prudencia. Su personalidad quedó igualmente de manifiesto en la profundización en los sentimientos de los personajes en el marco de la sugestiva escenografía de **Dante Ferretti**, que reducía a sus justos términos la monumentalidad faraónica y

mantenía presente la proximidad de la arena del desierto. **Zubin Mehta** dirigió con una magnífica variedad de colores: en el preludio pidió a la orquesta un sonido esencial y seco como el paisaje desértico; para los ritos en el templo encontró atmósferas arcanas y misteriosas y en la escena del triunfo obtuvo sonoridades solemnes y grandiosas, pero siempre graduadas. Hizo maravillas también en el apoyo a los cantantes, y muy pocas veces se habrán oído acompañamientos tan cantables y expresivos. **Hui He** (*Aida*) posee un timbre pastoso y un cálido *vibrato* que recuerda a las grandes voces de otros tiempos; y también la dicción es óptima, si bien debe alcanzar el acento incisivo y dramático propio de Verdi. Su voz se fundió con la de **Luciana D'Intino**, espléndida Amneris, sucesivamente pasional, violenta y desesperada. **Marco Berti** dio a su voz sólida y *squillante* un tono aguerido incluso cuando se dirigía a su amada Aida, pero en la última escena demostró conocer también el secreto de la belleza de la media voz. **Ambrogio Maestri** fue un Amonasro extraordinariamente dramático y tanto **Giacomo Prestia** como **Roberto Tagliavini** ofrecieron en sus respectivas encarnaciones de Ramfis y el Rey una gran prestancia vocal. * Mauro MARIANI

Lieja

OPÉRA ROYAL DE WALLONIE

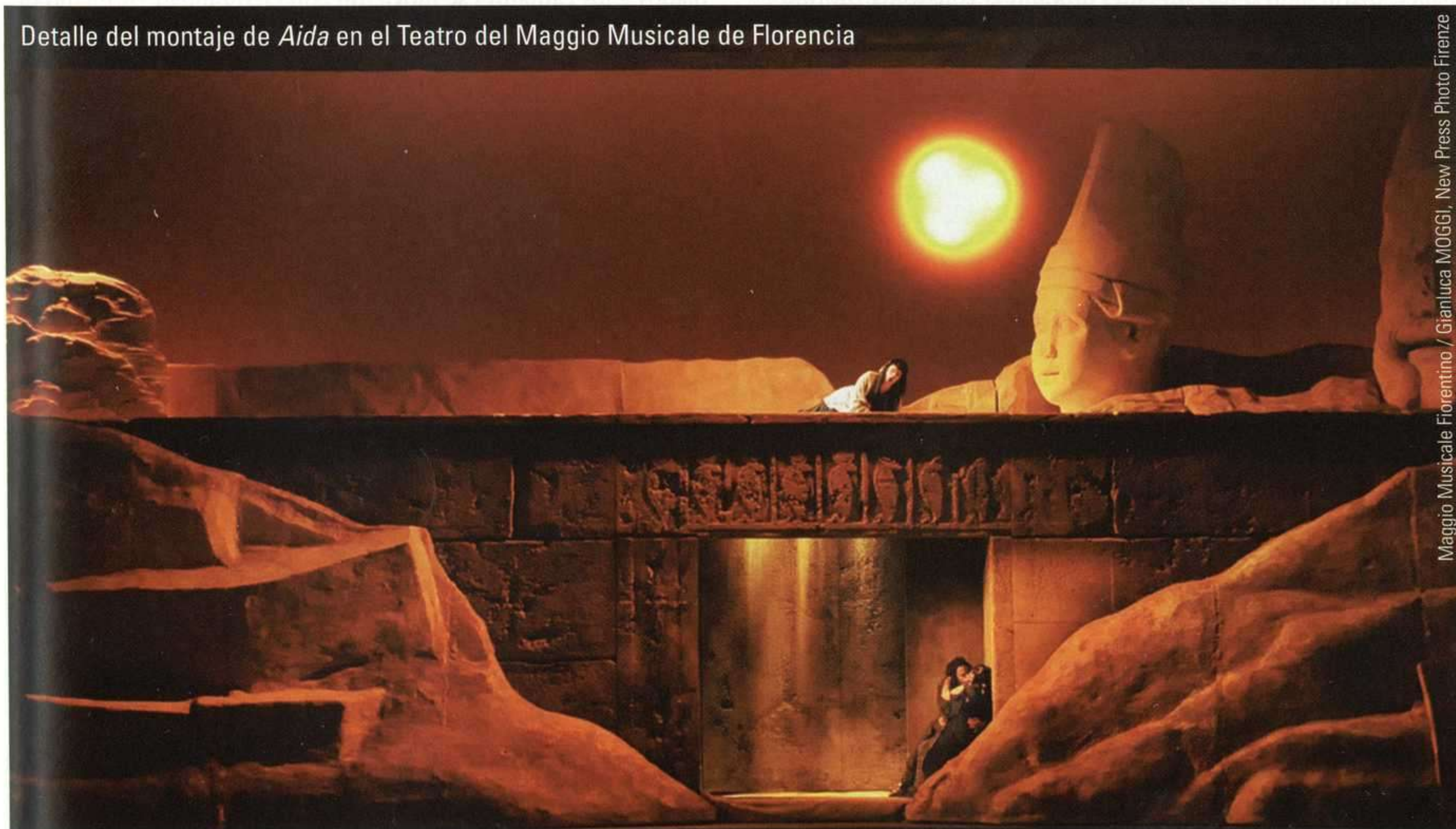
Verdi **OTELLO**

F. Armiliato, D. Dessì, G. Meoni, C. Cremonini, L. Montanaro, J. Edwards, S. Fournier, R. Joakim, M. Tissons.

Dir.: P. Arrivabeni. Dir. esc.: S. Mazzonis di Pralafiera. 2 de mayo

Debutaba **Fabio Armiliato** el papel protagonista de esta ópera en un *Otello* muy italiano... Pero en Bélgica. El reparto era, en efecto, casi todo italiano sin que fueran excepción el director **Paolo Arrivabeni** y el *regista* **Stefano Mazzonis di Pralafiera**, quien no solo es el director del teatro, sino que utilizó para el espectáculo el *tendone* que había albergado el Palafenice. La dirección musical fue fogosa, atenta a los detalles y destacando la intervención de los instrumentos solistas, brillante en las fanfarrias y en los secos cañonazos. El montaje, inspirado en un espacio encerrado en una estructura de contornos poco definidos, opta por un juego de cortinajes que, cambiando de posición, crean la ambientación de los diversos cuadros. El vestuario de **Fernand Ruiz** es rico y abigarrado, y recuerda en muchos casos a la indumentaria de los Médicis reatratados por Bronzino. Muy buena la escenografía, con reminiscencias a Giorgione y Tiepolo. El coro, reforzado el de la casa con el de Namour, había sido preparado por **Marcel Seminara** y contribuyó a la credibilidad escénica. Armiliato defendió a un Otello malvado, carcomido por los celos; vocalmente no hay nada que oponer a su versión, aunque es este un papel que requiere una madurez y un control más perfilado de los matices. La Desdemona de **Daniela Dessì** es muy intensa y denota su larga experiencia en el papel, y aunque la voz no es tan firme como antes, la intérprete es grandísima: basta un gesto o una mirada suyos para cambiar la situación escénica. De gran nivel el dúo entre ambos protagonistas, creándose una intimidad que ni siquiera desvirtuaba el agobio de los recargados trajes. **Giovanni Meoni**, seguro en un papel que ha hecho muchas veces, fue un Iago adecuadamente manipulador. * Franco SODA

Detalle del montaje de *Aida* en el Teatro del Maggio Musicale de Florencia



Maggio Musicale Fiorentino / Gianluca MOGGI, New Press Photo Firenze

Lille

OPÉRA

Verdi **MACBETH**

D. Tiliakos, S. McLean, D. Lomelí, D. Ivaschenko, B. Ribeiro, M. Murphy, J. Pasturaud, P. Schramm, V. Vantghem, J. Savelon.
Dir.: R. Rizzi Brignoli. Dir. esc.: R. Jones. 7 de mayo

Roberto Rizzi Brignoli, seguidor de la escuela musical italiana, acentuó sin miramientos el ritmo de los pasajes heroicos de este *Macbeth*; dio a las melodías continuidad y acompañó a los cantantes al límite del *pathos* soportable, pero no más allá, y alargó los calderones en busca del aplauso. Frente a su lectura, conforme y perfecta, se irguió muy codificada, valiente y descarada la puesta en escena ideada por **Richard Jones**, pensada también en sus más mínimos detalles y bien acabada gracias al decorado de **Utz**. La mezzosoprano **Susan MacLean** expresó con muchos medios y gran generosidad vocal la ambición por el poder y, al cabo, la locura de la célebre Lady; muy a gusto en el agudo *fortissimo*, fue expresiva y convincente, sin apuros en la lengua italiana. Lo mismo se dirá de **Dimitry Ivashchenko** (Banquo) y de **David Lomelí** (Macduff), dos voces sublimes aunque la moderada longitud de sus papeles no dio para mucho. **Dimitris Tiliakos** (Macbeth) se mantuvo en su rol a un buen nivel, si bien algo afearon su canto la falta de *legato* —excepto en su última intervención, que fue perfecta— y un *vibrato* continuo y molesto en el registro agudo. El coro, dirigido por **Yves Parmentier**, hizo una excelente labor a cada intervención. El ballet, mantenido integralmente, produjo la consabida ruptura



Royal Opera House / Bill COOPER

en el relato, y la curiosa coreografía de **Linda Dobell** sorprendió a todos. * **Jaume ESTAPÀ**

Londres

ROYAL OPERA HOUSE - THE COVENT GARDEN

Beethoven **FIDELIO**

S. Ebel, E. Watts, N. Stemme, K. Rydl, J. Wegner, E. Wottrich, W. White. Dir.: D. Syrus. Dir. esc.: J. Flimm. 16 de abril

Esta producción estrenada en el Met en 2000 ha perdido relevancia y resalta un personaje por encima de todos: Jaquino personificó al hombre sin conciencia pero con deseos, un hombre bueno pero amoral que se presta a todo. El típico nazi sin ideología pero que sabe que puede conseguir lo que desea si obedece ciegamente. Destacó la *Personerogie* con detalles muy apropiados y los cantantes se movieron con credibilidad en medio de

Escena final de *Fidelio* en la Royal Opera House del Covent Garden de Londres



Royal Opera House / Catherine ASHMORE



Marina Poplavskaya, Johan Reuter y Paata Burchuladze en la escena final de *La novia del zar* en Londres

un país policial moderno. **Endrik Wottrich** no posee una voz bella pero fue muy efectivo y seguro como Florestán; **Kurt Rydl** presentó un Rocco con más agallas que de costumbre; **John Wegner** encarnó a Don Pizarro de maravilla, pero su canto dejó mucho que desear; en cambio **Willard White** derrochó bonhomía y autoridad como Don Fernando. La Leonora de **Nina Stemme** es difícil de catalogar: tiene momentos excelentes y otros no tanto; su voz resultó demasiado pesada y los agudos sonaron estridentes. **Elizabeth Watts** y **Steven Ebel** riñeron mucho, actuaron muy bien y se escucharon poco como Marzeline y Jaquino. El siempre eficiente **David Syrus** dirigió con aplomo, con rapidez y con la seguridad de un excelente *Kapellmeister*. * Eduardo BENARROCH

Rimsky-Korsakov LA NOVIA DEL ZAR

J. Reuter, M. Poplavskaya, E. Gubanova, A. Vinogradov, D. Popov, P. Burchuladze. Dir.: M. Elder. Dir. esc.: P. Curran. 18 de abril

En un mundo de fin de siglo dedicado al wagnerismo resalta la liviandad de esta partitura; los sonidos son transparentes y los *tutti* no ensordecen. La línea vocal es agradable, la orquestación es magistral, pero sin embargo la obra no lo es a pesar de contener todos los ingredientes. Quizás falta inspiración melódica como la poseía Chaikovsky. La nueva producción de **Paul Curran** refleja la influencia de la serie *Los Soprano* pero ubicada en la Rusia de hoy; la acción es ágil y entretenida pero también inocua. Solo por momentos sube la temperatura cuando Lyubasha y Gregory se encuentran en escena. **Ekaterina Gubanova** brindó la mejor interpretación con voz dúctil, aterciopelada, junto al atormentado **Johan Reuter**, que cada vez convence más como cantante/actor. Destacaron el tenor **Dmytro Popov**, de voz bella y segura, y el siempre excelente **Paata Burchuladze**, como un padre bonachón pero que al final está dispuesto a degollar a Gregory. **Marina Poplavskaya** se encontró cómoda como la ingenua Marfa, pero los laureles se los llevaron los dos villanos. **Mark Elder** dirigió con su acostumbrada atención al detalle y a las texturas obteniendo un sonido delicado y semitransparente que por momentos recordó a Chaikovsky. * E. B.

Massenet WERTHER

A. Vernhes, E. Nakamura, R. Villazón, S. Koch.

Dir.: A. Pappano. Dir. esc.: A. Sinclair. 8 de mayo

La pregunta candente era ¿cancelaría Villazón? Y luego, ¿cómo cantaría? Se dice que estuvo bien en la primera función, pero en la segunda —la que aquí se reseña— la voz se escuchó seca, delgada y sin resonancia. **Rolando Villazón** parecía pelearse con ella

Rolando Villazón y Sophie Koch, Werther y Charlotte en Londres



Royal Opera House / Catherine ASHMORE

exagerando los gestos como señales de tránsito; así siguió durante tres actos mediocres hasta que llegó al cuarto, en el que encontró algo de la voz que se escucha en sus discos y satisfizo pero sin llegar al nivel de los grandes. No se sabe por qué **Sophie Koch** es tan solicitada: la voz es monótona y ella no es simpática en escena; su timbre insípido es de soprano corta, ya que ni los graves ni los agudos dicen mucho. En cambio **Eri Nakamura** dio clases de espontaneidad y buen canto como una descollante Sophie.

Audun Iversen fue un sombrío y nada simpático Albert, **Alain Vernhes** cantó el Bailli con resonancia y buena presencia, y **Darren Jeffery** y **Stuart Patterson** dieron relieve a los marginales Johann y Schmidt. La tradicional producción de **Benoît Jacquot** fue repuesta con excelentes resultados por **Andrew Sinclair**, y **Antonio Pappano** dirigió con supremo romanticismo. Sin embargo la sala no se encontraba llena. ¿El público desconfía de algunas estrellas a muy altos precios? * E. B.

James MacMillan CLEMENCY

ESTRENO ABSOLUTO

G. Doyle, A. Green, J. Kelly, E. Mulhall, A. Tortise.

Dir.: C. Rundell. Dir. esc.: K. Mitchell. LINBURY THEATRE, 6 de mayo

Toda obra del escocés **James MacMillan** es una ocasión especial. Sus temas característicos son espirituales basados en historias bíblicas, en este caso *La hospitalidad de Abraham* del Génesis. Tres caracteres que cantan al unísono, llamados trillizos,

llegan a la casa de Abraham y su esposa Sara con rumbo a dos ciudades que han desobedecido las reglas de la hospitalidad y que son hostiles a los extranjeros. Su misión como ángeles de la muerte es la exterminación, y Abraham trata de disuadirlos, pero el final deja un gran interrogante. La producción de **Katie Mitchell** ubicó la acción en una casa humilde quizá en Palestina, y el impactante decorado único en forma de tríptico evocó la obra del artista ruso ortodoxo Andrei Rublev. En esas tres zonas se desarrolló la acción, lenta, pero con intensa tensión dramática, en la que los pocos gestos decían mucho. MacMillan acertó con los andróginos trillizos, que se enfrentaban una y otra vez a la moralidad de un Abraham interpretado con profundidad por **Grant Doyle**, mientras que **Janis Kelly** presentó a Sara como una mujer de carácter que ríe al recibir la noticia de que pronto será madre. Excelentes los tres ángeles, un original recurso dramático que aumentó el suspenso en la repleta sala. **Clark Rundell**, al frente de la excelente Britten Sinfonía, dirigió con ajuste y tensión la siempre audible, atractiva y original música de MacMillan. * E. B.

Manaos

TEATRO AMAZONAS

Poulenc DIALOGUES DES CARMÉLITES

M. Canniccioni, I. Sabrié, D. De Freitas, G. Pace.

Dir.: M. De Jesus. Dir. esc.: W. Pereira. 1 de mayo

Un momento de *Dialogues des carmélites* en Manaos



Teatro Amazonas

Josef Wagner, Jean-François Lapointe y Nicolas Courjal, caracterizados como Leporello, Don Giovanni y el comendador, en Marsella



Ópera de Marsella / Christian DRESSE

El Festival Amazonas de Ópera se distingue por una programación imaginativa, escogiendo títulos poco habituales en Brasil. Es el caso, por ejemplo, de estos *Diálogos de carmelitas*, que aunque basados en un guión cinematográfico de un escritor que vivió en tierras brasileñas, Georges Bernanos, sigue siendo un título poco conocido en este país. **William Pereira** concibió una escenificación sobria y consistente desde una perspectiva visual, con un refinado juego de espacios y una utilización especialmente inteligente de la luz. El equilibrado reparto tuvo como puntos destacados a dos intérpretes francesas. **Michelle Canniccioni** en el papel de Blanche, la protagonista, exhibió solidez vocal, entrega escénica e inteligencia dramática, traduciendo en música y gesto los conflictos del complejo personaje sin perder nunca la intensidad en un papel que es largo y exigente. La también soprano **Isabelle Sabrié**, que hace tres años renunció a París en favor de Manaus, fue una Madame Lidoine que unió el frescor vocal a la madurez escénica, moldeando sus frases con una sabiduría y un conocimiento del estilo que no excluyeron en momento alguno la intensidad interpretativa. Entre las voces brasileñas, la mezzo **Denise de Freitas** (Madame Marie) conquistó al público gracias a una proyección vocal apabullante, su atención al fraseo y lo meticuloso de su dicción francesa. La soprano **Gabriella Pace**, por su parte, aportó su eficacia habitual al rol de la hermana Constance. Dirigida por **Marcelo de Jesus**, la Amazonas Filarmónica osciló entre la precisión y la precaria calidad de los solistas. Lo principal, sin embargo, estuvo en el acierto en la creación de atmósferas y contrastes en cada

una de las escenas, las gradaciones bien construidas y el cuidado por apoyar las necesidades del canto. * Irineu F. PERPETUO

Marsella

OPÉRA DE MARSEILLE

Mozart **DON GIOVANNI**

B. Uyar, J.-F. Lapointe, M. Fiset, J. Wagner, E. Pictet, A. Kudrya, N. Courjal, T. Fechner.

Dir.: T. Guschlbauer. Dir. esc.: F. Bélier-Garcia. 12 de abril

Theodor Guschlbauer lanzó a la orquesta por derrotos lentos y confusos que presagiaron modorra y aburrimiento. Los solistas obedecieron incautos y así transcurrió el primer acto, con solo algún momento de interés vocal: **Alexey Kudrya** (Don Ottavio) y **Burcu Uyar** (Donna Anna) pasaron por encima del listón de lo aceptable; **Jean-François Lapointe** (Don Giovanni) y **Josef Wagner** (Leporello) dijeron, expresivos, los recitativos. Al reanudarse la función, el foso adoptó el buen *tempo*, dio a cada atril rienda suelta y a los cantantes la posibilidad de desplegar sus cualidades interpretativas: fueron éstas, la elegancia y la sofisticación gestual de Kudrya, la flexibilidad y la potencia de Uyar —a pesar de la tesitura grave de su personaje—, la energía y el bien decir de Wagner y la virilidad y la espontaneidad de Lapointe. También aparecieron entonces mágicas, la fuerza vocal de **Till Fechner** (Masetto), la fragilidad emotiva y la justeza de **Emilie Pictet** (Zerlina) y, por encima de todo, ausentes en el primer



Teatro alla Scala / BRESCIA-AMISANO

La escena de los enigmas de *Turandot* en la producción de Giorgio Barberio Corsetti para La Scala

acto, la autoridad vocal y la nitidez tímbrica de **Marianne Fiset** (Donna Elvira). Capítulo aparte mereció el trabajo de **Nicolas Courjal**, imperial y contundente de su intenso Comendador. El decorado minimalista y de buena ley de **Jacques Gabel** y el sobrio vestuario firmado por la gran especialista **Catherine Leterrier** realzaron por contraste la puesta en escena muy trabajada de **Frédéric Béliet-Garcia**, de fácil lectura. * **Jaume ESTAPÀ**

Milán

TEATRO ALLA SCALA

Puccini **TURANDOT**

L. Lindstrom, S. Neill, M. Kovalevska, M. Spotti,
A. Ceron, C. Bosi, E. Panariello, A. Veccia.

Dir.: V. Gergiev. Dir. esc.: G. Barberio Corsetti. 12 de abril

Esta parece ser la temporada de las ocasiones perdidas. Al collar de perlas negras se añade ahora esta gris producción de *Turandot* firmada por **Giorgio Barberio Corsetti**. A la concepción más tradicional se une una alarmante falta de ideas. Como único detalle, la proyección sobre el fondo de los movimientos de los tres ministros: lástima que en La Scala sean muchas las localidades desde las que estos efectos no se puedan ver. La orquesta, tras numerosos ensayos con Daniele Callegari, pasó a las manos de **Valery Gergiev**, llegado a Milán pocos días antes de las representaciones. Resultado: escasa coordinación entre el foso y la escena y algunos ataques imprecisos por parte del coro. Estas cosas suelen provocar la indignación del gallinero, pero parece que esta vez había una especie de *huelga blanca* que no

dejó de sorprender sobre todo después de las intemperancias en *Tosca*. Más por curiosidad que por convicción, el recensor ha asistido a la función del reparto alternativo y no hubo demasiados motivos para el regocijo. **Stuart Neill**, a cuyo lado Pavarotti parecería incluso delgado, posee un timbre que pierde consistencia en el agudo, a menudo falto de apoyo y siempre al límite. Optó por el Do –bastante anémico, por cierto– en la frase “*ardente d’amor*”, y presentó problemas de afinación en el “*Nessun dorma*”. **Lise Lindstrom** (*Turandot*) posee unos penetrantes agudos, pero la voz tiene carencias en el registro central y en el grave. Se expresa, por cierto, en una lengua totalmente personal. Mucho mejor la Liù de **Maya Kovalevska**. Los demás, sin nada especial que destacar. * **Andrea MERLI**

Montecarlo

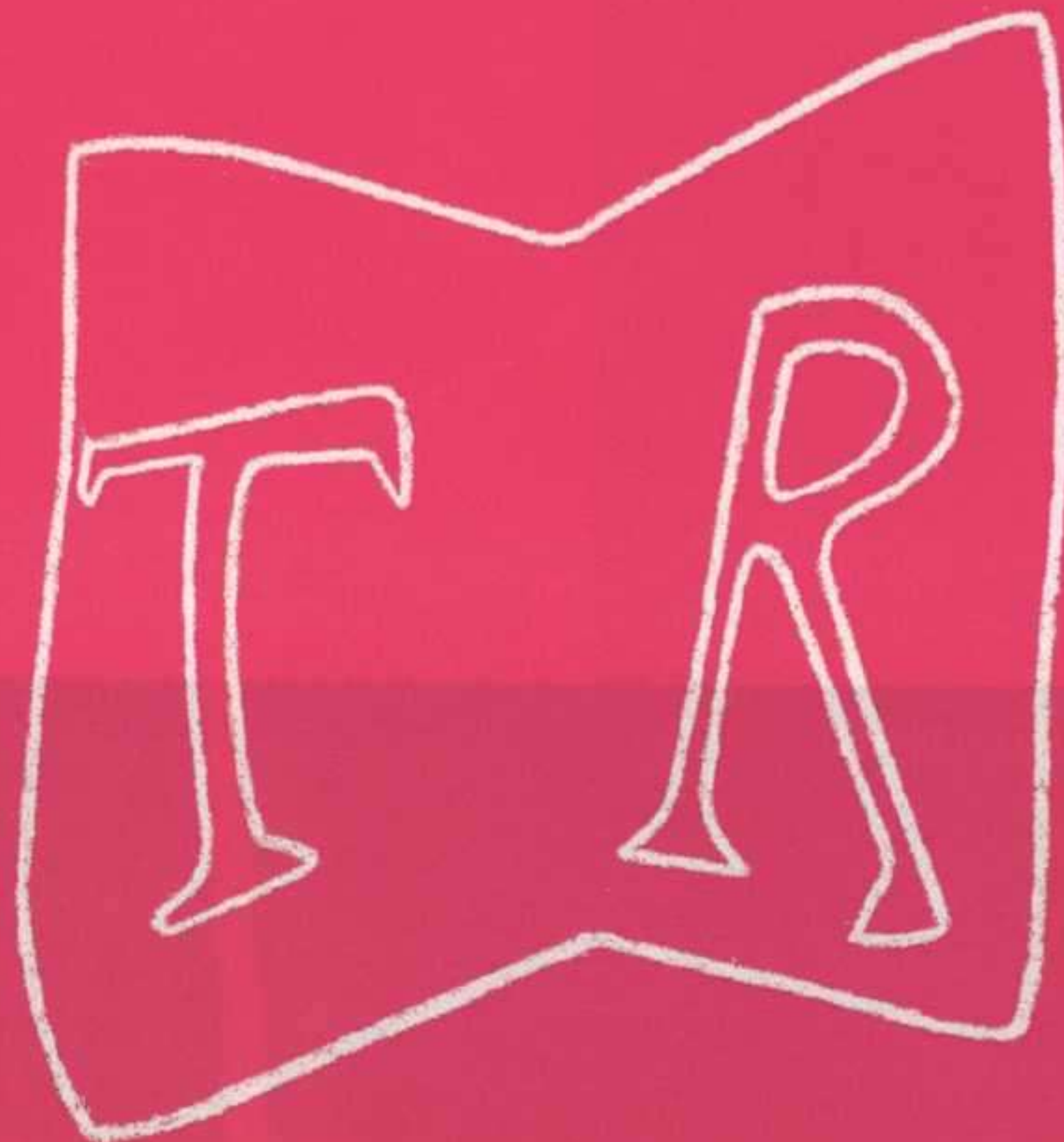
OPÉRA DE MONTE-CARLO

René Koering **DIE MARQUISE VON O**

ESTRENO ABSOLUTO

S. Marin-Degor, G. Araya, R. Morloc, K. Begley, T. Scheunemann,
R. Holzer, G. Herbe. Dir.: L. Foster. Dir. esc.: D. Benoin. 22 de abril

En el norte de Italia en los tiempos de las guerras napoleónicas, la Marquise von O, viuda y madre de dos niñas, quedó embarazada sin saber de quién. Mediante un anuncio en el periódico emplazó al padre de la criatura a declarar su identidad. Respondió un militar de la nobleza rusa asumiendo el hecho y la curiosa historia acabó en boda. **Leo Hoffmann** escribió los diálogos a partir de la soberbia novela de Heinrich von Kleist y



TEATRO REAL

ABONOS DE ÓPERA
Temporada 2011/2012

**ELIGE TU ABONO
TIENES ENTRADA**

**PLÁCIDO
DOMINGO**

SIEMPRE EN EL REAL,
TIENES ENTRADA



**RICCARDO
MUTI**

POR FIN EN EL REAL,
TIENES ENTRADA



**ROBERT
WILSON**

DIRIGE EN EL REAL,
TIENES ENTRADA



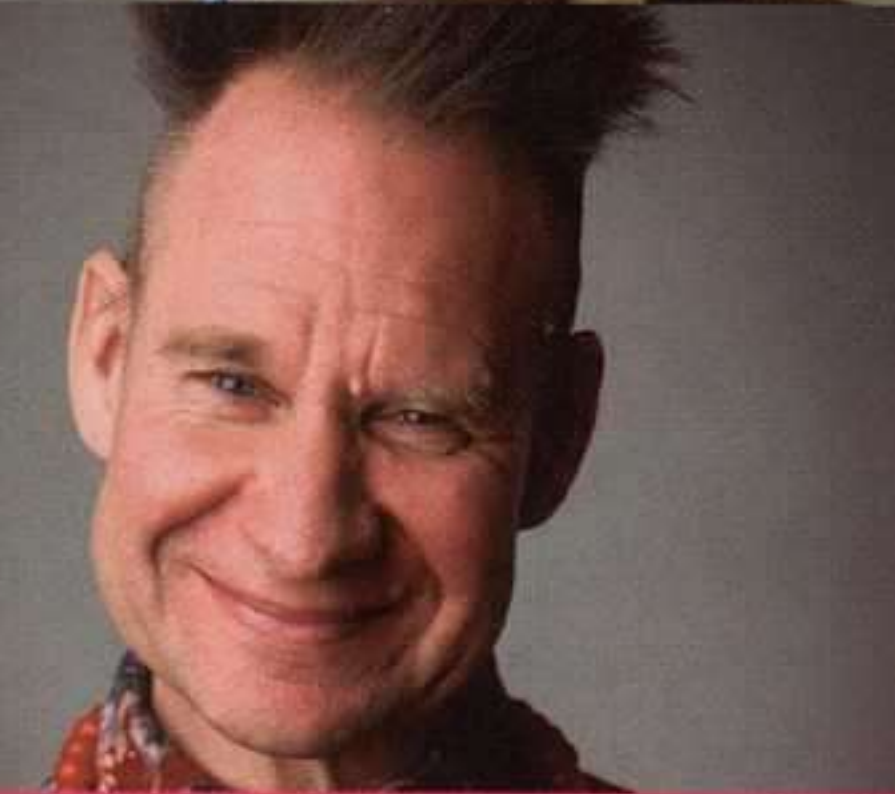
**MARINA
ABRAMOVIĆ**

DESCÚBRELA EN EL REAL,
TIENES ENTRADA



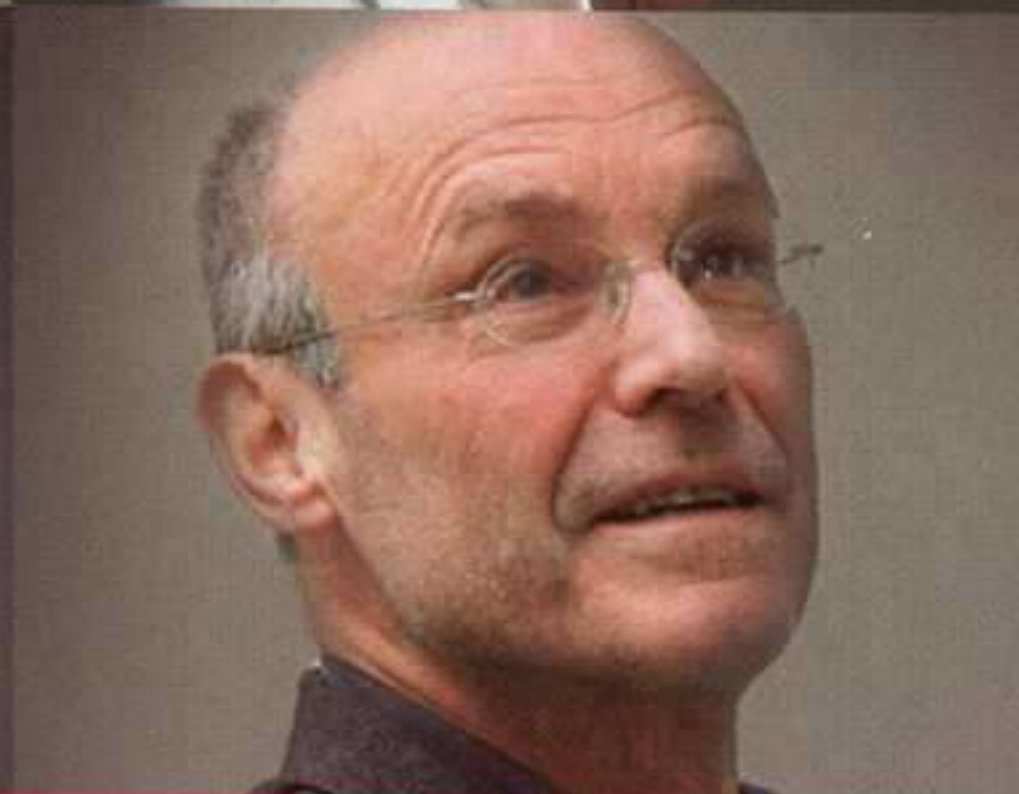
**PETER
SELLARS**

POR FIN EN EL REAL,
TIENES ENTRADA



**ANSELM
KIEFER**

CONÓCELO EN EL REAL,
TIENES ENTRADA



YA A LA VENTA
ABONOS NO RENOVABLES

A LA VENTA A PARTIR DEL 25 DE MAYO
ABONOS RENOVABLES

Taquilla • www.teatro-real.com • 902 24 48 48

Más información:
91 516 06 60

Los abonos de ópera renovables sólo se podrán adquirir en taquilla y en venta telefónica

Detalle de la producción de *Il Trovatore* en el Met



Metropolitan Opera / Ken HOWARD

estructuró el libreto sobre la base de un *flashback* situado en el momento en que la marquesa redacta el anuncio. **René Koering** ilustró con ruido y con furia los sentimientos de los personajes: las iras del padre, el embarazo, las indecisiones del hermano, la pasión del ruso y la perplejidad de la marquesa. Del tam-tam al harpa, pasando por mil colores musicales, el compositor no dejó de la mano a sus personajes ni un segundo. El coro intervino invisible tantas veces como era necesario que el pueblo diese su opinión sobre el galimatías, y desde el foso **Lawrence Foster** dio buena cuenta de esta partitura enrevesada, sí, pero lineal y muy leíble. En el escenario la honesta personalidad, el buen cantar y mejor decir de **Sophie Marin-Degor** en el rol de la protagonista hizo verosímil la increíble historia. **Trevor Scheunemann** (el conde ruso) y sobre todo **Kim Begley** (el padre de la marquesa) fueron apoyos muy eficaces para la obra recién nacida en la fértil noche monegasca. * **Jaume ESTAPÀ**

Nueva York

METROPOLITAN OPERA

Berg Wozzeck

M. Meier, A. Held, W. Fink.

Dir.: J. Levine. Dir. esc.: M. Lamos. 6 de abril.

Una de las principales atracciones de la reposición de esta producción de 1997 firmada por **Mark Lamos** era la aparición cada vez menos frecuente del director de la casa, **James Levine**, quien a causa de su delicada salud saludó desde el podio al final como es ya habitual. El director hace sonar la orquesta del Met

como nadie más lo hace, con el dominio de quien la conoce a la perfección, y firmó una lectura cohesionada, potente e impactante: fueron especialmente abrumadores los fragmentos orquestales y el *forte* del último hizo retronar literalmente la sala. En manos de Levine, *Wozzeck* suena menos atonal y con cierto aire melódico. El maestro contaba en esta ocasión con una Marie de lujo encarnada por **Waltraud Meier**, quien hizo una gran interpretación del personaje. A nivel vocal su voz estuvo siempre bien colocada sin dejar de ser expresiva e incluso en las notas más extremas nunca perdió la colocación y no cayó en el grito. A esto hay que sumar un claro fraseo e impecable dicción. **Alan Held** sustituyó en el papel de Wozzeck a Matthias Goerne, que tuvo que someterse a una intervención quirúrgica. Held jugaba con ventaja, pues ya había encarnado el rol en la misma producción y el mismo teatro en 2005 y no estuvo para nada a la sombra de Goerne. Su corpulencia dotó a Wozzeck de una gran y fuerte presencia escénica a la que hay que añadir una buena y adecuada potencia vocal. **Walter Fink** fue un doctor de canto adecuado e importante presencia. Muy bien el resto del *cast* con una adecuación estilística que también contribuyó al éxito. La puesta en escena es una de las más minimalistas y rompedoras del Met, sobre todo si se tiene en cuenta el año en que fue ideada. La *regia* consiste básicamente en dos paredes negras que van tomando formas y que, junto un gran juego de luces, dan un efectista resultado. * **Marc BUSQUETS**

Verdi IL TROVATORE

S. Radvanovsky, M. Álvarez, D. Zajick, D. Hvorostovsky.

Dir.: M. Armiliato. Dir. esc.: D. McVicar. 30 de abril

Ya dijo Toscanini que para poner en escena *Il Trovatore* se necesita a los cuatro mejores cantantes del mundo. Si para estas funciones el Met no contó con ellos, sí se disfrutó de algunos que se les parecen mucho y reunió a los mejores artistas que hoy en día pueden afrontar las altas demandas de la partitura verdiana. El reparto que el teatro consiguió reunir, muy diferente al de las funciones de la ópera en otoño, es el mismo que estrenó esta producción de **David McVicar** en 2009: **Sondra Radvanovsky**, **Marcelo Álvarez**, **Dolora Zajick** y **Dmitri Hvorostovsky**. La soprano impresionó con una imponente facilidad en la emisión, a la que no le costó demasiado llenar el auditorio del Met. Además es poseedora de una voz de amplia personalidad y buen cuerpo, pero con una fascinante agilidad, requerida para el rol, como quedó demostrada en “*D’amore sull’ali rosee*”. Aunque sí que es cierto que los lentos y comprensivos tempi de **Marco Armiliato** ayudaron a la soprano en el éxito. Hvorostovsky tuvo una enorme presencia vocal –viril y adecuada– a lo largo de toda la noche, encarnando a un malo malísimo Conde de Luna. Álvarez dominó bien la línea de emisión y regaló grandes momentos, como “*Di quella pira*”, en un rol que interpretado por él resulta especialmente emocional y pasional. La consagrada Zajick fue una gran Azucena: se reservó en “*Stride la vampa*” para darlo todo en la confrontación con el Conde de Luna y el final de la ópera. Armiliato es hoy en día uno de los directores que da resultados más estables: si bien no ofrece lecturas con grandes sofisticaciones, siempre son adecuadas. **David McVicar** firma una producción interesante basada en las pinturas negras de Goya y en la que la acción se traslada a la Guerra de la Independencia española. El salto histórico funciona bien y el

director soluciona magistralmente algunas de las incongruencias del libreto. * M. B.

París

THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

Rossini **LA SCALA DI SETA**

L. De Lisi, R. Rosique, H. Thébault, J. A. Sanabria, U. Guagliardo, P.-Y. Pruvot. Dir.: J.-C. Malgoire. Dir. esc.: C. Schiaretti. 26 de abril

La *scala di seta* figura en la estantería de las primeras obras de Rossini –tenía 20 años a su estreno–, pero contiene todo o mucho de lo que el artista daría de sí más tarde. Así lo entendió el gran barroquero **Jean-Claude Malgoire**, quien, desde el foso, engrandeció, tal vez más de la cuenta, la partitura. No se lo perdonaron los entendidos del gallinero pero, gracias a ello y a la inteligencia y al desenfado de la puesta en escena de **Christian Schiaretti** –volcada hacia el equívoco y la comedia de boulevard– los cantantes pudieron expresar su arte vocal y el público pasar un buen rato. Venció en el aplaudimetro el tenor canario **Juan Antonio Sanabria** en el rol de Dorvil, el marido burlón, pues el público reconoció en sus intervenciones buen fraseo, dicción comprensible y vergüenza torera en los pasajes difíciles. **Ruth Rosique** lució palmito en el papel de Giulia por el frescor de su voz –no exenta de madurez–, la soltura de sus decires pulida de ángulos barriobajeros, el dominio técnico –de la coloratura en particular– y también la tranquilidad dramática con la que vistió a su personaje. **Pierre-Yves Pruvot** (Germano), bien servido por el compositor, no desaprovechó ocasión para mostrar sus calida-

Protagonistas de *La scala di seta* en París



Théâtre des Champs-Élysées / Danielle PIERRE

des vocales y vis cómica. Completaron el reparto **Leonardo de Lisi** (Dormont), **Hjördis Thébault** –una bien eficaz Lucilla– y **Ugo Guagliardo**, un Blansac de buena ley, si bien algo irregular en alguna de sus intervenciones. * **Jaume ESTAPÀ**

Roma

TEATRO DELL'OPERA

Mozart **EL RAPTO DEL SERRALLO**

M. G. Schiavo, B. Ritter, C. Castronovo, J. Huijpen, C. Ilfrim, R. Clarke. Dir.: G. Ferro. Dir. esc.: G. Vick. 12 de abril

En la concepción de **Graham Vick** no hay que buscar en *El rapto del serrallo* el exotismo pintoresco o la risotada fácil. El palacio de Selim es un sencillito cubo y Osmin no es ya el gordinflón ridículo tradicional, sino un musulmán fanático y amenazador. La *regia* atiende sobre todo a la compleja maraña de sentimientos que se establece entre los personajes. Revela, con un calibrado juego de miradas y gestos, que es Konstanze quien domina a Selim pese a ser su prisionera. Es un espectáculo elegante, inteligente, esencial y casi geométrico, características propias, por cierto, del iluminismo al que Mozart pertenecía. Aun respetando en todo momento el estilo mozartiano, los cantantes se esforzaron en dar vida a auténticos personajes y no a meras abstracciones desprovistas de carne y contenido. El único que de algún modo cedió a la tentación de ofrecer un mozart amanerado fue **Charles Castronovo**, quien sin embargo cantó con un gusto perfecto. La joven **Maria Grazia Schiavo**, que debutaba Konstanze, resultó aún un poco ligera para “*Martern aller Arten*”, pero

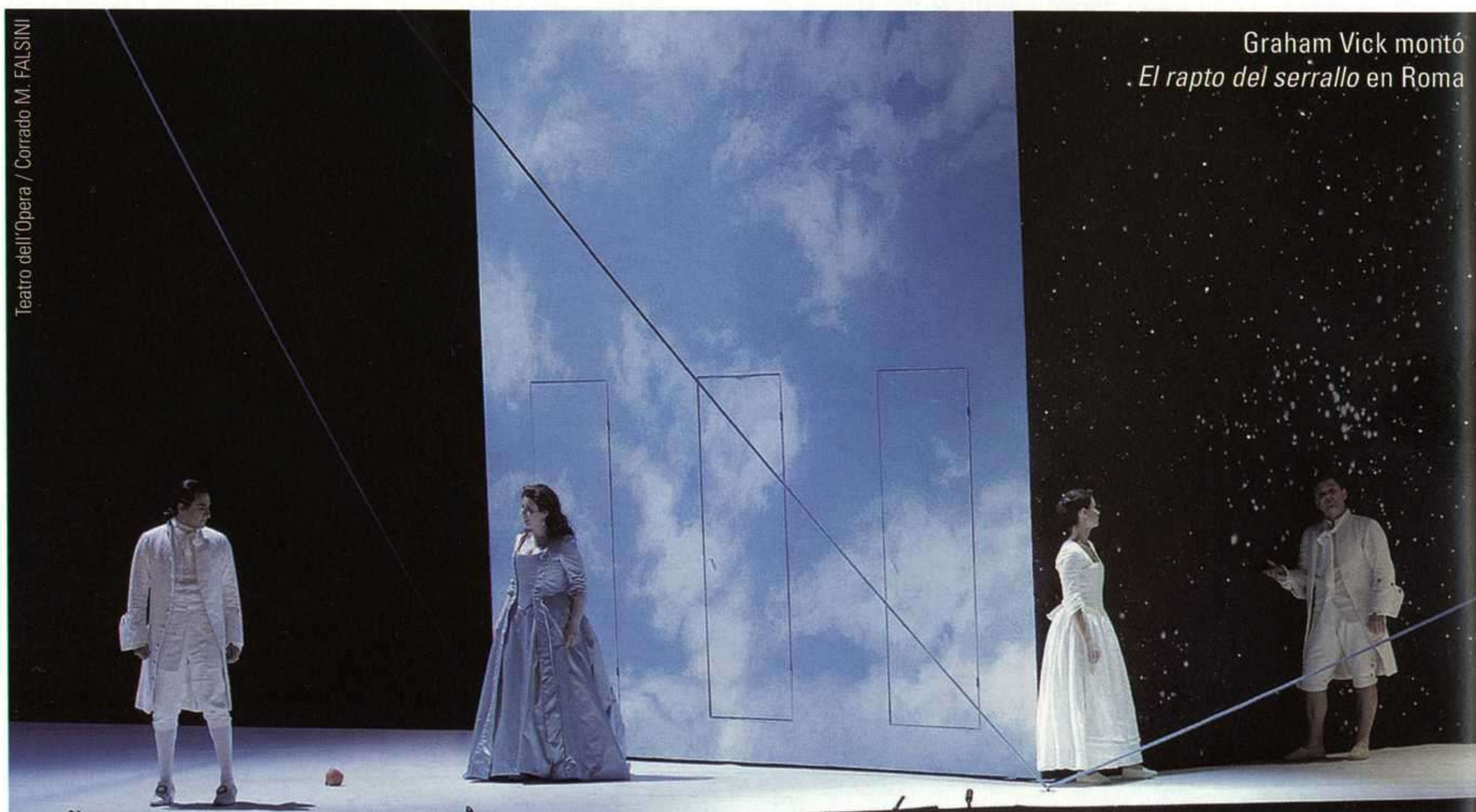
demonstró sensibilidad y técnica acrisolada. La voz oscura, profunda y dotada de la suficiente agilidad hizo de **Jaco Huijpen** un óptimo Osmin. Muy bien la Blonde de **Beate Ritter** y el Pedrillo de **Cosmin Ilfrim**. Curiosamente, la parte hablada de Selim fue confiada a un cantante –el excelente **Rodney Clarke**– y no a un actor como se suele hacer. Tan poco interesado como el *regista* en los aspectos más desenfadados de la ópera, **Gabriele Ferro** escogió *tempi* lentos, exigiendo de la orquesta un sonido compacto y robusto, aunque no por ello dejó de soltarse el pelo en la exuberante música de los fragmentos *alla turca*. * **Mauro MARIANI**

ACADEMIA DE SANTA CECILIA

Janáček **LA ZORRITA ASTUTA**

D. Mizzi, C. Romeu, J. Halfar, C. Pieretti, I. Yordanov, M. Marin García, S. Alberti, D. Ciotoli, C. Daliotti. Dir.: M. Angius. Dir. esc.: G. Scarton. 14 de abril

La zorrilla astuta se representaba –en lengua italiana– por vez primera en Roma gracias a la Academia de Santa Cecilia a cargo de cantantes e instrumentistas de sus cursos de perfeccionamiento. El gesto preciso y seguro de **Marco Angius** obtuvo una ejecución impecable por parte de la orquesta, compuesta de una veintena de instrumentos al haberse optado por la reducción para cámara de Jonathan Dove. La dirección escénica propuesta por **Cesare Scarton** supo traducir la mirada pura y conmovida pero también irónica con que Janáček observa la naturaleza. El decorado a cargo de **Gennaro Vallifuoco** era único y permitía la alternancia de sol y noche estrellada, de lluvia y nieve, y el bosque cambiaba sus colores a la par de las estaciones. Con nariz



Graham Vick montó *El rapto del serrallo* en Roma

BEETHOVEN FIDELIO



NINA
STEMME
JONAS
KAUFMANN
Lucerne
Festival
Orchestra
CLAUDIO
ABBADO

Jonas Kaufmann / Nina Stemme

BEETHOVEN: FIDELIO

Claudio Abbado

Jonas Kaufmann despliega toda su intensidad dramática en el papel de Florestan, junto a Nina Stemme, que brilla también como Marcelline. La batuta de Claudio Abbado y la Orquesta del Festival de Lucerna completan esta fabulosa nueva versión de referencia grabada en directo en el Festival de Lucerna de 2010.

KAUFMANN, STEMME, STRUCKMANN
ARNOLD SCHOENBERG CHOR / LUCERNE FESTIVAL ORCHESTRA
CLAUDIO ABBADO
2CD

DECCA

deccaclassics.com

EN CASTELLANO

UNIVERSAL

UNIVERSAL MUSIC GROUP

universalmusic.es



UNIVERSAL CLASSICS SPAIN

BÚSCANOS EN FACEBOOK

respingada y una gran melena encrespada, la protagonista sugería más un animal que una sensual chicuela: **Damiana Mizzi** cantó y actuó con tal encanto que resultó perfectamente creíble que el guarda quedase fascinado por ella. **Carmen Romeu**, por su parte, estuvo igualmente rutilante en el papel del zorro, mientras que el Guardabosque encontraba un intérprete ideal en **Iva Yordanov**, lo que también ocurrió con el Harasta de **Dario Ciotoli**, el Párroco de **Simone Alberti** y, finalmente, el Maestro de escuela de **Moisés Marín García**. Tal y como Janáček quería, muchos de los animales fueron interpretados por niños, todos muy acertados en unos cometidos no precisamente fáciles. * M. M.

Salerno

TEATRO MUNICIPALE GIUSEPPE VERDI

Bellini | PURITANI

J. Pratt, C. Albello, G. Viviani, A. Nardinocchi, L. Regazzo, F. Franci.
Dir.: Y. David. Dir. esc.: R. Canessa. 20 de abril

Ejemplo paradigmático de lo que puede ser una realidad viva y alejada de las instituciones subvencionadas por el estado lo ofrece la riente ciudad de Salerno, a pocos kilómetros de Nápoles. La dirección artística de Daniel Oren y la dirección general de Antonio Marzullo han sido básicos para propiciar esta especie de *milagro a la italiana* del que estos *Puritani* son la prueba tangible. Ante todo por la producción, creada *in loco*. Todo funcionaba bajo la dirección teatral de **Riccardo Canessa**, la cual podía sugerir los grandes movimientos escénicos gracias también a los decorados corpóreos y al elegante vestuario de **Alfredo Troisi**. Tenor y soprano son ya una realidad en el actual panorama de la lírica: **Celso Albello** repitió aquí su Arturo con una gran maestría en el fraseo y en el acento, con una gama de colores que se compagina con la estratosférica facilidad del registro agudo, comprendido el fatídico Fa que fue acogido con entusiasmo por un público que no dejó de celebrar igualmente a la Elvira de **Jessica Pratt**, australiana de formación italiana, cuya exquisita línea de canto, pureza de emisión y bello color vocal, amén de las agilidades espectaculares, recuerdan a su mítica compatriota Joan Sutherland. Junto a ellos obtuvieron un lisonjero éxito el barítono **Gabriele Viviani** y el autoritario bajo **Lorenzo Regazzo**. En los papeles de menor empeño destacaron **Francesca Franci** (Enrichetta), **Angelo Nardinocchi** (Valton) y **Francesco Pitteri** (Bruno). Bien el coro y la orquesta, y digna de elogio la batuta de **Yoram David**, que abrió muchos cortes y defendió las razones del *bel canto* con ritmo siempre adecuado. * **Andrea MERLI**

Toulouse

THÉÂTRE DU CAPITOLE

Weber | OBERON

K. F. Vogt, R. Merbeth, T. Akzeybek, S. De la Muela, A. Kataja, R. Constantinescu. Dir.: R. Calderón. Dir. esc.: D. Abbado. 29 de abril

Opéra Royal du Château de Versailles / Elizabeth CARRECHIO



Protagonistas de *Le médecin malgré lui*, en la Opéra Royal du Château de Versailles

De nuevo el Capitole dio la campanada exótica mostrando un título *de diccionario*: *Oberon*, obra final de la magia musical de Carl Maria von Weber, ópera casi irrepresentable por su enrevesado argumento, con sus cambios escénicos y sus exigencias (narrador, ballet, una tempestad en escena...). Y se logró una producción muy aceptable, con una hábil mezcla de proyecciones y un movimiento escénico eficaz. La obra —originalmente en inglés— se cantó en alemán y la acción la presentó **Volker Muthmann**, un narrador algo pesado, con sus bromas incluidas. El rol de Hüon de Bordeaux, de inmensas dificultades, tuvo un intérprete de categoría, **Klaus Florian Vogt**, quien salió airoso, aunque el más intenso agudo de la obra le salió desangelado y flojo; se rescató sobradamente —en la “*Plegaria*”, sobre todo— sirviendo el papel de modo creíble. Sobresalió **Ricarda Merbeth**, que ofreció una voz homogénea y segura y cantó la tremenda aria del Océano con voz preciosa. Notable y muy musical la Fatime de **Roxana Constantinescu**, con gracejo y delicado timbre, algo en lo que se también se hizo notar el protagonista *secundario* Oberon, **Tansel Akzeybek**. **Arttu Kataja**, con una voz interesante, dio relieve a Scherasmin. Discreta y sin la vitalidad propia de un Puck —la obra tiene elementos del *Sueño de una noche de verano*—, **Silvia de la Muela**. Muy bien el coro y, pese a algún detalle, la orquesta, bajo la batuta de **Rani Calderón**, transmitió toda la magia de esta obra fundamental de Weber. * Roger ALIER

Versalles

OPÉRA ROYAL DU CHÂTEAU DE VERSAILLES

Gounod LE MÉDECIN MALGRÉ LUI

O. Naveau, M.-P. Bonnemason, S. Manoukian, O. Hernandez, B. Bontoux, J. Picard, J. Charlier, S. Michon, T. Mattetal.

Dir.: P. Verrot. Dir. esc.: S. Anglade. 29 de abril

Esta obra menor, estrenada en 1858, poco conocida y menos representada, se basa en la pieza homónima de Molière. Si **Pascal Verrot** utilizó la batuta con gran fe y mejor ciencia al frente de la Orquesta de Picardie, fue la joven y dinámica **Sandrine Anglade** quien estuvo al mando de los cantantes en el escenario. Su trabajo pragmático, lentamente madurado con sus propios colegas, respondió a cada situación dramática y satisfizo al público, que la premió con una salva de aplausos. Todos quienes pisaron las tablas mostraron una dicción contundente en los diálogos hablados y, a la hora de las recompensas, se saludó, como era justo y previsible, a **Olivier Naveau**, Sganarelle mordaz e irónico, de gran presencia escénica. Le siguieron la dinámica **Marie-Paule Bonnemason** en el rol de Martine, su mujer en la obra, y la graciosa y bella voz de **Joëlle Charlier** en el papel de Jacqueline, el ama de Lucinda, papel interpretado por **Sevan Manoukian**. Si las voces de **Olivier Hernandez** (Léandre), **Julien Picard** (Lucas), **Sacha Michon** (Valère) y la de **Thierry Metteal** (Robert) sonaron justas, las sobrepasó la de **Bertrand Bontoux** (Géronte), quien evolucionó en el escenario como los demás a pesar de su *handicap* físico. * Jaume ESTAPÀ

Viena

STAATSOPER

Donizetti ANNA BOLENA

A. Netrebko, E. Garanca, E. Kulman, I. D'Arcangelo, F. Meli.

Dir.: E. Pidò. Dir. esc.: E. Genovese. 14 de abril

El estreno de esta ópera en la Staatsoper tuvo una gran repercusión debida al hecho de que **Anna Netrebko** incorporaba un nuevo rol a su repertorio y **Elina Garanca** volvía a este teatro tras los problemas del pasado año, siendo la primera vez que

ambas cantaban juntas en Viena. En esta obra, sin embargo, los papeles importantes no son dos sino cuatro. Enrico precisa de un bajo de voz poderosa, lo que no puede decirse precisamente de **Ildebrando D'Arcangelo**, que aunque diseñó bien el personaje resultó vocalmente forzado. **Francesco Meli** (Percy) cantó de manera monótonamente correcta pero también estuvo algo apretado en el agudo. **Elisabeth Kulman**, en cambio, fue un Smeton de primer nivel. En los roles secundarios **Dan Paul Dumitrescu** y **Peter Jelosits** cumplieron como Rochefort y Hervey y el Coro tuvo una buena prestación. Garanca cantó una Seymour perfecta e interpoló unas *puntature* excelentes. Su personaje, con todo, acusó cierta frialdad. Netrebko fue lo suficientemente hábil como para no enfocar el personaje a lo Pasta sino como habían hecho Caballé o Ricciarelli, en la versión, más grave, de Malibran, y logró con ello su mejor interpretación en este repertorio; la voz sonó plena y hermosa aunque tampoco se distinguió en la vertiente estilística. La orquesta no parecía en óptima forma y **Evelino Pidò** optó en ocasiones por *tempi* un tanto extraños, como en la *cabaletta* de Percy en el segundo acto. El montaje escénico de **Eric Genovese** era monumental y dejaba mucho margen a los cantantes para moverse en escena, aunque la dirección de actores no estuvo demasiado trabajada. La escenografía de **Jacques Gabel** y **Claire Sternberg** era fiel a la época y puede durar mucho tiempo en repertorio, así como el bello vestuario de **Luisa Spinatelli**. En el programa de mano, por cierto, aparecía Giacomo Prestia, quien cantó el ensayo general por indisposición de D'Arcangelo y que debía cantar la primera función, pero la compañía discográfica alemana que tenía previsto grabar la función quería a este último por razones comerciales y forzó su recuperación en perjuicio de Prestia. * **Gerhard OTTINGER**

Gounod FAUST

A. Reinprecht, S. Marilley, A. Twarowska, R. Alagna, E. Schrott, A. Eröd. Dir.: A. Altinoglu. Dir. esc.: N. Joel / S. Roche. 26 de abril

Musicalmente esta representación alcanzó un buen nivel. Destacó **Roberto Alagna**, en un espléndido momento de forma, que dibujó un Faust magnífico: quizá sea hoy día, junto a Piotr Beczala, el mejor intérprete de este rol. **Erwin Schrott**, que hacía su primer Méphistophélès en Viena, creó un personaje más divertido que demoníaco y su canto tuvo muy poco de seductor; su rendimiento fue bueno y efectivo a su manera, pero la fascinación que debe ejercer nunca estuvo ahí. **Alexandra Reinprecht** tiene una voz *correntita* sin una suficiente paleta de colores, pero es un miembro sólido de la compañía y fue una buena Marguerite. Como siempre, **Adrian Eröd** impresionó con su lírico Valentin. **Sophie Marilley** fue un Siebel adecuado; **Aura Twarowska**, una Marthe sin especial distinción y **Adam Plachetka**, un buen Wagner. La orquesta y el coro ofrecieron un adecuado rendimiento a las órdenes de **Alain Altinoglu**, aunque algunos *tempi* parecieron algo lentos y la comunicación con el escenario no fue óptima. Sin su conocimiento, la dirección de la Staatsoper suprimió la escena del Valpurgis, que ya en el estreno del montaje en 2008 se dio abreviada: fue una decisión equivocada. * **G. O.**

Verdi NABUCCO

M. Guleghina, Z. Kushpler, L. Nucci, A. Anger, T. Ilincai. Dir.: J. López Cobos. Dir. esc.: G. Krämer. 29 de abril

En esta moderna pero —dejando aparte algunos extraños detalles— no molesta producción, en la que Nabucco aparece

Francesco Meli, Dan Paul Dumitrescu, Anna Netrebko y Elisabeth Kulman, en la *Anna Bolena* vienesa



Wiener Staatsoper / Michael PÖHN

como una especie de Silvio Berlusconi, **Jesús López Cobos** efectuó un bienvenido regreso, tras 28 años de ausencia, a la Staatsoper y aportó prueba de su perfecta conexión con el mundo de Verdi y, a pesar de no haber ensayado con la orquesta, supo obtener su magnífica colaboración. Lo más positivo en la vertiente vocal fue la actuación del coro y de intérpretes como **Ain Anger** (Zaccaria), **Zoryana Kushpler** (Fenena) y **Teodor Ilincai** (Ismaele). **Maria Guleghina** es, no cabe duda, una Abigail acreditada; su actuación estuvo permeada del mejor dramatismo pero abusó del *forte* y sus agudos, aunque seguros, rozaron a veces la estridencia. **Leo Nucci**, que un par de semanas antes de esta cita celebraba su 69º aniversario, es un auténtico milagro: la voz sonaba firme y fresca, su *legato* fue de manual y su registro agudo causó un gran efecto en las dos *puntature* interpoladas al La bemol. De que Nucci conoce el estilo de canto verdiano no se puede dudar, pero lo que resulta increíble es que a esa edad sea capaz de brindar interpretaciones maravillosas. * G. O.

THEATER AN DER WIEN

Poulenc DIALOGUES DES CARMÉLITES

P. Petibon, D. Polaski, H. Brunner, M. Breedt, H. Van Kerkhove, Y. Beuron, J. Schmeckenbecher.
Dir.: B. De Billy. Dir. esc.: R. Carsen. 21 de abril

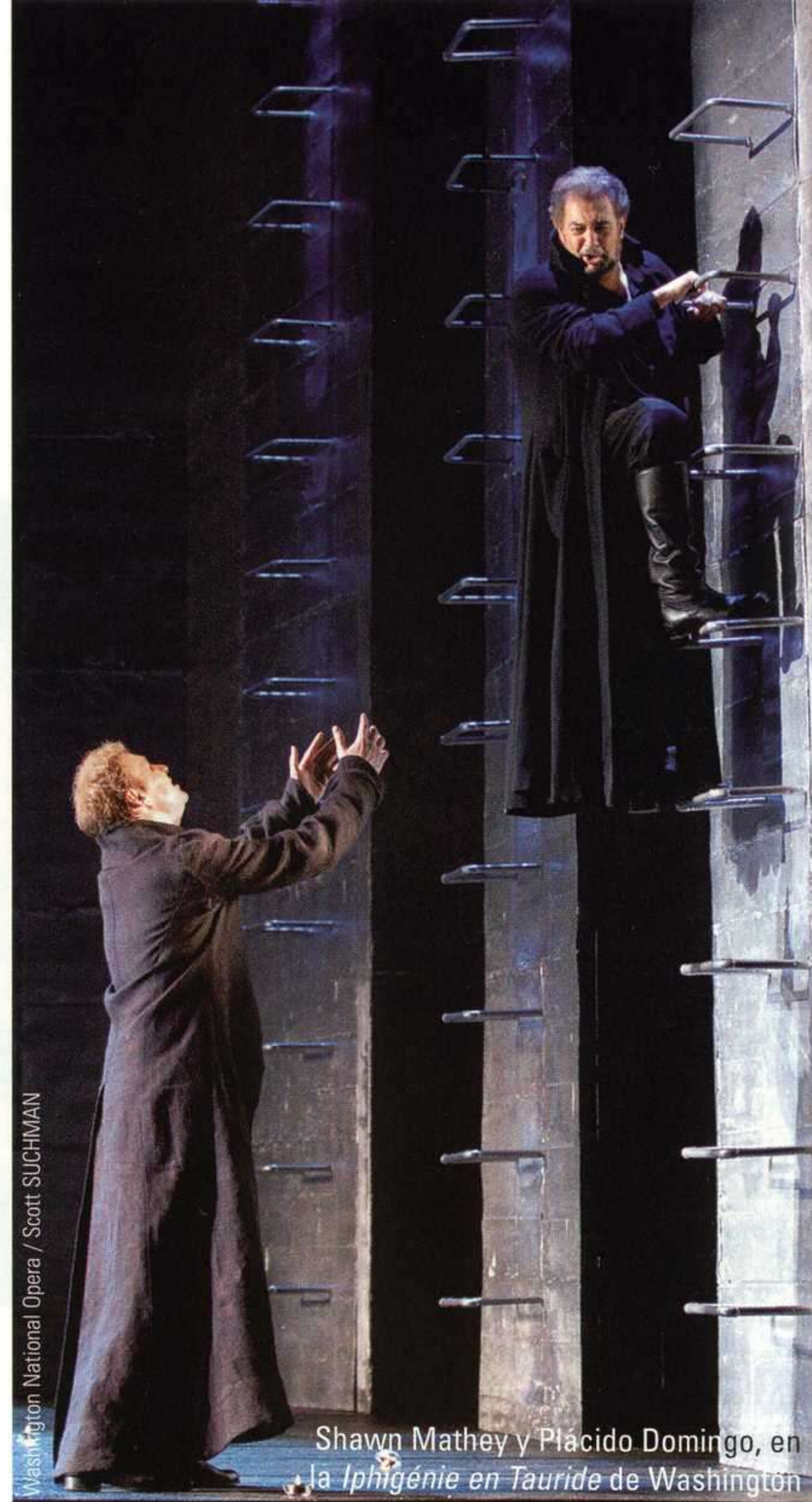
Debido al éxito obtenido en 2008 por este montaje, uno de los mejores de **Robert Carsen** —en coproducción con la Nederlanse Opera de Ámsterdam y ya visto en Madrid y Milán—, fue repuesto en Viena y nuevamente fue recibido con vítores. **Patricia Petibon** pasaba de ser Soeur Constance a encarnar a Blanche en lo que fue una interpretación maravillosa. Otro tanto puede decirse de **Deborah Polaski**, impresionante en la moribunda Madame de Croissy. **Heidi Brunner** (Madame Lidoine), **Michelle Breedt** (Mère Marie), **Yanne Beuron** (Chevalier de la Force) y **Christa Ratzenblöck** volvieron a estar muy acertadas en sus partes, mientras **Jochen Schmeckenbecher** ofrecía un destacado Marquis de la Force; **Jürgen Sacher**, un Aumônier creíble, y **Hendrije Van Kerkhove**, que tres años atrás había alternado con Petibon en la Soeur Constance, estuvo un tanto difuminada en el papel. El Coro Arnold Schoenberg tuvo una actuación perfecta en lo vocal y en lo escénico y la RFO Symphonieorchester Wien estuvo muy acertada a las órdenes de **Bertrand de Billy**, quien supo extraer de la partitura todo su color, constituyéndose en factor importante de esta excelente velada. * G. O.

VOLKSOPER

Zemlinsky DER KÖNIG KANDAULES

M. Miller, R. Brubaker, K. Stieffermann.
Dir.: A. Eschwé. Dir. esc.: H. Neuenfels. 8 de mayo

El tenor norteamericano **Robert Brubaker**, que ya había cantado el papel de Kandaules en el Festival de Salzburgo de 2002, tuvo un auspicioso debut con la compañía. Su compatrio-



Washington National Opera / Scott SUCHMAN

Shawn Mathey y Plácido Domingo, en la *Iphigénie en Tauride* de Washington

ta **Meagan Miller** fue una Nyssia de alcurnia. Como Gyges, el barítono alemán **Kay Stieffermann** se mostró actor creíble y dueño de una voz firme aunque no muy personal. En los papeles menores el nivel fue algo inferior, siendo los más destacados el tenor **Christian Drescher** como Simias y el bajo **Yasushi Hirano** como Philebos. La orquesta evidenció una forma sorprendente y tocó mucho mejor que en ocasiones anteriores, dirigida de modo excelente por **Alfred Eschwé**, que supo poner de relieve toda la paleta de colores y las emociones de esta difícil composición. Cabe elogiar, en fin, la puesta en escena de **Hans Neuenfels**, que supuso —pese a algunos detalles extraños y equívocos— una producción de gran densidad y tensión. * G. O.

Washington

WASHINGTON NATIONAL OPERA - KENNEDY CENTER

Gluck IPHIGÉNIE EN TAURIDE

P. Racette, J. Yang, S. Mesko, S. Alberghini, J. Arrey, S. Mathey, P. Domingo, M. Osifchin, J. L. Waters.
Dir.: W. Lacey. Dir. esc.: E. Sagi. 6 de mayo

Brillante despedida del gigante **Plácido Domingo** como director artístico de la Washington National Opera. A tan solo 24 horas de la gala oficial que se le dio en la embajada de China en Washington, el tenor madrileño se presentaba como Oreste en el estreno de la *Iphigénie en Tauride* —y de las óperas de Gluck— por esta compañía. Domingo tuvo la presencia dramática y vocal

esperada, con la energía desbordante que le caracteriza. **Patricia Racette** (Iphigénie) se mantuvo en un nivel altísimo, sin flaquear en un rol que exige una entrega total a nivel vocal y físico durante cuatro actos. Este dúo de excepción estuvo bien secundado por **Shawn Mathey** (Pylade), **Simone Alberghini** (Thoas) y las no menos sorprendentes voces de **Jennir Lynn Waters** –poderosa y fluida Diana–, **Javier Arrey** –breve pero impactante Escita–, y **Jeyyung Yang** y **Sarah Mesko** como primera y segunda sacerdotisas; todos ellos producto del programa Domingo-Cafritz para jóvenes cantantes que es de esperar continúe tras la retirada de Domingo. El buen desempeño vocal de los solistas contó con el apoyo de un coro bien unificado cuyo único *pero* fue el responder a una dirección de escena que exageró lo mímico y la ralentización de las escenas. Igualmente cuestionable pareció la producción de **Emilio Sagi** ideada para Ópera de Oviedo, aunque eficiente en su escenografía minimalista, muy pesada en su monocromatismo y un tanto desconcertante en su versión futurista. El excelente nivel vocal y la sólida interpretación de la orquesta bajo la batuta de **William Lacey** redondearon uno de los títulos más importantes de la presente temporada. La ovación del público a Domingo puso un broche de oro a quince años de dirección que se saldan con un resultado loable. * Esperanza BERROCAL

Zúrich

OPERNHAUS

Verdi **UN BALLO IN MASCHERA**

P. Beczala, F. Cedolins, V. Stoyanov, Y. Naef, S. Guo.

Dir.: N. Santi. Dir. esc.: D. Pountney. 25 de abril

Esta fue, ante todo, una velada caracterizada por el desfile de **Arias** espléndidamente cantadas. **Piotr Beczala** fue un atractivo Gustavo: un cantante joven que está en condiciones de cantar sin el menor esfuerzo en la tesitura verdiana con el añadido del buen gusto belcantista. Solo es de lamentar que una voz de características tan exuberantes no sea modulada con algo más de expresividad. No fue el dramatismo lo que faltó a la voz de **Fiorenza Cedolins**, sin perjuicio de sus *piani* en el registro agudo, lo que la convierte en una cantante prácticamente completa. Sin mácula el Ankarstroem de **Vladimir Stoyanov**, con viril y cálida voz baritonal. **Sen Guo** hizo del paje Oscar todo un retrato vivaz servido con una desembarazada coloratura. **Yvonne Naef** supo dotar a su característica voz de mezzo un colorido dramático que sirvió idealmente a la figura de Ulrica. Una fiesta para los cantantes, ciertamente, pero no fue la única. **Nello Santi**, que en septiembre festejará su octogésimo aniversario, es una garantía cuando de revelar el detallismo de la música verdiana se trata. Con una gestualidad más efectiva que aparatosa dominó en todo momento la ejecución, dando el margen suficiente a los cantantes para su lucimiento, asegurando un acompañamiento impecable, y ello sin buscar efectismos personales. Su mayor justificación es traducir lo que Verdi escribiera, y eso es de agradecer. El director de escena **David Pountney** montó la obra como si se tratara de una parábola para marionetas, con las ideas provocativas de costumbre, pareciendo de más alguna de ellas. No todas son intercambiables de una producción a otra, aunque se las quiera exprimir como limones. De todo ello resultó una *regia* desigual y sobrecargada en la que la precisión en la dirección de actores no fue nunca una prelación. * Hans Uli VON ERLACH

Piotr Beczala y Fiorenza Cedolins, protagonistas de *Un ballo in maschera* en Zúrich



Opernhaus / Suzanne SCHWIERTZ

V A D E D I S C O S



La nostalgia siempre cotiza al alza en el mundo de la ópera. De hecho, no hay mes en el que no aparezcan en el mercado grabaciones

históricas —algunas inéditas y otras rescatadas del olvido— protagonizadas por los más legendarios cantantes. Si el mes pasado recomendábamos la versión de *El caballero de la rosa* protagonizada por **Montserrat Caballé** en el Festival de Glyndebourne —oportunamente reseñada en este

versión del *Réquiem* mozartiano grabado con las masas de la ORTF y **Agnes Giebel** y **Marga Höffgen** entre los solistas. Krips también es el artífice de la gran versión de *La canción de la tierra* que rescata DEUTSCHE GRAMMOPHON, con la Sinfónica de Viena y dos excepcionales solistas: **Fritz Wunderlich** y **Dietrich Fischer-Dieskau**. El sello amarillo apuesta por Mahler con la flamante grabación que otro de sus grandes intérpretes, **Thomas Hampson**, firma acompañado por los Wiener Virtuosen.

Se editan menos títulos en BLU-RAY de lo cabía esperar, así que conviene

Domingo de Ramos en Zamora del compositor del siglo XVII Juan García de Salazar, a cargo de Schola Antiqua y La Grande Chapelle, dirigida por **Albert Recasens** (LAUDA). Y en el campo liederístico, el nuevo trabajo de **Bernarda Fink** nos descubre canciones y dúos de autores eslovenos, junto a **Marcos Fink** y el pianista **Anthony Spiri** (HARMONIA MUNDI) mientras que **Marisa Martins** y **Mac McClure** nos sorprenden con un monográfico Mompou que incluye nada menos que ocho piezas que reciben su primera grabación mundial (COLUMNA). * Javier PÉREZ SENZ

El legado de los grandes divos

número— hoy destacamos varios lanzamientos protagonizados por otras dos grandes voces catalanas, **Victoria de los Ángeles** y **José Carreras**. De la inolvidable soprano barcelonesa, COLUMNA MÚSICA edita un DVD con dos recitales, uno grabado en el Palau de la Música Catalana en 1989 y el otro es su memorable velada en el Liceu de 1992, en ambos casos con el pianista **Manuel García Morante** como delicado acompañante. De Carreras nos llega ahora una estupenda filmación de *Turandot* en la Ópera de Viena, fechada en 1983 y dirigida con exuberancia por **Lorin Maazel**. La versión, con la gran **Eva Marton** y **Katia Ricciarelli**, tuvo amplia difusión en disco compacto, pero ahora nos llega en un lanzamiento de ARTHAUS que los fans del tenor catalán no querrán perderse.

También juega mucho la nostalgia en la edición que el sello CASCAVELLE consagra al gran director de orquesta **Josef Krips**: destaca una

aprovechar la aparición de dos óperas reseñadas en este número en formato DVD: *L'Orfeo* de La Scala firmado por **Robert Wilson** y **Rinaldo Alessandrini** y *Die Walküre* en el montaje del Festival de Bayreuth bajo la batuta de **Christian Thielemann**, ambos editados por OPUS ARTE.

Buenas propuestas también en el campo de la música religiosa, con versiones en *cedé* de la *Messe de Requiem* de André Campra, dirigido por **Olivier Schneebeli** (K617); un estupendo programa vivaldiano —*Vespro a San Marco*— dirigido por **Leonardo García Alarcón** (AMBRONAY); el gran *Requiem* de Joan Brudieu, interpretado por Exaudi Nos bajo la dirección de **Joan Grimalt** (COLUMNA); un programa consagrado a Josep Mir (c. 1700-1764) que nos descubre *Vespres d'Arnadí* y **Dani Espasa** (MUSIÈPOCA) y que incluye su *Misa en re mayor* y un *Stabat Mater*; y la primera grabación de la reconstrucción de la procesión y la misa de la festividad de

“La nostalgia siempre cotiza al alza en el mundo de la ópera. No hay mes en el que no aparezcan registros históricos protagonizados por los más legendarios cantantes”

Un debut desde Polonia

Dicen que la voz de Aleksandra Kurtag gana en disco, y la verdad es que tanto el color vocal como el dominio de las agilidades y de los sobreagudos resultan sorprendentes en el primer trabajo en solitario de esta soprano polaca que ya ha debutado en Valencia y en Madrid, ciudad, esta última, en la que este mes canta su cotizada Susanna de *Le nozze* y que protagoniza nuestra entrevista de portada. La voz no es especialmente hermosa, pero el repertorio escogido en este *Gioia!* está plagado de buenas intenciones y meditadas soluciones, de alegría de vivir y de un completo dominio de cada una de las piezas expuestas.

Sobresalen, por ejemplo, el buen gusto expresado en las variaciones de su *"Voce poco fa"*, la contención y la línea de canto de su *"Deh vieni, non tardar"*, la

emoción expresada en su *"Regnava nel silenzio"* decorado con auténticos trinos —uno de sus puntos fuertes—, su serio enfoque del *"Caro nome"*; en todo caso, tendrá que trabajar más el control del *fiato* para conseguir un *canto legato* similar al de las grandes de su repertorio. La difícil pieza que despide este bastante avaro recital —solo incluye diez arias— le viene a la cantante como anillo al dedo y a la postre resulta ser una de las propuestas más interesantes del disco. Donde la voz padece de falta de cuerpo, peso específico y madurez —a pesar del sentido fraseo— es, sin lugar a dudas, en su *Violetta* y en su *Musetta*; la voz corre y flota, pero cierto aire añorado le quita consistencia y poderío. En todo caso, los sobreagudos del *"Sempre libera"*, *Mi bemo!* final incluido, son perfectos.

Ilusiona también que este disco, editado y distribuido en

todo el mundo por una multinacional como DECCA, haya sido presentado en España antes que en cualquier otro país y que cuente con un conjunto español en la parte instrumental: la Orquesta de la Comunitat Valenciana, que ya ha sido calificada como *el mejor foso* de todo el país, en esta ocasión a cargo de su próximo titular, Omer Meir Welber (es de esperar que los problemas de presupuesto del Palau de les Arts de Valencia no acaben mermando facultades a este espectacular conjunto). Pero no hay caso: incluso con la participación de un conjunto español y de que el disco haya sido grabado en España (específicamente en Valencia) DECCA no traduce a la lengua de Cervantes el artículo del cuadernillo ni los textos de las arias. Por cierto, la calidad de la impresión interior es muy deficiente.

* Pablo MELÉNDEZ-HADDAD

KURZAK, Aleksandra *Gioia!*

Obras de Rossini, Mozart, Donizetti, J. Strauss, Puccini, Verdi, Bellini y Moniuszko. Con F. Demuro, tenor. O. de la Comunitat Valenciana. Dir.: O. Meir Wellber. DECCA 4782730. 2011.



WWW

www.deccaclassics.com/html/special/kurzak-gioia/index.html

El segundo disco de D'Arcangelo

El bajo-barítono Ildebrando d'Arcangelo se ha posicionado, dentro de las estrellas de DG, como el relevo natural, versión mediterránea, de figuras como el carismático y elegante Thomas Hampson. Cantante dotado de un timbre viril, carnoso, de un fraseo impecable y dicción clara, D'Arcangelo se ha caracterizado por vertebrar su carrera con Mozart como autor base (*"house composer"* dice textualmente él en el artículo del Cd), con lo que no ha *castigado* su voz en incursiones que hayan podido dañar su tesitura y la frescura y naturalidad de un timbre agradable y hasta *adictivo*. La trilogía dapontiana y cuatro

arias de concierto para bajo construyen un disco muy bien pensado en el que D'Arcangelo se luce como *fraseador*, seductor Don Giovanni, jocosos Leporello o elegante Almaviva. El sonido hace justicia a la precisión y limpieza de la instrumentación mozartiana, básico en este repertorio, pero la transparencia y la fineza se reducen a corrección en la más que aséptica dirección de Gianandrea Noseda. Este parece desdibujar cualquier atisbo de sello personal en aras del lucimiento del solista, y eso, en un repertorio tan conocido e interpretado, resta enteros al resultado final. En lo que respecta al repertorio, D'Arcangelo ha interpretado

en escena todos los roles del disco; en el caso de *Don Giovanni*, desde Masetto y Leporello hasta el seductor por antonomasia. La aportación tímbrica e interpretativa del barítono como Don Juan es bella, armoniosa y seductora, pero no transmite el gran carisma escénico que tiene. Las arias de concierto suponen un acierto por poco grabadas y por la hermosura de su escritura: el cantante se luce en la bellísima *Per questa bella mano* con un irresistible bajo doble *ostinato*, aunque no acierta en el resultado irregular y calante en *Alcandro, lo confesso* en la que sufre ostensiblemente el reto mozartiano. * Jordi MADDALENO

D'ARCANGELO, Ildebrando Mozart

Arias de concierto y arias de *Don Giovanni*, *Le Nozze di Figaro*, *Così fan tutte*. O. del Teatro Regio di Torino. Dir.: G. Noseda. DEUTSCHE GRAMMOPHON 477 9297. 2011.



WWW

www.deutschegrammophon.com/html/special/darcangelo-mozart/

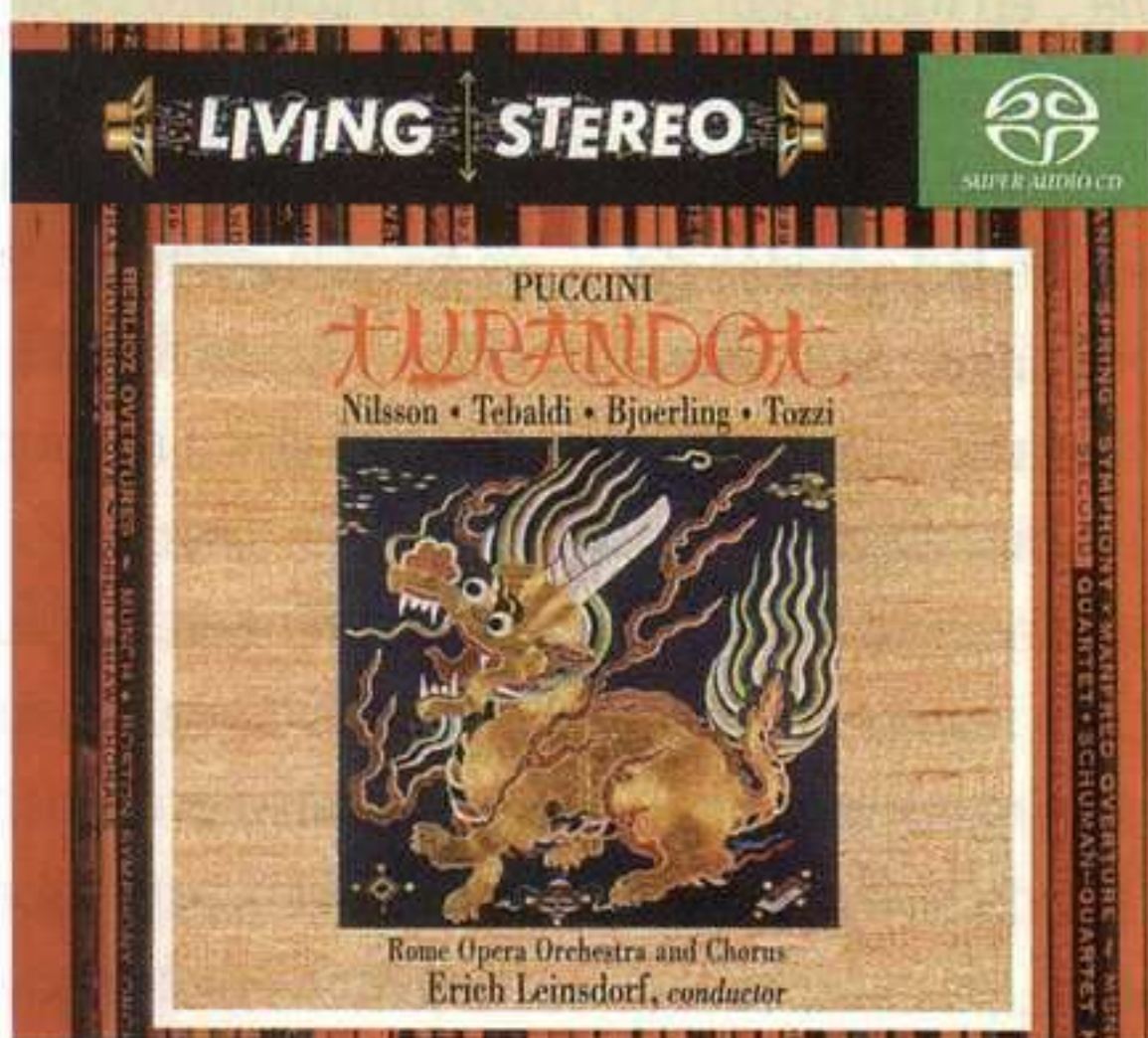
Turandot

RESULTA CLARO QUE BIRGIT NILSSON ES PARA NUESTROS EXPERTOS LA MEJOR TURANDOT DEL DISCO. AHORA QUE LA ÓPERA DE PUCCINI SE ESCUCHARÁ EN LAS PALMAS, HE AQUÍ LAS MEJORES PISTAS PARA ACERCARSE A LA OBRA.

B. Nilsson, F. Corelli, R. Scotto, B. Giaiotti. O. y C. del Teatro dell'Opera de Roma. Dir.: F. Molinari-Pradelli. EMI CMS 769327 2. ADD. (1966). 1988.



B. Nilsson, J. Björling, R. Tebaldi, G. Tozzi. O. y C. de la Ópera de Roma. Dir.: E. Leinsdorf. RCA 82622. 2Cd. ADD. (1959). 2006



B. Nilsson, J. Björling, R. Tebaldi, G. Tozzi. O. y C. de la Ópera de Roma. Dir.: E. Leinsdorf. RCA 09026626872. 2Cd. ADD. (1959). 1996.



Para que fiestas como esta alcancen su apogeo es preciso que las velitas de la tarta puedan apagarse de un soplo. Ningún problema aquí en este sentido. Presidiendo el lujoso —y, lo que es mejor, adecuado— reparto de esta grabación se yerguen dos columnas de púrpura, altas y esbeltas, que dan sentido a toda la operación. Birgit Nilsson, acerada e inmovible, exhibe una vocalidad señorial y exacta. Corelli se impone, claro está, por ese *squillo* inimitable que le ha convertido en figura de culto incluso cuando —no aquí— incurre en ocasionales faltas de gusto. Pero el esplendor de su emisión no es su único triunfo: el *legato* de buena cuna e incluso las en él no frecuentes *smorzature* refuerzan el mensaje. La guarnición del pastel no es manca, desde la refulgente Renata Scotto, en un repertorio que nunca debió abandonar, hasta el Timur de Bonaldo Giaiotti, todo lo enfático que se quiera pero que por lo menos era un bajo. Los comprimarios de la época tenían tratamiento de usía y presidiéndolos está un Piero de Palma que es pura gloria. Francesco Molinari-Pradelli no es Zubin Mehta en el remate de los perfiles pero se hace querer en gracia a su sólida concertación. Se le puede reprochar, eso sí, que no abra el corte de la escena de los ministros. El sonido, aun siendo algo más seco que en la edición original en vinilo, es más que aceptable y el libreto contiene el texto cantado, aunque solo en italiano. * Marcelo CERVELLÓ

Del reinado de Birgit Nilsson como la indiscutible Turandot de su generación —es la soprano que ha dejado más testimonios, en estudio y piratas, de la princesa pucciniana—, destacan dos versiones de estudio. Las dos son extraordinarias y si optamos por la grabación de 1959 es por la preferible y mucho más convincente dirección de Erich Leinsdorf, aunque sin el refinamiento de Lorin Maazel ni la tensión dramática de Zubin Mehta. Bajo la batuta de Leinsdorf, la soprano sueca exhibe sus increíbles medios vocales con una potencia y una intensidad únicas; el control de sus medios, el vigor e incluso el punto de frialdad que siempre han tenido sus incursiones en el repertorio italiano, cuadran en esta ocasión perfectamente con el carácter del personaje. El grandísimo Jussi Björling, exultante Calaf, con una voz de arrolladora belleza vocal y apasionado lirismo, es la segunda baza del histórico registro. La tercera es la emotiva y delicada Liù de Renata Tebaldi, que impone aquí su voz de extraordinaria belleza. El más bien discreto Timur de Giorgio Tozzi es el único punto débil de una versión que cuenta con solventes comprimarios. En el plano técnico la mejor opción es el reprocesado digital preparado por RCA a partir de las cintas originales de 1959 para su edición en *Super Audio Cd* del año 2006, cuyo perfil sonoro favorece enormemente el relieve de las voces y el equilibrio con la opulencia orquestal. * Javier PÉREZ SENZ

A la hora de quedarse con una versión de la ópera póstuma de Puccini, se recomienda pensar en primer lugar en el trío protagonista. Pero hay otros factores para escoger, porque uno no puede olvidarse del papel suntuoso que juega la orquesta en una ópera como *Turandot*, con planteamientos propios ya del gran fresco cinematográfico que le era contemporáneo. Por ello, y a un paso de escoger la versión de Molinari-Pradelli con Nilsson y Corelli, sacrificamos a este último para poner en el podio a otro gran Calaf como fue el de Jussi Björling. Es otra opción, tan válida como la primera: el precioso metal del tenor italiano se ve aquí sustituido por la exquisita sensibilidad y el ejemplar buen gusto del sueco. Birgitt Nilsson mantiene el listón altísimo con una Turandot que no parece revestida por el hielo de que la acusa Liù, sino que arremete con violencia contra todo bicho viviente con poderío y bravura. La sempiterna Renata Tebaldi se mete en la piel de la desdichada Liù con delicadeza e incomparable musicalidad al lado del Timur asumido por el buen oficio de Giorgio Tozzi. Y finalmente está el papel de una orquesta, la del Teatro dell'Opera de Roma, que bajo la batuta de Erich Leinsdorf asume con convicción el papel narrativo-expresivo que se le pide. En este registro todo suma, amén de una toma de sonido que, a pesar de los años, sigue produciendo escalofríos. * Jaime RADIGALES

The Metropolitan Opera

Temporada de Verano 2011

EN EXCLUSIVA DESDE NUEVA YORK
EN ALTA DEFINICIÓN



Marina Poplavskaya y
Roberto Alagna en *Don Carlo*.

PHOTO: KEN HOWARD/METROPOLITAN OPERA

JUNIO

- JUE. 16 **MADAMA BUTTERFLY** *Puccini*
20,30 horas
- JUE. 23 **DON PASQUALE** *Donizetti*
20,30 horas
- JUE. 30 **SIMON BOCCANEGRA** *Verdi*
20,30 horas

JULIO

- JUE. 14 **LA HIJA DEL REGIMIENTO** *Donizetti*
20,30 horas
- JUE. 21 **TOSCA** *Puccini*
20,30 horas
- JUE. 28 **DON CARLO** *Verdi*
19,00 horas

COLABORA:

www.operaactual.com
ÓPERA ACTUAL

YELMO
CINES
EVENTOS

The Met
ropolitan
Opera **HD**

COLABORA:

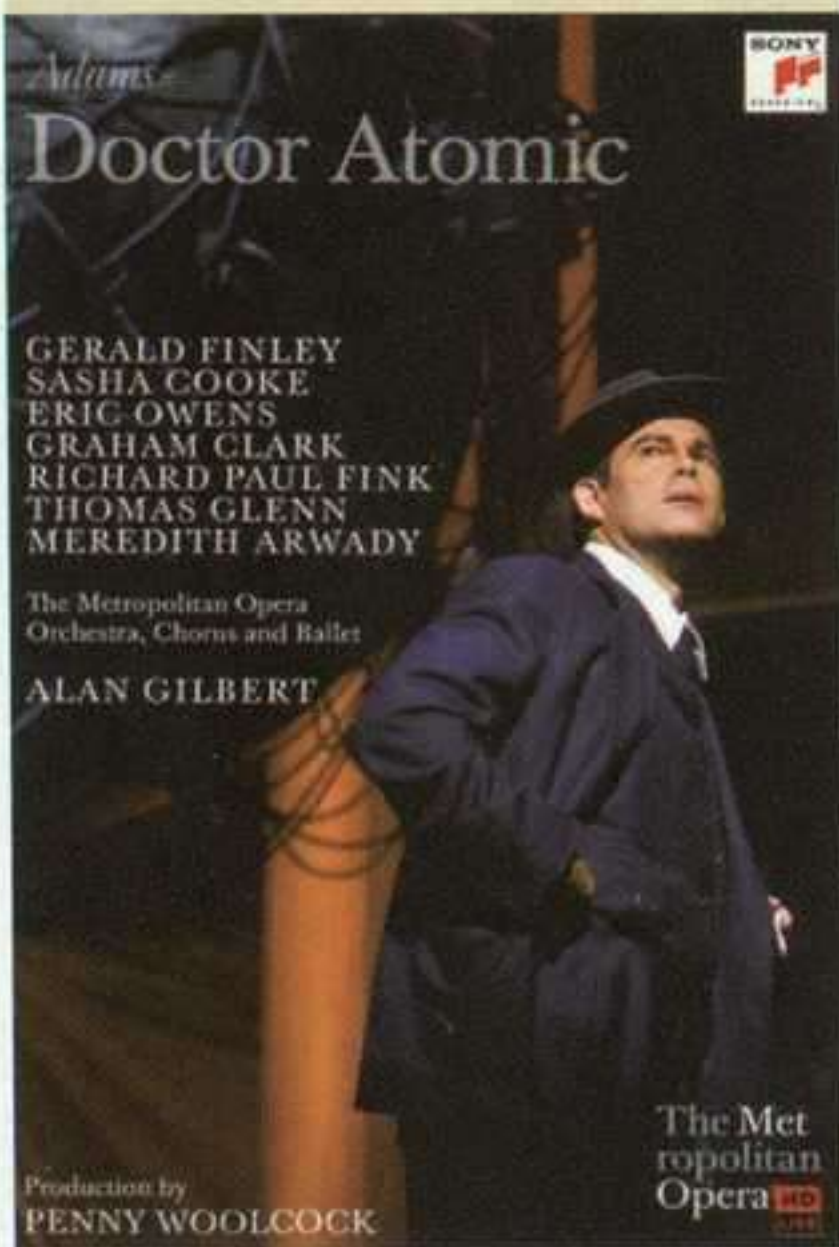
CADENA
SE2

VENTA DE ENTRADAS: 902 22 09 22 y www.yelmocines.es. VENTA DE ABONOS EN TAQUILLA

ópera en Dvd

ADAMS, John

(1947)

Doctor AtomicG. Finley, S. Cooke, E. Owens,
G. Clark, R. P. Fink, T. Glenn,
M. Arwardy. O. y C. del Metropolitan
Opera House. **Dir.: A. Gilbert.****Dir. esc.: P. Woolcock. Dir. TV.:****G. Halvorson.** SONY CLASSICAL
88697806659. 2DVD. (2008). 2011.

John Adams es uno de los compositores operísticos más relevantes de los últimos 30 años y, como prueba, un dato: uno de sus últimos títulos, *Doctor Atomic*, estrenado en 2005, ha recibido ya dos ediciones en Dvd de dos montajes distintos. Si OPUS ARTE recogió el estreno europeo en Ámsterdam, SONY hace lo propio con el montaje presentado en 2008 en el Met. La producción de Penny Woolcock, debutante en el teatro lírico aunque realizadora de una excelente versión fílmica de *The Death of Klinghoffer* del mismo Adams, es sustancialmente diferente a la de Peter Sellars. Mientras este apostaba por espacios abiertos que evocaban el desierto donde se fabricó la primera bomba atómica, Woolcock opta por grandes paneles móviles en los que sitúa al coro y proyecta, entre otras imágenes, fotografías de los protagonistas y sus

complejas fórmulas. Su dirección de actores es menos perfilada que la de Sellars, pero la evocación de la época es más precisa y, ventaja no menor, tiene la suerte de no tener que lidiar con la irritante coreografía de Lucinda Childs. Intérprete, salvo error, de todas las producciones de la obra hasta la fecha, Gerald Finley vuelve a ser un Oppenheimer que combina de forma ejemplar la soberbia del científico con las dudas devastadoras ante lo que está a punto de desencadenar. El equipo reunido por el Met bajo la batuta vibrante de Alan Gilbert –titular de la vecina Filarmónica de Nueva York– no presenta ningún altibajo aunque sí una curiosidad: Graham Clark aparece en la portada del Dvd, pero no en la función. * **Xavier CESTER**

BELLINI, Vincenzo

(1801-1835)

NormaJ. Anderson, D. Barcellona,
S. Y. Hoon, I. Abdrazakov. O. Europa
Galante. C. Festival Verdi. **Dir.:****F. Biondi. Dir. esc.: R. Andò. Dir. TV.:****C. Battistoni.** ARTHAUS 107 235.

VOSE. 2DVD. (2001). 2011. FERYSA.



Este registro realizado en el Regio de Parma en 2001 muestra con lupa las facetas de una de las intérpretes de Norma más respetadas de las últimas décadas, una June Anderson que defiende el

papel con fuerza, sonido belcantista y completo dominio de la coloratura. Sus sobreagudos tiemblan un poco –no así sus agudos casi lacerantes– y sus graves presentan soluciones no siempre bellas ante el micrófono, pero su Norma, ya se sabe, es de muchos quilates (incluso con esos persistentes golpes de glotis en casi cada frase). La Adalgisa de Daniela Barcellona no enamora, aunque su canto es irreprochable: ¿Qué sucede? Quizá es la extremadamente pulida batuta de Fabio Biondi la que dirige los pasos hacia una lectura que desentona con la tradición romántica que es la que predomina, con unos *tempi* y ornamentaciones que por momentos convierte esta popular partitura en una desconocida, con variaciones inéditas y todos los cortes abiertos. La orquesta –Europa Galante, clavecín incluido–, en todo caso, no suena especialmente purista ni tampoco mejoran el resultado la estática puesta en escena de Roberto Andò, la calidad de la imagen –no así el espléndido sonido– ni el Pollione de Shin Young Hoon, un cantante que a pesar de su convincente primera escena a la larga se muestra hierático y con una voz sin especial encanto ni dotes para el estilo. El Oroveso de Ildar Abdrazakov –muy joven– se impone por calidad. La realización de vídeo, de Carlo Battistoni, es la adecuada.

* **Pablo MELÉNDEZ-HADDAD****HAYDN, Joseph**

(1732-1809)

Il mondo della lunaC. Torriani, R. J. Virgili, C. Pizzi,
S. Ferrada. O. Conservatorio Bruno
Maderna di Cesena. **Dir.:****G. Camerlingo. Dir. esc.: G. Medetti.**

BONGIOVANNI AB 20018. VOS:

italiano, inglés. (2009) 2010. DIVERDI.



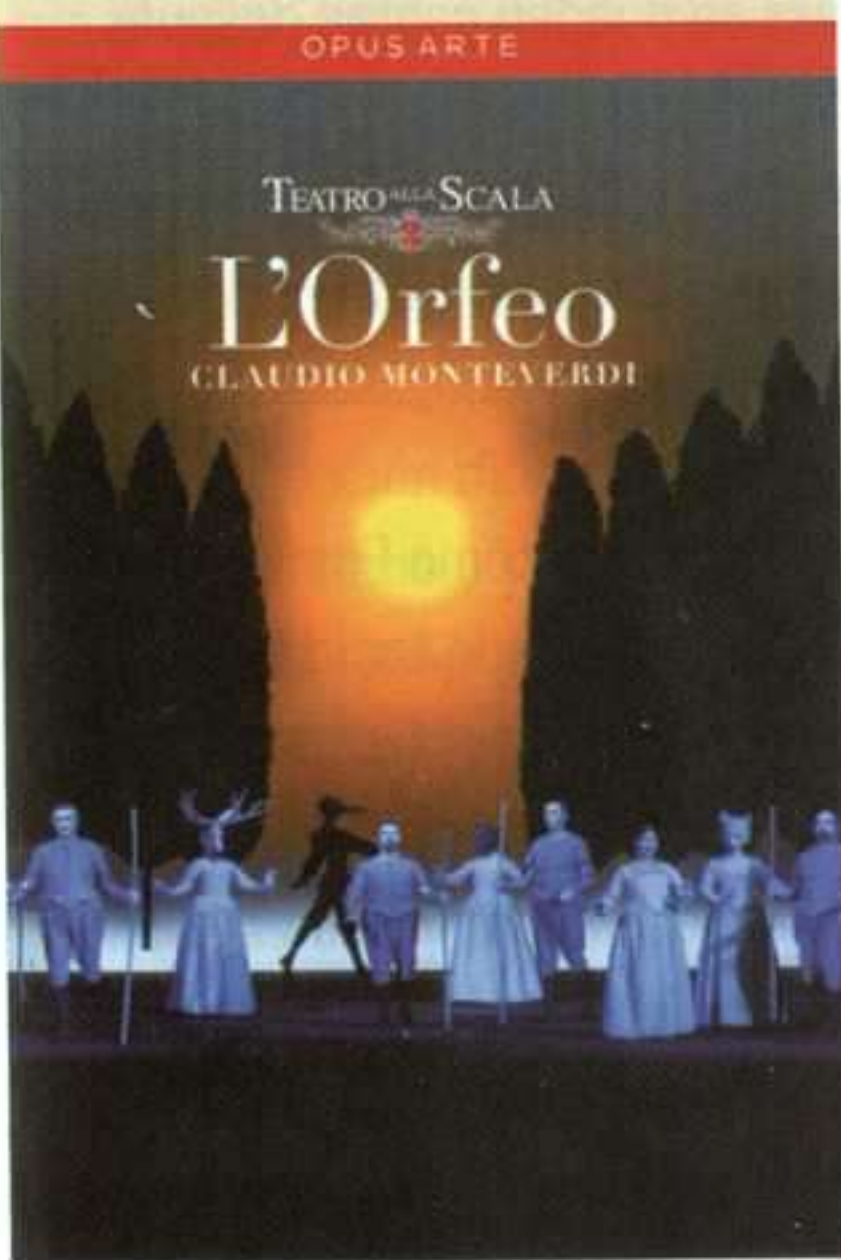
Es ya un tópico en la historia de la ópera: el segundo lugar que siempre ha ocupado Haydn como compositor del género, a la sombra totémica de Mozart, pero incluso de Galuppi o Paisiello. *Il mondo della luna* puede rebatir ese lastre histórico, ya que la música es de hermoso e inspirado acabado y contiene numerosos ejemplos de ello: las dos arias de Flaminia, los dos finales de los actos primero y segundo, la originalidad de la orquestación en el ambiente lunar del segundo acto, el dibujo compositivo musical del personaje bufo de Buonafede, arquetipo de *basso bufo* con un toque de sencilla pero emotiva comicidad, etc. El propio Haydn fue víctima de las circunstancias, ya que, alejado de la capitalidad musical de Viena, París, Venecia o Londres, en su largo período al servicio de la familia Esterházy en la campiña húngara, nunca se pudo poner a la altura de la carrera de los mejores operistas del momento, Gluck o Mozart, a los cuales, sin embargo conocía y admiraba. Función interpretada en 2009, año del bicentenario de la muerte del compositor, en el Teatro Bonci de Cesena (Italia), este es el segundo Dvd que se puede encontrar en el mercado de este título. Si bien el equipo vocal es bastante discreto,

cabe resaltar las prestaciones de la orquesta del Conservatorio Bruno Maderna de Cesena, que hace justicia a la partitura a las órdenes de Giuseppe Camerlingo. Entre el nivel correcto de los intérpretes, llama la atención la interesante voz, de oscuro timbre y gracia, de Gaia Petrone (Lisetta), la facilidad en los agudos de Carina Isabel Calafiura (Flaminia) y las tablas, a pesar del *vibrato* bastante afeante, de Carlo Torriani (Buenafede). La *regia* narra la historia con convencional fluidez, aun arrastrando un aburrido monocromatismo en la iluminación y el vestuario. * **Jordi MADDALENO**

MONTEVERDI, Claudio
(1567-1643)

L'Orfeo

G. Nigl, R. Invernizzi, S. Mingardo. O. Teatro alla Scala. **Dir.: R. Alessandrini. Dir. esc.: R. Wilson. Dir. TV.: E. Garafalo.** OPUS ARTE OA 1044 D. VOSE. (2009). 2011. FERYSA.



Pobre realización televisiva para una producción, la de Robert Wilson, de innegable valor visual y teatral. El vestuario y el maquillaje, que llegan a ser sublimes en el personaje de Caronte; la escenografía, que establece claras reminiscencias con la pintura renacentista; la iluminación, sobria pero en ningún caso aséptica y, sobre todo, la estática y casi

mecánica coreografía de los personajes, siempre en total concordancia con la música y la acción teatral, enriquecen por su originalidad la interpretación de esta ópera, espléndida bajo la dirección de Rinaldo Alessandrini. El elenco de cantantes resulta homogéneo por su calidad, si bien ninguno de ellos realiza una lectura verdaderamente memorable. Georg Nigl, correcto vocalmente aunque con una inexacta afinación, convence como Orfeo por su interpretación teatral, cargada de un evidente misticismo mientras Roberta Invernizzi realiza una lectura precisa y un magnífico trabajo ornamental. Correcta Sara Mingardo e impecables tanto los coros como el conjunto instrumental. * **Belén PUEYO**

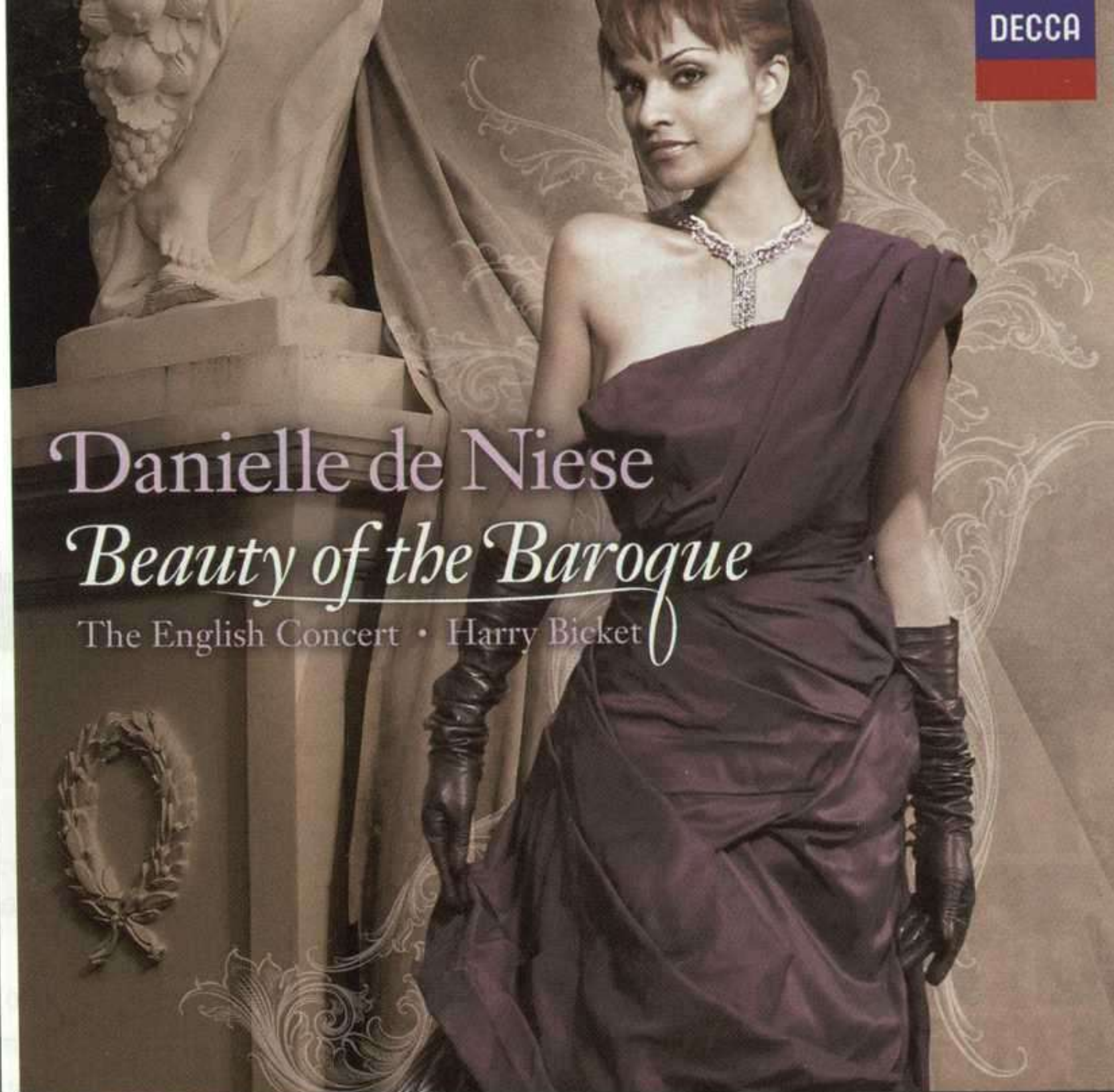
MOZART, Wolfgang Amadeus
(1756-1791)

Don Giovanni

G. Finley, L. Pisaroni, A. Samuil, W. Burden, K. Royal. O. Of the Age of Enlightenment. **Dir.: V. Jurowski. Dir. esc.: J. Kent. Dir. TV.: P. Maniura.** EMI 50999 0 72017 9 0. VOSE. (2010). 2011.



Comenta el escenógrafo Paul Brown —en los extras de este Dvd— que para este título trabajó con una especie de caja de Pandora escénica, cual caja mágica multiforme: cambia, gira y se mueve de acorde a la endiablada trama. Buena definición para esta



Danielle de Niese
Beauty of the Baroque

The English Concert · Harry Bicket

Danielle de Niese

BEAUTY OF THE BAROQUE

The English Concert / Harry Bicket

Danielle de Niese canta sus arias favoritas del periodo barroco en su nuevo álbum *Belleza del barroco* (Beauty of the Baroque). No faltan las conocidas "Ombra mai fu" de Händel, "Come again..." de Purcell o varios duettos como "Pur ti miro" de Monteverdi en los que interviene el contratenor Andreas Scholl.

BEAUTY OF THE BAROQUE: ARIAS DE BACH, HÄNDEL, DOWLAND, MONTEVERDI, PURCELL, ETC.
DANIELLE DE NIESE, SOPRANO
ANDREAS SCHOLL, CONTRATENOR
THE ENGLISH CONCERT / HARRY BICKET

DECCA

deccaclassics.com

EN CASTELLANO

UNIVERSAL

UNIVERSAL MUSIC GROUP

universalmusic.es



UNIVERSAL CLASSICS SPAIN

BÚSCANOS EN FACEBOOK

fnac

www.fnac.es

ópera de óperas que contiene asesinato, infidelidad, boda, funeral, mascarada, violencia, amor y otros demonios. Una obra inmortal que bien supo dirigir Jonathan Kent en esta oscura y fría –por indicación del *regista*– producción en la que la multiforme escenografía y la pulida y fluida dirección de actores transmiten y regalan buenos resultados teatrales. El reparto está a la altura, pero la competencia en el mercado es dura: se suma este *Don Giovanni* en Dvd a los más de veinte editados ya, por lo que hay que buscar qué lo hace diferencial. Que sea la versión de Viena de 1788 ya no es un *must*, ya que las últimas de Jacobs o la firmada por Claus Guth para Salzburgo también lo son. La dirección de Vladimir Jurowski es limpia, directa, detallista e impulsiva a la vez, cosa que da gratificante resultado, pero le falta un punto de carisma a pesar de las excelencias de la Orchestra of The Age of Enlightenment. Gerald Finley es un aristocrático y soberbio *gentleman* en el escenario; Luca Pisaroni, un cantante elegantísimo y teatral; William Burden canta con sensibilidad e imaginación; Kate Royal es una *chic* y fina Donna Elvira; Anna Samuil, una voluptuosa y eficaz Donna Anna, y Anna Virovlansky, una ideal Zerlina, como el robusto Masetto de Guido Loconsolo. Brindley Sherratt aporta un comedido Commendatore. La suma de todo da una buena opción de compra. Buena señal. * J. M.

PUCCHINI, Giacomo
(1858-1924)

Manon Lescaut

M. Guleghina, J. Cura, L. Gallo, L. Roni, M. Berti. O. y C. del Teatro alla Scala. **Dir.: R. Muti. Dir. esc.: L. Cavani. Dir. TV.: L. Cavani.** ARTHAUS MUSIK 107 275. VOSE. (1998). 2011. FERYSA.



Con dirección musical de Riccardo Muti y escénica de Liliana Cavani –vista en el Liceu barcelonés–, esta *Manon Lescaut* casi de cine y grabada en 1999 en La Scala cuenta con dos voces tan admira-

das como discutidas, las de Maria Guleghina y José Cura. En todo caso aquí ambos están en un momento espléndido; quizá a ella, por temperamento, le cuesta un poco más controlar esa vocalidad tan generosa y potente –con su habitual nota calada en medio de una montaña de belleza–, pero consigue más de algún pianísimo hermoso y hasta frases *de fanciulla*; por supuesto que está mejor en “Suicidio” que en “In quelle trine morbide”. Cura lleva el papel a su terreno en la búsqueda de vocalidades con marca de la casa, apoyado en la energía de la juventud; como la soprano, también en sus escenas más temperamentales sale ganado. Con un joven

Marco Berti como Edmondo, con la suficiencia de Lucio Gallo en el papel de Germont y con un decrepito Luigi Roni como Geronte, la obra respira sobre todo desde el podio: Muti hace milagros con la orquesta y con las melodías puccinianas alcanzando momentos sublimes como en el dúo del segundo acto o en ese *Intermezzo* de cortarse las venas. * P. M.-H.

RAUTAVAARA, Einojuhani
(1928)
Aleksis Kivi

J. Hynninen, J. Reinikainen, R. Rantanen, P. Linnoasaari, V. Rusanen. O. de la Ópera Nacional Finesa. **Dir.: M. Franck. Dir. esc.: P. Milnoff. Dir. TV.: H. Kamppila.** ONDINE ODV 4009. VOS: finés, inglés. (1997). 2011. DIVERDI.

Selección **ÓPERA ACTUAL**

STRAUSS, Richard
(1864-1949)
Die Frau ohne Schatten

P. Seiffer, L. DeVol, A. Titus, J. Martin, M. Lipovšek, J.-H. Rootering. Bayerischen Staatsoper. **Dir.: W. Sawallisch.** **Dir. esc.: E. Ichikawa. Dir. TV.: T. Kanai.** ARTHAUS MUSIK 107 245. VOSE. (1992). 2011. FERYSA.



Cuando apareció el comentario crítico de este registro, editado entonces por TDK, en ÓPERA ACTUAL 104, el recensor la destacó como Selección ÓPERA ACTUAL. Nada hay que oponer a dicho juicio. Esta producción, nacida de la voluntad de Wolfgang Sawallisch cuando aún estaba al frente de la Ópera del

Estado de Baviera y que por razones coyunturales tuvo que estrenarse en Japón, es un perfecto ejemplo de sincretismo cultural, y al formidable magma sonoro creado por Sawallisch y su orquesta viene a unirse una vertiente escénica de un enorme poder de seducción gracias al concepto de Ennosuke Ichigawa, actor y director de teatro *kabuki* cuya estirpe se remonta al mítico Narita-Ya y que ha caracterizado a los personajes del mundo superior con la técnica *kumadori* propia de aquel género teatral. El montaje, que pudo verse también en el Real, presenta el texto de un modo perfectamente legible y abunda en ideas aun respetando escrupulosamente las acotaciones del original. El elenco es absolutamente majestuoso, y si Janis Martin se ve un poco apurada por la tesitura de la Tintorera le disculpa lo abstruso de la misma. Luana DeVol está brillantísima en el rol de Emperatriz y Seiffert demuestra que los papeles de tenor de Strauss se pueden cantar, después de todo. Bien Titus, al que le cuesta un poco entrar en calor, y soberbia Marjana Lipovsek, una Amme escalofriante en lo vocal y en lo escénico. Gran nivel el de orquesta y director, y realización visual algo oscura pero asumible. Segunda recomendación: no esperen a la tercera. * Marcelo CERVELLÓ



Aleksis Kivi, ópera en tres actos compuesta por Einojuhani Rautavaara en 1996, relata la biografía del que está considerado hoy como uno de los grandes escritores en lengua finesa. La trágica existencia de Kivi, fallecido con 38 años tras una vida de penurias económicas y fracasos profesionales que le provocaron una profunda inestabilidad mental y una grave adicción al alcohol, inspira a Rautavaara a escribir una obra en la que el acontecer teatral alcanza un mayor protagonismo que el desarrollo musical, caracterizado por la contención dinámica, un interesante trabajo tímbrico y el uso de un lenguaje sencillo y accesible. Pekka Milonoff firma una excelente *regia* en la que los personajes asumen todo el peso de la trama sobre una escenografía algo escueta. El actor Janne Reinikainen encarna magistralmente al crítico y literato August Ahlqvist, descrito como el máximo responsable de la tragedia personal del escritor. Jorma Hynninen destaca en el papel de Kivi construyendo una interpretación dramática formidable junto a un elenco de calidad notable. Correcta la Finnish National Opera Orchestra bajo la dirección de Mikko Franck y magnífica realización televisiva.

* Belén PUEYO

VERDI, Giuseppe
(1813-1901)
Macbeth

L. Nucci, S. Valayre, E. Iori, R. Iuliano.
O. y C. del Teatro Regio de Parma.
Dir.: B. Bartoletti. Dir. esc.: L. Cavani.
Dir. TV.: A. Bevilacqua. ARTHAUS
MUSIK 107 313. VOSE. (2006). 2011.
FERYSA.



La grabación de las funciones de este *Macbeth* del Teatro Regio de Parma ya se editó en Dvd por otra empresa y ahora ARTHAUS lo trae nuevamente al mercado. Con decorados de Dante Ferretti, vestuario de Alberto Verso y una iluminación quizás demasiado deslumbrante para este tipo de obra tan tenebrosa de Sergio Rossi, la propuesta de la directora Liliana Cavani es, como casi todo lo que ha efectuado para la escena, muy cuidada. Opta por una versión clásica y plausible, que visualmente funciona a la perfección. El barítono Leo Nucci es actualmente la referencia en el canto verdiano. Sin otros rivales por ahora en el horizonte, compone con sus recursos vocales actuales unos personajes que difícilmente otros más jóvenes pueden igualar. Aquí lleva su entrega al límite y demuestra perfectamente su gran categoría artística. Sylvie Valayre tiene una voz algo irregular que conviene perfectamente al personaje de



ARCHIV
PRODUKTION

MOZART
OPERAS
GARDINER

Mozart Operas

JOHN ELIOT GARDINER

Edición limitada

Archiv presenta por primera vez reunidas en una caja, las 7 óperas de Mozart que Gardiner grabó en los años 90. Interpretadas por cantantes especialistas en el repertorio y por los Baroque Soloists, estas grabaciones marcaron un antes y un después en la interpretación musical y se convirtieron en versiones de referencia.

MOZART: IDOMENEO, EL RAPTO DEL SERALLO, LAS BODAS DE FIGARO, DON GIOVANNI, COSÌ FAN TUTTE, LA CLEMENZA DI TITO, LA FLAUTA MÁGICA
caja ed. LTDA.: 18CDs + LIBRETO DE 136 pág.



deutsche Grammophon.com

EN CASTELLANO



UNIVERSAL MUSIC GROUP

universalmusic.es



UNIVERSAL CLASSICS SPAIN

BÚSCANOS EN FACEBOOK



www.fnac.es

También disponible en formato digital: www.universalclasico.es

Selección ÓPERA ACTUAL

WAGNER, Richard

(1813-1883)

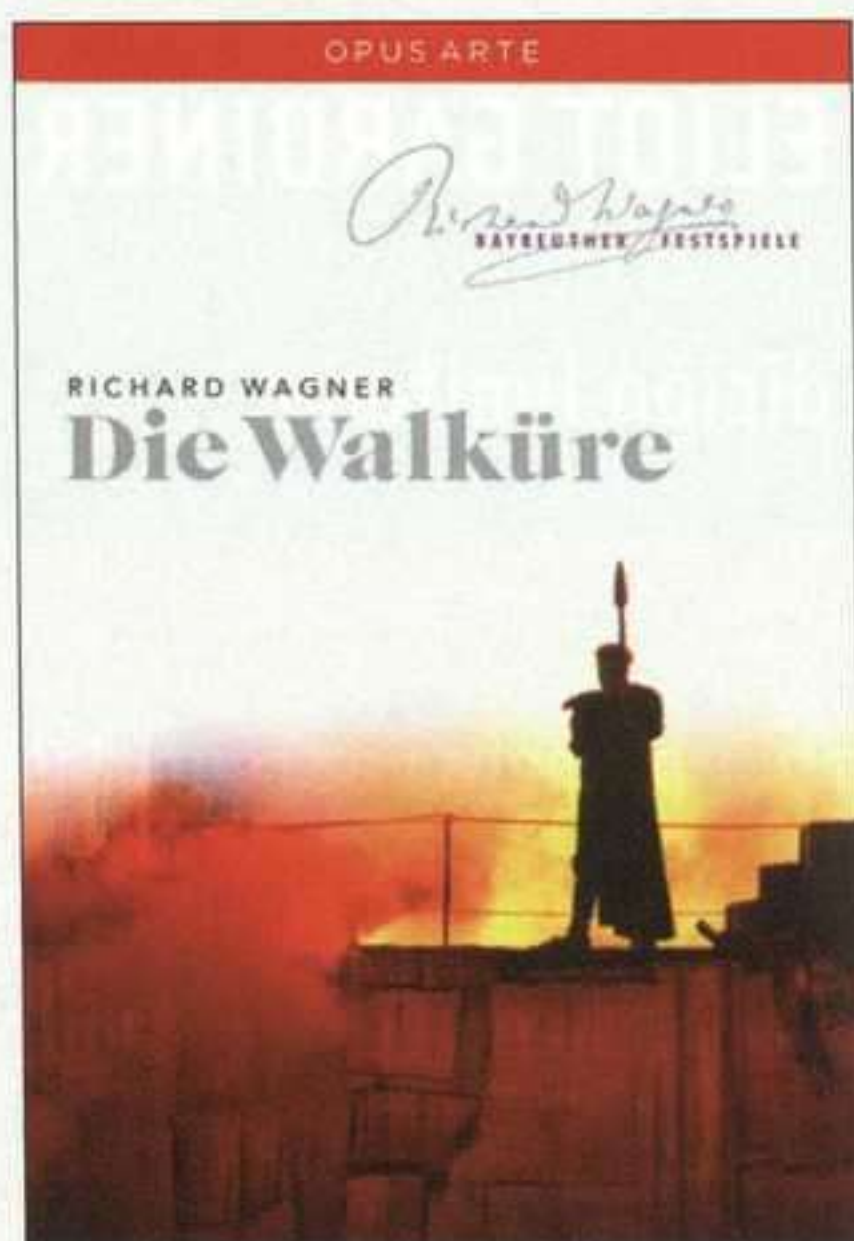
Die Walküre

J. Botha, K. Youn, A. Dohmen, E. Haller, L. Watson, M. Fujimura.

Bayreuth Festival Orchestra. **Dir.: C. Thielemann. Dir. esc.: T. Dorst. Dir.**

TV.: M. Beyer. OPUS ARTE OA 1045 D. VOSE. 2DVD. (2010). 2011. FERYSA.

Grabada en vivo el 21 de agosto del 2011, esta *Die Walküre* supuso el adiós definitivo de la producción de Tankred Dorst, austera y poco estimulante, después de cinco años ininterrumpidos en el Festival de Bayreuth. Supone la segunda ópera en Dvd



que saca el Festival —en colaboración con OPUS ARTE—, después del *Tristan* del año pasado y ya se ha anunciado el lanzamiento de la nueva producción, estrenada el verano pasado, de *Lohengrin* de Hans Neuenfels (saldrá al mercado entre fines del 2011 y principios del 2012). Esta *Die Walküre* ya sería por derecho propio Selección ÓPERA ACTUAL por la dirección opulenta, densa y

conmovera de Christian Thielemann, verdadero artífice del triunfo de una versión llevada al paroxismo de la emotividad, la espectacularidad y el rigor dramático a lo largo de toda la ópera. La batuta clarividente del maestro alemán seduce por el detallismo desde el primer momento, y ello unido a la contundencia y ductilidad de las cuerdas en los impresionantes preludios, al brillo cegador de los metales en momentos como el de Siegmund y la espada, o la nocturna y embriagadora entrada de la noche primaveral en el avasallador "*Winterstürme*" hace de esta versión merecedora de inscribirse en la historia interpretativa de Bayreuth. Si al fulgor único de Thielemann se suma una pareja de Walsungos como la de Johan Botha y Edith Haller, voces frescas, pletóricas y entregadas, la humanidad conmovedora del Wotan de Albert Dohmen y la efectividad de Linda Watson como Brünnhilde —gana enteros en el Dvd—, y un resto de reparto más que notable, se obtiene una versión para degustar una y otra vez. El Dvd incluye un *bonus* en forma de *making of*—con subtítulos solo en inglés—, un *cast gallery* de fotos y un sonido espectacular, si bien no el de la mítica sala del Festspielhaus. La realización en multicámara, sin movimientos ni tomas extrañas. Un gran regalo de adelanto para empezar a celebrar el bicentenario de Wagner en 2013. * **Jordi MADDALENO**

Lady Macbeth y que, unida a su sentido teatral, propone un personaje perfectamente delineado. A distancia queda el resto del reparto, en el que el bajo Enrico Iori, de buena presencia escénica, funciona muy discretamente en lo musical. El tenor Roberto Luliano está correcto en sus intervenciones, particularmente en su aria, y el resto del *cast* cumple a distintos niveles en sus respectivos papeles menores. Bruno Bartoletti ayuda a los cantantes y concierta con mano firme la representación. Su prestación mantiene un *tempo* muy vivo y, aunque los matices a veces no son lo más destacable, obtiene un resultado de gran nivel. * **Joan VILÀ**

varios en Dvd

DEBUSSY, Claude

(1862-1918)

Pelléas et Mélisande

Le chant des aveugles

S. Marin-Degor, J-S. Bou, F. Le Roux, D. Stepanovitch, N. Vladimirskaia.

O. y C. du Théâtre Musical

Stanislavski & Nemirovitch-

Dantchenko. **Dir.: M. Minkowski. Dir.**

esc.: O. Py. Dir. TV.: P. Béziat.

PELLÉAS EDV 2151. (2008). 2009.

DIVERDI.



El estreno en Rusia de *Pelléas et Mélisande*, con una espectacular producción de Olivier Py y dirección musical a cargo de Marc

Minkowski, sirve como pretexto al cineasta Philippe Béziat para realizar un producto audiovisual a caballo entre el documental y la filmación operística que, lamentablemente, no llega a funcionar en ninguno de estos géneros. Sin un hilo argumental claro, el film, algo pretencioso, no convence como producto en sí mismo, ni consigue hacer justicia a la obra de Claude Debussy. * **Belén PUEYO**

FLEMING, Renée -

HVOROSTOVSKY, Dmitri

A musical odyssey in St.

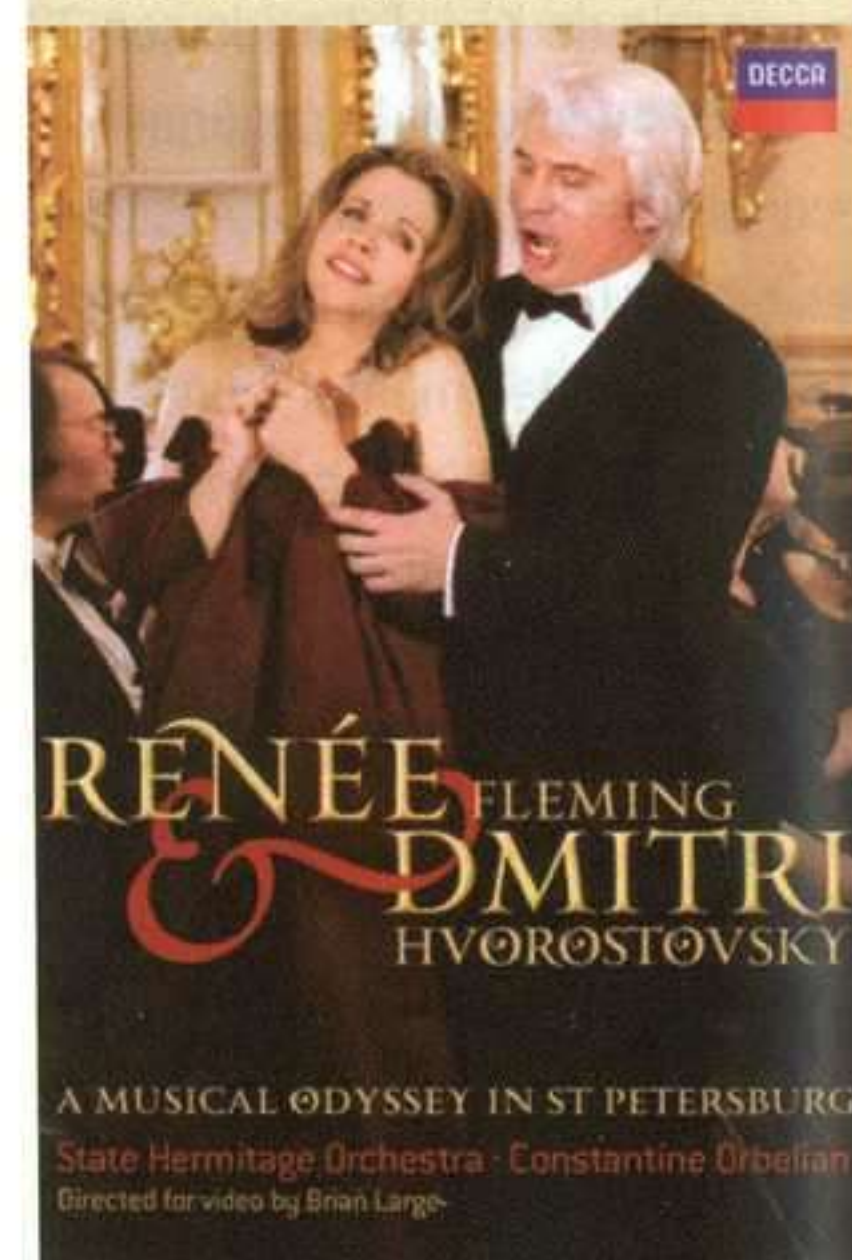
Petersburg

Obras de Verdi, Chaikovski, Rajmaninov y Medtner. I. Ilja, O. Kern, piano.

The State Hermitage O. **Dir.:**

C. Orbelian. Dir. TV.: B. Large. DECCA

074 3383. VOSE. (2009). 2011. DIVERDI.



Con este vídeo disfrutarán los admiradores de Renée Fleming, los de Dmitri Hvorostovsky y quienes quieran aprender algo sobre San Petersburgo, ya que de la mano de la soprano estadounidense se va descubriendo la espléndida ciudad entre pieza y pieza, con ella misma de periodista-guía. La música nace de una grabación, con orquesta, de un concierto de dúos en el salón de baile de uno de los palacios imperiales, de un recital de canciones, con piano, en un teatrillo impresionante y de un tercero, también con piano, en

otro salón de decoración exquisita. En el programa figuran selecciones de óperas de Verdi (*Trovatore* y *Boccanegra*) y de Chaikovsky (*Pique Dame*, *Oprichnik*, *Evgene Onegin*), además de canciones de Rajmaninof. Pero Fleming no es Leonora de *Trovatore* y la Orquesta del Hermitage –dirigida por Constantine Orbelian– tampoco se luce mucho, con problemas evidentes. Mejores emociones se consiguen en las introspectivas canciones. Lo dicho: producto básicamente para los admiradores de ambos intérpretes, y punto. * **Pablo MELÉNDEZ-HADDAD**

Ópera en Cd

BEETHOVEN, Ludwig van
(1770-1827)

Fidelio

M. Mödl, A. Dermota, P. Schöffler, I. Seefried. C. y O. Wiener Staatsoper.
Dir.: **K. Böhm**. ORFEO C 813 1021.
ADD. 2 CD. (1955) 2010. DIVERDI.



Tras quedar parcialmente destruida por las bombas, la Ópera de Viena pudo reabrir sus puertas diez años después de la II Guerra Mundial, un 5 de noviembre, con un título tan emblemático y esperanzador como *Fidelio*. La ciudad y el país entero escucharon por la radio la gala en directo, y cuya grabación ahora se puede disfrutar tras remasterizar brillantemente el original monoaural. Para captar bien este documento hay que situarse en el momento histórico y, sobre todo, entender lo que sig-

nifica una compañía de ópera en Viena. Durante toda la función se puede captar una emoción distinta a la usual, en la que los pequeños fallos no empañan el éxito. El reparto escogido por el entonces su director musical, Karl Böhm, es estelar a la vez que muy equilibrado. El *Fidelio* de Martha Mödl es de gran intensidad y, si bien sufre en los desagradecidos agudos del *Abscheulicher!*, proporciona un dramatismo contenido pero efectivo en todas sus intervenciones. Anton Dermota es de esos tenores que ya no abundan, desgraciadamente, y en esta su primera aproximación a Florestán, brinda un personaje lleno de matices, claros y oscuros y luce una voz de una frescura y homogeneidad envidiable. El Rocco de Ludwig Weber es generoso y muy humano, aportando inusitada calidez. Por el contra-

rio, Paul Schöffler ofrece una visión más bien rocosa del malvado Pizarro, pero de una solidez vocal contundente. De auténtico lujo poder contar con la excelsa Irmgard Seefried como Marzelline y con Waldemar Kmentt, un delicioso Jacquino. El coro y la orquesta demuestran ser el auténtico pulmón de esa renovada Staatsoper, dominadores de un estilo que siguen día a día perfeccionando. Para la ocasión, Böhm aún incluyó la obertura *Leonora Nº 3* antes de la última escena del segundo acto y, si bien hoy en día ya no se acostumbra, en esta ocasión resulta un privilegio escucharla. Dejando de lado la discusión sobre la idoneidad de los *tempi* escogidos por Böhm, esta es una versión de altísima intensidad y coherencia en el discurso musical. * **Juan CANTARELL**

Selección ÓPERA ACTUAL

BIZET, Georges
(1838-1875)
I pescatori di perle

P. Malgarini, A. Kraus, G. Taddei, C. Cava. O. y C. de la RAI de Milán. Dir.: **A. La Rosa Parodi**. WALHALL WLCD 0299. (1960). 2010. LR MUSIC.

WALHALL presenta esta inolvidable versión de *I pescatori di perle* que Alfredo Kraus protagonizó en Milán en 1960, junto a Giuseppe Taddei y Pina Malgarini, bajo las órdenes de Armando La Rosa Parodi capitaneando la Orchestra Sinfonica e Coro di Milano della RAI. Sirva la ocasión para disfrutar de una



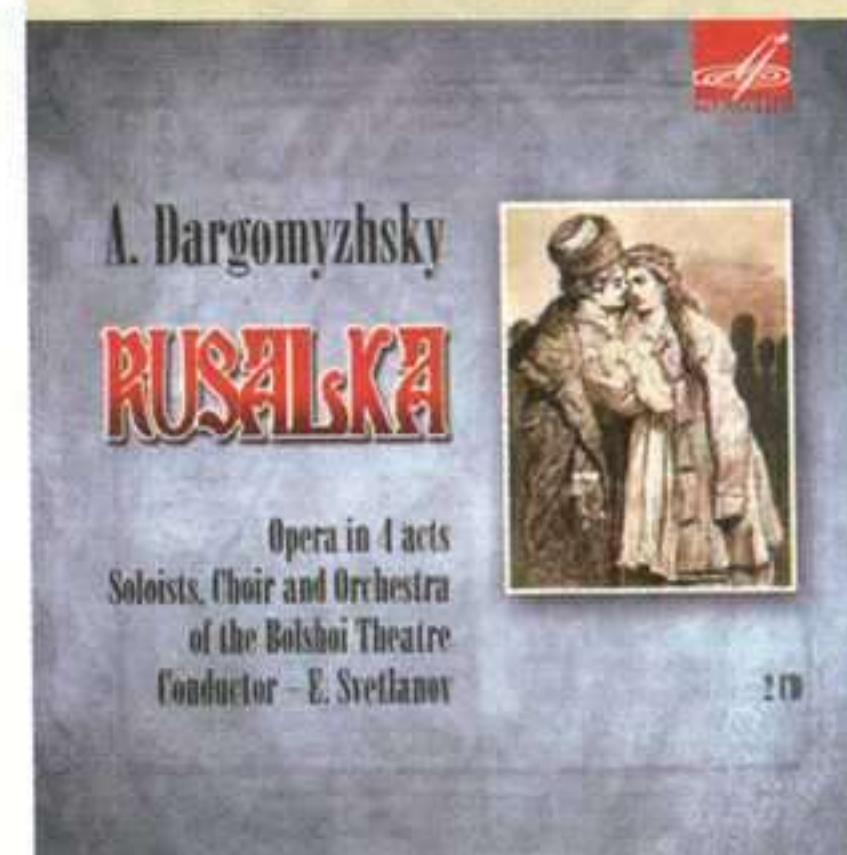
colorística lectura cargada de personalismos apasionados, subrayados por la excelente actuación de una orquesta de extraordinaria fluidez dramática, envidiable cohesión instrumental, temperamental sentido del fraseo y un toque de visceralidad que le otorga un halo de arrebatador romanticismo. Si a ello se añade un magnífico grado de calidad individual en los cantantes, y una asombrosa compenetración entre voces y orquesta, el resultado no puede ser más que prodigioso. El álbum incluye un *bonus* con otra versión del primer acto de la ópera del año 1959, con la batuta de Olivero de Fabritiis y las voces de Marcella Pobbe, Ferruccio Tagliavini y Ugo Savarese como protagonistas del evento. La lectura está a la altura y hondura de la de Armando La Rosa Parodi en cuanto a resultados artísticos, pero no en lo meramente acústico, que presenta las pertinentes imperfecciones propias de las copias en mal estado. * **Verónica MAYNÉS**

colorística lectura cargada de personalismos apasionados, subrayados por la excelente actuación de una orquesta de extraordinaria fluidez dramática, envidiable cohesión instrumental, temperamental sentido del fraseo y un toque de visceralidad que le otorga un halo de arrebatador romanticismo. Si a ello se añade un magnífico grado de calidad individual en los cantantes, y una asombrosa compenetración entre voces y orquesta, el resultado no puede ser más que prodigioso. El álbum incluye un *bonus* con otra versión del primer acto de la ópera del año 1959, con la batuta de Olivero de Fabritiis y las voces de Marcella Pobbe, Ferruccio Tagliavini y Ugo Savarese como protagonistas del evento. La lectura está a la altura y hondura de la de Armando La Rosa Parodi en cuanto a resultados artísticos, pero no en lo meramente acústico, que presenta las pertinentes imperfecciones propias de las copias en mal estado. * **Verónica MAYNÉS**

DARGOMYZHSKY, Alexander
(1813-1869)

Rusalka

I. Kozlovsky, V. Borisenko, A. Krivchenya, E. Smolenskaya, M. Miglau, I. Skobtsov. O. y C. del Teatro Bolshoi. Dir.: **E. Svetlanov**. ME OΔ MEL CD 10 01775. 2CD. 2010. DIVERDI.



Esta *Rusalka* de Dargomyzhski será una grata sorpresa para los buscadores de tesoros operísticos perdidos. Estrenada en el Teatro Bolshoi de San Petersburgo en

1856, esta ópera con libreto del propio compositor está basada en una obra inacabada de Pushkin —no es la misma historia que la más famosa adaptada por Dvorák—. La obra por supuesto la protagoniza una Rusalka, espíritu del agua, que había sido humana, pero la traición, el desespero en forma de suicidio y las ganas de venganza la transforman en un espíritu acuático que mediante la magia conseguirá reconciliarse con su amante y su destino. Las melodías románticas y de gran inspiración estallan en las arrebatadoras arias. Especialmente emotiva es la cavatina del príncipe en el tercer acto, o la popular y encantadora aria del bajo con que empieza la ópera, de aire campesino y en un estilo músico-rural de seductor acabado que poco presagia la tragedia que se avecina en la historia. Los cantantes, todos rusos en el antiguo estilo de canto de la época de los años 70 del siglo pasado, están a las órdenes del mítico Evgeni Svetlanov, que dirige con energía pero con especial atención a detalles de fraseo de calidad. El sonido no es muy limpio, y en realidad la grabación no aguanta la comparación con la versión editada el año pasado por el sello PROFIL con un Michail Jurowski y un reparto en estado de gracia, pero contiene el encanto de las obras románticas eslavas, interpretadas por una escuela autóctona que sabe extraer lo mejor del espíritu musical ruso. Encantadora.

* Jordi MADDALENO

DONIZETTI, Gaetano
(1797-1848)
La figlia del reggimento

A. Moffo, G. Campora, G. Fioravanti. O. y C. de la RAI de Milán. **Dir.: F. Mannino.** WALTHALL WLCD 0317. (1960). 2010. LR MUSIC.



Grabada en directo en Milán en 1960, esta *Figlia del reggimento*, cantada en italiano, recoge uno de los mejores momentos de la corta carrera de la eximia soprano Anna Moffo. Normalmente la estrella de la función está reservada al tenor, con su famosa aria de los nueve dos, relegando a un segundo plano a la auténtica protagonista,

que da el nombre a la ópera. En este caso, el tenor Giuseppe Campora cumple con un timbre adecuado al rol pero también muestra unos agudos un tanto estentóreos; pasa más bien sin pena ni gloria. La función parece ir *in crescendo*, y después de un primer acto un tanto descafeinado en general, el segundo transmite mejor las situaciones, destacando la sutil comicidad deseada. Moffo se desenvuelve con una soltura, gracia y sinceridad en su personaje que provoca un deleite continuado y permite a la vez disfrutar de una de las voces mejor colocadas que ha dado la lírica. El resto del reparto cumple con esmero, lo mismo que

la orquesta y coro de la RAI, bajo la atenta batuta de Franco Maninno. Como *bonnus tracks*, diversas joyas, y entre ellas una escena de la locura de *Lucia* auténticamente impagable, de un concierto también en Milán en 1957. * J. C.

recitales

BANSE, Juliane
Per amore

Arias de óperas de Bizet, Gounod, Massenet, Mozart, Puccini, Smetana, Chaikovsky, Weber. O. de la Radio Alemana Saarbrücken Kaiserslautern. **Dir.: C. Poppen.** SWR Music CD 93.262. (2010). 2011. DIVERDI.



Por más que habitualmente se asocie a Juliane Banse con el *Lied* —prueba de ello es su ya abultada discografía—, su carrera operística es cada vez más interesante y esta es una buena ocasión para degustar un aperitivo. Para esta ocasión y bajo el comercial lema *Per amore*, presenta un selecto programa de arias que van de Mozart a Puccini, en principio escogidas en consonancia con su tipo de voz. Lo cierto es que algunas de estas arias le van como anillo al dedo, y le permiten modular y matizar a voluntad una voz bastante lírica, con un toque ligero. La poca corporeidad de su instrumento se adapta bien a la melancolía de la *Manon* de Massenet, la ingenuidad del *"O mio babbino caro"* pucciniano o la incandescencia del aria de las joyas del *Faust* de Gounod, con

Selección ÓPERA ACTUAL

STRAUSS, Richard
(1864-1949)
Der Rosenkavalier

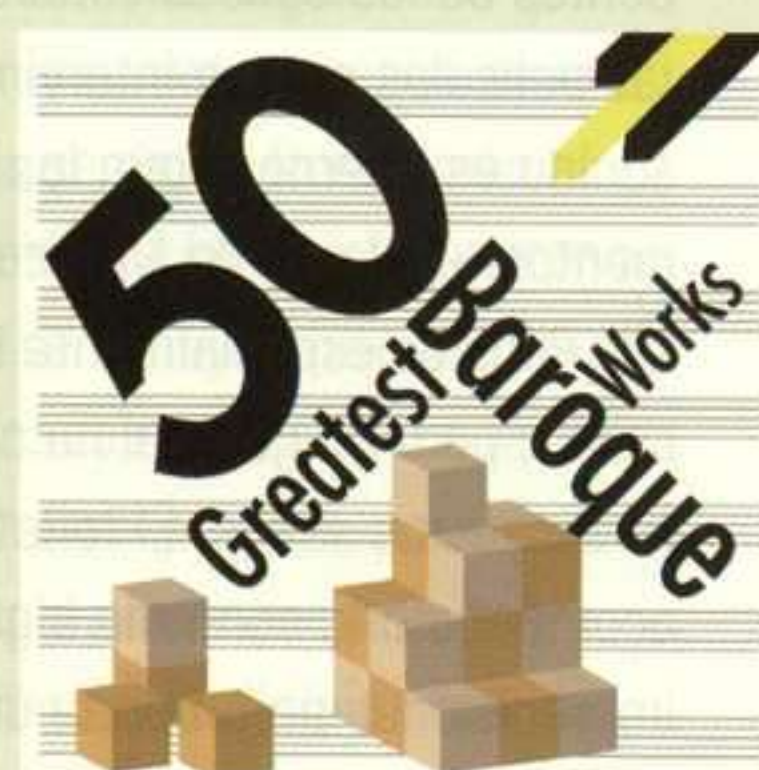
M. Caballé, O. Edelman, T. Zylis-Gara, E. Mathis. London Philharmonic. **Dir.: J. Pritchard.** GLYNDEBOURNE GFOCD 010-65. 3CD. (1965). 2011. DIVERDI.



Deuelta a la vida con una remasterización de auténtico lujo, tal y como se anunciaba en la pasada edición de ÓPERA ACTUAL, el Festival de Glyndebourne está echando mano de su archivo para rescatar auténticas maravillas como este *Rosenkavalier* de 1965 dirigido por John Pritchard con unos *tempi* de ensueño, melancólicos, sensuales y cien por cien teatrales. La grabación, realizada en directo, cuenta con una joven y virtuosa Montserrat Caballé como Mariscala, firmando aquí una de las mejores de la historia del disco por nobleza, frescura vocal, sentido dramático y brillo. La secundan la espléndida Edith Mathis como una Sophie refinada y Teresa Zylis-Gara cuando hacía de mezzo, aunque su timbre es evidentemente asopranado. Otto Edelman dibuja un Ochs simpaticón y la totalidad de comprimarios se desenvuelve con propiedad en este producto extraordinariamente bien presentado, libreto incluido. * Laura BYRON

50 CLÁSICOS IMPRESCINDIBLES

DESCUBRE EN **Apple iTunes**
TU SELECCIÓN DIGITAL FAVORITA.
LA MEJOR MÚSICA CLÁSICA
EN 50 TRACKS.



deutschegrammophon.com
EN CASTELLANO



deccaclassics.com
EN CASTELLANO



universalmusic.es

Disponible en
Apple iTunes

UNIVERSAL CLASSICS SPAIN
BÚSCANOS EN FACEBOOK

inmaculados agudos. Lo que no se acierta a comprender es la elección de dos personajes que claramente parecen alejados a su vocalidad, como Fiordiligi con su portentosa y difícil aria "Come scoglio" o la Condesa de *Le nozze di Figaro*. Musicalmente, Banse se muestra como la infatigable buscadora de matices de la que es maestra en el *Lied* y consigue hacer partícipe de ello al oyente casi siempre. El acompañamiento orquestal cuenta con el suntuoso sonido de una de las mejores y emergentes orquestas alemanas, la Deutsche Radio Philharmonie, con su hasta ahora titular Christopher Poppen, que realiza una contenida pero correcta labor, sin excesivas dosis de implicación. * **Juan CANTARELL**

DESSAY, Natalie Cleopatra

Arias de *Giulio Cesare* de Händel.
Le Concert d' Astrée. Dir.: E. Haïm.
VIRGIN 50999 907872 2 5. 2011.



La soprano Natalie Dessay y la directora Emmanuelle Haïm han colaborado en diversas ocasiones y siempre con resultados envidiables. Ahora, con esta *Cleopatra*, abordan una de las piezas mayores del repertorio barroco, la ópera *Giulio Cesare* de Händel, con su variedad de arias que exploran todas las posibilidades expresivas del canto. Los resultados de esta nueva grabación de arias son verdaderamente superiores: Haïm y su conjunto, Le

Concert d'Astrée, se compenetran en todo momento con Dessay, quien, más allá de cuestiones de estilo, acredita su gran capacidad para otorgar a cada texto su expresividad precisa e intensa. El interés de la grabación se acrecienta con la inclusión de dos arias – "Per dar vita all'idol mio" y "Troppo crudeli siete" – que fueron retiradas por Händel antes del estreno y que no habían sido grabadas en su versión original hasta ahora. * **Xavier PUJOL**

TAGLIAVINI, Ferruccio Opera and Songs

Obras de Mascagni, Donizetti, Bizet, Gounod y Massenet entre otros.
Varias orquestas y directores. GALA
GL 100.677. 4CD. 2010. DIVERDI.



Si en tiempos recientes sellos como NAXOS y BONGIOVANNI habían recordado el legado discográfico del tenor Ferruccio Tagliavini, es ahora GALA la que vuelve a sacar a la luz otros testimonios de su arte personalísimo. El oyente desprevenido puede quedar fascinado de inmediato por ese timbre de una suavidad sin parangón, por la artística gestión del *legato* y de la voz mixta y, en fin, por un fraseo aristocrático que puede figurar sin desdoro al lado del de los más grandes. Habida cuenta del arco temporal que abarca esta amplia compilación en cuatro discos, la frescura vocal no es siempre la misma y en alguna ocasión la dureza del registro agudo se pone de mani-

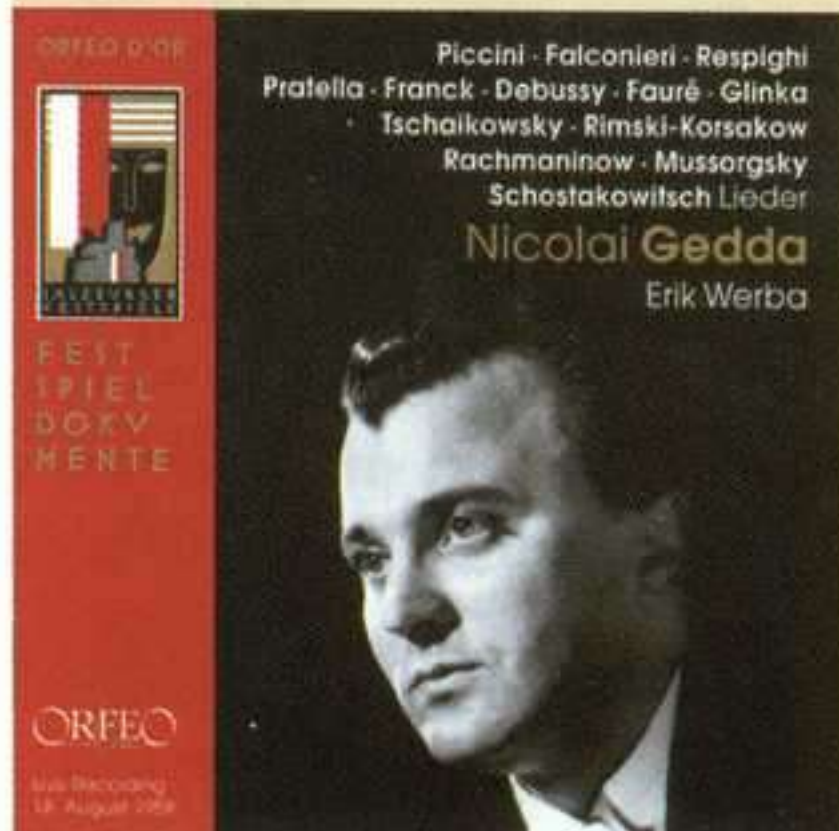
fiesto, pero no faltan las sorpresas agradables y para demostrarlo ahí está esa selección de la *Fedora* de la RAI (1954) en que Tagliavini se muestra tenor de cuerpo entero sin por ello renunciar a su dicción plusquamperfecta. El interés fundamental de este florilegio radica en las selecciones, muy amplias en algunos casos, de funciones en vivo, como el *Faust* de la Arena Flegrea napolitana, con un truculento Boris Christoff y una sorprendente Anna Maria Rovere, o la *Manon*, también de Nápoles, en que comparte cartel con Clara Petrella, ambas, desgraciadamente, en italiano, aunque en la segunda de dichas obras el tenor repite el "Sueño" en francés. Perlas dignas de mención especial podrían ser el dúo de *L'amico Fritz* con Magda Olivero o las grabaciones procedentes de las bandas sonoras de las películas en que intervino. El sonido es alterno según los fragmentos —la *Lucia* de México con Lily Pons es especialmente borrasca—, pero en general no ocasiona disgustos serios. El folleto acompañatorio contiene algunas imprecisiones pero aporta un material gráfico interesante.

* Marcelo CERVELLÓ

lieder y canciones

GEDDA, Nicolai

Lieder de Respighi, Franck, Debussy, Fauré, Rachmaninov y Shostakovich, entre otros. E. Werba, piano. ORFEO C 825 101 B. (1959). 2010.



Nicolai Gedda brinda su primer *Liederabend* en un momento óptimo de su dilatada carrera y demuestra una versatilidad reservada solo a los más grandes. Gedda hizo de su técnica vocal su sello, con un uso sistemático del falsete que le permitía abordar los más líricos *pianissimi* con inusitada expresividad y seguridad, dominando el paso expansivo y controlando su conocida potencia y solvencia en los agudos. Para esa ocasión contó con Erik Werba su lado, un pianista que sabe crear la atmósfera como pocos, y juntos desgranar un rico repertorio. Tras la barroca entrada en calor, unas maravillosas y poco frecuentadas canciones de Respighi, especialmente la primera, *Noche*. Le siguen los franceses, con unas exquisitas muestras del arte de Debussy y Fauré. La segunda parte del recital está íntegramente dedicada a la música rusa, en la que Gedda se desenvuelve como pez en el agua, combinando expresividad con autoridad y un fraseo limpio y cálido. Su contención frente al desahogado romanticismo chaikovskiano y la versión de las canciones de Musorgsky parecen estar reservadas a unos pocos. Para cerrar el recital, un estreno de Schostakovich y luego los habituales bises. El repertorio no es el típico de un disco de canciones, gracias a Dios, y quizás por eso valga la pena disfrutarlo con el arte de Gedda. * Juan CANTARELL

varios en Cd

FAGIOLI, Franco Canzone e cantate

Obras de Moteverdi, Vivaldi, Händel, Frescobaldi, Ferrari y Paisiello. L. Pianca, laúd. M. Frezzato, violonchelo. J. Halubek, clave. CARUS 83.361. 2010.



Los amantes de la música vocal barroca no pueden perderse esta entrega del sello CARUS. Las expectativas creadas al observar el producto y su envoltorio no se ven defraudadas —pese al sencillo diseño de la carátula y el librito— a la hora de escucharlo. Los nombres de Frescobaldi, Monteverdi y Vivaldi, entre otros, transportan al oyente de inmediato a un tiempo y un espacio muy concretos, no por conocidos menos atractivos —interesantísimas las variaciones sobre la conocida melodía "Nel cor più non mi sento"—. Ayuda en este viaje el contratenor argentino Franco Fagioli, acompañado por un trío de laúd, chelo y clave. Los especialistas en este tipo de voces hallarán algunos giros estilísticos muy personales pero en general el resultado es más que satisfactorio. * Albert TORRENS

The ultimate opera album

Selección de óperas de Mozart, Puccini, Verdi y Wagner. Varios intérpretes y directores. NAXOS 8.5780 (64-65) (66-67) (68-69) (70-71). 4x2 CD. 2010. FERYSA.



NAXOS presenta en cuatro Cds dobles algunas de las páginas

más célebres de la literatura operística. El primero de ellos, dedicado a Mozart, incluye una amplia selección de su trilogía dapontiana así como de *La flauta mágica* y *El rapto del serrallo*. El segundo rinde tributo a Puccini recopilando momentos imprescindibles de *Madama Butterfly*, *La Bohème*, *Manon Lescaut*, *Tosca* o *Turandot* mientras los compactos dedicados a Verdi ofrecen una completa revisión de la obra del maestro italiano con *La Traviata*, *Rigoletto*, *Nabucco*, *Il trovatore*, *Macbeth* y *Aida*, entre otras. El genio del drama musical no podía faltar en esta colección. El compacto doble dedicado a Wagner, que incluye una amplia selección de su producción musical, pone punto final a un producto ideal para quienes inicien su incursión en el mundo de la ópera. * Belén PUEYO

Zarzuelas de oro

Obras de Chapí, Moreno Torroba, Sorozábal, Serrano, Barbieri, Chueca, Vives y otros. L. Berchman, A. Kraus, S. Ramalle, L. Sagi Vela, M. Ausensi, V. Sardinero, I. Rivadeneira, I. Penagos y otros. Con varias orquestas y directores. SONY MUSIC 88697892042. 3 CD. Compilación: 2011.



Entre los atractivos de esta ensalada —que los tiene— no estará en ningún caso el de la coherencia. Un conglomerado de fragmentos de zarzuela, con los habituales

picatostes de géneros afines, agrupados sin un orden reconocible, con preponderancia de números orquestales y corales y criterios de selección poco claros, con pasajes breves o descoyuntados—incluido un *fading* incomprensible en el fragmento de *Marina* a cargo de Fernando Bañó antes de que aparezca la anunciada soprano—, conforman un mosaico que si acaba resultando atractivo lo es más por la riqueza del material acumulado que por la forma en que es ofrecido. Procedente de lo que fuera en su día el fondo de catálogo del sello ZAFIRO, cuanto aquí se ofrece tiene calidad, aunque la insistencia en el protagonismo de un Luis Sagi Vela no siempre exacto en el estilo o de un Santiago Ramalle tan exuberante como exageradamente caricato puede parecer excesiva. Las grabaciones de un jovencísimo Alfredo Kraus y el brío de una siempre oportuna Lily Berchman—Dolores Pérez en el registro civil— son los puntos de fuerza del repertorio estrictamente vocal, acompañados de un Manuel Ausensi y un Vicente Sardinero deficientemente reproducidos y de algunas voces de característicos de segura eficacia. El sonido es siempre brillante, aunque algunas variaciones tímbricas delatan una posible manipulación de la velocidad original del registro. La presentación es paupérrima, con información insuficiente y mal ubicada, sin texto acompañatorio alguno. Un manjar apetitoso, pero mal condimentado. * M. C.

libros

VALLRIBERA, Manuel y Berta Una vida per la música

Edicions i Propostes Culturals Andana, 2011. Con dos CD de COLUMNA MÚSICA, Barcelona.



En el tecnificado y globalizado mundo actual pocas veces salen a la luz libros como este, editados en tapa dura, divididos en apartados distintos, con ilustraciones en color y en blanco y negro, compuesto de un modo aparentemente caótico pero con apartados interrelacionados y editado *por libre*—es difícil de hallar en el comercio— y que, sin embargo, contiene un conglomerado de información y de detalles no solo sobre la vida del pianista Pere Vallribera i Moliné, que fue largos años profesor de piano y director del Conservatori del Liceu, sino sobre todo el mundo musical que durante más de medio siglo aleteó en torno a la venerable institución que él defendió y rescató de los peligros que amenazaron su continuidad en la postguerra. El volumen está formado en buena parte por las memorias personales de Vallribera i Moliné, en las que desfila el mundo musical barcelonés de buena parte del siglo XX. Por citar solo algunos nombres que permitan calibrar la importancia de este documento, cabe mencionar a Emili Vendrell, Apelles Mestres, Conxita Badia d'Agustí, Mercè Plantada, Victoria de los Ángeles, Montserrat Caballé o Manuel Blancafort. Este volumen, casi totalmente en catalán, es un

testimonio especial y único que cabe recomendar vivamente a quienes quieran poseer un legado artístico e histórico sobre la dispersa, caótica y sin embargo importante vida de la postguerra musical barcelonesa. Los CD que acompañan al libro ofrecen algunas obras del biografiado, algunos registros de tipo *amateur* realizados en el Palau de la Música Catalana—por ejemplo, de la gran mezzosoprano Francesca Callao entre 1976 y 1978— y piezas de antiguas grabaciones en LP de artistas como el violinista Henri Lewkowitz, Conxita Supervía, Amelia Ruival y Conxita Badia. * Roger ALIER

VILLALBA SEBASTIÁN, Juan Juan García. El tenor de los Reyes

Ayuntamiento de Sarrión. Teruel, 2010.



Van llegando. Poco a poco, pero van llegando las monografías relativas a personajes del canto que han hecho historia, grande o pequeña, y que son especialmente bienvenidas cuando se refieren a figuras que, populares en su tiempo, han desaparecido prácticamente del imaginario colectivo de las generaciones sucesivas. Tal es el caso del tenor turolense Juan García, nombre familiar—es un decir— al aficionado medio por la mención que de él han hecho

autores como Joaquín Martín de Sagarmínaga o Florentino Hernández Girbal y la publicación de alguna de sus grabaciones en los catálogos de sellos especializados como ARIA RECORDING o BLUE MOON. El vacío se llena ahora definitivamente con esta afectuosa semblanza a cargo de su paisano Juan Villalba, que a un recorrido biográfico bien estructurado e ilustrado con abundante material gráfico une una completa discografía, un "apéndice con pentagramas" en definición del propio autor y, complemento importante, una carpeta con cuatro discos compactos que permiten apreciar las dotes, nada comunes, de un tenor que brilló en géneros tan diversos como la ópera, la zarzuela o la canción y que dedicó una atención especial a la jota aragonesa. Cada disco cuenta con una hojita en la que figuran los *tracks*, aunque en una de ellas se omite la mención al fragmento de *La canción del olvido* que se incluye entre las piezas de Granados y Albéniz. La lectura se hace fácil por la espontaneidad y el interés intrínseco de una narración que refleja de manera muy fiel toda una época, lejana ya para el lector actual, de la vida musical española. Se detectan algunos errores en la transcripción de nombres propios—Sassone no lleva acento, Vincenzo Veton es en realidad Bettoni, Aldo Simona es Sinnone o Winderlich es Wunderlich—, pero se trata de futesas sin importancia. Especialmente intrigante resulta, sin embargo, la mención del personaje Lina en el reparto de *Manon* (pág. 36). Una obra que tiene tanto de revelación como de homenaje y que demuestra no solo que Teruel existe sino que puede dar fe de ello con iniciativas como esta.

* Marcelo CERVELLÓ

La relación de emisiones que aparecen en este listado es una selección de la programación del mes en curso de cada canal o emisora. Para más información, visite la web de cada una de ellas.



www.catmusica.cat

RECITAL T. QUASTHOFF 1/VI (20 h.)

C. Spencer, piano. [Fest. Int. de Música Primavera de Praga]

SINFONÍA Nº 3 (Mahler) 5/VI (11 h.)

C. Stotijn. Dir.: P. González. [L'Auditori]

SINFONÍA Nº 8 (Mahler) 10/VI (20 h.)

E. Wall, M. Diener, M. Byström, N. A. Schukoff, M.-N. Lemieux. Dir.: D. Gatti. [Théâtre du Châtelet de París]

WAR REQUIEM (Britten) 16/VI (20 h.)

M. Poplavskaya, T. Spence, M. Goerne. Dir.: S. Bychkov. [Basílica de Saint-Denis de París]

LBYRON (Charles) 28/VI (20 h.)

L. Penttinen, N. Schmittberg, G. Sales, M. Godglück, M. Rose Koenn. Dir.: M. L. Meister. [G. T. del Liceu]



www.mezzo.tv

ARMIDE 1/VI (17 h.), 9/VI (9 h.)

C. Debono, I. Druet, S. D'Oustrac, N. Berg, P. Agnew, M. Mauillon, L. Naouri. Dir.: W. Christie. Dir. esc.: R. Carsen. [T. des Champs-Élysées, 2008]

TANNHÄUSER 2/VI (9 h.)

C. Nylund, W. Meier, R. Gambill, S. Milling, R. Trekel. Dir.: P. Jordan. Dir. esc.: N. Lehnhoff. [Baden-Baden, 2008]

ALBERT HERRING 3/VI (13 h.)

9/VI (16:45 h.), 16/VI (9 h.)

A. Clayton, N. Gustafson, F. Palmer, A. Tynan, C. Purves, A. Greenan, L. Melrose. Dir.: L. Equilbey. Dir. esc.: R. Brunel. [Opéra Comique, 2009]

CARMEN 4/VI (20:30 h.), 7/VI (13 h.),

12/VI (17 h.), 20/VI (9 h.)

A. C. Antonacci, A. Richards, A.-C. Gillet, N. Cavallier, F. Dudziak, V. Ordonneau, M. Brook, R. Novaro, V. Pochon, S. Davies. Dir.: J. E. Gardiner. Dir. esc.: A. Noble. [Opéra Comique, 2009]

PELLÉAS ET MÉLISANDE 5/VI (17 h.), 13/VI (9 h.)

P. Addis, K. Vourch, M. Barrard, M. Hollop. Dir.: J. E. Gardiner. Dir. esc.: S. Braunschweig. [Opéra Comique, 2010]

ATYS 6/VI (9 h.)

8/VI (17 h.), 13/VI (13 h.),

20/VI (13 h.), 30/VI (17 h.)

B. Richter, S. D'Oustrac, E. De Negri, N. Rivenq, M. Mauillon, S. Daneman, J. Azzaretti, P. Agnew. Dir.: W. Christie. Dir. esc.: J.-M. Villégier. [Opéra Comique, 2011]

PROGRAMAS DE RADIO PERIÓDICOS DEDICADOS A LA LÍRICA

LA ZARZUELA	Radio Clásica (L 11 h.)	www.rne.es
TEMPS D'OCI	Olesa Ràdio (X 12 h.)	www.olesaradio.tk
HISTÒRIES DE L'ÒPERA:		
GRANS MOMENTS	Catalunya Música (X 23 h.)	www.catmusica.cat
EL FANTASMA		
DE LA ÓPERA	Radio Clásica (S 19 h.)	www.rne.es
MÚSICA DE ESPAÑA		
Y ZARZUELA	Sinfo Radio (D 10 h.)	www.sinforadio.com
EL AUDITORIO	Aragón Radio (D 15 h.)	www.aragonradio.es
UNA TARDA A L'ÒPERA	Catalunya Música (D 16 h.)	www.catmusica.cat
ARS CANENDI	Radio Clásica (D 23 h.)	www.rne.es
NOCHE DE ÓPERA	Sinfo Radio (D 23 h.)	www.sinforadio.com

L'ETOILE

7/VI (20:30 h.), 10/VI (13 h.),
15/VI (17 h.), 23/VI (9 h.)

J.-L. Viala, J.-P. Lafont, C. Gay, S. D'Oustrac, A.-C. Gillet, F. Piolino, B. Staskiewicz. Dir.: J. E. Gardiner. Dir. esc.: J. Deschamps, M. Makeïeff. [Opéra Comique, 2007]

LA FILLE DU RÉGIMENT

11/VI (20:30 h.),
14/VI (13 h.), 19/VI (16:45 h.),
27/VI (10 h.)

N. Dessay, J. D. Flórez, J. Baechle, C. Álvarez, C. Unterreiner, M. Caballé. Dir.: Y. Abel. Dir. esc.: L. Pelly. [Staatsoper de Viena, 2007]

RINALDO

14/VI (20:30 h.),
16/VI (13 h.), 22/VI (17 h.),
30/VI (9 h.)

S. Jirku, K. Kneníková, M. Rewerski, M. Cukrová, A. Plachetka, M. Fajtová, J. Martiník. Dir.: V. Luks. Dir. esc.: L. Moaty. [Théâtre de Caen, 2010]

LE CID 17/VI (20 h.)

R. Alagna, B. Uria-Monzon, K. McLaren, F. Ellero d'Artegna, A. Vernhes. Dir.: J. Lacombe. Dir. esc.: C. Roubaud. [Opéra de Marseille, 2011]

LOHENGRIN 18/VI (21:15 h.), 21/VI (12:45 h.), 26/VI (16:30 h.)

J. Kaufmann, A. Harteros, C. Fischesser, W. Koch, M. Schuster. Dir.: K. Nagano. Dir. esc.: R. Jones. [Bayerische Staatsoper, 2009]

TOSCA 21/VI (20:30 h.), 24/VI (13 h.), 29/VI (17 h.)

D. Dessì, F. Armiliato, R. Raimondi. Dir.: M. Benini. Dir. esc.: N. Espert. [Teatro Real, 2004]

EVGENI ONEGIN 23/VI (20 h.)

S. Toczyska, K. Stoyanova, E. Maximova, N. Romanova, A. Dunaev, B. Skovhus, M. Petrenko, G. De Mey. Dir.: M. Jansons. Dir. esc.: S. Herheim. [Het Muziektheater, en directo]

EDGAR

25/VI (20:30 h.), 28/VI (13 h.)

J. Cura, A. Nizza, J. Gertseva, C. Cigni. Dir.: Y. David. Dir. esc.: M. Balo. [Teatro Regio de Turín, 2008]

LA VEDOVA SCALTRA (Wolf-Ferrari) 28/VI (20:30 h.)

D. Dimitriu, M. Muraro, E. D'Aguzzo, R. Zanellato, M. Milhoffer, E. Rossi, A. Esposito, C. Zancopè, L. Favaron. Dir.: K. Martin. Dir. esc.: M. Gasparon. [La Fenice, 2007]

ÓPERA EN CINES (Cinesa, Yelmo, Cines Lys...)

LE NOZZE DI FIGARO	6/VI	D	Opéra National de Paris Cines Lys
TOSCA	9/VI	P	Festival de Múnich Cinesa, Cines Lys (2/VI)
MACBETH	13/VI	D	Royal Opera House Grup Balañá, Ocimax
MADAMA BUTTERFLY	16/VI	P	Metropolitan Opera Cines Yelmo
DON PASQUALE	23/VI	P	Metropolitan Opera Cines Yelmo
ARIANE ET BARBE-BLEUE	29/VI	D	Gran Teatre del Liceu Cinesa, Cines Lys, Kinépolis
SIMON BOCCANEGRA	30/VI	P	Metropolitan Opera Cines Yelmo

D, directo. P, pregrabada.

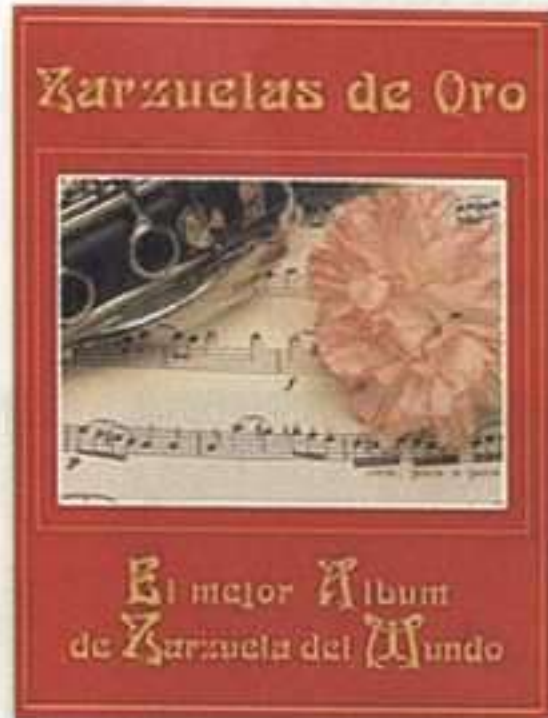
Cinesa (www.cinesa.es), Cines Yelmo (www.yelmocines.es), Cines Lys (lyscines.com), Kinépolis (www.kinopolis.com), Grup Balañá (www.grupbalana.com), Cines Ocimax (www.ocimax.com), Cines ACEC (www.cinesacec.es)

Zarzuelas de Oro, de Sony Music

Aún hay tiempo, hasta el 10 de junio, para enviar sus respuestas al concurso relativo al Cd de la ópera *Belléophon* editado por HARMONIA

MUNDI que se convocaba en el número 140 de la revista.

A partir de ahora también puede concursar para ganar un ejemplar del triple Cd *Zarzuelas de Oro. El mejor Album de Zarzuela del Mundo* editado por



SONY MUSIC. Puede hacerse con él si contesta correctamente a las siguientes preguntas, enviando sus respuestas junto a sus datos antes del 10 de julio a la

dirección de la revista o a redaccion@operaactual.com.

Entre los acertantes se sortearán tres ejemplares del Cd. Los resultados se publicarán en ÓPERA ACTUAL 143 (septiembre).

1. ¿En qué teatro de qué ciudad se estrenó la zarzuela *La tabernera del puerto* de Pablo Sorozábal?

2. ¿En qué calle estaba situado el Baile del Elíseo madrileño mencionado en el famoso chotís de *La Gran Vía*?

3. ¿Cómo se llamaba el tenor que propició la conversión de *Marina* en ópera y que la estrenó como tal?

4. ¿Quiénes son los libretistas del sainete de Serrano *Los clavetes*?

Jonas Kaufmann,
Verismo Arias

Las respuestas correctas del Concurso 139 son:

1. *Madama Butterfly* y *Carmen*
2. Teatro alla Scala
3. Calixto Bieito
4. *Anna Nicole*

Los ganadores son:

Ana ALMENAR, *Valencia*
Luis Carlos FAJARDO, *Granada*
Marcos BORRACHERO, *Segovia*
¡Felicidades!



A FRANQUEAR
EN DESTINO
(NO NECESITA
SELLO)

ÓPERA ACTUAL S. L.
APARTADO F. D. N° 1
08080 BARCELONA

RESPUESTA COMERCIAL
Autorización N° 17.411
B. O. de Correos N° 24 del 16-VI-99

Complete su biblioteca **ÓPERA ACTUAL**

- ★ Año 2010, ÓPERA ACTUAL 127 a ÓPERA ACTUAL 136 (10 números + 2 especiales) **40 €***
- ★ Colección completa, del N° 1 al 141 (excepto los agotados 2, 6, 7, 11 y 20) **330 €***
- ★ Ejemplares anteriores (por ejemplar) **5 €***
- ★ ÓPERA ACTUAL digital directamente en nuestra web, www.operaactual.com **3,5 €***



* Incluidos gastos de envío. Oferta válida sólo para el territorio español

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

De conformidad con la Ley Orgánica 15/99, de 13-XII de Protección de Datos de carácter Personal, le informamos que puede ejercitar sus derechos de oposición, acceso, rectificación y cancelación de sus datos personales dirigiéndose al departamento de suscripciones (Tel.: (+34) 93 319 13 00).

Rellene los datos, cierre este boletín con cinta adhesiva o pegamento y envíelo por correo. No necesita franqueo.

- Deseo suscribirme a la edición en PAPEL (**10 NÚMEROS + 2 ESPECIALES**): **ESPAÑA 56 € · EUROPA 96 € · RESTO MUNDO 110 €**
 - Deseo suscribirme a la edición DIGITAL (**10 NÚMEROS + 2 NÚM. ESPECIALES**): **30 € (CUALQUIER PAÍS)** en www.operaactual.com
 - Deseo suscribirme a la edición en PAPEL + DIGITAL: **Precio SUSCRIPCIÓN PAPEL + 10 € (CUALQUIER PAÍS)**
 - Deseo renovar mi suscripción a la edición en PAPEL PAPEL + DIGITAL
- * Si desea ejemplares anteriores, años enteros o toda la colección, infórmese por teléfono o e-mail de las ofertas.

DATOS PERSONALES

Institución (si procede):.....
 Nombre y apellidos:.....
 Calle:.....Nº:.....Piso:.....Código postal:.....
 Población:.....Provincia:.....País:.....
 Teléfono/Móvil:.....E-mail:.....



Carlo Colombara en Sevilla: El arte del bajo

Lucia di Lammermoor

GRATIS estos 2 Dvds para los nuevos suscriptores de la edición en papel

FORMA DE PAGO

- Domiciliación bancaria

Ruego adeuden en mi cuenta los recibos para su cobro de ÓPERA ACTUAL S. L. (suscripción y/o renovación anual de ÓPERA ACTUAL).

C.C.C. (Código Cuenta Corriente)

Entidad: [] [] [] [] Oficina: [] [] [] [] DC: [] [] Nº de cuenta (10 dígitos): [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

- AMERICAN EXPRESS VISA MASTERCARD · Nº de tarjeta:.....Fecha de caducidad:...../.....

- Talón Bancario (a nombre de ÓPERA ACTUAL S.L. por la cantidad indicada en la parte superior y adjunte este boletín debidamente cumplimentado).

- Transferencia Bancaria al número de cuenta del Banco de Santander 0049 4762 69 2716929330 / IBAN: ES36 + CC / SWIFT: BSCHESMMXXX (Realice la transferencia al número de cuenta indicado y háganos llegar este boletín debidamente cumplimentado).

Sostenuto



Cat **M**úsica

Catalunya Música
Intensament clàssics

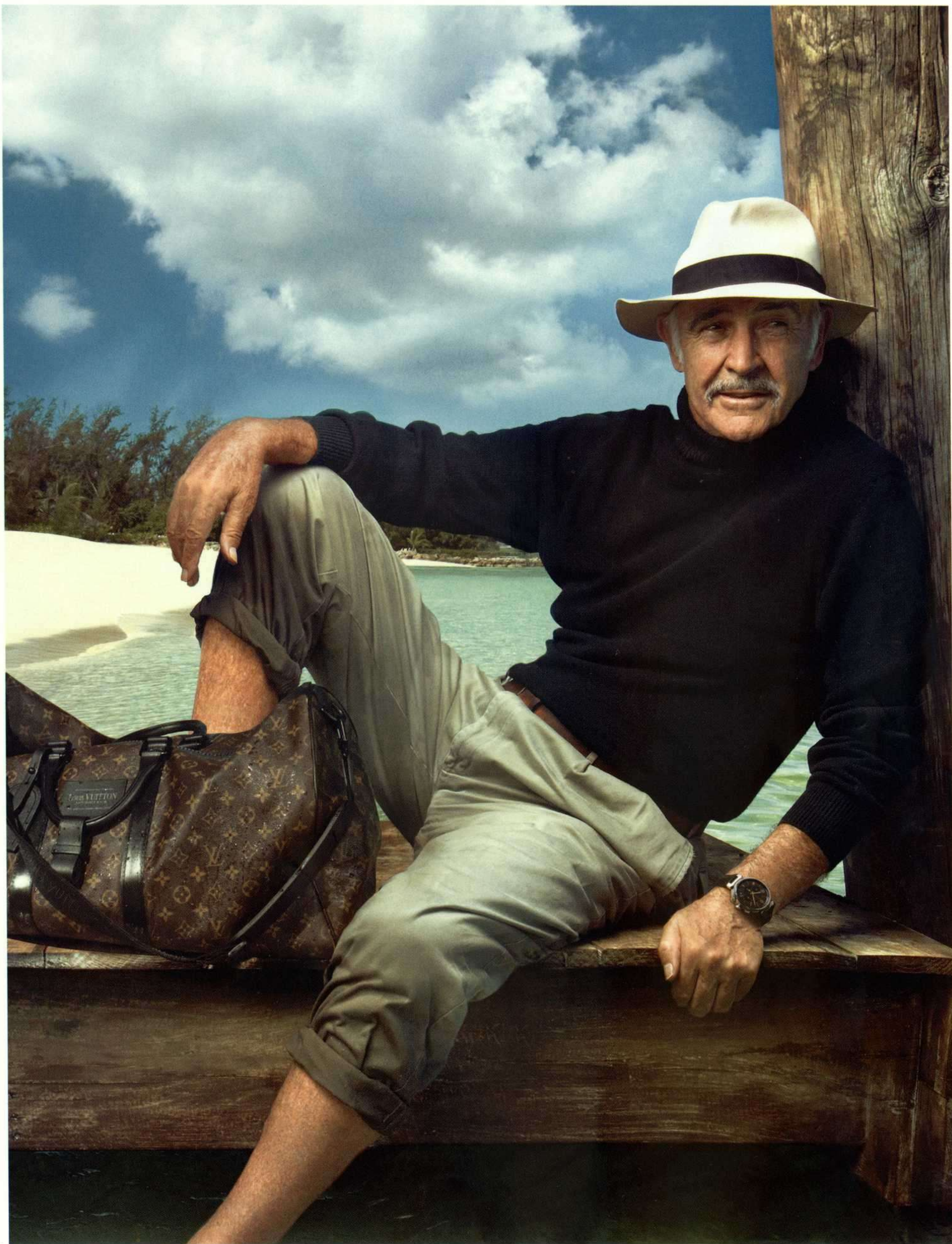
catmusica.cat

Barcelona: 101.5 FM, 102.4 FM, 96.4 FM - Girona: 96.7 FM
Camp de Tarragona: 105.4 FM - Lleida: 91.9 FM, 105.6 FM, 95.1 FM
Terres de l'Ebre: 104.9 FM - Alt Pirineu i Aran: 88.6 FM, 88.4 FM, 105.5 FM
Catalunya Central: 102.4 FM, 102.2 FM

El Corte Inglés

Patrocina Catalunya Música

Grup d'emissores de Catalunya Ràdio



Algunos viajes se convierten en leyendas.

Las Bahamas. 10:07

Acompañe a Sean Connery en louisvuittonjourneys.com

Sean Connery y Louis Vuitton brindan su apoyo a The Climate Project.

LOUIS VUITTON